

Les Etats-Unis méritent bien leur statut de première puissance. Ailleurs, et pas seulement dans les républiques bananières, on ne ferait pas tant d'histoires pour un écart de voix aussi minime. Au besoin, on bourrerait les urnes. L'Amérique, c'est autre chose. Deux siècles après, l'esprit des pères fondateurs souffle encore.

Opinion Anachronique et raisonnable

C'est ainsi que le 43^e président des Etats-Unis devra peut-être son élection au seul vote des grands électeurs. En l'occurrence, ce sont les vingt-cinq grands électeurs de Floride qui doivent faire la différence. Etant entendu que leur couleur politique dépend du vote populaire dans cet Etat, où un nouveau dépouillement est en cours.

Majoritaire dans le vote national direct, le démocrate Al Gore pourrait donc être minoritaire, de peu, au sein du collège des électeurs présidentiels, qui ouvriraient alors au républicain George W. Bush les portes de la Maison-Blanche.

Il y a des précédents dans l'histoire des Etats-Unis, du moins au XIX^e siècle. Cette particularité électorale remonte d'ailleurs à une époque où le vote national direct était quasiment impossible en raison des difficultés de communication et d'un fort taux d'illettrisme ou d'analphabétisme. Issus d'une élite, les grands électeurs étaient censés avoir une conscience plus aiguë de l'importance du choix à faire.

Les justifications initiales ont disparu, le mécanisme demeure, à peine modifié par trois amendements constitutionnels. Faut-il dès lors, sous le coup de l'irritation provoquée par un insoutenable suspense, remettre en cause un système jugé archaïque par ses contempteurs? Nous ne le pensons pas. Car on peut voir dans ce système électoral à deux niveaux le garant d'un exercice paisible de la démocratie.

Dans un aussi vaste pays où le pouvoir de l'argent et de l'image est si prégnant, l'anachronisme des grands électeurs atténue les risques d'aventure et préserve une part d'humanité. Sans que la légitimité du président élu ait à en souffrir.

Guy C. Menuisier

Bush-Gore L'Amérique suspendue au vote de la Floride



Scénario incroyable dans la course à la Maison-Blanche: à l'issue d'une folle nuit électorale marquée par des coups de théâtre, l'Amérique n'avait toujours pas réussi à départager hier Al Gore et George W. Bush.

Page 15

Le Locle Dynamipatch bientôt fermé

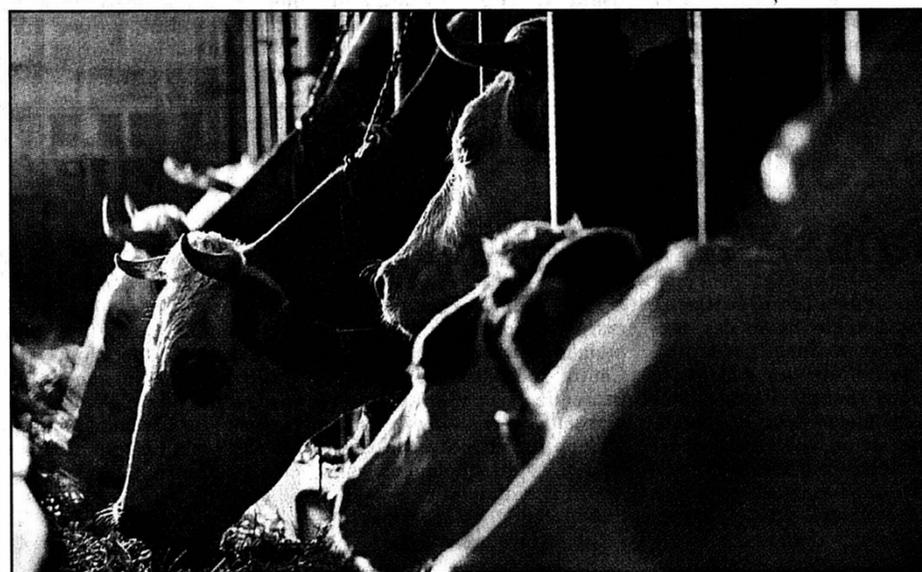
La reprise économique induit la fermeture prochaine de plusieurs ateliers d'emploi temporaire, dont Dynamipatch, atelier de couture créé au Locle il y a un peu plus de cinq ans. Ses responsables aimeraient conserver ces structures afin d'aider ceux que la reprise laisse sur le carreau. Mais où trouver les fonds? A la suite d'une interpellation, le Conseil communal du Locle a répondu qu'il ne pourrait rouvrir lui-même cet atelier, ne disposant d'aucune marge de manœuvre.

Page 6



De gauche à droite, Lucette Matthey, présidente du comité, et Sophie Accotto, couturière responsable de Dynamipatch: comment garder l'atelier ouvert?
photo Droz

Farines animales Le gaspillage est-il inévitable?



Les cas de vache folle annoncés en Suisse cette année incitent les autorités à prendre des mesures draconiennes.
photo Keystone

Les effets et les modalités d'une interdiction des farines animales pour tous les animaux de rente, y compris les porcs et la volaille, sont soigneusement étudiés par le Conseil fédéral. Il serait impossible d'y échapper, selon l'Office vétérinaire fédéral, qui en a fait la proposition vendredi dernier. Pour sa part, l'Union des producteurs suisses donne de la voix. Si on avait écouté ses arguments,

avancés dès 1996, le gaspillage de précieuses protéines animales ne serait pas à l'ordre du jour. Reste la substitution. Selon l'Office vétérinaire, la réorientation vers la seule filière végétale ne pose aucun problème majeur, ni pour les éleveurs, ni pour les fabricants. Mais le coût sera plus élevé.

Page 20

Le Prédame Clos-Henri revoit sa philosophie

Etablissement réservé aux personnes dépendantes de l'alcool ou de la toxicomanie, Clos-Henri, au Prédame, adopte une nouvelle philosophie pour s'ouvrir davantage aux patients.

Page 13

Observatoire Cadre historique pour high-tech

Millionnières, puis milliardières de seconde: les unités de temps découpées par l'observatoire chronométrique neuchâtelois sont toujours plus infimes. Le directeur Giovanni Busca guide la visite.

Page 3

Vélo trial Un sport en plein essor

Le vélo trial est un sport qui monte. Ce petit frère de la branche motorisée se développe dans la région, du côté de Tramelan, sous l'impulsion de quelques passionnés qui sont prêts à accueillir d'autres amateurs.

Page 21

Le **Week-end**
ça commence le vendredi!
... chaque semaine, votre quotidien vous offre 3 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Actualité canto.	p 2-3	Société	p 20
Régions	p 4-13	Sports	p 21-29
Horizons	p 15	Magazine	p 31-33
Suisse	p 16	Radio/TV	p 36-37
Monde	p 18	Memento	p 38
Economie	p 19	Carnet	p 39
Bourse	p 19	La Der/Météo	p 40

LE MONDE DE
L'HORLOGERIE

Un prestigieux supplément de L'Express et L'Impartial, encarté dans l'édition du jeudi 16 novembre

Criminalité Neuchâtel en exergue avec les stupéfiants

Si le crime organisé russe n'y prend apparemment pas pied, Neuchâtel reste un terrain de choix pour le commerce de stupéfiants, à en croire les statistiques fédérales.

Avec 39 trafics de stupéfiants dénoncés en 1999, Neuchâtel se situe au beau milieu de classement des cantons suisses. Il est moins touché que Fribourg (54 cas), le Tessin (105 cas) ou Berne (505), mais davantage que le Valais (21 cas) ou le Jura (12 cas). Le rapport des offices centraux de la police criminelle sou-

ligne que les auteurs de ces délits sont à 86% des étrangers, mais la part des Suisses augmente. L'héroïne se négocie entre 30 et 150 francs le gramme, la cocaïne entre 60 et 200 francs, le haschich entre 6 et 15 francs. Fait nouveau en 1999: les premières dénonciations pour trafic ont été supérieures aux récidives.

Neuchâtel reste calé en milieu de classement pour les infractions relatives à la consommation de drogue. Avec 745 dénonciations, il est plus touché que le Jura (293), presque autant que le Tessin (755), mais moins que Fribourg

(856), Soleure (1049) ou le Valais (1650). En revanche, Neuchâtel a enregistré l'an dernier six décès liés à la drogue, soit autant que le canton de Genève, mais deux fois plus que l'Argovie, le Jura, le Valais et Fribourg. Le canton a même compté l'une des deux plus jeunes victimes de toute la Suisse.

Le passage de la consommation d'héroïne à la cocaïne se confirme. Deux tiers des consommateurs de stupéfiants sont des Suisses, un tiers des étrangers. A 85%, ce sont des hommes qui se font pincer. A côté des drogues dures, de la

marijuana et du haschisch, les autres types de stupéfiants (comme l'ecstasy ou les pilules thal) ne représentent que 7% des cas.

Fausse monnaie et prostitution

Neuchâtel a été moins touché par le faux monnayage que les années précédentes. Seuls douze rapports ont été dressés par la police cantonale, contre 82 en 1998 et 34 en 1997. Dix cantons en ont connu moins. Chez nos voisins vaudois, de petits plaisantins ont réussi à écouler des billets fantaisistes de 2000 francs dans une pharmacie.

Dans les statistiques de la prostitution, Neuchâtel attire l'attention par son nombre élevé de cabarets (25 en mars 1999). Les 95 «artistes» étrangères comptabilisées ce mois-là le plaçaient à égalité avec Genève. Seuls six cantons en dénombreaient davantage. A noter que si la prostitution est désormais une activité lucrative légale, l'encouragement à la prostitution ou la traite des êtres humains sont considérés comme des délits (la confiscation d'un passeport, les sanctions financières ou l'assignation à un appartement en sont les prétextes). L'abus du droit de séjour par mariage fictif et l'usage de visas de touriste pour pratiquer la prostitution deviennent fréquents. Enfin, un seul Neuchâtelois a été inquiété pour ses liens avec le crime organisé russe.

Grand Conseil Entre culture et détenus

Nouvel élu Mardi soir, le Grand Conseil a accueilli un nouveau député. Le jeune élu socialiste Patrick Berthoud - il est né en 1974 - remplace Monika Boss.

Politique culturelle Malgré une loi cantonale votée en 1991, la politique culturelle n'a pas été dynamisée, constate Bernard Soguel (soc). Il a prié le Conseil d'Etat de définir les axes d'une politique plus musclée, «non seulement subsidiaire à celle des villes et communes, mais aussi complémentaire». Thierry Béguin a d'emblée accepté sa motion: deux enquêtes viennent d'être bouclées sur la question et il estime nécessaire de faire un bilan sur les effets de la loi. «Le Conseil d'Etat pense aussi qu'il pourrait jouer un rôle plus grand qu'aujourd'hui», a ajouté le patron des affaires culturelles.

Détenus Le radical Roland Debély a demandé que soit examinée une alternative à la semi-détention, la surveillance électronique des détenus. Il faudra attendre que le législateur fédéral entre en matière à l'issue d'expériences pilotes actuellement menées dans d'autres cantons, a répondu Monika Dusong. La motion a été retirée.

Impôts La motion du groupe radical invitant le Conseil d'Etat à étudier la possibilité d'introduire une perception des impôts à la source pour diminuer la dette fiscale des mauvais payeurs a été largement soutenue: «au nom de l'équité à l'égard de ceux qui ont acquitté leur dû», socialistes et petits partis s'y sont aussi ralliés. Mettant en avant les difficultés d'appliquer un impôt à la source généralisé, le chef des finances Jean Guinand a tenté d'y apporter un amendement, sans succès.

Communication La motion du groupe socialiste demandant une véritable politique de communication a été acceptée par le Grand Conseil.

Electronique Refus, en revanche, pour la motion de



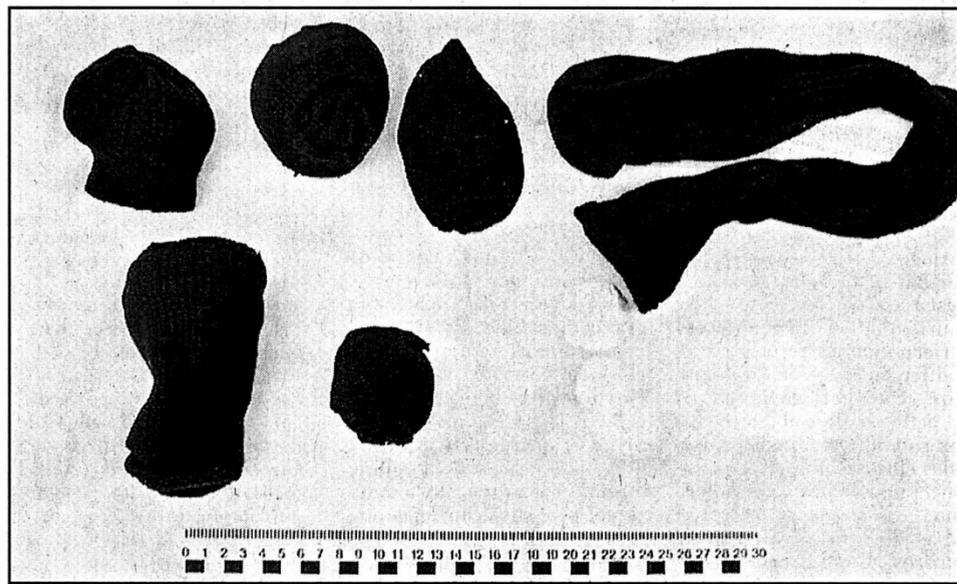
Bernard Soguel. photo a

Christian Piguet (PopEcoSol), plaçant pour un rapprochement autorités-population par l'électronique.

Citoyenneté Le Grand Conseil, pas plus que le Conseil d'Etat ne se sont opposés à la création d'une journée du patrimoine et de la citoyenneté. Défendue par Bernard Soguel (soc), la motion propose d'ouvrir à la population, une fois par année et avec des explications circonstanciées, les portes de différentes institutions publiques et autres lieux appartenant aux collectivités cantonales et communales. Pas opposé sur le fond, mais prudent quant à l'intérêt que pourrait susciter une telle journée, le conseiller d'Etat Thierry Béguin s'est dit d'accord de tenter l'expérience l'an prochain. Les élus ont encore accepté l'amendement libéral-PPN proposant que l'ensemble Château-Collégiale soit intégré aux Journées du patrimoine, qui ont lieu en septembre.

Travail à domicile Qui, enfin, à la motion du groupe libéral-PPN demandant au Conseil d'Etat d'étudier dans quelle mesure il est possible d'introduire le télétravail à domicile pour les fonctionnaires qui le souhaitent et dont l'activité le permet.

BRE/SSP



Boulettes de cocaïne dissimulées dans des chaussettes et saisies par la police: ce stupéfiant prend le pas sur l'héroïne dans les goûts des consommateurs. photo sp

Uni Une nouvelle collaboratrice au Service de presse

Le Service de presse et communication de l'Université de Neuchâtel continue de grandir. Depuis début novembre, il compte une nouvelle collaboratrice en la personne de Magali Dubois. Engagée à mi-temps, cette dernière se verra confier une partie des travaux de rédaction de l'Unicité, le magazine de l'Université qui vient d'ailleurs de fêter son premier anniversaire. Magali Dubois épaulera Virginie Borel dans les nombreuses tâches qui incombent au service. De quoi prêter main forte à une équipe déjà bien engagée dans le rayonnement de l'Alma Mater neuchâteloise. /comm-ssp

Veillées Neuf fois des histoires magiques

Demain vendredi est journée du conte dans toute la Suisse. Dans le canton de Neuchâtel, c'est sur le thème «Abracadabra! Histoires magiques» que mille et une histoires seront contées par «La Louvrée», groupe du Mouvement des aînés. Qui promet, sans faire d'histoires, de plonger ses auditeurs dans l'at-

mosphère des veillées d'antan...

Huit veillées sont proposées sur l'ensemble du canton ce soir-là. Dans le détail, elles auront lieu à Fleurier (Cora, 19h30), aux Hauts-Geneveys (Buffet de la gare, 19h45), au Locle (Paroissecentrale, 20h), à La Brévine (Salle de paroisse, 20h), à Neuchâtel (Théâtre du

Pommier, 20h30), à Saint-Aubin (La Tarentule, 20h30), à Cressier (Caveau du château, 20h30) et à La Sagne (Salle communale, 20h30).

Une seule d'entre elles est fixée à jour J-1, soit ce jeudi déjà. Il s'agit de celle de La Chaux-de-Fonds, qui aura pour cadre le Petit Paris (20h). **SDX**

Information Quand la vue baisse avec l'âge

Avec l'âge, la vue baisse. A l'intention de toutes les personnes concernées par le problème, à l'intention de leur entourage aussi, l'Association neuchâteloise pour les handicapés de la vue (Anba) propose une soirée d'information, ce soir, jeudi 9 novembre à 20h, à l'hôtel Eurotel à Neuchâtel.

Organisée conjointement entre l'Union centrale suisse pour le bien des aveugles et le Centre spécialisé pour handicapés de la vue, cette soirée permettra d'entendre trois intervenants: le Dr Jean-Jacques Tritten, ophtalmologue, chef du service d'ophtalmologie de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, Christine Noirjean, as-

sistante sociale, et Olivier Blaser, ergothérapeute, responsable de la réadaptation.

A noter encore que l'Anba inaugurera le 25 novembre une exposition permanente des moyens auxiliaires proposés aux handicapés de la vue, installée dans les locaux de son centre spécialisé, au 3, rue de Corcelles à Peseux. /comm-pbe

Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux
Pascale Béguin
Christian Georges
Rémy Gogniat
Nicolas Huber
Brigitte Rebetz
Sandra Spagnol
Tél. (032) 723 53 01
Fax: (032) 723 53 09

SPECTACLES-LOISIRS

Club amateurs de danse

Tél. 032/926 64 09 dès 18 heures

Cours de danse pour débutants

10 leçons de 2 heures: Fr. 100.-.

Début du cours: mercredi 15 novembre à 20 heures.

Paix 124, La Chaux-de-Fonds.

Programme: rock'n'roll, tango, valse, fox, cha cha cha, samba, rumba, etc.



Société de la Croix-Bleue de La Chaux-de-Fonds
Rue du Progrès 48 à La Chaux-de-Fonds
Samedi 11 novembre 2000

Dès 14 heures

Thé-vente

Jeux - Gâteaux aux fruits, pâtisseries maison
Tombola

Dès 20 heures

Concert

de la Musique de La Croix-Bleue

Entrée libre

Entrée libre

132-08287

FRISBA Garages
Toutes dimensions, toutes exécutions

Nouvelle exposition Accès permanent

FRISBA SA, rte. de Servion, 1083 Mézières VD
Tél. 021-903 27 27, Fax 021-903 26 91
www.frisba.ch

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Faculté des sciences

Vendredi 10 novembre 2000 à 17 h 15
à la Salle A. Jaquerod de l'Institut de Microtechnique

Présentation publique de la thèse de doctorat de **M. Steve Tanner**, ingénieur diplômé en microtechnique de l'EPF Lausanne.

Architectures pour capteurs d'image numériques à faible consommation.

Le doyen: J.-P. Derendinger

028-280716/DUO

Observatoire Les maîtres du Temps aiment prendre le temps de vivre

Millionièmes de seconde, milliardièmes de seconde: les unités de temps découpées par l'observatoire chronométrique neuchâtelois sont toujours plus infimes. Mais cette course high-tech ne perturbe pas le charme historique des lieux. Visite sur les pas du directeur Giovanni Busca.

Nicolas Huber

Le joli parc aux haies bien taillées pourrait être celui d'une cossue propriété privée. Seule une grosse horloge, d'un style «gare CFF» incongru, annonce au visiteur qu'il est entré dans le domaine du Temps et de sa mesure. Celui de l'observatoire chronométrique cantonal neuchâtelois. La grande aiguille bascule: il est 8h30, l'heure de rencontrer le maître des lieux.

«Oui, je suis ponctuel. C'est là mon côté Suisse!» La barbe grisonnante se fend d'un sourire, le chaud accent italien trahit les origines turinoises du physicien. Giovanni Busca, directeur de l'observatoire depuis douze ans, tapote sa montre. «Mais vous voyez: je porte une Swatch. Dans la vie, le millième de seconde de précision me suffit largement!»

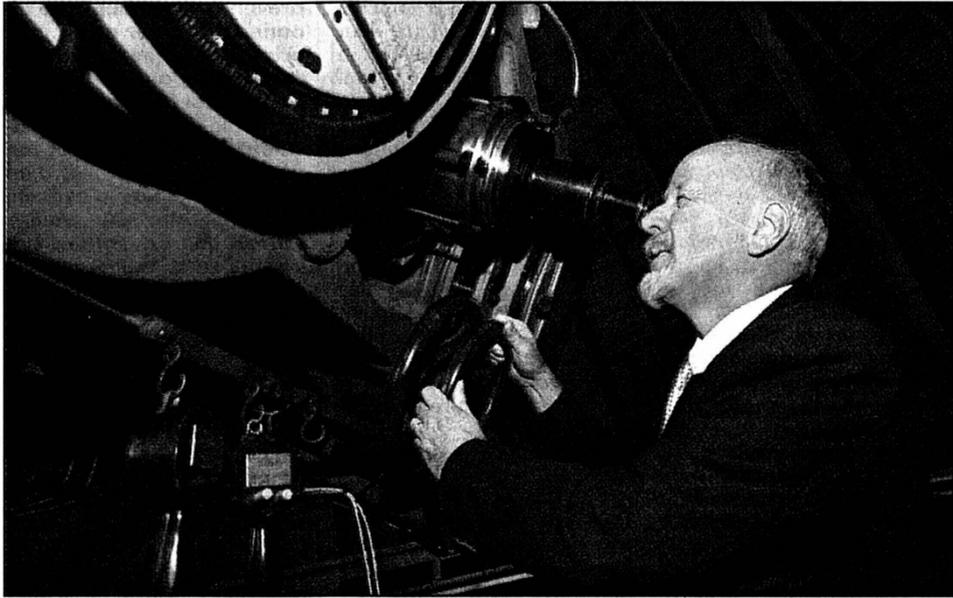
Professionnellement, c'est différent. Les murs du bureau sont couverts de photographies et de schémas des objets qui ont fait la réputation des lieux:

les horloges atomiques. Comme celle de Prangins, dont le «top» est radiodiffusé plus de 1000 kilomètres à la ronde par l'observatoire. Lueur de fierté dans les yeux bleus de Giovanni Busca: «L'horloge au césium de Prangins n'est en fait qu'un modèle commercial: sa précision est de l'ordre du millionième de seconde. Une de nos équipes a élaboré une horloge de nouvelle génération. Mille fois plus précise.»

Un labo de savant fou

L'observatoire est un puzzle de quatre constructions plutôt dépareillées. Le petit pavillon Hirsch (voir encadré), la villa du directeur et les deux bâtiments réservés à la recherche. Dans celui d'origine, de 1858 mais réaménagé au début des années nonante, règne un joyeux désordre. Pareil dans le nouveau, sorte de tortue aux grosses écailles métalliques. Les rayons de bibliothèques, repoussés dans les couloirs, débordent d'ouvrages. Les pièces servent à la fois de bureaux et de laboratoire. L'ensemble est plus proche de l'antre d'un savant fou que du chrome ripoliné d'un institut de high-tech.

Dans les bureaux, dont les portes sont souvent ouvertes, les collaborateurs s'affairent sur des appareils mystérieux, horloges atomiques, rayons laser... Le directeur entre partout, sans crier gare. Personne ne s'en offusque: tout



Giovanni Busca, directeur de l'observatoire chronométrique neuchâtelois, apprécie le caractère historique des lieux. photo Marchon

le monde semble faire comme lui.

Les oiseaux sont partis

Ici, Alain, un jeune docteur, dévore les chiffres qui défilent sur son écran. Il fait partie du «Groupe Lidar», qui a mis au point un appareil permettant, entre autres, de mesurer la concentration des aérosols dans l'atmosphère. Près de là, le «Groupe Césium» s'est réuni dans une alvéole de verre, planifiant sans doute l'avenir de cette

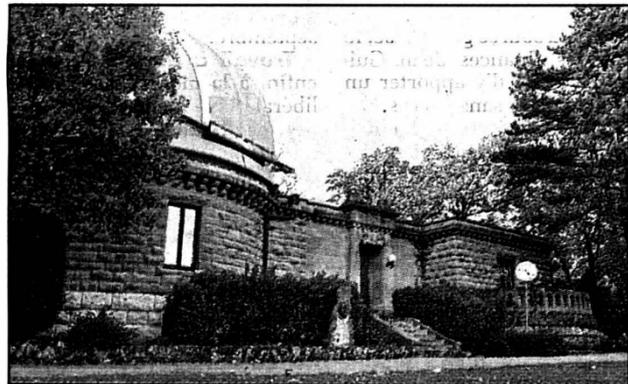
horloge atomique au césium qui fait la fierté de Giovanni Busca. Ailleurs, le Russe Youri et le «Groupe Maser» perfectionnent ce qui est l'actuel fer de lance de l'observatoire. Une horloge atomique de petite taille qui permettra aux satellites de l'Agence spatiale européenne de concurrencer le célèbre GPS américain.

Pas de bruit, beaucoup de sourires. Contrairement à la plupart des gens, les trente collaborateurs de l'observa-

toire, venus d'une dizaine de pays, semblent trouver relaxant de vivre accrochés aux grains du sablier.

«Il est midi à l'observatoire chronométrique de Neuchâtel.» Quelques collaborateurs traversent le parc pour aller dîner. Les arbres rougissent et le ciel au-dessus de la colline du Mail est calme. Il y a deux semaines, sans horloge atomique, les oiseaux migrateurs ont su qu'il était temps de partir.

NHU



Le pavillon Hirsch, un observatoire qui respire la nostalgie. photo Marchon

Là où le sablier s'est arrêté

«Quoi qu'on fasse, le temps passe tout seul», glisse celui qui vient de passer douze ans à le découper en périodes toujours plus infimes. En choisissant de terminer la visite par le pavillon Hirsch, Giovanni Busca tient pourtant à prouver que le sablier peut être arrêté.

La petite bâtisse, qui porte le nom du tout premier directeur des lieux, n'a pas été transformée depuis sa création en 1912. Odeur de poussière et de renfermé. A droite du hall

sombre, une grande pièce aux meubles d'époque. Parquets impeccables et frises à motif étoilé. «Nous l'utilisons comme salle de conférence: c'est la seule pièce de l'observatoire qui ne soit pas encombrée.» Sur un côté de la pièce, des alignées d'ouvrages anciens. Certains renferment les premières mesures effectuées à l'observatoire. Les vénérables pages sont devenues inutiles: «Nous avons décidé de céder ces livres à la bibliothèque cantonale.»

A gauche du hall, un monument de nostalgie. Le dôme de l'observatoire est en bois de couleur chaude, le télescope en fonte noire est rehaussé de petits cadrans chromés. Des volants patinés permettent de diriger l'engin, de vieux interrupteurs électriques commandent sa rotation.

Pour ouvrir le dôme, il faut tirer sur une grosse corde, actionner un jeu de poulies en bois. Giovanni Busca s'exécute, dans un concert de grince-

ments: «C'est ce que les gens aiment le plus ici!». Le toit s'entrouvre et un ray de lumière vient frapper le télescope. Hollywoodien. «Le plus remarquable est que tout fonctionne parfaitement. D'ailleurs, des clubs d'astronomes amateurs viennent ici trois fois par mois.» Facile de les imaginer, excités et impressionnés comme des enfants dans un grenier. La porte du pavillon refermée, le temps peut reprendre son cours. NHU

Club 44 «La nouvelle loi sur le personnel n'offre pas une protection satisfaisante»

La nouvelle loi sur le personnel fédéral, un verre à moitié vide ou à moitié plein? Mardi soir, le Club 44 a organisé à La Chaux-de-Fonds un débat contradictoire. Les faiblesses de la protection accordée aux travailleurs ont été passées en revue.

«Nous ne parlons pas le même langage!» a répété plusieurs fois Mariette Bottinelli, directrice suppléante de l'Office fédéral du personnel. Organisé par le Club 44, le débat contradictoire sur la LPers (nouvelle loi sur le service du personnel de la Confédération) a tourné court. La représentante du Conseil fédéral s'est appliquée à montrer le côté plein du verre (la protection des 110.000 employés fédéraux). Son adversaire, Eric Decarro, président national du Syndicat des services publics, le côté vide (la fragilité de cette protection). Le débat, lui, est tombé à l'eau.

Les conséquences négatives générales de l'adoption du nouveau texte (soumis en votation le 26 novembre), ont été bien

sûr abordées: possible baisse de la qualité du service public, désavantage des régions périphériques (moins rentables)... Mais il fut surtout question des conséquences humaines. Quelques exemples concrets.

La suppression du statut «suranné» de fonctionnaire a, entre autres, pour but de susciter une «saine concurrence» entre les employés. Pour Mariette Bottinelli, les contrats de travail et les évaluations per-

sonnelles vont dans ce sens. «La récompense des meilleurs est un miroir aux alouettes, a rétorqué Eric Decarro. Elle favorise quelques-uns, mais prêterite l'ensemble.» Et le syndicaliste de citer en exemple

une équipe dont la bonne entente a volé en éclat. Parce que ses membres se sont combattus pour quelques dixièmes de point donnant droit à des nuitées.

Egalité hommes-femmes

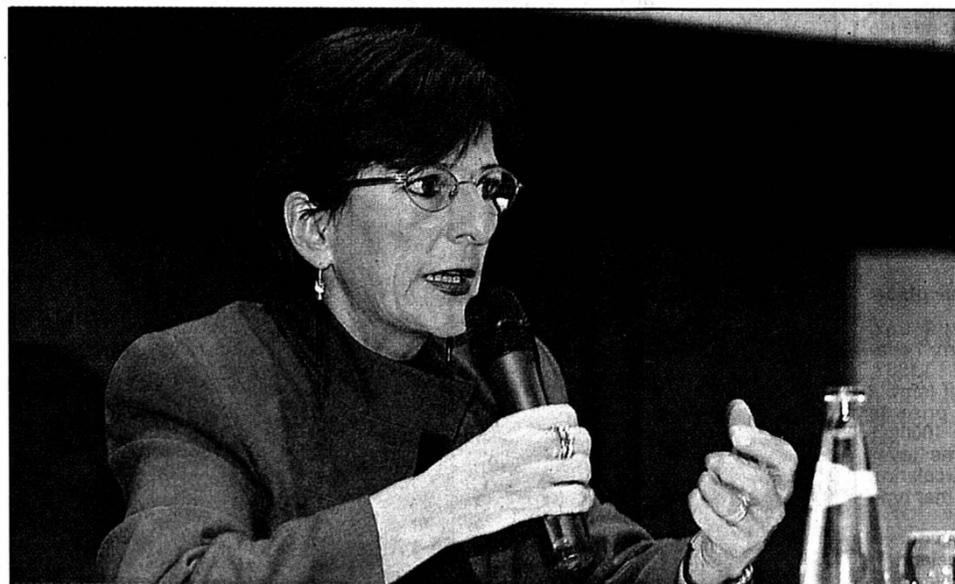
Les évaluations personnelles fragiliseraient la position de la femme, comme des études l'ont montré. «C'est vrai que nous savons moins bien nous vendre que les hommes», a reconnu Mariette Bottinelli. Cela n'a pourtant pas empêché l'administration fédérale de prendre des mesures très efficaces en faveur des femmes. La LPers permettrait d'imposer le même type de mesures dans l'ensemble du secteur public.»

Mauvaise volonté

«Avec le nouveau texte, a promis Mariette Bottinelli, les employeurs ne pourront renvoyer un employé que pour des raisons prévues par la loi». Parmi elles, la mauvaise volonté. Une notion très subjective qui n'a pas manqué de faire réagir les opposants. «Une mère de famille qui refu-

serait d'être mutée à quatre heures de chez elle - une exigence raisonnable selon la loi - pourrait être virée pour mauvaise volonté», a rappelé Eric Decarro.

Cet acharnement à démonter point par point la protection promise par la LPers a étonné la représentante du Conseil fédéral. Celle-ci a tenu à rappeler que la Confédération a toujours eu la réputation d'être un employeur modèle et qu'elle tenait à le rester: «Laissez-nous seulement vous le prouver!» NHU



Mariette Bottinelli, directrice suppléante de l'Office fédéral du personnel, a essayé de défendre la nouvelle loi sur le personnel de la Confédération. photo Leuenberger

PUBLICITÉ

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63. PUBLICITAS

Rue Neuve 9 Trois facettes de création

Il y avait foule vendredi dernier, dans les magnifiques locaux de No 9, le salon-boutique-galerie de la rue Neuve. Trois jeunes créateurs biennois – deux filles et un garçon – y laissent éclater une belle touche de talent et un brin de folie imaginative. Autour des tableaux de Christophe Lambert, peintre, Daniela Beer a suspendu des vêtements et Nina Gensheimer étalé des accessoires et bijoux.



Trois jeunes créateurs – Daniela Beer, vêtements, Nina Gensheimer, accessoires, et Christophe Lambert, peintre (de gauche à droite) – exposent au No 9 de la rue Neuve. photo Leuenberger

S'il n'a pas encore exposé à La Chaux-de-Fonds, ayant plutôt garni des cimaises à Genève et Zurich, Christophe Lambert connaît néanmoins la ville pour avoir créé des affiches pour Bikini. Cela donne le ton. Sa peinture est contemporaine, avec des traits faussement naïfs de dessins d'enfants, et teintée d'humour. On pourrait le classer dans la lignée d'un Basquiat – peintre qu'il admire –, mais il reste très personnel dans la déclinaison des thèmes.

Deux créatrices l'entourent – Daniela, 22 ans, et Nina, 25 ans, également autodidactes –,

qui se lancent dans leur première exposition publique. «*Nous nous sommes mises dans le style de Christophe, pour donner une ambiance.*» L'une recrée des tenues originales, très fun, avec des inscriptions rigolotes, sur une base de vêtements classiques: T-shirts, pantalons, vestes en jeans, jupes, etc. L'autre imagine des accessoires, revus et corrigés avec une belle imagination, dont des

bijoux incluant des éléments kitsch et des jouets d'enfants.

Un grain de folie heureuse et bienvenue sous-tend cette inspiration, qui a séduit nombre de jeunes visiteuses et visiteurs, lors du vernissage.

IBR

No 9, rue Neuve 9, exposition jusqu'au 2 décembre, du mardi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 17 heures

Tribunal La machine à jeux cachait-elle un poker?

Troisième partie de jeu, pardon d'audience, hier au Tribunal de police. Trois prévenus – un couple de tenanciers de bar et un propriétaire de jeux – étaient renvoyés pour avoir enfreint la loi fédérale sur les loteries. Ces prévenus savaient-ils qu'un poker se cachait derrière le «Puzzle me»? Le mystère n'est pas éclairci, embrumé encore du fait que ce genre d'appareils semble autorisé dans certains cantons.

Dans un établissement public de la ville de La Chaux-de-Fonds, deux appareils de jeu ont été saisis en novembre 1998 car non conformes à la loi. Ces «Puzzle me» cachaient-ils un jeu de poker prohibé?

Un témoin a été cité pour tenter de s'y retrouver un peu. Installateur et réparateur de ces appareils, cet employé estimait que le patron de l'entreprise devait connaître l'existence du poker dans la machine, accessible seulement avec une clé et un code. D'ailleurs, précisait-il, de telles machines sont posées dans les

cantons où c'est permis. Lui n'avait pour tâche que d'installer et réparer ces machines. Mais en parallèle, il a d'autres démêlés avec son ancien employeur.

Poker ou pas poker?

Pour les deux appareils du Chaux-de-Fonnier, il avait modifié le système pour ne pouvoir jouer qu'avec de la monnaie et non plus des billets. «*Je n'ai jamais compris tout à fait comment ça se passe dans ce canton, mais ces appareils étaient apparemment permis.*» A-t-il, dans la foulée, désactivé le jeu de poker? «*Peut-être, mais je ne suis pas technicien, je ne sais pas quelle influence le changement pouvait avoir sur les jeux.*»

Le fait d'entendre que ces jeux de poker sont autorisés dans certains cantons a interpellé les défenseurs. «*Je suis étonné car mes clients sont renvoyés en application de la loi fédérale*» a dit l'un d'eux. Et de demander que le juge requière l'avis d'un expert afin de savoir si cette assertion est vraie et si certains cantons ont des dérogations.

Le président du tribunal, Yves Fiorellino, ne manquera pas de prendre un avis fondé avant de rendre son jugement.

Au bénéfice du doute

Les avocats ont plaidé le bénéfice du doute pour leurs clients. Le propriétaire des jeux ignorait la présence du poker dans le «Puzzle me» son acquittement est de mandé. Quant au couple de tenanciers, dont seul l'homme s'occupait de ce domaine, ils ont toujours contesté avoir utilisé le jeu comme un jeu de poker, a plaidé leur défenseur argumentant encore sur une éventuelle prescription. En effet, si le juge retient la contravention, celle-ci est prescrite après un, voire deux ans. E comme les appareils ont été désactivés à fin octobre 1998...

Le juge jouera en solo un quatrième partie, pour rendre son jugement, lorsqu'il aura obtenu l'avis de l'expert suisse.

Il ne faudrait pas que la justice confédérale s'apparente justement à un jeu de poker!

IBI

Erables Tronçons du Pod nus après abattage



Lundi, sept érables ont été abattus en face de l'ancienne Chambre suisse de l'horlogerie et cinq autres en face des Nos 88 et 90 de l'avenue Léopold-Robert. Leur absence laisse ces deux tronçons nus aux yeux de bien des Chaux-de-Fonniers. Des préparatifs sont entrepris pour la plantation des nouveaux plants, au printemps prochain. Comme devant le Théâtre précédemment, cette opération s'inscrit dans le fil du remplacement des érables malades de vieillesse, plantés il y a plus d'un siècle (vers 1898). photo Galley

Bikini Test Spirit Caravan en concert

Dûment tatoué et supérieurement hirsute, le trio de heavy rock psychédélique américain Spirit Caravan sera vendredi soir à Bikini Test pour une sérieuse séance de headbanging garanti pur plomb.

Jeunes fans de rock stoner, bonjour! Vieux fans de heavy rock psyché, vous pouvez rester. Voici la musique que pourraient jouer les trois affreux qui attendent Charles Bronson au début d'«Il était une fois dans l'Ouest» si le rock était moins récent. Soleil, désert, poussière et temps arrêté. La ré-émergence via Kyuss – et bien avant eux Saint-Vitus – d'un certain rock lourd, envapé, mais néanmoins groovy a ceci d'amusant qu'elle pourrait réconcilier les kids et les vieux babas quinquagénaires.

La musique aux effluves massivement cosmiques de Spirit Caravan renvoie en effet à Blue Cheer (grands amis des champignons mexicains) ou

Black Sabbath et reste familière à l'oreille grâce à la popularité jamais démentie de Jimi Hendrix, précurseur absolu de la formule «power trio».

Le plus fort, c'est qu'il n'est pas question ici de nostalgie: les USA sont un pays conservateur. La contre-culture d'il y a 30 ans y restera populaire au même titre que la country la plus réac. En première partie, les Hollandais de Beaver pratiquent un rock plus lent, avec des breaks, plus morbide aussi. Salement rock, tout ça...

MAM

Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum
Irène Brossard
Léo Bysaeth

Tél. (032) 911 22 10
Fax: (032) 911 23 60

Esplanade Des flammes lèchent une façade



C'est sans doute un acte de vandalisme qui est à l'origine du feu qui a noirci une façade devant Cornes-Mor 33, environ au milieu du complexe Esplanade. Du mobilier probablement destiné aux cassons – fauteuils, a moires, bois – a brûlé, sous le couvert des escaliers, travers lesquels des flammes de trois mètres ont léché la façade, noircie sur quatre à cinq mètres de hauteur. Les premiers secours ont été alarmés vers 13h15. Trois véhicules et cinq hommes sont intervenus. Le feu a été éteint en quelques minutes. photo Gall

AVIS OFFICIELS

Vente aux enchères publiques

Mercredi 22 novembre 2000 dès 13 h 30

Rue de l'Eglise 3a - 2603 Péry

1 génératrice marque Honda EX 650; 1 motofaucheuse marque Hamo, mod 85 avec roues jumelées, bac de transport, planche à neige; 1 tronçonneuse, marque Stihl 019 T; 1 tronçonneuse marque Stihl 038 Magnum avec 2 plateaux; 1 perceuse marque Bosch CSB 420 E; 1 machine à café électrique marque Philips; 1 tondeuse à gazon marque Honda, type HR 173; 1 tondeuse à gazon marque Honda type HRA 2150; 1 tondeuse à gazon marque Honda, type HRB 536 C; 1 débroussailluse marque Stihl FS 96; 1 génératrice marque Honda EMS 3800; 1 plaque vibrante marque Dynapac F 15; 1 pompe à eau, marque Honda WB20X avec accessoires; 1 aspirateur, marque Partner 32 GBI Blower avec accessoires; 1 meuleuse marque Fuhrer & Bachmann AG; 1 meuleuse d'angle marque Bosch avec accessoires; 1 marteau-piqueur, marque Hilti; 1 machine marque Hako avec tondeuse à gazon, fraiseuse à neige et pioches; 1 pompe à traiter avec moteur à benzine marque Solo; 1 tronçonneuse marque Stihl 064 AV; 1 aspirateur marque Electrolux; 3 taille-haies électriques, marques Metabo et Bosch ainsi que divers accessoires, lot d'outillage, objets de jardinage.

A un endroit réservé pour la circonstance qui sera dévoilé sur place

1 compresseur marque Brownwead; 2 tuyaux pour compresseur; 1 trax, marque Kubota KH 41 avec godet de 45 cm et godet de planie 1,02 cm; 1 chariot à moteur marque Kubota B 8200 HD 1^{re} mise en circulation le 12.10.1987, châssis n° B 8200 HD-G4109, porteur d'engins, avec éventuellement lame à neige, et chargeur frontal; 1 hacheuse à bois, marque Daltec avec prise de force pour tracteur, mod 91; 1 remorque, marque Tanner KP 1000; 1 remorque marque Aebi année 1965; 1 piocheuse; 1 voiture de tourisme Rover Land-Rover 109 châssis n° 94418051 C, limousine, 1^{re} mise en circulation octobre 1976, dernière expertise 8.11.1999; 1 motoculteur marque Simar type 220 BM 1057.

Office des Faillites du Jura bernois - Seeland
Agence de Courtelary
Le chef: R. Langel
Tél. 032 / 945 11 20

005-023870

DIVERS

2x NON

au démantèlement de notre

2x NON

au harcèlement politique

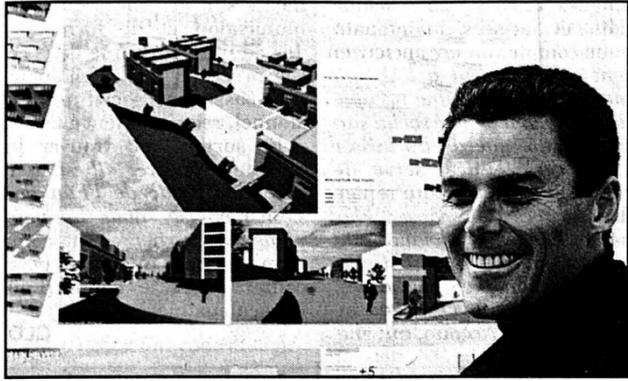
Le peuple suisse veut une AVS solide. Depuis 1978, les électeurs et les cantons se sont déjà prononcés à quatre reprises contre une baisse de l'âge de la retraite. Leur soumettre toujours les mêmes revendications confine au harcèlement politique.

Comité romand «2xNON au démantèlement de notre AVS», F. Perret, cp 1215, 1001 Lausanne

le 26 novembre 2000
www.demantement-avs.ch

005-01854

Concours Cent logements en attente rue de l'Helvétie



L'architecte Serge Grard et le projet de logements rue de l'Helvétie. photos Galley

Un projet de construction de plus de cent logements au croisement des rues de l'Helvétie et Abraham-Robert a été dévoilé hier, à l'occasion du vernissage de l'exposition de trois concours d'architecture. Les deux autres? La bibliothèque médiathèque de Beauregard et l'usine Singer.

Robert Nussbaum

Les projets de la nouvelle usine de cadrans Singer avaient été présentés au public en juin. On savait aussi qu'il était question de construire une annexe à Beauregard en vue de l'installation dans l'ancienne école de commerce de l'Ecole normale et autres offices pédagogiques. Mais le «secret» a été gardé autour d'un troisième projet archi-

tectural: la construction de logements dans une grande parcelle, située au carrefour des rues de l'Helvétie et d'Abraham-Robert. Il a été rendu public hier, au cours du vernissage de l'exposition des trois concours d'architecture de l'année en ville, à l'Ecole d'art, organisée par le Service d'urbanisme.

Pour ces logements à bâtir sur un terrain appartenant à l'hoirie Paci et à la Caisse de pensions de l'Etat, le concours a été gagné par le bureau neuchâtois de Pierre Meystre et Serge Grard. Il propose dans sept unités d'habitation la construction d'une bonne centaine d'appartements très individualisés, entre 2 et 6 pièces, pour la plupart en duplex, à la fois en PPE et en location.

D'après l'architecte communal Denis Clerc, le projet primé aurait pu démarrer très vite, ce



Guido Pietrini (à gauche) et Riccardo Chieppa devant la future bibliothèque médiathèque de Beauregard.

que souhaitent ses promoteurs. Mais l'éventuelle remise en cause du tracé de la future artère d'évitement H20, précisément à cet endroit, le pousse en liste d'attente pour quelques mois au moins.

Beauregard

Ce n'est pas le cas de la bibliothèque médiathèque de la future «Ecos» (pour Ecole normale, Centre de perfectionnement du corps enseignant, Office de documentation et de ressources pédagogiques et Séminaire pédagogique de l'enseignement secondaire), appelée à s'installer dans l'ex-Ecole de commerce. Le projet primé du bureau Chieppa, Manini et Pietrini, sur deux niveaux à la place du terrain de basket à l'ouest du bâtiment de Beauregard, sera mis à l'enquête à la fin du mois, dit encore Denis

Clerc. Il pourrait démarrer au printemps, pour être prêt à la rentrée 2002.

Singer

Quant à la nouvelle usine Singer, son patron Jean-Claude Engisch a souhaité, compte tenu de l'importance de l'ouvrage, que les deux projets primés, des bureaux Devanthery & Lamunière (Genève) et Geninascia & Delefortrie (Neuchâtel) soient affinés pour faire le meilleur choix. On devrait en avoir des nouvelles prochaines.

RON

Exposition ouverte du 9 au 24 novembre, du lundi au vendredi de 8h à 17h30 (lundis, mardis et jeudis jusqu'à 22h) au 1er étage de l'Ecole supérieure d'arts appliqués, rue de la Paix 60

Oiseaux Exposition à l'Ancien Stand

La grande salle de l'Ancien Stand, rue Alexis-Marie Piaget 82, au 1er étage, se transformera en une grande volière ce prochain week-end, pour l'exposition d'oiseaux de la société d'ornithologie L'Oiseau bleu.

Cette société regroupe une centaine de membres entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle. Elle a invité quelques membres de la Sacco, société du Val-de-Ruz, qui viendront défendre leurs challenges. A l'Ancien Stand, on pourra admirer quelque 450 oiseaux, de toutes les espèces, canaris, perruches, exotiques, inséparables, etc., y compris des magnifiques oiseaux de toutes les couleurs venant d'horizons lointains. On y trouvera aussi une bourse aux oiseaux, permettant d'acheter les surplus des éleveurs. Les membres de L'Oiseau bleu assureront également une petite cantine, avec restauration - il paraît qu'ils ont un chef cuisinier du tonnerre. IBR

Ancien Stand, samedi 11 novembre de 9h à 18h et dimanche 12 novembre de 9h à 16h30

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

Les Amis de la nature Chalet La Serment, 11 novembre, balisage ski de fond. Org. P.-Y. Droz, tél. 913 74 95. 11-12 gardien R. Cachot.

Association suisse des invalides Mardi, dès 14 h, couture et tricot, Vieux-Cimetière 5.

Club alpin suisse Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts jusqu'au dimanche 26

novembre dès 18 h. Noël au Chalet des Pradières, inscription jusqu'au 24 novembre chez R. Berger, tél. (032) 913 26 22.

Club des loisirs, groupe promenade Les Ponts-de-Martel - Martel-Dernier. Rendez-vous à la gare à 13 h.

Société d'éducation cynologique SEC Mercredi, dès 19 h et samedi dès 14 h entraînement aux Joux-Derrière. Renseignements auprès de G. Zoutter, tél. 968.65.80.

Timbrophilia Jeudi, 20 h 15, réunion d'échange à la Brasserie de la Channe.

BRÈVES

Théâtre Vendredi et samedi, à 20h30, le théâtre Superflu (ex-ABC, Serre 17) présente Essorage, un spectacle de Fabienne Diserens & Sissy Lou. Sur scène - nous sommes au salon-lavoir -, Clémentine et Muriel échangent leurs confidences. A l'approche de la quarantaine, elles se posent des questions sur leur pouvoir de séduction. /réd

Créateur de timbres-poste Peintre et créateur de timbres-poste, Hansjörg Anderegg organise sa première exposition. Dans son atelier, rue du parc 63, il présentera son travail professionnel et artistique, mené lors d'un parcours qui l'a vu vivre 16 ans en Colombie, où il également créé des timbres pour ce pays, puis s'établir, il y a dix ans, à La Chaux-de-Fonds, où il travaille comme graphiste chez Hélio Courvoisier SA. Le vernissage a lieu samedi 11 novembre, à 16h; l'exposition est ouverte jusqu'au 30 novembre, du mardi au vendredi de 17h à 20h et les samedi et dimanche de 14h à 20 heures. /réd

Croix-Bleue La société de la Croix-Bleue de La Chaux-de-Fonds organise son traditionnel thé-vente, samedi 11 novembre, dans la salle de la rue du Progrès 48. Dès 14h, on

pourra se retrouver autour de jeux divers puis déguster des gâteaux aux fruits, des pâtisseries maison autour d'un thé, ainsi que tenter sa chance à la tombola richement garnie. Dès 20h, la Musique de la Croix-Bleue donnera concert. L'entrée est libre. /réd

Contes Les occasions offertes aux enfants de s'initier à la musique classique sont rares. Les petites pièces pour piano de Jacques Ibert, variées et poétiques, que proposent Geneviève Eichmann pour illustrer «Le conte merveilleux du prince Sang-de-Grenade», permettent de s'imprégner des différents climats d'une captivante narration. Corinne Müller, conteuse, et Geneviève Eichmann, pianiste, retiendront l'attention des petits et des grands samedi 11 et dimanche 12 novembre 17h à la Halle aux enchères. /ddc

Kermesse italienne La Mission catholique italienne est en fête. La kermesse annuelle débutera samedi à 18h à la salle de paroisse Notre-Dame de la Paix (Commerce 73) par une super «spaghetтата alla bolognese» suivie de danse et de spectacles d'enfants. Entre tombola et repas en famille, les festivités reprendront de plus belle dimanche dès 12 heures. Les couples ayant 5, 10, 15 20,

etc. d'années de mariage seront fêtés. /ddc

Boîte supprimée Un lecteur s'est inquiété de la disparition de la boîte aux lettres de La Poste devant l'immeuble David-Pierre-Bourquin 3. Vu des traces noires sur la façade, il pensait qu'elle avait brûlé. Pas du tout, répond La Poste. La boîte a été enlevée au début des travaux du pont du Grenier, parce qu'elle était devenue moins accessible pour le relevé du courrier. Comme il y en a une autre une centaine de mètres plus bas, devant Manège 24, La Poste a ensuite décidé de la supprimer. Quant à la façade, elle a été noircie suite à un acte de vandalisme il y a plusieurs semaines. Des idiots avaient mis le feu à un canapé sorti pour être débarrassé. /ron

NAISSANCES

C'est avec beaucoup de tendresse que TIFFANY et JORDAN ont accueilli

JASON

né le 7 novembre 2000 à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Nathalie et Daniel CAILLET-BURRI
Rue des Fleurs 32
La Chaux-de-Fonds
132-83197

AVIS URGENT

POSTE FIXE, Le Locle

- OUVRIÈRES

Montage boîtes et bracelets de montres

- Expérience INDISPENSABLE

Permis valable

Appelez sans tarder:

Martine Jacot

Job One SA

Léopold-Robert 50
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 - 910 6161

11-52506

Coucou, je suis là!
Je m'appelle

TIM

J'ai montré le bout de mon nez le 8 novembre 2000.

Je pèse 3,060 kg et mesure 47,5 cm.

Mes parents:
Heidi CREVOISERAT
et Sandy MONNET

Mon domicile:
Maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds

132-83260

Tricouti Des machines à coudre, s'il vous plaît...

L'atelier de couture Tricouti relance un appel aux donateurs/trices de machines à coudre. Et fait le point sur l'activité 2000 de ce programme d'emploi temporaire.

Tricouti avait déjà lancé un appel aux dons de machines, il y a un an et demi environ. Un appel qui avait été largement entendu puisque l'atelier de stage et de formation en couture en avait reçu une trentaine. Le stock est aujourd'hui épuisé et l'atelier espère que de nouveaux donateurs/trices entendront ce nouvel appel aussi clairement que la première fois. Ces machines sont offertes aux stagiaires qui quittent Tricouti, afin qu'elles puissent pratiquer à la maison ce qu'elles ont appris.

Tricouti espère bien sûr que les machines seront en bon état. Mais au cas où, l'atelier aimerait aussi pouvoir compter sur un mécanicien sympa, prêt à consacrer quelques heures pour contrôler voire réparer ces machines à coudre.

Malgré la reprise, paradoxalement, Tricouti ne chôme pas. Le canton a d'ailleurs assuré ce programme d'emploi temporaire de pouvoir continuer son activité l'année prochaine. «Plusieurs personnes ont retrouvé assez rapidement du travail, donc plus de gens ont passé par l'atelier», explique l'un de ses trois responsables, Nimrod Kaspi. D'où

un surcroît de travail pour l'encadrement. A ce jour, 47 sans-emploi ont transité cette année par Tricouti - dont 14 sont employés actuellement. Des anciennes, 15 ont retrouvé un travail. Le travail manuel et oculaire pratiqué à Tricouti intéresse les entreprises qui cherchent à engager.

Cours de français et de maths

Cela dit, celles qui sont placées à Tricouti - il y a de plus en plus de personnes en réinsertion sociale - sont encore plus fragiles face au monde du travail que les stagiaires des années de crise. Cette évolution, ainsi que le tournus plus rapide de stagiaires, a changé la manière de travailler de Tricouti, qui a notamment introduit un cours de base de français et de maths. «Nous nous adressons à une population peu scolarisée et qui manque terriblement de confiance», note une autre responsable, Antoinette Moeckli.

Pour le public, Tricouti sera présent au Marché des artisans de Neuchâtel le 25 novembre, ainsi qu'au Marché de Noël à Polyexpo du 13 au 17 décembre. Et les portes de l'atelier, rue du Nord 49, sont bien sûr toujours ouvertes (aux heures de bureau) au public intéressé.

RON

Renseignements et offres au tél. 968 02 74



Tricouti, un atelier de stage et de formation en couture qui garde sa raison d'être. photo Galley

En ville

Urgences

Entre mardi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale ne sont pas intervenus. C'était une journée sans... Par contre, les hommes du feu ont été appelés à Esplanade, Cornes-Morel 33, pour un feu de déchets qui a laissé des traces... (lire et voir en page 4).

A votre service

Pharmacie d'office: jeudi, pharmacie Sunstore, Métropole-Centre, jusqu'à 20h; puis police locale, tél. 913 10 17.

Contrôle des champignons

Le Service de l'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, de 11h à 12h et de 16h à 17h.

Agenda

Aujourd'hui jeudi

ABC Patte d'oie, par le Théâtre du moment, 20h30, ABC rue du Coq; également vendredi et samedi, même heure et dimanche à 17h30.

Talus Circus «Tránsito», spectacle de la tournée de la troupe au Mexique, 20h30, Temple Allemand; également samedi, 20h30 et dimanche, à 19h.

Karaoke avec Cédric, dès 21h au bar La Cheminée, rue de la Charrière 91.

Demain vendredi

Art-Cité Vernissage à la galerie Art-Cité, rue Numa-Droz 23, 18h30; exposition de Philippe Wyser, peintures, et Anne-Dominique Thiébaud, bijoux (exposition ouverte jusqu'au 23 décembre).

Talus Circus Au Temple Allemand, 20h30, reprise du spectacle «L'enfance à l'endroit»; également samedi et dimanche, 15h.

Théâtre Superflu A l'ex-ABC, rue de la Serre 17, spectacle d'humour «Essorage», avec Fabienne Diserens et Sissy Lou, vendredi et samedi 20h30 (voir ci-contre).

Bikini Test A la Joux-Perret 3, 21h30, concert de Spirit Caravan (USA) et Beaver (NL), «stone-rockers» (voir page 4).

Dynamipatch Chronique de la fermeture annoncée d'un atelier de couture

Le marché de l'emploi se rétablit, les ateliers d'emplois temporaires ferment, et parmi eux, Dynamipatch, cet atelier de couture ouvert au Locle il y a un peu plus de cinq ans à l'initiative d'un groupe de citoyens du lieu. Les responsables de Dynamipatch voudraient bien maintenir des structures existantes et reconnues. Mais comment?

Claire-Lise Droz

«Il nous manque un an pour nous retourner, et éventuelle-

ment trouver d'autres solutions!» commente Lucette Matthey, présidente du comité de Dynamipatch. *«Il nous faudrait un chiffre d'affaires de 80.000 francs. C'est un peu un rêve, mais c'est clair que nous aimerions garder cet atelier ouvert»*. Dynamipatch, qui a déménagé à la Grande-Rue en juin dernier, est fréquenté par des clientes qui viennent aussi demander des conseils à la couturière responsable de l'atelier, Sophie Accotto, il participe au Marché de Noël des artisans, il a été présent à Expol, il a travaillé notam-

ment pour la Revue, ou pour des restaurateurs de la région.

Mais le nombre de personnes qui y sont placées a drastiquement diminué. Cette reprise est certes un bon signe, salue Lucette Matthey, *«mais n'oublions pas qu'une catégorie de personnes reste en marge. Et ces ateliers jouent leur rôle social. Dynamipatch contribue à maintenir ces personnes dans le monde du travail et les revalorise. On voit qu'elles se plaisent, qu'elles ont goût à ce qu'elles font. Nous sommes toujours «émayés» de constater leur savoir-faire!»*

D'anciennes employées continuent de venir donner des coups de main. *«Il y a une grande solidarité de femme à femme»*.

Ceux qui ont de la peine

De façon plus générale, Lucette Matthey rappelle *«qu'une personne de 57 ans a une peine terrible à retrouver un emploi, même si elle est ponctuelle, soignée, précise»*, elle évoque ces ouvrières d'usine ayant trimé pendant de

longues années, sans formation, et laissées maintenant pour compte, ou *«ces gens qui sont partiellement à l'AI, qui auraient besoin d'une occupation, du point de vue social surtout, plutôt que de les laisser s'enfoncer»*. L'idéal serait de proposer une structure répondant *«à ces trois choses: chômage, AI, aspect social...»* *«Et tout est là, nous avons des locaux de plain-pied, des tables, des machines, de l'espace»*, indique Sophie Accotto, qui elle-

même suit des cours de communication et de formation des adultes. Bien que dans ce cas précis, il faudrait l'appui d'un assistant social professionnel, reconnaissent-elles.

Et surtout, où trouver le nerf de la guerre? *«Il est clair que sans l'aide de l'Etat qui s'est mobilisé, nous ne pouvons pas tourner»*. Et la commune ne peut intervenir (voir cadre). Alors, à moins d'un miraculeux mécène...

CLD

Fermé au début de l'an prochain

«Dynamipatch, quel avenir?» demandait par interpellation la socialiste Christine Stauffer, le 31 octobre, au Conseil général. Évoquant des menaces de fermeture pour fin décembre, elle soulignait que la reprise économique n'était pas réalisée pour tous, et que certaines personnes *«se retrouveraient sur le carreau»*. Elle proposait que la commune contribue à maintenir cet atelier par le biais de l'action sociale.

Le président de la ville Denis de la Reussille a répondu qu'effectivement, selon une information verbale du service cantonal au comité de

Dynamipatch, celui-ci faisait partie des ateliers risquant d'être fermés. Sans confirmation officielle. *«La reprise se fait sentir, et le souci du canton peut être compris, de ne pas laisser subsister des infrastructures qui pourraient se vider»*. Cela dit, il estimait que Dynamipatch avait encore des raisons d'être *«et nous interviendrons auprès de l'Etat pour faire part de notre sentiment. Mais si Dynamipatch ferme, nous n'allons pas le rouvrir par nos propres moyens»*, la commune n'ayant aucune marge de manœuvre avec qualité de gestionnaire pour ces ateliers qui sont du ressort cantonal.

La fermeture de cet atelier, ainsi que d'autres programmes d'occupation, est confirmée. Elle s'insère dans le cadre de la planification générale des mesures actives du canton (voir notre édition d'hier, relatant une conférence de presse de Francis Matthey et du chef du Service de l'emploi Laurent Kurth). *«La fermeture de Dynamipatch aura lieu au début de l'an prochain»*, explique Christian Müller, adjoint de Laurent Kurth, mais la date n'est pas strictement fixée. *«Nous allons voir avec les responsables concernés. Nous ne sommes pas là pour leur mettre la tête sous l'eau»*.

CLD



Lucette Matthey, présidente du comité, et Sophie Accotto, couturière responsable de Dynamipatch. photo Droz

GRANDJEAN Temple 3

Votre papetier au Locle:

photocopies encadrements

Samedi 11 et dimanche 12 novembre

Paroisse, Le Locle

Vente-Kermesse

Après-midi Musique, avec Francis Humbert-Droz
Cirqu'Alors

Soirée Orchestre champêtre Spitzberg
Daniel Juillerat, fantaisiste-animateur

à minuit Soupe à l'oignon

Dès 11 h Apéritif

Après-midi Petit chœur de la Paroisse
Fanfare de la Brévine



Un grand merci à nos annonceurs!

- Restauration chaude et froide, pâtisseries, boissons, matchs au loto, tombolas
- Bar-Saloon au cercle catholique
- Animation pour les enfants par le groupe scout du Locle

Pour réserver vos repas: tél. 931 48 43

Paroisse catholique romaine - Le Locle

expert  Robert

Votre fournisseur de confiance

audio ● telecom vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle
Tél. 032/931 15 14

Restaurant
Le Perroquet
R. et B. Piémontesi, France 16
Le Locle, tél. 032/931 67 77
Ouvert dès 6 heures

Filets de perche frais du lac Fr. 18.-

Fondue chinoise à volonté Fr. 20.-

Samedi

Dimanche



Pharmacie de la Poste

J.-P. et C. de Cocatrix-Philippin
Bournot 17
2400 Le Locle
Tél. 032/933 94 94
Fax 032/933 94 95

Transformation
Réparation
d'abats-jour
tous styles
G. Perrottet
ÉLECTRICITÉ
D.-JeanRichard 35b
2400 Le Locle
Tél. + Fax: 032/931 26 64

Menuiserie
Agencement
Vitrerie

Louis Cupillard

Concorde 55
Le Locle
Tél. 032/931 10 38
Fax 032/913 78 38

primo

Alimentation
Simon-Vermot

Crêt-Vaillant 3

Fruits et Légumes
Produits laitiers
Vins - Eaux minérales

Livraisons à domicile
Tél. 032/931 19 65

Ouvert le dimanche de 8 h 30 à 11 h 30



W. STOSSIER

Installations sanitaires
Chauffage

Rue de France 9, 2400 Le Locle

Tél. bureau: 032/931 45 40
Tél. privé: 032/931 28 72



La Chaux-de-Fonds - Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont, tél. 032/913 39 55

2400 Le Locle - 23, rue Daniel-JeanRichard
Tél. 032/931 15 05



Christian Marmy

PRODUITS VALAISANS
2416 LES BRENETS
Tél. 032/932 10 30

Imprimerie

Jean-Pierre Chapuis



Rue du Pont 8
2400 Le Locle
Tél. 032/931 40 25
Fax 032/931 86 78

Tribunal Prestations sociales perçues indûment: condamnation

Présidé par Jean Oesch, juge suppléant, le Tribunal de district du Locle a rendu mardi son jugement dans une affaire délicate de prestations touchées de manière indue auprès de l'aide sociale communale.

Les faits remontent à octobre 1998. Divorcée, N.D. sollicite une aide auprès des Services sociaux de la ville du Locle pour elle-même et ses deux enfants. Elle bénéficiera de ces prestations jusqu'en avril 2000. Mais elle avait omis de signaler qu'elle touchait une contribution de 220 francs par mois pour un service de conciergerie. Dès juillet 1999, elle touche une rente d'invalidité de 570 francs environ de sa caisse de pension. Celle-ci lui alloue de surcroît un montant de 19.000 francs tiré de son deuxième pilier, en vertu de la loi sur la prévoyance professionnelle en cas d'invalidité.

Pour le cas de la conciergerie, l'infraction est réalisée, car N.D. aurait dû en avertir les Services sociaux. Pour la rente, les choses sont plus subtiles, car la prévenue ne savait pas jusqu'en juillet 1999 qu'elle toucherait une rente d'invalidité. Donc elle ne peut être condamnée pour la période antérieure, d'autant plus que les Services sociaux n'ont pas fait signer de cession sur le montant rétroactif. En revanche, dès le premier versement d'août 1999, la prévenue aurait dû informer l'aide sociale. Toutefois, le montant perçu indûment ne s'élève finalement qu'à 8000 francs. Le président estime qu'il convient de réduire la peine requise par le ministère public

(trois mois) et condamne N.D. à un mois de prison avec sursis durant deux ans. Elle paiera les frais de la cause fixés à 320 francs.

Priorité refusée

Quant à F.G., le tribunal l'a reconnu coupable d'avoir violé la priorité au carrefour du Col-des-Roches au motocycliste qui roulait en provenance de l'hôtel Fédéral. La visibilité était jugée suffisante pour voir les véhicules venant en sens inverse. Le prévenu est condamné à une amende de 500 francs et à des frais s'élevant à 280 francs.

Dernière chance

Par ailleurs, D.B. se présente une fois de plus au tribunal toujours sans avoir bouclé son bilan pour les exercices 1997, 1998 et 1999. Or il se déclare incapable de payer la saisie dont il est l'objet, mais il ne dispose pas des pièces comptables nécessaires pour se justifier. Bien qu'excédé, le président lui donne une ultime chance en lui accordant un délai préemptoire jusqu'au 27 novembre pour fournir les documents. Faute de quoi, le président tranchera en décembre sur la base du dossier actuel.

Karaoké agité

Une soirée de karaoké s'était mal terminée au Club, au Locle, le 10 juin 2000. Une altercation s'était produite entre deux jeunes femmes et le disc-jockey ainsi que la serveuse. Les deux prévenues prétendent avoir été agressées alors qu'elles venaient de commencer à chanter. Pour sa part, l'animateur se plaint d'avoir eu son micro et sa sono-

risation cassés. Au cours de l'échauffourée, la serveuse a reçu un verre au visage et a subi une incapacité de travail d'une semaine. Le matériel représente une valeur de 1400 francs suisses et la perte de salaire est évaluée à 370 francs.

Après une conciliation menée avec beaucoup de doigté par le président - elle fut constamment à deux doigts de la rupture - les prévenues ont accepté de dédommager les plaignants. Elles le feront par petites mensualités, car les salaires familiaux suffisent tout juste à nourrir leurs enfants. Les plaintes seront retirées en août 2001, lorsque la totalité des sommes aura été versée.

Blaise Nussbaum

BRÈVE

Accidents domestiques Une expo sur la prévention

L'exposition itinérante sur la prévention des accidents domestiques et familiaux fera escale ce jeudi, de 16h30 à 19h, au deuxième étage de l'Ancienne Poste, au Locle. On y présente les risques inhérents aux travaux domestiques qui sont à l'origine de 560.000 accidents par an en Suisse, ainsi que les moyens de prévenir ces dangers. Un concours est organisé et sera doté de beaux prix: voyages pour une famille à Eurodisney; à Europapark; enfin au Signal de Bougy. /comm-bl

Patinage Une bonne équipe sur la glace du Communal



Parmi les monitrices et jeunes compétitrices, Zoé Gendron et Manais Fleuty, respectivement 3e et 4e à partir de la gauche, au deuxième rang. photo Droz

Nicole Baillod-Graber, responsable du Club des patineurs du Locle, n'a pas de raison de faire grise mine: la saison a repris avec 25 nouvelles inscriptions. Pour l'instant. Et deux jeunes compétitrices viennent d'obtenir les 5e et 6e places à la Coupe de Tramelan.

L'appellation est trompeuse. Le Club des patineurs du Locle n'est pas une pépi-

nière de futurs hockeyeurs, même si le patinage artistique est pratiqué par un garçon, Raphaël Sommer.

Le groupe de compétition comprend 15 membres. Nicole Baillod-Graber peut être contente de son équipe, puisque à la Coupe de Tramelan, fin octobre, les 5e et 6e places ont été obtenues respectivement par Manais Fleuty, de Rochefort, et par la Locloise Zoé Gendron. «Si elles ne s'étaient pas entraînées à la patinoire de La

Chaux-de-Fonds cet été, elles n'auraient sans doute pas pu arriver à ces résultats».

Cela dit, l'essentiel reste «d'arriver à donner une chance à chacun, même aux filles un peu moins fortes. L'important, c'est que chacun y prenne du plaisir». Elle apprécie de pouvoir s'appuyer sur une bonne équipe de monitrices, dont Blandine Santi, Salia Romerio et Diana Imwinkelried, des «grandes» qui font leur première saison, et qui accompagnent les six autres monitrices.

«Comme cela, on peut partager les groupes et bien travailler». Un travail qu'on verra lors du gala de Noël, le 18 décembre ou du gala de clôture le 10 mars. Sans compter un interclubs de l'Arc jurassien, organisé par le club loclois le 17 février.

Point annexe: le patinage artistique requiert un certain équipement. Certes, le club propose des patins à louer, mais une excellente paire de patins de compétition peut avoisiner les 1000 francs, sans compter les jolis costumes à paillettes si chers au cœur des jeunes patineuses et à la bourse de leurs parents. Mais «au Locle, elles achètent une robe pour la saison, à 80 ou 100 francs. Il est aussi possible d'aller au troc. Ce ne sont pas des robes de grands concours, mais au moins elles ont chaud, et c'est ce qu'il faut ici!»

CLD

NOUVELLE CITROËN XSARA VOYAGER DANS UN MONDE PLUS SÛR.



Dès Fr. 19'990.- net (1.4i SX, 75 ch)

IL N'EXISTE RIEN DE MIEUX QUE DES MILLIERS DE PIÈCES DE POLYSTYRÈNE POUR TRANSPORTER CE QUI EST FRAGILE. POUR LA CONCEPTION DE LA NOUVELLE CITROËN XSARA NOUS SOMMES BASÉS SUR NOTRE EXPERTISE TECHNIQUE ET L'AVONS ÉQUIPÉE EN SÉRIE DES DERNIERS ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ: AIRBAG FRONTAUX ADAPTATIFS, AIRBAGS LATÉRAUX, ABS AVEC RÉPARTITEUR ÉLECTRONIQUE DE FREINAGE, CEINTURES 3 POINTS SUR TOUS LES SIÈGES, DIRECTION À ASSISTANCE VARIABLE. AVEC LA NOUVELLE CITROËN XSARA VOUS VOYAGEZ DÉSORMAIS DANS UN MONDE PLUS SÛR.

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. CITROËN

CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

GARAGE **Burkhalter** CARROSSERIE

Fritz-Courvoiser 34 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/969 20 30

Jaluse 2 - Le Locle - Tél 032/931 82 80

Budget Priorité à la rénovation des collèges pour le Conseil général

Le Conseil général du Doubs gère un budget de 1,5 milliard de francs français. Cette force de frappe financière lui permettra notamment en 2001 d'accélérer son programme de rénovation des collèges sans toutefois alourdir la facture fiscale.

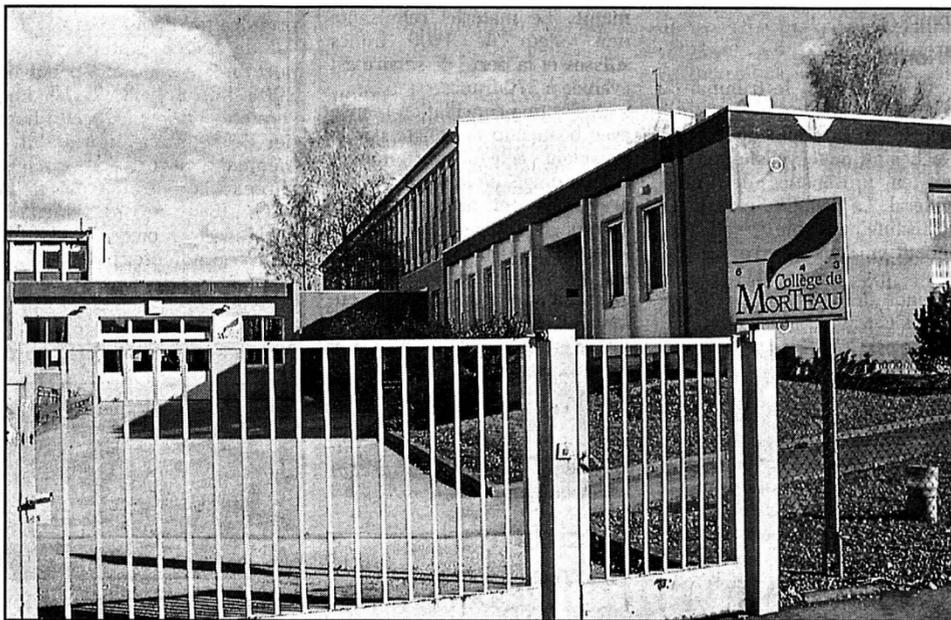
Alain Prêtre

Claude Girard, son président, insiste sur la rigoureuse et saine gestion des deniers du contribuable. Les résultats d'une enquête comparative, conduite auprès de quinze départements d'importance équivalente au Doubs, démontrent la solvabilité et la solidité financière de ce dernier. L'examen des indicateurs comptables que sont la structure budgétaire, l'état de la dette et des emprunts et la fiscalité locale concluent en effet à «l'excellente santé financière» de la collectivité départementale. Claude Girard argumente en prenant l'exemple du désendettement et de l'évolution de l'encours de la dette. Il observe que «le Doubs est particulière-

ment bien placé puisqu'il se situe au 88e rang sur 99 avec un encours de dette de 939 FF/hab contre 2284 FF en moyenne en France».

Cette situation crée les conditions d'une pause fiscale pour 2001, mais place surtout le département dans une posture très favorable pour investir. La restructuration des collèges est l'une des priorités affichées de l'exécutif départemental. Les établissements Jean-Claude Bouquet Morteau et Mont-Miroir à Maîche bénéficieront de travaux de rénovation et de réaménagement des bâtiments pour plusieurs dizaines de millions de francs, étalés sur plusieurs tranches. Une enveloppe de fonctionnement de 679.000 FF et de 694.000 FF leur sera respectivement affectée pour l'année 2001. Le Conseil général s'engage en outre à doter tous les collèges publics de matériels informatiques.

L'effort d'amélioration du réseau routier ne se relâchera pas avec évidemment la poursuite du chantier de la route des microtechniques sur la section Avoudrey Orchamps-Vennes.



Le collège public de Morteau sera rénové de fond en comble.

photo Prêtre

Le soutien à l'économie touristique mobilisera d'importants crédits, de l'ordre de 14,5 MFF affectés notamment aux structures d'hébergement et à la valorisation des sites natu-

rels. Le Conseil général prend ses responsabilités en matière de réhabilitation du patrimoine touristique, intervenant par exemple aux côtés de l'État pour restaurer le château de

Joux à Pontarlier. Ce programme de 10.000.000 FF est financé à hauteur de 25% par le département.

L'avenir de la station touristique de Métabief/Mont d'Or

constitue un sérieux sujet de préoccupation pour les édiles départementaux. L'obsolescence des équipements, l'érosion de fréquentation du site exigent de poser «les fondements d'un grand projet d'aménagement, d'équipement et d'animation de la station». Les investissements nécessaires pour moderniser les installations (téléskis) et reconquérir la clientèle sont considérables mais le département espère que les collectivités locales mettront aussi la main à la poche.

Le Conseil général, conformément aux lois Pasqua et Voynet sur l'aménagement du territoire, lance une étude destinée à établir un zonage du Doubs en «pays». Ces nouveaux espaces devront présenter une cohérence géographique et économique pour «favoriser l'émergence d'une véritable intercommunalité de projets». Le Pays horloger, intronisé pays test en 1996, a déjà une longueur d'avance en la matière et conservera sans aucun doute ses frontières actuelles.

PRA

Les Fins L'Aurore fête son quart de siècle

L'Aurore fêtera ses vingt-cinq ans d'existence le vendredi 10 novembre, à partir de 20h30, à la salle polyvalente des Fins. C'est la formule cabaret qui a été retenue par les organisateurs de cet anniversaire auquel le fidèle public de la chorale est convié.

L'été dernier, les choristes ont réalisé une tournée culturelle d'une quinzaine de jours

au Québec au cours de laquelle ils ont donné quatre concerts et animé deux messes. Une aventure exceptionnelle vécue par tous à la découverte d'un monde différent mais où le chant choral a également toute sa place. Photos et films seront projetés pour rendre compte de ce périple qui a laissé des souvenirs inoubliables.

Ensuite, les petits chanteurs se produiront sous la direction de Marie-Paule Maire précédant leurs aînés qui présenteront avec émotion, sous la baguette de Christian Faivre-Roussel, le même programme qu'ils ont interprété de l'autre côté de l'océan. Buffet, buvette, participation aux frais 30 FF.

DRY



L'Aurore au sommet du Mont-Saint-Michel près de Victoriaville au Québec. photo sp

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

De garde

Médecins Val de Morteau: Dr. Vionnet, Morteau, tél. 03 81 67 19 75. Grand'Combe Châteleu-Le Saugeais: Dr. Banzet, Grand'Combe Châteleu, tél. 03 81 68 80 06. Plateau de Maîche: Dr. Guignard, Maîche, tél. 03 81 64 06 09. **Pharmacies** Val de Morteau: Bapteste, Morteau. Plateau de Maîche: Diméglio, Maîche. **Dentiste** Dr. Camelot, Les Fins, tél. 03 81 67 47 10.

Cinéma

Salle Saint-Michel, Maîche
«La route de l'Eldorado», dimanche 18h et 20h45.
«Scary Movie», vendredi et samedi 20h45.

Salle Le Paris, Morteau
«Roméo doit mourir», jeudi 21h, samedi 16h15 et 23h, mardi 21h.

«Tigre et Dragon», jeudi 18h30 dimanche 16h15 et 21h, lundi 21h, mardi 14h30.

«Froggy et Charlie au pays des pommes de pin», vendredi 14h30, dimanche 16h45.

«Scary Movie», vendredi 18h30 et 23h15, samedi 18h30 et 23h15.

«Les rivières pourpres», vendredi 21h, dimanche 18h30, lundi 14h30 et 18h30.

«Les aventures de Tigrou et de Winnie l'ourson», samedi 11h, 14h30, dimanche 11h, 14h30, mardi 18h30.

Expositions

Pontarlier Hall de l'Hôtel de ville, jusqu'au 12 novembre, expo consacrée à Michel Simon.

Musée, du 7 novembre au 31 décembre, «Blanc comme neige».

Hall de la mairie, du 16 au

25 octobre, «Voyage au pays du blé et du pain».

Concerts

Morteau Théâtre municipal, dimanche, 17h, Le trèfle à vapeur, spectacle musical et choral autour du répertoire de Jacques Brel.

Les Fins Salle polyvalente, vendredi, 20h30, 25e anniversaire de la chorale L'Aurore (concert spectacle).

Théâtre

Villers-le-Lac Salle des fêtes, vendredi, 20h30, Labiche.

Les Fins Salle Sainte-Thérèse, samedi, 20h30 «Les deux coups», comédie en deux actes de Jacques Larose.

Divers

Maîche Salle des fêtes, vendredi, samedi, dimanche, 8e salon des vins de France et produits régionaux.

Assises du Doubs Le meurtre était «presque» parfait

Deux meurtres, 4 incestes et 4 viols sont inscrits au rôle des assises du Doubs qui ont débuté hier à Besançon.

C'est une session exceptionnellement longue, près de 5 semaines, qui a débuté hier après-midi à la Cour d'assises de Besançon sous la présidence de Marie Agnès Crédoz. Onze affaires sont inscrites au rôle, dont une de tentative de viol de la part d'un mineur qui sera jugé à huis clos. Deux homicides devraient en particulier retenir l'attention.

Une seule clé vous manque

«Le crime parfait n'existe pas» dit-on péremptoirement. L'affaire Trambouze vient sans aucun doute apporter de l'eau au moulin de ceux qui l'affirment. Ce meurtre, que les assises du Doubs jugeront les 30 novembre et 1er décembre 2000, constituera l'affaire la plus passionnante de cette très longue session. Sans l'obstination de la sœur de sa femme, Dominique Trambouze mènerait aujourd'hui une vie des plus tranquilles après avoir pourtant commis l'irréparable. En fait, il avait bien signalé la disparition de son épouse, précisant d'ailleurs son inquiétude car elle était dépressive. Il faut attendre ensuite qu'une péniche déchiquette littéralement la voiture immergée, l'ouvrant comme une boîte de

conserves d'où s'échappe le corps dans le canal près de Courcelles-les-Montbéliard. Tout semble alors indiquer le geste fatal d'une désespérée. Tout, sauf un petit problème de clé que personne ne décèle d'emblée. L'affaire est classée suicide. Mais la sœur de la victime, un peu plus curieuse et suspicieuse que le commun des mortels, s'étonne de ce «petit détail». La clé de contact de la voiture n'était plus sur le contacteur. Elle sait que son beau-frère avait une clé. Celle de sa sœur est retrouvée dans le blouson de la morte. Comment admettre qu'un candidat au suicide retire la clé après avoir lancé sa voiture dans la rivière?

L'in vraisemblance fait son chemin et l'obstination de la sœur, puis celle du juge Kulick de Montbéliard, permettent de relancer l'enquête pour aboutir à la mise en cause du mari. L'homme est passé aux aveux très vite. Il a reconnu depuis avoir étranglé sa femme à la suite d'une violente dispute.

Série de viols

Comme à l'accoutumée désormais les crimes sexuels occuperont la majeure partie de cette longue session. Dans quatre dossiers distincts, les jurés du Doubs devront ainsi décider du sort de 4 hommes accusés d'inceste. Deux dossiers seront jugés dès cette semaine. Une fois n'est pas cou-

tume, dans les deux autres affaires, jugées les 16 et 17 novembre puis les 11 et 12 décembre, les mères ou compagnes sont poursuivies comme coauteur ou complice. En outre dans cette sordide série, on retiendra en particulier un crime contesté qui s'était produit à la Zup de Montbéliard. Une jeune fille affirme avoir été violée dans l'entrée d'un immeuble par un homme de 31 ans qu'elle avait accepté de raccompagner. Détenue depuis trois ans, l'accusé conteste les faits.

Jeune mariée violée

Cette dernière session de l'année se terminera les 14 et 15 décembre par l'épilogue judiciaire d'une affaire qui, à l'époque, avait causé un grand émoi à Besançon. Au cours d'une folle nuit de délinquance, trois hommes braquaient les employés d'hôtels bisontins pour finir par prendre en otage un couple de touristes, des jeunes mariés américains qui faisaient étape à Besançon. Pendant que le mari était menacé d'une arme, le trio abusait de sa femme. Les deux premiers ont été jugés alors que le troisième, qui s'était échappé, n'a été arrêté que l'été dernier. Seize ans après, il devra donc répondre de ses actes face au substitut général Hubert Bonin et avec l'aide de Me Henne-mann.

SCH

Métabief Une jeune cyclomotoriste tuée

Une terrible collision a coûté la vie à une jeune fille de 17 ans mardi matin à l'entrée du village de Métabief près du Mont-d'Or. R. C. qui demeurait aux Hôpitaux-Neufs circulait sur son cyclomoteur aux environs de 5 heures du matin. Le drame s'est produit sur la départementale 9 qui relie sa commune à Métabief. Derrière elle arrivait la voiture conduite par un automobiliste

de 21 ans domicilié à Labergement-Sainte-Marie (25). Le jeune conducteur s'est rendu compte du danger au dernier moment. Le choc entre la voiture et le frère obstacle a été très violent. La passagère du deux-roues était projetée à plusieurs mètres et mortellement blessée. A l'arrivée des secours il était déjà trop tard, la victime avait succombé à ses blessures. Le conducteur à

l'origine de cette collision a été entendu par les gendarmes. D'après les premières constatations effectuées par les enquêteurs, la victime circulait avec à l'arrière un éclairage de fortune, en l'occurrence une lampe électrique. L'enquête devra établir entre autre si l'automobiliste a aperçu ou non ce feu arrière avant de percuter le cyclo.

SCH

Navigation Entre Neuchâtel et Bienne, le vent est favorable

En plus de l'exploitation courante, les dossiers ne manquent pas pour La Navigation - lacs de Neuchâtel et Morat. La compagnie planche sur le rapprochement avec sa voisine biennoise d'une part, sur la collaboration à mettre en place avec l'Expo.02 d'autre part. Sans oublier l'actualité immédiate: le Forum tourisme 2000 - région des Trois-Lacs, qui a pris fin hier soir.

Pascal Hofer

Dans notre édition d'hier, nous avons relevé la présence, amarré dans le port de Neuchâtel, du «Petersinsel», ba-

teau de la Bielersee-Schiffahrt-Gesellschaft (BSG), autrement dit l'équivalent, sur le lac de Bienne, de La Navigation-lacs de Neuchâtel et Morat (ex-LNM). Présence qui témoigne du rapprochement entre les deux sociétés, comme en témoigne le fait que, pour la première fois, La Navigation et la BSG ont tenu un stand commun au forum touristique (lire ci-dessous).

Après des décennies de concurrence, les deux compagnies, depuis deux ans environ, se sont en effet tendu la main. Ne vendent-elles pas le même produit? Tout a commencé par des échanges dans des pages promotionnelles. Mais l'année prochaine, le

rapprochement se concrétisera davantage encore.

Chantier naval commun?

Directeur de La Navigation, Denis Wicht explique: «Nous sommes en train de réaliser un petit dépliant commun sur lequel figurera une carte présentant l'offre globale des deux compagnies, d'Yverdon à Soleure. Par ailleurs, nous préparons ensemble certaines courses spéciales, nous tentons d'harmoniser autant que possible nos tarifs, l'idée étant de demander le même prix pour des prestations comparables, enfin, nous souhaitons proposer un billet valable pour plusieurs jours et qui serait commun aux deux compagnies.»

L'étape suivante pourrait prendre forme au chantier naval de La Navigation, sis au port du Nid-du-Crô: à partir de 2003, le chantier de la BSG ne sera plus utilisable; or, le chantier de La Navigation serait à même d'absorber l'entretien et la réparation des bateaux de la BSG... Reste encore, via les négociations en cours, à trouver un terrain d'entente.

Obstacles à surmonter

«Pour que le chantier du Nid-du-Crô accueille la flotte de

la BSG, indique Denis Wicht, nous devons au préalable tomber d'accord sur trois points: le prix de location; le calendrier d'occupation du chantier sur plusieurs années, étant entendu qu'en cas de panne ou d'accident, une clause d'urgence donnerait la priorité au bateau concerné; enfin, sur le plan des ressources humaines, il s'agira de voir comment les équipes actuelles se répartiraient les tâches.»

On le voit, le rapprochement se fait de manière prag-

matique, les problèmes étant réglés les uns après les autres. Et pour cause: les deux sociétés ne sont pas organisées de la même manière, leurs structures «publico-financières» (conseil d'administration, capital-actions, etc.) sont différentes, sans parler des obstacles psychologiques et linguistiques. «Mais la volonté de collaboration est bien présente, et c'est le plus important», se réjouit le directeur de La Navigation.

PHO

Expo.02: «Il y a urgence»

Quand on lui demande son avis sur le dossier «collaboration avec Expo.02», Denis Wicht répond que «la liste des questions à résoudre a été établie, reste encore à écrire la musique». Le directeur de La Navigation ajoute: «Les relations avec Expo.02 sont bonnes, mais les problèmes à résoudre sont ardues et il y a urgence, puisqu'un certain nombre de décisions devront être entérinées par notre conseil d'administration, sans compter qu'il y aura un moment où il faudra bien élaborer les budgets.»

Bref, «si les problèmes sont faits pour être réglés», Denis Wicht dissimule mal une certaine impatience: la déclaration d'intention signée

l'année dernière - y compris par la compagnie de navigation biennoise - doit mainte-



Denis Wicht: «Pour nous, le vrai défi, c'est 2003.»
photo Galley

nant être suivie de décisions: répartition des rôles (en plus des navettes Iris, Expo.02 pourrait louer des bateaux aux deux compagnies), cahier des charges, organisation pratique, sans parler de tous les aspects financiers, y compris l'éventuel achat, par La Navigation, d'une navette Iris.

«Inutile de préciser que les trois parties ont intérêt à ce que tout fonctionne parfaitement durant l'exposition nationale, et cela d'autant plus que pour nous, le vrai défi, c'est 2003. Comprenez que plus ça marchera bien en 2002, plus les retombées positives seront importantes durant les années à venir.»

PHO



Témoin de leur rapprochement, les deux sociétés ont tenu un stand commun lors du Forum tourisme 2000 (Christine Chapuis, à gauche, pour la compagnie biennoise, Karin Haussmann, à droite, pour La Navigation).
photo Galley

Grande Cariçaie Un nouveau projet de protection des réserves est ficelé

Un nouveau projet de réserves naturelles sur les rives sud du lac sera mis à l'enquête. Ce faisant, le premier dossier, qui avait suscité une vague d'oppositions, est abandonné.

Les cantons de Fribourg et Vaud mettent à l'enquête dès demain les mesures de protection des sept réserves de la Grande Cariçaie, sur la rive sud du lac de Neuchâtel. Elles tiennent mieux compte des intérêts des riverains que le précédent projet. Selon l'Office fédéral de l'environnement, la solution négociée prend en compte à la fois les intérêts économiques et touristiques des riverains, et ce sans que la nature ne soit lésée.

«C'est un bon compromis», ont déclaré mercredi devant la presse le directeur de l'Office fédéral de l'environnement Philippe Roch, ainsi que les conseillers d'Etat fribourgeois et vaudois en charge du dossier. Le nouveau projet satisfait aussi Pro Natura, qui met néanmoins en garde ses interlocuteurs: pas question, selon l'organisation écologiste, d'aller en dessous du seuil que constituent les mesures de protection proposées maintenant.

Cent mille oppositions

Le précédent projet, mis à l'enquête en 1998, avait soulevé un raz-de-marée d'oppositions. La nouvelle procédure permet de l'annuler et de jeter au panier les 100.000 oppositions qu'il avait provoquées. Une réponse individuelle par

courrier recommandé, conformément à la loi, aurait coûté une petite fortune aux deux cantons.

Un équilibre a été recherché entre l'intérêt des usagers et les impératifs de la protection des espèces menacées, en premier lieu des oiseaux, a expliqué Philippe Roch. Les principales concessions du nouveau projet concernent la navigation estivale. Regroupés dans l'association Aqua Nostra, les riverains auraient voulu en étendre la période.

A ce propos, Jean-Claude Mermoud, chef du Département vaudois de la sécurité et de l'environnement, a précisé: «Aller plus loin reviendrait à

renoncer à protéger le site». Selon les zones, par exemple en baie d'Yvonand (VD), l'interdiction de naviguer a été réduite de moitié, du 1er juin au 3e lundi de septembre.

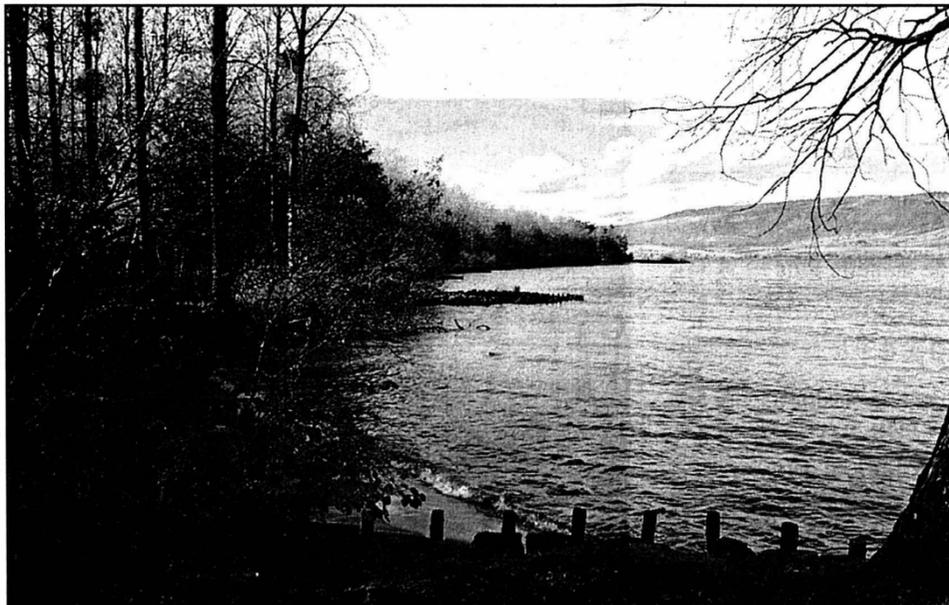
Plages maintenues

Les plages existantes ont été maintenues. Un plan de circulation pédestre est également prévu. A Gletterens (FR), le maintien du port-chenal est garanti à long terme. Gros grief fait au précédent projet par certaines communes: il semblait supprimer toute possibilité de développement.

Echaudés par la précédente expérience, les cantons de Fribourg et de Vaud ont accordé

une importance particulière à l'information de la population. En sus des lieux habituels de consultation des plans, ceux-ci pourront également être examinés sur internet dès demain (sites officiels des cantons de Fribourg et de Vaud). Quatre soirées d'information seront organisées d'ici mi-novembre.

Les zones naturelles de la rive sud du lac de Neuchâtel couvrent, entre Yverdon et le canal de la Broye, une surface de 1330 hectares, dont 660 hectares de marais non boisés. Ce paysage marécageux, qu'on a pris l'habitude d'appeler la Grande Cariçaie, est le marais le plus étendu de Suisse. /ats-ap



De nouvelles mesures de protection des sept réserves de la Grande Cariçaie seront mises à l'enquête publique dès demain.
photo Keystone

Fontainemelon Le Brésil à l'affiche du festival

Le 5e P'tit festival des films du Sud, organisé par le groupe Terre nouvelle du Val-de-Ruz, débute ce soir à 20h15 à la salle de spectacles de Fontainemelon. Rappelons que cette sympathique manifestation comporte la projection de quatre longs métrages du tiers-monde jusqu'à samedi. Les organisateurs ont choisi cette année de soutenir un projet du Département échange et mission mené actuellement au

Mexique par Corinne Breguet, de Coffrane. «Le bouillon d'Awara», au programme de ce soir, est un film brésilien qui a obtenu le grand prix du public à Montréal. C'est l'histoire d'une jeune Amérindienne qui tombe amoureuse d'un Européen échoué en Guyane, et qu'il s'agit de retenir par l'ingestion d'un bouillon de fruit de palmier. Métaphore d'une société au métissage très épique. /comm

Fleurier Amendements pour la taxe sur les déchets

L'introduction d'une taxe sur les déchets incinérables divise. Le débat du législatif fleurisien, mardi soir, en est la preuve. Les socialistes ont refusé la taxe par principe, la considérant antisociale. Laisant ainsi la droite libérale et radicale durcir encore plus la situation, au nom de la responsabilisation individuelle.

La première flèche a été décochée par Thérèse Humair (lib), s'opposant à l'exonération totale des enfants, des apprentis, des étudiants et des personnes au bénéfice des prestations complémentaires ou bénéficiant d'une aide sociale. En proposant une taxe réduite à 20%, pas question toutefois pour Thérèse Humair de pénaliser ces personnes mais de les sensibiliser à la problématique des déchets.

Un avis globalement partagé par le groupe radical. Qui souhaitait encore voir figurer dans l'arrêté le tarif décidé (pour 2001, en principe 92 francs par habitant). L'amendement a

été accepté sans difficulté. Le véritable débat a porté sur l'exonération totale ou partielle des catégories précitées.

Le Conseil communal, a beaucoup insisté sur la surcharge de travail administratif que pourrait engendrer la proposition. Et d'imaginer voir défiler à la caisse communale un millier de chefs de famille, muni du livret ad hoc, pour se faire rembourser. Bernard Gertsch a alors suggéré d'exonérer totalement les mineurs. Une proposition soutenue par Thérèse Humair. Nicolas Cochand s'est opposé à l'amendement. Pour le conseiller communal, l'argumentation sur la responsabilisation aurait dû être prise en compte dans les choix du canton.

Au vote, l'amendement a passé la rampe de justesse, par douze voix contre dix. Au final, l'arrêté instaurant la taxe déchets a été accepté par 17 voix contre sept.

MDC

LES VINS DE LA SEMAINE



*Chianti DOCG
«Borgovecchio»
1999
200 cl ~~13.50~~
9.90



Fendant
«Les Moulins»
AOC 1999
75 cl
~~5.90~~
4.90

LE MEILLEUR DU LAIT!

- *«Mouton Cadet» Bordeaux AC 1998, 75 cl ~~15.90~~ **12.90**
- *Château Laffitte Laujac, Cru Bourgeois Médoc AC 1998, 75 cl ~~14.90~~ **11.90**
- *Château La Cardonne, Cru Bourgeois Médoc AC 1998, 75 cl ~~18.90~~ **15.90**
- *Château Clauzet, Saint-Estèphe AC 1998 75 cl ~~22.90~~ **18.90**
- *Carruades de Lafite Rothschild, Pauillac AC 1997/98, 75 cl ~~48.-~~ **38.-**
- *Château Larose-Trintaudon Cru Bourgeois Haut-Médoc AC 1998, 75 cl ~~16.90~~ **13.90**
- *Château Fonréaud, Cru Bourgeois Listrac AC 1998, 75 cl ~~19.90~~ **15.90**
- *Château Maucaillou, Cru Bourgeois Moulis-en-Médoc AC 1996, 75 cl ~~29.90~~ **22.90**
- *Château La Gurgue, Cru Bourgeois Margaux AC 1996, 75 cl ~~22.-~~ **22.-**
- *Château La Grave d'Arzac Graves AC 1998, 75 cl ~~13.90~~ **8.90**
- *Château La Fleur, Montagne-Saint-Emilion AC 1998, 75 cl ~~12.90~~ **9.90**
- *Le Vallon du Château Barde-Haut, Grand Cru Saint-Emilion AC 1998, 75 cl ~~23.50~~ **19.50**

- *Frutessa framboise ou *mûre 2 x 125 g à partir de 2 duos, le duo de moins! ~~5.00~~ **4.50**
- *Mélange pour fondue Moitié-Moitié, râpé, sachet de 400 g ~~7.-~~ **7.-**
- Mélange «spécial» pour fondue râpé, sachet de 400 g ~~6.-~~ **6.-**
- Fromage double crème Kiri les 12 portions, 240 g ~~4.20~~ **4.20**

CHARCUTERIE

- Assortiment de charcuterie coupée Viando en barquette, les 100 g ~~2.45~~ **1.45**
- Assortiment de charcuterie coupée Coop NATURAplan en barquette, les 100 g ~~1.60~~ **1.60**
- Mortadelle Citterio en barquette, les 100 g ~~1.95~~ **1.95**

PRODUITS DE BOULANGERIE

- Ballon 2 x 60 g ~~1.00~~ **0.80**
- Tresse russe 320 g ~~2.80~~ **2.80**

PIZZA ET RISOTTO

- Pizza Prosciutto duo ~~6.90~~ **6.90**
- Risotto Tomato Knorr, 2 x 250 g ~~3.90~~ **3.90**
- Risotto Milanese Knorr, 2 x 250 g ~~3.90~~ **3.90**

POUR LA PÂTISSERIE

- Amandes moulues Sunray 200 g ~~2.-~~ **2.-**
- Noisettes moulues Sunray 180 g ~~1.60~~ **1.60**
- Raisins sultaines Coop NATURAplan, 300 g ~~1.30~~ **1.30**
- Miel crémeux Langnese 500 g ~~4.40~~ **4.40**
- *Miel doré liquide Langnese 500 g ~~4.40~~ **4.40**
- Sucre cristallisé fin Coop le kg 10 kg maximum par achat ~~1.-~~ **1.-**
- Chocolat de ménage Bloc 5 x 100 g ~~2.95~~ **2.95**
- Chocolat de ménage Bloc 300 g ~~1.95~~ **1.95**

BOISSONS

- Ice Tea classic ou light, 6 x 1 litre multipack ~~3.60~~ **3.60**
- Swiss Alpina légère ou gazéifiée 6 x 1,5 litre multipack ~~3.90~~ **3.90**



Clémentines d'Espagne
filet de 2 kg
3.70

COOP MARCHÉ

Poireaux verts du pays
le kg
1.80

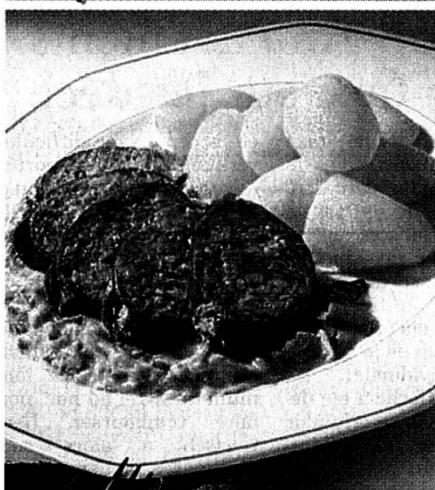
Choucroute crue bio Coop NATURAplan sachet de 500 g
~~2.45~~
1.75

Lait entier ou lait drink UHT 4 x 1 litre
~~6.40~~
4.80

Filets de perche importés le kg ~~37.-~~ **29.-**

Traites entières importées le kg ~~14.-~~ **9.-**

Coop Restaurants



HIT HEBDO

dans les restaurants avec menus en libre-choix

Coop NATURAplan Saucisson vaudois (Origine: Suisse) pommes vapeur poireaux à la crème bio **10.30**

* En vente dans les grands magasins Coop





Pommes de terre d'encavage du pays, sacs de 10 et 25 kg p.ex.: Bintje/Urgenta
le sac de 25 kg
19.50

du mardi au samedi:
 7.11 - 11.11.2000

RAÏCHEUR

dans nos boucheries



Filet de bœuf Suisse le kg ~~69.-~~ **49.50**
 Rôti et ragoût de porc épaule, Suisse le kg ~~16.-~~ **9.90**

Saucisson vaudois Coop NATURApian la pièce de 300-400 g, le kg ~~22.-~~ **14.50**



PRODUITS SURGELÉS

Mélange de légumes Gold Star, 750 g ~~5.40~~ **5.40**

SNACKS SUCRÉS ET SALÉS

Têtes de choco Perrier 4 x 120 g ~~4.90~~ **4.90**

Chocoly Original Wernli, 4 x 250 g multipack ~~8.80~~ **8.80**

Chocoly au lait Wernli, 2 x 250 g duo ~~4.90~~ **4.90**

Plaques de chocolat Cailler panachées, 7 x 100 g multipack ~~8.95~~ **8.95**

Tous les bonbons Ricola en boîte de 2 x 50 g ~~2.95~~ **2.95**

Gaufrettes Jura Wernli, 2 x 250 g duo ~~4.70~~ **4.70**

Pommes Chips Zweifel Nature, 185 g ~~2.95~~ **2.95**

Pommes Chips Zweifel paprika ou provençale, 175 g ~~2.95~~ **2.95**

Cacahuètes salées Pittjes, 2 x 250 g duo ~~2.40~~ **2.40**

FLEURS

10 Mini-roses plus gypsophile avec garantie fraîcheur le bouquet ~~6.90~~ **6.90**

POUR VOTRE BÉBÉ

Toutes les couches-culottes Fixies Ultra 3 pour 2 Dry Mini - Junior ~~59.70~~ **39.80**

Toutes les couches-culottes Fixies Extra 3 pour 2 Class Midi - Junior ~~59.70~~ **39.80**

Serviettes humides Johnson's Baby duo 2 x 80 serviettes ~~6.10~~ **6.10**

ARTICLES DE CUISINE

Papier aluminium «léger» 30 m x 30 cm, à partir de 2 rouleaux, le rouleau ~~2.20~~ **2.20**

Papier sulfurisé 30 feuilles à partir de 2 paquets, le paquet ~~2.10~~ **2.10**

COLLANTS ET CHAUSSETTES

Collants femme les 10 paires **10.-**

Mi-bas femme les 14 paires **10.-**

FOUR À MICRO-ONDES

Four à micro-ondes Satrap Optima cook 6 niveaux de puissance 2 ans de garantie ~~295.-~~ **195.-**

En vente aussi dans les Brico-Bâti-Loisirs

LES OFFRES SUPERPOINTS DE LA SEMAINE



Papier hygiénique Ronda, OEOplan les 20 rouleaux **10.-**

+300 SUPERPOINTS

- Margarine Bonjour végétale, 250 g 1.30 **+50 SUPERPOINTS**
- *Margarine Bonjour «free» 250 g 1.90 **+50 SUPERPOINTS**
- Margarine Bonjour végétale, 250 g 1.30 **+50 SUPERPOINTS**
- Cake au chocolat à l'ancienne, 400 g 4.90 **+150 SUPERPOINTS**
- Cacao Max Havelaar 200 g 2.95 **+35 SUPERPOINTS**
- Miel Coop liquide ou cristallisé, 500 g 3.30 **+100 SUPERPOINTS**
- Gaufrettes Milano Classic Coop, 3 x 165 g 7.50 **+150 SUPERPOINTS**
- Noix de cajou grillées et salées Pittjes, 150 g 3.95 **+80 SUPERPOINTS**
- Amandes salées Pittjes Gourmet de luxe, 150 g 3.10 **+60 SUPERPOINTS**

- Tous les Ice Tea Lipton de 1/1,5 litre p.ex. Pesca, 1 litre 1.30 **+30 SUPERPOINTS**
- Colorations Belle Color chacune 9.90 **+100 SUPERPOINTS**
- Tous les thés Lipton en boîte de 20 à 100 sachets p.ex. Earl Grey, 25 sachets 2.45 **+30 SUPERPOINTS**
- Saucisson de porc Coop NATURApian les 2 paires, 200 g 4.20 **+100 SUPERPOINTS**



des superpoints pour des superprimes!

Coop Neuchâtel - Jura
 Jura bernois

* En vente dans les grands magasins **Coop**

Votations Taxer les voitures selon leur consommation

Outre les votations fédérales et les élections communales ici et là, les électeurs du canton de Berne auront également à se prononcer le week-end du 26 novembre sur une initiative sur la consommation de carburant. Issue de l'Association transport et environnement (ATE) et du WWF, elle a été rejetée par le Grand Conseil par 101 voix contre 66. Un comité d'opposants, emmené par les députés Bernard Grünig (UDC), Rolf Iseli (PRD) et le président de la Bernische Strassenverkehrsliga, a présenté ses arguments.

Le titre exact de l'initiative est «Réduction d'impôts pour les voitures à faible consommation». Comme son nom l'indique, elle demande que les voitures expertisées par type après le 1er octobre 1997 soient imposées sur leur consommation spécifique, alors que le critère actuel d'imposition des véhicules à moteur est leur poids. Les initiateurs estiment que le système en vigueur est suranné et qu'il ne répond pas aux exigences d'une politique énergétique et environnementale durable. Ils évoquent en outre la politique énergétique du canton décidée en 1990 par le Grand Conseil et qui prévoit dans ses principes directeurs que les voitures soient précisément imposées en fonction de leur consommation d'énergie.

Selon les calculs des auteurs de l'initiative, les détenteurs et détenteurs de près de 60% des véhicules payeraient moins d'impôts avec le nouveau calcul. Actuellement, il vaut mieux posséder une grosse cylindrée qui consomme beaucoup qu'une voiture légère à faible consommation, pour laquelle les impôts sont nettement plus élevés que dans d'autres cantons. Les initiateurs évoquent encore un argument écolo-



Les automobilistes bernois seront-ils bientôt taxés en fonction de la consommation de leur voiture? photo a

gique: en avantageant les véhicules à faible consommation, on encourage le développement de nouvelles technologies rendant les voitures plus économiques et moins polluantes.

Les opposants ont aussi fait des calculs, mais ils n'arrivent pas au même résultat. Ainsi,

Différences ville-montagne

Le but de l'initiative est juste, mais elle emprunte un mauvais chemin, car elle oublie les différences entre ville et montagne. Dans les régions rurales, l'achat d'une grosse cylindrée ou d'un véhicule tout-terrain n'est souvent pas un choix mais une néces-

selon le député biennois Rolf Iseli, la mise en œuvre de l'initiative entraînerait un volume de travail administratif disproportionné et des dépenses déraisonnables. Les réclamations et les voies de recours seraient en nette augmentation, estime-t-il encore. En outre, selon l'initiative, seules les voi-

tures expertisées après le 1er octobre 1997 seraient soumises au nouveau système. On aurait donc deux systèmes de facturation pour les quelque 400.000 véhicules immatriculés dans le canton de Berne, ce qui ne simplifierait pas les choses.

Micheline Huguélet

sité, comme l'a relevé le député agrarien Bernard Grünig.

Par ailleurs, une étude sur les «incitations financières au développement de voitures plus rentables d'un point de vue énergétique», publiée en décembre dernier, recom-

mande le système d'imposition en fonction du poids et l'abandon de l'idée d'une différenciation des catégories de véhicules selon la consommation. Elle avait été commandée par la Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie. MHU

Assurance maladie Berne continue à subventionner le montant des primes

Malgré l'augmentation des primes d'assurance maladie, les subventions fédérales en matière d'aide à la réduction des primes pour les assurés de condition modeste diminueront de cinq millions en 2001 pour le canton de Berne. Le montant alloué s'établira à 341 millions. Comme le prévoit une ordonnance fédérale introduite en 1996, les subsides accordés par la Confédération passent par les cantons et non plus par les assureurs maladie. Depuis l'application de ce système, le canton de Berne a toujours redistribué la totalité de la manne fédérale reçue au titre de réductions de

primes des assurés de condition économique modeste, soit surtout des familles.

Même si le coup de pouce fédéral est en baisse, l'exécutif biennois maintiendra, l'an prochain, les mêmes réductions de primes qu'en l'an 2000. Les contributions cantonales à ces réductions vont même augmenter pour les jeunes adultes (19 à 25 ans) dont le revenu est inférieur à 18.000 francs. Elles passeront, dans ce cas, de 55 à 80 francs par mois pour les résidents de la majeure partie du territoire cantonal, dont le Jura biennois. Toutefois, des exceptions sont prévues pour les autres zones,

comme les villes de Bienne et de Berne (zone 1), où les diminutions sont fixées à 100 francs, alors que celles de l'agglomération biennoise (zone 2) passent de 60 à 90 francs. Dans le Jura biennois, pour les autres catégories d'assurés, ces réductions seront de 130 francs (adultes dès 26 ans) et de 50 francs (enfants jusqu'à 18 ans). Ces diminutions de primes sont dégressives selon les revenus.

En Suisse, un assuré sur trois (1,178 million de personnes en 1998) bénéficie de ces réductions, le Conseil fédéral ayant estimé que la charge des primes ne devait pas dé-

passer 8% du revenu disponible ou 6% du revenu disponible. Or, dans nombre de cantons, cette barre est dépassée, d'où l'intervention des gouvernements cantonaux. Dans le canton de Berne, la statistique 1998 indique que 179.880 ménages, essentiellement des personnes seules, ont bénéficié de ces subsides destinés à diminuer le poids des primes des caisses-maladie sur le budget familial.

Le droit à une réduction des primes sera calculé sur la base de la taxation 1999-2000. En cas de demande, il sera tenu compte du revenu actuel. JCP

BRÈVES

Belprahon Fermeture de la poste après 128 ans

Le bureau de la poste de Belprahon, ouvert il y a 128 ans, plus précisément le 1er avril 1872, a définitivement fermé ses portes. Son dernier titulaire, Eric Voirol, l'avait tenu durant 25 ans, jusqu'à sa retraite en 1997. Depuis, le bureau a été occupé provisoirement par Marcelin Ruch, dans l'attente de la décision finale de La Poste. JCP

Saint-Imier Lutrin de bronze

Le Corps de musique de Saint-Imier a remporté samedi dernier au Landeron la troisième place du concours du Lutrin d'or mis sur pied par la Fédération jurassienne de musique. Forte de 30 musiciens et placée sous la direction d'Yvan Tschopp, la formation s'est vu remettre le lutrin de bronze et un montant de 500 francs.

Pour sa troisième édition, le Lutrin d'or a été accueilli par La Neuveville, où se sont

déroulées les éliminatoires, et Le Landeron pour la finale. Au total, 17 fanfares, du Jura biennois, du Jura et de Neuchâtel, se sont mesurées avec au programme trois morceaux: une marche, un morceau solistique et un morceau de genre. Au nombre des six finalistes, le Corps de musique de Saint-Imier, qui a terminé à la troisième place, se déclare très satisfait de sa performance. MHU

Economie Succès et échecs analysés

Trois personnalités, trois destins, trois points de vue pour un même thème: les facteurs de succès et d'échec des entreprises. Les conférenciers, venus d'horizons très différents, ont su captiver un auditoire passionné. La manifestation, qui s'est déroulée mardi soir au CIP à Tramelan, était organisée conjointement par la Chambre d'économie publique du Jura biennois et la BCBE.

Le premier conférencier, Raphaël Cohen, de Genève, est chef d'entreprise et chargé de cours de la chaire d'entrepreneurship de l'EPFL. Et il avait précisément conçu son exposé comme un cours, faisant distribuer aux auditeurs un questionnaire de quelques pages (l'original en contient 17) permettant de faire le tour de la question. Avec des exemples simples mais parlants, il a ainsi donné quelques clés sur ce qu'il faut faire et surtout ne pas faire pour réussir. Mais on ne peut pas apprendre à entreprendre, a-t-il affirmé, mais apprendre à gérer. Car la clé du succès est dans la gestion.

Cette partie théorique a été illustrée par deux exemples pratiques, dont celui de la gestion du home Les Lauriers, à Saint-Imier, par son nouveau directeur Christophe Stucki. En fonction depuis seulement deux ans, celui-ci a commencé par établir un bilan de ce qui ne fonction-

nait pas avant de prendre des mesures pour remédier aux défauts du système. Dans une entreprise comme un home, il faut toujours travailler dans un esprit de transparence et de clarté, et avoir des compétences et une philosophie reconnues, qui permettent d'avoir la confiance des pensionnaires et de leurs proches.

Le dernier orateur était Thomas Loosli, le jeune directeur des montres Auguste Reymond à Tramelan. Son parcours est original puisque rien dans sa formation (il a étudié les lettres) ne le préparait à son poste actuel. Mais une fois en place, il s'est pris au jeu. Pour lui, pour réussir, il faut être passionné par ce que l'on fait. Quant à sa philosophie, il la résume en trois mots: l'honnêteté, l'ouverture d'esprit et la créativité. MHU



Raphaël Cohen a tenu son public en haleine. photo Huguélet

Tavannes Nouvel «apéro bois»

Lignum Jura biennois organise jeudi et pour la deuxième fois cette année un «apéro bois». Sur le thème «Bois, image nouvelle», Maria Zurbuchen, de Lausanne, dressera l'histoire de la construction en bois, alors que Marco Ryter, de Berne, Aurèle Aebi, de La Neuveville,

et Yvan von Allmen, de Neuchâtel, feront le point sur les conceptions modernes de l'utilisation du bois dans la construction. Les exposés seront suivis d'une verrée et d'une collation. MHU

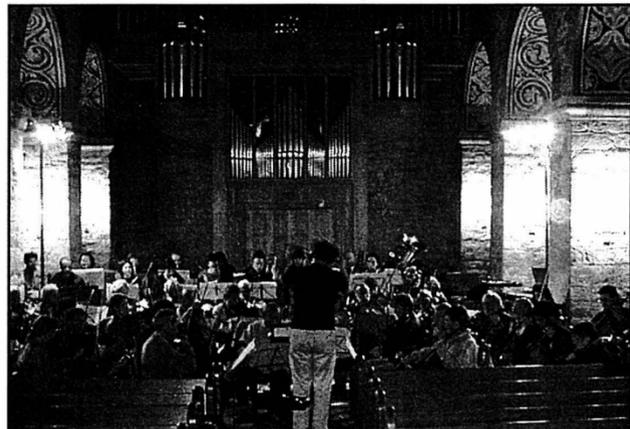
Salle communale de Tavannes, 18h. Entrée libre

Saint-Imier Deux orchestres pour un concert exceptionnel

L'Orchestre de chambre jurassien, dirigé par Nicolas Farine et qui compte 20 musiciens, et l'Ensemble instrumental de La Neuveville, dirigé par Patrick Lehmann et qui compte 28 musiciens, ont souhaité marquer à leur manière le prélude au nouveau millénaire. Pour la première fois, les deux ensembles se réunissent et présentent quatre concerts. Après Saignelégier et Moutier, la collégiale de Saint-Imier les accueillera samedi avec un programme ambitieux et inhabituel pour des musiciens amateurs. Le public pourra en effet entendre «La Symphonie du Nouveau Monde», de Dvorák, «la Lettre à Mondrian», du

compositeur jurassien François Cattin, en création mondiale, et le concerto en mineur «Il favorito», d'Antonio Vivaldi, avec en soliste Louis Pantillon. Renforcé par des instrumentistes à vent et des percussionnistes, l'orchestre complet comptera plus de septante musiciens. Avec ces deux orchestres, ayant leur siège dans deux cantons différents et dont les musiciens viennent du Jura, Jura biennois, Bâle, Laufen, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, la preuve est faite que la culture dépasse les frontières politiques. /comm

Saint-Imier, collégiale, samedi 11 novembre à 20 heures



L'Orchestre de chambre jurassien et l'Ensemble instrumental de La Neuveville réunis pour un concert exceptionnel. photo sp

Ici et aujourd'hui

Pro Senectute

Repas de fin de saison des jeudis verts. Rendez-vous à 11h15 à la gare de Tavannes en direction d'une table garnie. Temps de marche: environ 45 minutes ou plus (retour à pied selon l'humeur et la météo).

«Apéro bois»

Sur le thème «Image nouvelle», conférence et apéro organisés par Lignum Jura biennois. Tavannes, salle communale, 18h.

Clos-Henri Nouvelle philosophie pour accueillir plus de patients

Sevré de patients depuis son ouverture en 1993 au Prédame, Clos-Henri adopte une nouvelle philosophie. Cette institution tournée vers la prise en charge et la réinsertion des alcooliques met de l'eau dans son vin. A l'avenir, l'abstinence ne sera plus de rigueur dans cet établissement et la durée du séjour sera modulable selon la personnalité et les besoins du patient. Bref, une souplesse mieux adaptée à la demande.

Pascal Maurer, directeur ad interim de l'institution de La Courtine, indique que le taux d'occupation de Clos-Henri est de 50% (l'établissement compte 16 places), une majorité de personnes connaissant des problèmes d'alcool contre un quart de toxicomanes. On sait que l'Ofas réclame un taux d'occupation moyen de 80%.

Trop restrictif

On s'est aperçu avec l'expérience que les critères d'admission dans cet établissement étaient trop rigides. On préconisait l'abstinence absolue et le séjour minimum était de 3 à 4 mois. L'engagement était, de plus, volontaire. Bref, il fallait presque être forcé pour y mettre les pieds. La

nouvelle équipe en place s'ouvre sur une nouvelle philosophie, qui se veut moins rigide. On ne prônera plus l'abstinence absolue (on tolérera une rechute), même si elle reste l'idéal. D'autre part, les séjours pourront être ramenés à un mois au minimum. Bref,

engager une thérapie à la carte, plus personnalisée au gré du projet du patient et de sa situation. On passera une sorte de contrat avec objectifs personnels. On retourne donc le char. C'est l'usager, sentant qu'il a besoin d'un coup de main pour régler son pro-

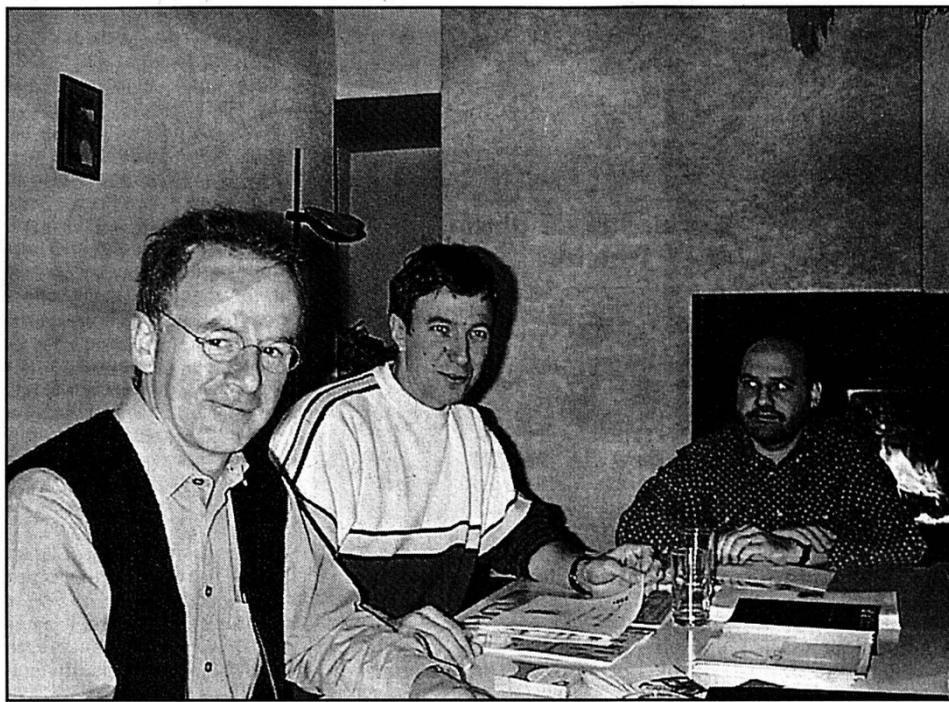
blème d'alcool, qui devrait s'annoncer partant pour un séjour. On notera au sujet de Clos-Henri que c'est le seul établissement de ce type dans le Jura, qu'il en existe un à Tramelan (L'Envol). Chaque canton a «verrouillé» ses patients pour des questions d'as-

surance, même si une collaboration est engagée de part et d'autre de la frontière jurassienne.

Phénomène jeune

Voilà pour l'aspect institutionnel. Pour ce qui touche l'ambulatoire, deux hommes (Daniel Amstutz et Laurent Jobin) sont sur le terrain. Dans le Jura, où la permissivité vis-à-vis de l'alcool est notoire, on estime que 3000 personnes connaissent des problèmes de dépendance. Les deux assistants sociaux ont en main entre 250 et 300 dossiers. Ils peuvent s'appuyer sur des groupes de soutien, du travail en réseau, les familles ou encore les professionnels de la santé. Le but est de permettre à la personne dépendante de préserver son intégration dans la vie quotidienne, de ne pas la marginaliser. Une large campagne d'affichage marque, aujourd'hui, la quatrième journée suisse de solidarité avec les personnes touchées par l'alcool avec ce slogan «Dans l'impasse de l'alcool? De l'aide existe!». Les hommes de terrain constatent un phénomène nouveau: on consomme de plus en plus et des produits toujours plus forts, comme les «alcopops». Inquiétant.

Michel Gogniat



Daniel Amstutz, Pascal Maurer et Laurent Jobin, les hommes engagés sur le front de l'alcoolisme dans le Jura. photo Gogniat

Les Cerlatez Colloque franco-suisse autour du lynx

Pro Natura et le Centre nature des Cerlatez mettent sur pied un colloque franco-suisse autour du lynx, estimant que la collaboration doit passer par-dessus les frontières. Cette rencontre se déroulera sur deux jours, les 1er et 2 décembre prochain. Coup d'envoi vendredi (14h00) avec l'accueil de Pierre Paupe, président de la fondation, et l'introduction de Jean-Pierre Sorg, membre de Pro Natura Suisse. Se succéderont ensuite les Francis Stahl et Vandel, pour parler de la colonisation du lynx dans le massif jurassien, et le Suisse Zimmermann, pour aborder l'historique, la répartition et la problématique de cet animal. MM. Kurt et Petignat se pencheront sur la question de savoir si le lynx est un atout touristique, s'il symbolise «la griffe d'un pays nature»? La question de la protection de ce félin, les concepts de protection des populations, les affaires de braconnage et la situation du lynx dans le Jura seront abordés, avant la projection de diapositives. En soirée (20h30), un débat contradictoire est mis sur pied avec les représentants de différents milieux. Le samedi 2 décembre sera plus didactique avec une visite animée «sur les traces du lynx» dans la vallée du Doubs et au Centre nature, qui présente une exposition sur ce thème.

MGO

Revue Un spectacle qui promet

Comme ces dix dernières années, à l'occasion des élections cantonales ou communales, la confrérie baptisée «La chiarde» (confrérie hétéroclite, inventive, etc.) met sur pied une revue-spectacle qui se déroulera les 23, 24 et 25 novembre dès 20 heures dans la salle du Château, à Delémont. La location des places est ouverte, dès lundi 13 novembre à 13h30, à la librairie Page d'encre, à Delémont (tél. 423 23 63), où les billets devront être retirés. Le spectacle contient beaucoup de chansons sous le titre général «Ça r'bogue, j'm'en torche», allusion à la suppression d'une rubrique satirique dans la presse jurassienne. Les personnalités politiques ne seront évidemment pas épargnées. Les spectateurs pourront consommer pendant le spectacle, voire se restaurer avant celui-ci, les portes étant ouvertes à 19 heures: Le bar Le sous-marin sera aussi ouvert. Les éditions précédentes se sont jouées à guichets fermés.

VIG

Centre-Ajoie Une SA pour éviter la faillite

Les membres de la coopérative agricole Centre-Ajoie, à Alle, ont été informés hier des décisions qu'ils devront prendre le 16 novembre en assemblée: dissoudre la coopérative, demander un sursis concordataire et se transformer en société anonyme dans les mois à venir.

Les 200 coopérateurs devront encore souscrire chacun 5000 francs du capital social de 3 millions, dont ils détiendront un tiers, soit un million, la coopérative Fenaco devenant l'actionnaire majoritaire à 66% avec 2 millions de mise. Autre élément du plan: l'abandon de 4 millions de créances par la Fenaco et de 5 millions par la Banque cantonale du Jura, montant déjà provisionné. Si les coopérateurs rejettent ce plan, ce sera la faillite et l'obligation statutaire pour chacun de payer les 20.000 francs représentant leur responsabilité en tant que coopérateur. Leur choix ne fait guère de doute. Si ces mesures ne sont pas prises, les déficits

budgetés de 2000 à 2004 dépasseront les 3 millions, les fonds propres étant complètement engloutis dès 2002. Les péripéties comptables qui ont émaillé la vie de Centre-Ajoie et ont amené le licenciement de deux dirigeants ne constituent qu'une moindre cause de cette situation. Celle-ci découle surtout de l'évolution de l'agriculture, de la diminution de la prise en charge des céréales panifiables et d'une imprévoyance des anciens membres du conseil d'administration de la coopérative. De plus, en démissionnant depuis deux ans, 80 coopérateurs ont accentué l'évolution négative des affaires et des finances. Certes, la perte du pouvoir de décision des agriculteurs d'Ajoie sera difficile à avaler, mais elle est inévitable. Elle réduit aussi la mise de fonds exigée de chaque membre, 5000 francs, soit quatre fois moins que la responsabilité de tout coopérateur.

Victor Giordano

Saignelégier Second souffle pour la Société de développement

Victime de son succès, la Société d'embellissement et de développement de Saignelégier (Sdes) a besoin de se ressourcer avant de repartir de l'avant. Elle est bousculée entre le passé et l'avenir. Rapide tour d'horizon suite à l'assemblée générale qui s'est déroulée hier soir.

Sous l'impulsion de Maurice Jobin, la Société d'embellissement et de développement de Saignelégier (Sdes) a multiplié les activités et les actions dans le chef-lieu franc-montagnard. Qui s'en est trouvé tout auréolé. Depuis trois ans, une nouvelle équipe formée de trois co-présidents a pris le relais. Et malgré la centaine de bénévoles, qui ont été récompensés le week-end passé, on commence à s'esouffler du côté du chef-lieu.

Il faut dire que la météo, cette année, n'a guère été favorable, mettant à bas la course des chiens de traîneaux et annihilant la Fête de la montgolfière.

Par contre, avec la collaboration de la commune, la fête de l'An 2000 a été une réussite totale, tout comme la commémoration, en juin, de l'arrivée des Polonais durant la guerre, voici 60 ans.

Cette usure se ressent au niveau du comité où du sang neuf est recherché. L'appel est lancé. Le départ de la caissière Josette

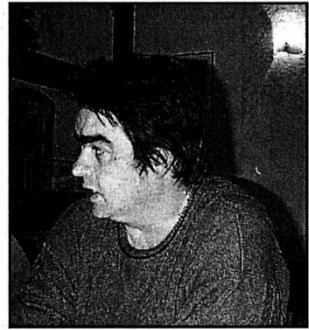
Boillat est certes compensé par les arrivées de Toinette Wisard (secrétariat) et de Cédric Varin (membre).

La commune, par son maire René Girardin, a annoncé qu'elle prêterait main-forte à la société dans l'embellissement du village et dans la recherche de ces nouveaux membres.

Quant aux comptes de l'exercice écoulé, ils sont marqués par le méchant tour de la météo. Ils bouclent sur une perte de 8000 francs. Il reste toutefois 32.000 francs dans les réserves.

Dans le programme d'activités 2001, la course des chiens de traîneaux est agendée sur les 27 et 28 janvier. Il y aura la traditionnelle fête des vacances ou du 1er août. Il est prévu également l'inauguration d'une place de pique-nique sur le parcours du sentier de la Randoline. Les tergiversations du canton, quant à l'octroi ou non d'un permis sur ce site projeté entre le camping et l'étang des Royes, ont retardé ce projet.

MGO



François Nési, l'un des trois co-présidents de la Société d'embellissement et de développement de Saignelégier. photo Gogniat

BRÈVES

Ecologie Un nouveau gérant des surfaces

Le Gouvernement a désigné Bernard Graedel à la nouvelle fonction de gérant de l'entretien des surfaces de compensation écologique de l'A16. Cette tâche vise à assurer la qualité écologique et l'entretien des 128 hectares de terrains constitués en espaces naturels en échange de l'emprise de l'autoroute sur des biotopes dignes de protection. L'inspecteur de la pêche étant à la retraite, un nouveau poste d'inspecteur de la chasse et de la pêche sera mis au concours. Une procédure disciplinaire est toujours ouverte contre Bernard Graedel, jusqu'à présent inspecteur de la chasse.

VIG

MAJ Festival Jura-Québec à l'horizon

La Conférence des peuples de langue française s'est déroulée dernièrement à Bruxelles. Des membres du MAJ (Mouvement autonomiste jurassien) y ont assisté. Les représentants des divers mouvements (belges, français, québécois, romands et valdôtains) ont réaffirmé leur engagement pour la défense de la langue française pour «contrer l'emprise de plus en plus pesante de l'anglais partout dans le monde». Et de demander à ce titre aux gouvernements francophones d'assumer leurs responsabilités. De son côté, Pierre-André Comte a annoncé un avant-projet de festival Jura-Québec en 2001.

MGO

Montfaucon L'organiste Guy Bovet en vedette

Dimanche 19 novembre (17 heures), Montfaucon va vivre le troisième et dernier grand concert inaugural de ses orgues. Pour la circonstance, l'église-mère accueillera l'organiste suisse Guy Bovet, considéré comme l'un des cinq meilleurs organistes du monde. Il dialoguera avec l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds, dirigé pour la circonstance par l'enfant du village Nicolas Farine. Il sera possible d'entendre «La Musique pour un feu d'artifice royal» et le dixième concerto pour orgue de Georg Friedrich Haendel. Le programme comprendra également des pages de Guy Bovet, un langage musical coloré et plein d'humour,

comme dans les «Trois tangos ecclésiastiques».

Guy Bovet appartient «à ce cercle restreint et privilégié qui a réussi à accrocher un sourire aux lèvres de leur instrument, félicité bienvenue dans ce milieu où extase rime souvent avec ennui», selon Georges Cattin, l'organiste du Noirmont. Professeur à l'Académie musicale de Bâle, Guy Bovet est régulièrement l'hôte de séminaires et de jurys internationaux, où son avis constitue le moteur d'une réflexion profonde sur le rôle intellectuel et le pouvoir sensoriel de la musique. Il est prudent de réserver sa place au tél. 951 22 30.

MGO

Bélier Chef blanchi par la justice

Le printemps dernier, le groupe Bélier annonçait que son animateur principal, Gérald Jeanneret, des Breuleux, faisait l'objet de deux plaintes pour discrimination raciale et atteinte aux emblèmes suisses. Ces plaintes (la première, anonyme, déposée aux Reussilles et la seconde émanant de Guillaume-Albert Houriet) sont la conséquence de l'affiche «Constat», apposée largement dans le Jura historique en août 1999 pour dénoncer la xénophobie et la montée de l'extrémisme de droite. On y voyait un écusson suisse se transformer en croix gammée. Le juge d'instruction Christian Hermann

avait sévèrement condamné l'animateur du groupe Bélier. Un recours a été déposé contre cette décision. Récemment, l'arrondissement judiciaire Courtelary-Moutier-La Neuveville a libéré le jeune Bélier de toutes les préventions pesant contre lui. Les frais judiciaires, 300 francs, ont été mis à la charge de l'Etat de Berne, tandis que le prévenu acquitté a reçu une indemnité de 1426 francs. A relever que le juge a estimé que Guillaume-Albert Houriet n'avait pas qualité pour porter plainte. Et le Bélier de conclure: «On sait que notre affiche a dérangé beaucoup de monde».

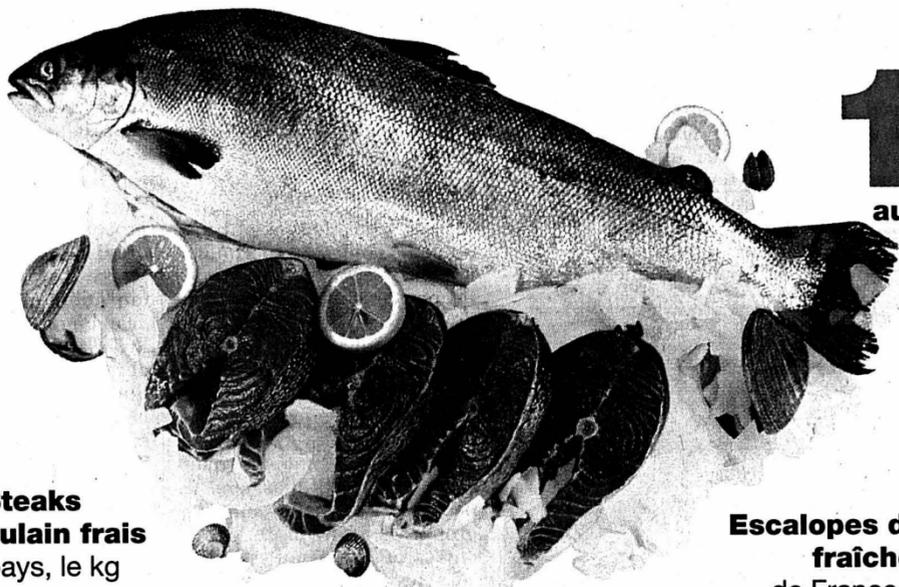
MGO

Actions du 7.11 au 13.11

Darnes de saumon frais
de Norvège
le kg

16⁵⁰

au lieu de 21.-



Steaks
de poulain frais
du pays, le kg

24.-

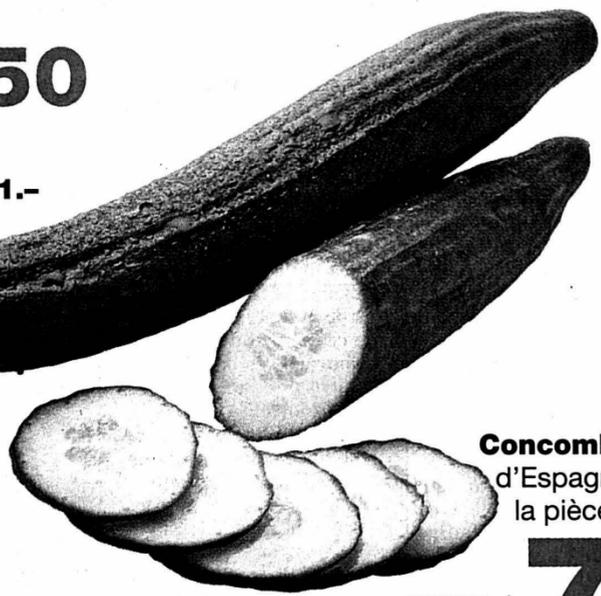
au lieu de 28.-



Escalopes de dinde
fraîches
de France, le kg

16.-

au lieu de 19.50



Concombre
d'Espagne
la pièce

-.70

Pommes
de terre suisses
fermes
à la cuisson
le cabas
de 2,5 kg

2³⁰

Saucisson Tradition
élaboré en Suisse
avec de la viande suisse
les 100 g

1³⁵

au lieu de 1.85



Appenzell
surchoix
les 100 g

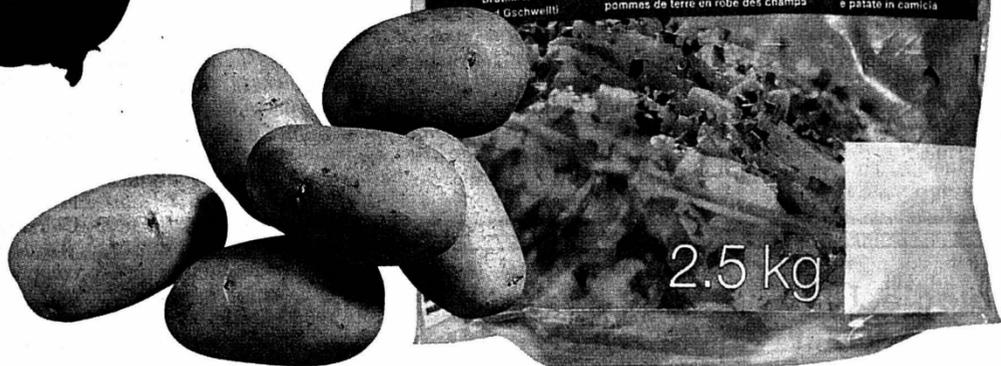
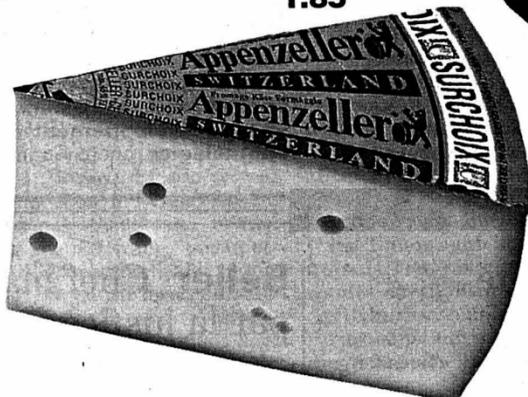
1⁴⁵

au lieu de 1.85



Choucroute
du pays
paquet de 1 kg

2⁴⁰



2.5 kg

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

MGB www.migros.ch
M-CUMULUS:
des points,
des économies.

MIGROS

Le Pays-Fraîcheur

Etats-Unis Pas de président élu, la Floride retient toute l'attention

L'incertitude a saisi hier les Américains qui ne savaient pas dans la matinée quel serait leur prochain président, du démocrate Al Gore ou du républicain George W. Bush. Les candidats sont au coude-à-coude et tout repose sur la Floride.

«Le décompte devrait être terminé jeudi en fin de journée (ndlr: dans la nuit de jeudi à vendredi en Suisse)», a indiqué la commission électorale de Floride. Le gagnant doit remporter les 25 grands électeurs de cet Etat, où un nouveau décompte des voix a été décidé étant donné le peu d'écart de voix - 1785 selon CNN - entre les deux hommes.

Au niveau national, Al Gore détenait 260 grands électeurs contre 246 pour George W. Bush, sans la Floride. Pour accéder à la Maison-Blanche, 270 sont nécessaires.

De multiples rebondissements ont émaillé cette nuit d'élection présidentielle, laissant les Américains dans la perplexité. «Bush et Gore dans un mouchoir de poche», titrait le «New York Times», résumant une nuit délirante au cours de laquelle les deux candidats ont mené alternativement.

Après avoir donné tout au long de la nuit Bush gagnant avec 49% des votes contre 48% à M. Gore, le décompte des voix a basculé peu après 10 h suisses en faveur de M. Gore. Le candidat démocrate était en tête du suffrage populaire hier avec 48,59% des suffrages exprimés contre 48,31% à son rival.

Al Gore avait préalablement téléphoné à George W. Bush pour concéder sa défaite. Moins d'une heure après, le démocrate a rappelé George W. Bush pour lui dire: «Tout a changé.» Le vice-président a finalement considéré que les ré-

sultats en Floride étaient trop serrés pour proclamer un vainqueur dans cet Etat, et donc aux Etats-Unis.

Le compte des votes par correspondance et des bulletins envoyés de l'étranger ont rendu difficile cette opération. En milieu de journée, les deux candidats étaient crédités par les télévisions de 49% des suffrages dans cet Etat du sud peuplé d'une forte colonie cubaine et de trois millions de retraités.

L'un des porte-parole du candidat républicain, Ari Fleischer, a déclaré à la chaîne de télévision ABC qu'il était confiant: le décompte final donnera effectivement la victoire à Bush. «Je pense que cela se fera dans les règles, dans peu de temps.»

Trouble-fêtes

Le candidat des Verts Ralph Nader est venu jouer les trouble-fêtes avec 3% des voix au niveau national, mais surtout dans quelques Etats-clés et notamment en Floride, où il a récolté plus de 96.000 voix (2%)./ats-afp-reuter



Hier en Floride, le décompte des voix a recommencé.

photo Keystone

Les chancelleries dans l'embarras

L'incertitude de dernière minute sur le résultat de l'élection présidentielle américaine a pris par surprise les chancelleries. Certains avaient déjà envoyé un télégramme de félicitations à George W. Bush alors que d'autres retenaient en catastrophe leur message.

La Chine et la France ont été les premiers pays à adresser leurs félicitations à M. Bush, donné dans un premier temps vainqueur.

L'agence Chine Nouvelle a diffusé un communiqué en un seul paragraphe faisant état de «félicitations» adressées au candidat républicain.

Le président français Jacques Chirac a adressé ses «plus sincères félicitations» à M. Bush. Il s'est «réjoui à la perspective de travailler avec lui au renforcement de l'entente franco-américaine».

Romano Prodi, le président de la Commission européenne, a lui aussi félicité le candidat républicain. Il a souhaité un approfondisse-

ment des «relations stratégiques» entre l'Union européenne et les Etats-Unis.

Le président allemand Johannes Rau a retenu son message envoyé à M. Bush, tandis que le chancelier Gerhard Schröder préférait retarder une déclaration à la presse devant l'incertitude des résultats.

Dans un communiqué aux rédactions, la présidence allemande a demandé que le texte du télégramme ne soit pas encore publié. M. Rau félicitait George W. Bush «de tout cœur».

Diplomate, le secrétaire britannique au Foreign Office Robin Cook a présenté ses «félicitations» à George W. Bush «s'il se confirme qu'il a gagné».

L'Inde a réagi avec calme, affirmant ne pas attendre de changement dans ses relations avec Washington.

La Suisse est restée prudente, ne félicitant personne dans l'attente du résultat final, a expliqué le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)./ats-afp

Référendums à la pelle

Appelés à élire leur président, leurs sénateurs ou encore leurs gouverneurs, les électeurs américains de 42 Etats ont aussi dit «oui» ou «non» lors de 204 référendums et initiatives populaires reflétant les préoccupations de la société: ainsi il sera désormais possible en Alabama pour un Blanc d'épouser une Noire et inversement.

Les droits des homosexuels ont ainsi fait l'objet de plusieurs consultations spécifiques. Les électeurs du Nevada et du Nebraska ont approuvé une proposition visant à insérer dans leur Constitution la définition du mariage comme étant l'union entre un homme et une femme, alors, qu'à l'inverse, le Vermont a créé l'union civile, qui donne aux couples homosexuels bon nombre des droits du mariage traditionnel.

Quant au Maine, il a refusé aussi bien la garantie de droits institutionnels aux gays et aux lesbiennes et l'autorisation du suicide médical assisté.

Dans le Colorado et l'Oregon, désireux de durcir leur législation sur les armes après avoir été le théâtre de massacres perpétrés par des lycéens, dont celui de Columbine, les électeurs se sont prononcés en faveur d'un renforcement des contrôles sur les ventes d'armes dans les «gun-shows», ces foires aux armes typiquement américaines./ap

Le Congrès reste en mains républicaines

Le Congrès américain demeure de justesse sous contrôle républicain, malgré plusieurs victoires démocrates dont celle, très nette, de la «First Lady» Hillary Clinton dans l'Etat de New York. Un tiers des sièges du Sénat, la chambre haute du Parlement, étaient en jeu.

Après l'annonce des résultats concernant 33 des 34 sièges qui étaient en lice, les républicains disposaient de 50 des 100 sièges du Sénat, contre 49 aux démocrates, soit une marge bien plus étroite que dans le Sénat sortant.

Si le sénateur Joe Lieberman, réélu dans le Connecticut, devenait vice-président,

son siège serait attribué par le gouverneur républicain de l'Etat, ce qui ferait donc nécessairement un siège de moins pour les démocrates.

Hillary gagne

Reste que ces derniers disposent d'une très forte minorité de blocage, notamment grâce à la victoire de Hillary Clinton dans l'Etat de New York et à celle de Jean Carnahan, la veuve de l'ancien gouverneur du Missouri, Mel Carnahan, tué il y a trois semaines dans un accident d'avion. Certains Républicains ont cependant menacé de remettre en cause cette dernière victoire au motif que le gouverneur décédé ne résidait plus dans le Missouri...



Hillary Clinton a gagné dans l'Etat de New York, elle entre au Sénat. photo Keystone

Pour sa part, Hillary a réussi son pari. L'épouse du président sortant Bill Clinton a remporté mardi l'un des deux sièges de sénateur de l'Etat de New York, en recueillant 54% des voix contre 46% à son rival républicain Rick Lazio.

A l'issue d'une campagne médiatique, chère et acharnée, Hillary Rodham Clinton, ancienne avocate âgée de 53 ans, devient la première First Lady à être élue au Congrès.

«Merci d'avoir ouvert votre cœur et votre âme pour voir tout ce que nous pouvons faire ensemble», a lancé mardi soir Mme Clinton aux centaines de ses partisans réunis dans un grand hôtel de Manhattan. Elle était entourée par son mari, non-candidat pour la première fois de sa carrière, et leur fille Chelsea, 20 ans, tous deux souriants.

«Je suis profondément reconnaissante envers tous ceux d'entre vous qui m'ont donné la chance d'être à votre service. Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour servir votre foi et votre confiance», a poursuivi la «première dame» des Etats-Unis, appelée vers d'autres cieux politiques.

Mme Clinton n'a cité son époux qu'une seule fois dans son intervention. «Je ne serais pas ici sans ma famille», a-t-elle souligné. «Mes remerciements vont à ma mère, mes

frères, ainsi qu'à mon mari et à ma fille.» Visiblement ému, comme en attestent ses yeux rougis, Bill Clinton a lui aussi pris la parole pour féliciter sa femme.

Par ailleurs, au Massachusetts, Edward Kennedy a été brillamment réélu sénateur pour la septième fois consécutive.

Le tout remis en jeu

La bataille pour le contrôle de la Chambre des représentants, la chambre basse du Parlement, dont les 435 sièges étaient remis en jeu mardi, était tout aussi serrée, et les républicains devaient y avoir une majorité plus étroite que dans la Chambre sortante.

Selon les derniers chiffres, les républicains ont remporté 220 sièges à la Chambre, dont un tiers des sièges étaient remis en jeu, et étaient en tête dans trois autres scrutins. Les démocrates ont obtenu 211 sièges et menaient dans un autre scrutin. Chaque parti pouvait aussi compter sur le soutien d'un indépendant, tous deux réélus, et plusieurs courses restaient indécises, avec comme possibilité un nouveau comptage des voix dans au moins trois d'entre elles.

Les républicains ont ravi six sièges hier tenus par les démocrates, mais leur majorité s'est réduite car ils en ont cédé huit dans d'autres Etats, y compris quatre en Californie./ap

Les Etats-Unis sont divisés. Voici un des enseignements majeurs du scrutin présidentiel. La société américaine a évolué. Les aspirations des uns ne correspondent pas aux valeurs défendues par les autres. Et les frontières peuvent être clairement définies.

Eclairage

Une société divisée

Géographiquement, le nord-est, la côte Ouest et le centre autour des grands lacs - Illinois, Iowa, Minnesota et Michigan - ont voté pour Gore. Le reste des Etats de l'Union a préféré tendre les bras à Bush. A commencer par le Sud profond - même les fiefs de Clinton, l'Arkansas, et de Gore, le Tennessee. Autrefois largement démocrate, cette région vote pour les républicains parce que ces derniers défendent les valeurs conservatrices que leurs adversaires locaux prônaient autrefois.

En outre, notons que les grands Etats ont tous voté pour Gore, sauf peut-être la Floride. Ceci tend à confirmer que le fossé entre la ville et la campagne s'élargit. Toutes les villes de plus de 500.000 habitants ont donné leurs voix au candidat démocrate à 3 contre 1, les secteurs urbains de plus de 50.000 âmes à 3 contre 2. Les scores sont partagés dans les banlieues, tandis que la campagne a - dans ses trois cinquièmes - voté pour Bush.

Ceci s'explique notamment par des valeurs qui diffèrent selon que l'on parle armes, moralité ou avortement. Dans les métropoles, la violence inquiète. Du coup, les partisans d'un contrôle des armes plus strict sont mieux écoutés. Le lobby de la National Rifle Association, lui, fait un tabac dans les campagnes. De plus, le conservatisme chrétien s'avère très fort dans les petites cités. Sur ce plan, le gouverneur du Texas ne pouvait pas perdre. Ne serait-ce qu'en raison des infidélités conjugales de Bill Clinton.

Aussi important est le climat entre les sexes. Si Bush a compté 9 points de plus parmi la gent masculine, les femmes ont plébiscité Gore en lui octroyant une avance de 12 points. Apparemment, ce résultat est beaucoup plus net qu'il y a quatre ans. De plus, les femmes ont voté pour les dames. Le phénomène a fortement influencé le résultat d'Hillary Clinton dans sa course au Sénat à New York, ainsi que celui d'autres femmes dans divers Etats.

Entre les jeunes et les moins jeunes, les différences sont aussi notables. Si les moins de 60 ans avaient voté plus massivement, Bush aurait été facilement élu. Au contraire, les aînés, préoccupés par le problème de la sécurité sociale, se sont mobilisés pour le vice-président.

C'est cette Amérique que le président et le Congrès devront gouverner. Il leur faudra se mettre d'accord sur des sujets rassemblant une majorité. Tout dérapage va mécontenter une moitié de la population. A cette réalité, personne ne pourra échapper.

Daniel Droz

AVS A gauche, la 11e révision échauffe déjà les esprits

«AVS? A l'avenir, il faudra l'écrire avec un «s» minuscule!». La rente de veuve échauffe les esprits. La gauche redoute des économies sur le dos des veuves et, à tout hasard, prend les devants.

De Berne:
Gian Pozzy*

L'examen en commission de la 11e révision de l'AVS tourne au vinaigre. En une démarche inhabituelle, des élues socialistes et écologistes, accompagnées de syndicalistes, ont tenu hier conférence pour dénoncer préventivement les conclusions supposées de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) au chapitre de la rente de veuve.

Pour Christine Goll, nouvelle vice-présidente du PS, il est clair que les radicaux et l'UDC avant tout entendent couler la rente de veuve pour réaliser les quelque 800 millions d'économies que mentionne le message du Conseil fédéral du 2 février 2000 à propos de la 11e révision. La preuve: «C'est un groupe de travail officieux qui planche sur les moyens de réduire la rente, il ne tient même pas de procès-verbal. De facto, la gauche et les Verts en ont été exclus.»

«Tout faux», rétorque Rosmarie Dormann, présidente démocrate-chrétienne de la CSSS. «Il n'est nullement question de démanteler la rente de veuve mais, au contraire, de trouver des solutions plus généreuses que celle du Conseil fédéral. La gauche a été invitée à prendre part aux travaux, mais elle a refusé.»

A ce point, on ne sait trop qui travestit la vérité.

Finances prioritaires

Pour consolider l'assise financière de l'AVS, le Conseil fédéral prévoit, dans son message au Parlement du 2 février 2000, de relever par étapes le taux de TVA, d'augmenter ses recettes par le biais des cotisations et de



Christine Goll, Ruth Genner et Colette Nova (de gauche à droite): la socialiste, l'écologiste et la syndicaliste veulent dé fendre la rente de veuve.

réduire les dépenses en économisant dans le domaine des prestations. Pour la gauche, c'est évidemment ce dernier point qui fait problème, puisqu'il est notamment question de diminuer à la truelle le nombre des bénéficiaires des rentes de veuves (veufs). La nouvelle réglementation priverait plus de 50.000 femmes (70%) de leur rente. «A ce point, il faudra écrire le sigle AVS avec un «s» minuscule», s'écrie Colette Nova, secrétaire dirigeante à l'Union syndicale suisse.

«Bien qu'il émane d'un gouvernement à majorité bourgeoise, le projet de 11e révision correspond à la vision socialiste de la répartition des tâches entre hommes et femmes», admet la conseillère nationale Liliane Maury-Pasquier. Mais la réalité vécue par les couples sur le terrain est bien différente de l'idéal d'égalité. «Entre 25 et 39 ans, seules trois femmes sur quatre exercent une activité professionnelle. Et pratiquement dans un

cas sur deux, les femmes se contentent d'un job à temps partiel», argumente la socialiste genevoise, qui constate que «les femmes sont toujours surreprésentées dans les professions les moins rémunératrices». La situation matérielle des femmes est donc fragile et l'égalité des ressources reste un leurre.

Les plus âgées plus touchées

D'autant que les femmes les plus touchées par la suppression

des rentes de veuve seront les plus âgées, celles qui dont les enfants ont plus de 18 ans. Elle n'ont parfois guère plus que cela pour vivre (le montant des rentes s'étagé entre 804 et 1608 francs). De récentes études indiquent par ailleurs que les femmes des catégories sociales les plus modestes ont beaucoup plus de risques de devenir précocement veuves. «C'est un très beau projet sur le papier», se désole Liliane Maury-Pasquier, qui

insiste: «Nous ne voulons pas d'une égalité au rabais, évoquée avant tout pour faire passer la pilule.»

Reste que la CSSS planche sans désespérer, depuis hier après-midi et jusqu'à vendredi sur la question de la rente de veuve et sur d'autres points de la 11e révision. L'ambiance sera chaude. Le public devrait être informé demain du résultat des débats.

GPO
* L'Agefi

Jeunes et âgés ensemble

Trop chères, dépassées, voire irréelles: tels sont les arguments des organisations d'ânés et des jeunes des partis bourgeois contre les deux initiatives sur l'AVS soumises au peuple le 26 novembre. Ils craignent le démantèlement de l'AVS.

Les jeunes admettent de moins en moins que l'on augmente les prélèvements sur

leurs salaires ainsi que la TVA pour financer l'AVS, a déclaré mercredi à Berne Esther Friedli, membre de la présidence des Jeunes PDC et représentante du comité «Jeunes contre la désagrégation de l'AVS».

Ce comité, qui réunit les Jeunes UDC, PRD et PDC, s'est allié aux «Ânés et retraités

contre le démantèlement de l'AVS» pour combattre les initiatives pour une retraite à la carte. Tous deux considèrent que les textes soumis au vote populaire occasionneront des frais supplémentaires de plusieurs milliards de francs. De quoi remettre en question, selon eux, la principale assurance sociale./ats

Succession Ogi Critiques internes au PS

La proposition de la direction du PS d'exclure l'UDC du Conseil fédéral provoque des critiques au sein du parti. Une telle solution servirait les desseins de Christoph Blocher, estime l'ancien président du parti socialiste Helmut Hubacher.

«Il n'y a aucun sens à exclure l'UDC du gouvernement», a déclaré M. Hubacher dans une in-

terview à la «Neue Luzerner Zeitung» d'hier. Cette situation aiderait le tribun zurichois à réaliser son rêve d'une opposition forte, selon lui.

Avant d'exclure l'UDC du Conseil fédéral, les partis restants devront s'unir autour d'un gouvernement centre gauche avec un programme conséquent, explique Peter Vollmer dans la «Berliner Zeitung». Mais le conseiller national socialiste bernois avoue que

cette issue est pour l'heure prématurée.

Pour Helmut Hubacher, un troisième siège radical au Conseil fédéral n'est pas une perspective: «Depuis quand le PRD est-il la bouée de sauvetage du PS?»

Contre Rita Fuhrer

Peter Vollmer estime même que la formation d'un gouvernement centre gauche est à éviter. Les 60 voix du PS à l'As-

semblée fédérale devront servir à empêcher l'élection de la Zurichoise Rita Fuhrer et à favoriser un candidat modéré de l'UDC. La conseillère d'Etat a été soutenue hier par le comité de la section zurichoise

«Mieux l'UDC sera représentée au sein du Conseil fédéral, moins elle devra jouer son rôle d'opposition», explique de son côté le chef du groupe parlementaire UDC Walter Frey dans la «Neue Zürcher Zei-

tung». Et plus le gouvernement soutiendra le programme du parti agrarien, moins il devra faire face aux critiques, a-t-il précisé.

Par ailleurs, le conseiller aux Etats Samuel Schmid sera le seul candidat de la section bernoise de l'UDC à la succession d'Adolf Ogi. Le secrétariat du parti a indiqué hier qu'aucune autre candidature n'avait été déposée jusqu'à l'échéance du délai./ats

Agriculture L'UPS manifeste

Non à la chute des prix agricoles suisses: quelque 200 paysans de l'Union des producteurs suisses (UPS) ont fait part hier à Berne de leur désaccord avec les mesures proposées par l'Office fédéral de l'agriculture (Ofag) dans le paquet agricole 2001.

Emmenés par le conseiller national Fernand Cuche (Verts/NE), secrétaire de l'UPS, les manifestants ont réclamé devant le siège de l'Ofag des «prix équitables pour tous». Ils ont dénoncé la volonté de la Confédération de faire chuter les prix agricoles suisses pour les rapprocher de ceux de l'Union européenne (UE).

L'UPS demande notamment à l'Ofag de relever le prix-cible du lait à 80 ct par kilo. Dans son paquet 2001, qui doit être approuvé par le Conseil fédéral au début de l'an prochain, l'Ofag prévoit de le faire passer de 77 ct à 75 ct.

Le paquet 2001 propose également une baisse des prix seuils à l'importation des céréales. Il faut les maintenir aux niveaux actuels, a déclaré Fernand Cuche. Les prix à la production indigène ne chuteraient ainsi pas inutilement pour de pures raisons politiques.

Indexation réclamée

Les agriculteurs ont aussi droit à bénéficier de l'amélioration générale de l'économie suisse, ont revendiqué les manifestants. Leurs revenus sont plus de 20% inférieurs à ceux d'il y a dix ans, malgré la disparition de nombreuses exploitations. L'UPS demande donc à la Confédération d'indexer les paiements directs à l'évolution du coût de la vie.

L'Ofag comprend les revendications des manifestants, a déclaré son directeur Manfred Böttsch. Il reste néanmoins essentiel pour l'agriculture suisse de conserver ses parts de marché./ats



Le Neuchâtelois Fernand Cuche a dirigé la manifestation. photo k

Gen-Lex Débat en mars aux Etats

Le Conseil des Etats va probablement débattre du paquet législatif sur le génie génétique lors de la session de printemps au Tessin. Sa commission préparatoire veut encore examiner des points controversés avant de lui transmettre le dossier.

La question d'un moratoire concernant la dissémination de plantes et d'animaux transgéniques reste par exemple encore en suspens pour la Commission de la science du Conseil des Etats. Le Conseil fédéral a pour sa part exclu un moratoire et prévu de maintenir un régime d'autorisations pour ces disséminations.

La commission a déjà consacré six séances au projet Gen-Lex, a-t-elle indiqué hier. Celui-ci vise à combler les lacunes légales en matière de génie génétique dans le domaine non humain./ats

BRÈVES

Cern Arrêt définitif du LEP

Le Cern - le Centre européen de recherche nucléaire - a décidé hier d'arrêter définitivement le LEP (Laboratoire européen pour la physique des particules). Mis en marche il y a onze ans, le LEP sera remplacé par une machine plus puissante, le LHC en 2005. L'arrêt définitif du LEP avait initialement été prévu en septembre dernier. Mais des signes laissant présager la découverte du fameux boson de Higgs, qui permettrait d'expliquer pourquoi les particules fondamentales ont telle masse et pas telle autre masse, avaient retardé l'échéance. Ces signes n'ont toutefois pas été jugés assez convainquants./ats

Francophonie Nomination justifiée

Le Conseil fédéral défend la nomination de Jean-Pierre Vetrovaglia comme représentant de la Suisse pour la Francophonie à Paris. L'ex-ambassadeur à Bucarest, relevé de ses fonctions en 1996 à la suite de sa liaison avec une journaliste soupçonnée d'être une espionne, a entre-temps été réintégré. Répondant une question du conseiller national Jacques Neiryneck, le gouvernement ne doute pas qu'il servira au mieux les intérêts helvétiques. Après les mesures prises à son encontre - transfert à Berne et baisse de salaire - il a été affecté au Centre d'analyse et de prospective./ap

Rwanda Journal condamné

Le Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg, a condamné le bimensuel fribourgeois «L'Objectif» à verser 10.000 francs pour tort moral à un Rwandais. L'éditeur amendé compte faire recours. Le tribunal a admis toutes les doléances du Rwandais, a indiqué son avocat, confirmant ainsi une information de «La Liberté».

La justice a en outre condamné l'éditeur de «L'Objectif» à publier le jugement et lui interdit de continuer à traiter le Rwandais de «fauteur de guerre». Le Tribunal de police de Neuchâtel avait infligé il y a deux semaines une amende de 200 francs à un détracteur du Rwandais./ats

Sondage Ogi superstar

Le président de la Confédération Adolf Ogi, qui va quitter le Conseil fédéral, est au sommet de sa popularité. Ce sondage, publié mercredi par «L'Illustré», a été réalisé par l'institut MIS Trend auprès de 528 citoyens romands et allemands. La marge d'erreur est de plus ou moins 4,5%. Avec 92% d'avis favorables, Adolf Ogi fait figure de «star». Il précède Kaspar Villiger (87%), Ruth Metzler (86%), Joseph Deiss (81%) et Moritz Leuenberger (67%). La cote de popularité du ministre de l'économie Pascal Couchepin continue de baisser (50%). Ruth Dreifuss est la seule à recueillir une majorité d'avis négatifs, soit 52%/ap

Vaud Le canton rembourse ses fonctionnaires

Le canton de Vaud remboursera à ses fonctionnaires 8 millions de francs, soit environ le tiers de la contribution de solidarité qu'ils ont versée en 1999. Cette rétrocession était prévue dans un décret du Grand Conseil. Ce décret, voté en 1998, précisait que le canton reverserait 8 millions de francs à ses collaborateurs. A une condition: que le résultat des comptes 1999 soit meilleur que le budget d'au moins 5 millions de francs. Une étude est en cours pour déterminer le montant et les règles de redistribution, a annoncé hier l'Etat de Vaud. Ce remboursement interviendra en 2001./ats

**TV grand écran +
cinéma à domicile**

Superoffre chez

RADIO TV STEINER

* Casio QV-3000 EX
en set avec IBM
Microdrive 340 Mo

Set **1590.-***
au lieu de 2039.-

1290.-
Prix unitaire



**Appareil photo numérique
compact Casio QV-3000 EX**

- ▶ 3.34 mégapixels
- ▶ Lentille Canon 7.0 - 21.0 mm triple zoom
- ▶ Vidéo Out (Pal)
- ▶ Interface USB
- ▶ Avec carte Compact Flash 8 Mo, câble USB, câble vidéo, CD-Rom avec Photo Loader, câble série, sacoche, dragonne Art. 785251.

749.-
Prix unitaire



Microdrive IBM 340 Mo

- ▶ Haute résolution 250 images Art. 800731

449.-



Nokia 7110 Dualband GSM
Le supermodèle parmi les portables W@P!

- ▶ Avec accu Lithium-Ion 900 mAh
- ▶ Stand-by max. 260 heures, autonomie max. 4,5 heures
- ▶ Poids 141 g
- ▶ Mémoire pour 1000 noms
- ▶ Fonction Vibra
- ▶ Afficheur graphique à 6 lignes
- ▶ W@P / Compatible Internet
- ▶ Modem pour fax / Transmission de données Art. 776785.

Câble 12 V Art. 777030 49.-
Kit mains libres Art. 777031 98.-
Accu supplémentaire Art. 777513 99.-
Étui en cuir Art. 777606 29.90

399.-
au lieu de 499.-

**TV + magnéscope en un
Thomson SC-2014**

- ▶ Tube-image 37 cm
- ▶ 2 tuners
- ▶ Teletext
- ▶ Mémoire 99 programmes
- ▶ ShowView et VPS
- ▶ Lecture NTSC
- ▶ Prise Euro AV
- ▶ Dim. 39,7 x 41,5 x 39,6 cm Art. 771683.



199.-
au lieu de 249.-



**Magnéscope
Toshiba V-210 EG**

- ▶ Mono avec 2 têtes vidéo
- ▶ VPS
- ▶ Mémoire 99 programmes
- ▶ Lecture NTSC
- ▶ 2 prises Scart
- ▶ Longplay automatique
- ▶ Arrêt sur image
- ▶ Indication bande restante
- ▶ Dim. 36 x 9,4 x 29,8 cm Art. 801398.

199.-
au lieu de 398.-

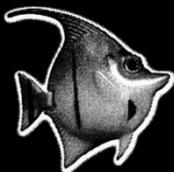


Chaîne Hi-Fi Micro Sanyo DC-DA 350

- ▶ 25 watts musique
- ▶ Tuner RDS numérique OL4/OM12/OUC24 (40 présélections)
- ▶ Lecteur CD (mémoire 24 titres)
- ▶ Lecteur de cassette avec enregistrement CD synchro
- ▶ Minuterie
- ▶ BassXpander
- ▶ Antenne coaxiale
- ▶ Enceintes Bassreflex à 3 voies Art. 801429.

BON
Valeur Fr. 80.-

49.90
sans bon 129.90



Lampe à eau mince

- ▶ Alimentation secteur (avec adaptateur)
- ▶ 4 virages de couleurs et 3 poissons
- ▶ Socle gris argenté
- ▶ Hauteur 1 m Art. 800656.

Un seul bon par personne peut être remis à RADIO TV STEINER.
Près de chez vous dans toute la Suisse.

RADIO TV STEINER

Tout près de chez vous:
pour connaître la succursale Radio TV Steiner la plus proche, composez notre numéro **0844 80 70 70**

Japon La passionaria de l'Armée rouge arrêtée

Fusako Shigenobu, l'une des fondatrices de l'Armée rouge japonaise et passionaria de l'extrême gauche locale pendant ses 25 ans de clandestinité, a été arrêtée hier à Osaka. Elle est soupçonnée d'avoir effectué une prise d'otages lors d'un assaut contre l'ambassade de France à La Haye, aux Pays-Bas, en 1974.

Agée aujourd'hui de 55 ans, cette terroriste présumée a été interpellée alors qu'elle quittait un hôtel, avec deux compagnons, et conduite à Tokyo. Les chaînes de télévision ont alors alterné la couverture des élections américaines avec le suivi

en direct de la progression du train blindé dans lequel elle était acheminée dans la capitale. A son arrivée à Tokyo, Fusako Shigenobu n'est nullement apparue repentante. Rayonnante, elle a levé ses mains menottées et levé les pouces. «Je continuerai à me battre», a-t-elle crié à la presse.

Membre de l'Armée rouge, formée au Japon lors de la révolte étudiante de la fin des années 60, Fusako Shigenobu avait quitté le Japon, où elle subissait une forte pression policière, pour aller fonder l'Armée rouge japonaise au Liban, en 1971. Cette organisation a perpétré plusieurs attentats meurtriers, dont un à Tel Aviv/ap



Fusako Shigenobu, menottée mais toujours combative. photo epa

La plainte déposée par l'Union européenne contre deux fabricants américains de cigarettes, pour fraude, concerne très explicitement la Suisse. Celle-ci est citée à une dizaine de reprises dans le texte de la plainte rendue publique à New York.

En clair, les cigarettiers utilisent le secret bancaire suisse «pour protéger les fraudeurs contre les investigations des gouvernements». Bruxelles cite même un cas où RJ Reynolds aurait invoqué la loi suisse pour refuser de communiquer des informations à l'Union européenne. La Commission mentionne aussi une filiale de Philip Morris passant par l'Uruguay, avec des ordres d'achat passés uniquement verbalement et transmis à une compagnie basée à Bâle. Selon la plainte, cette société encaisse le montant de la facture et une autre compagnie, basée également en Suisse, organise la livraison.

Pour l'Union européenne, les dirigeants de Philip Morris ont intentionnellement créé un «circuit tortueux» impliquant un paiement en Suisse. Dans sa plainte, Bruxelles accuse également Philip Morris d'avoir «déplacé en Suisse les documents concernant beaucoup de ses activités illégales dans le monde afin d'échapper à la surveillance des gouvernements victimes de ces activités».

Thierry Zweifel



Eclairage Cigarettes: la Suisse visée

La Suisse est omniprésente dans les 188 pages de la plainte. Il y a d'abord le siège de plusieurs des sociétés ou filiales visées, à commencer par RJ Reynolds International à Genève. Et la Commission européenne mentionne à plusieurs reprises l'utilisation de comptes bancaires et de sociétés-écrans suisses. Selon l'Union européenne, RJ Reynolds et Philip Morris ont fait en sorte que le paiement de cigarettes importées illégalement dans l'Union européenne se fasse «sur des comptes étrangers comprenant des sociétés et/ou des banques suisses».

Proche-Orient Tension avant la rencontre Arafat-Clinton

La tension est remontée hier dans les territoires palestiniens à la veille d'une rencontre à Washington entre Bill Clinton et Yasser Arafat. Six morts, une Israélienne et cinq adolescents palestiniens, sont à déplorer.

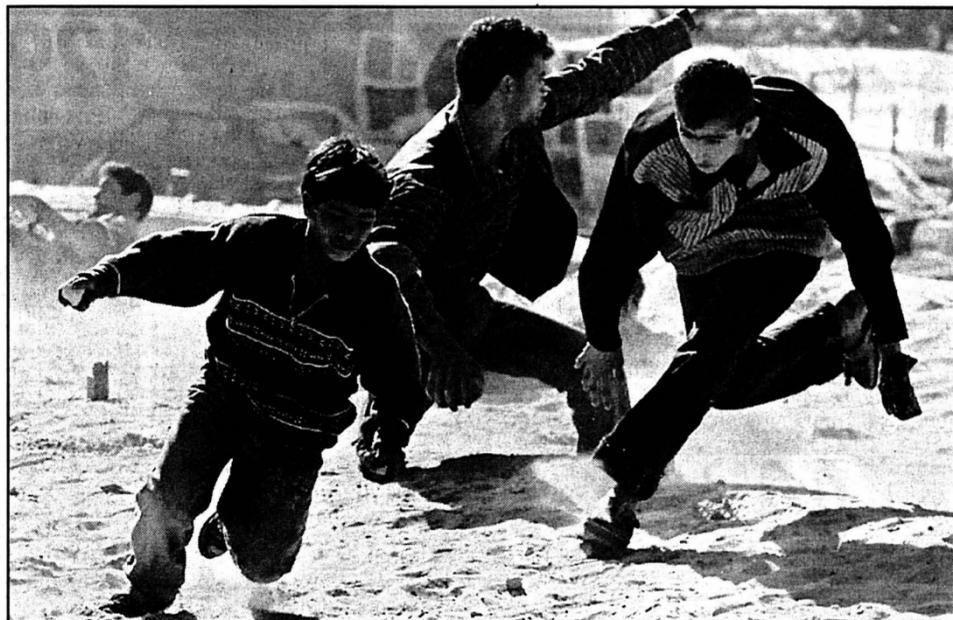
Le premier ministre israélien Ehud Barak «considère l'attaque dans la bande de Gaza comme très grave, surtout à la veille du voyage du président Arafat». Cette agression «amène à s'interroger sur le sérieux des intentions d'Arafat à appliquer les arrangements de Charm el-Cheikh».

Cinq jeunes Palestiniens sont décédés à la suite des attaques de soldats israéliens, deux au terminal de Karni, deux dans la bande de Gaza et un autre aux environs de Naplouse. De plus, deux Palestiniens, blessés à la tête samedi et mardi, sont morts à l'hôpital al-Chiha de Gaza. Ces sept nouveaux morts portent à 192 le nombre des victimes de l'Intifada, qui a débuté le 28 septembre à Jérusalem-est, la quasi-totalité étant des Palestiniens.

Israélienne tuée

L'Israélienne tuée est la 18e victime juive. Cette jeune femme se rendait à son travail au poste-frontière de Rafah lorsque son véhicule a été pris pour cible par des Palestiniens. L'attaque a été revendiquée à Damas par le groupe des «Forces du martyr Omar al-Mokhtar», qui relève du Fatah-Intifada et est dirigée par le colonel Abou Moussa.

A la suite de cet incident, l'armée israélienne a fermé l'aéroport de Gaza, qui avait rouvert la veille, ceci pour la quatrième



Jeunes lanceurs de pierres hier près de la colonie juive de Gush Katif, dans le sud de la bande de Gaza. photo ap

fois depuis le début de l'Intifada. Ce regain de violence est survenu alors que la diplomatie semblait devoir revenir au premier plan.

Diplomatie quand même

Le président américain Bill Clinton reçoit aujourd'hui Yasser Arafat et dimanche Ehud Barak pour examiner les possibilités d'une reprise des négociations de paix. Le Conseil de sécurité de l'ONU envisage d'entendre Yasser Arafat. Le président de l'Autorité palestinienne réclame une force internationale de protection des Palestiniens.

Yasser Arafat a rencontré hier au Caire le président égyptien. Selon Hosni Moubarak, le chef

palestinien est déterminé à faire la paix au plus tôt.

De son côté, Ehud Barak a rappelé que l'alternative résidait entre un Etat palestinien né d'une négociation avec Israël et une instabilité dangereuse pour la région et le monde. Ni lui ni Arafat ne s'attendent à un miracle à Washington. Bill Clinton, qui souhaitait faire de la paix entre Israël et les Palestiniens le bouquet final de son action diplomatique, ne dispose plus que de deux mois de mandat.

Voyage difficile de Mary Robinson

Le haut commissaire de l'ONU pour les droits de

l'homme, Mary Robinson, a quitté Genève pour Israël, la première étape d'une tournée au Proche-Orient. Le représentant de la Palestine en Suisse, l'ambassadeur Nabil Ramlawi, a annoncé que Mary Robinson «n'est pas la bienvenue à Gaza». M. Ramlawi a affirmé qu'elle ne serait pas reçue par Yasser Arafat dans les conditions présentes. Il accuse le gouvernement israélien d'avoir changé le programme de Mme Robinson.

Israël a prévu des rencontres avec Ariel Sharon, «un criminel de guerre», et le maire de Jérusalem, Ehud Olmert, «symbole de l'annexion de la ville». /ats-afp-reuter

Ex-RDA Egon Krenz conteste à Strasbourg

L'Allemagne fédérale a dû, hier à Strasbourg, se défendre contre les accusations du dernier dirigeant de la RDA. Egon Krenz, 63 ans, estime avoir été injustement condamné pour des tirs contre les fuyitifs du Mur de Berlin.

«J'espère que la Cour européenne des droits de l'homme me rendra justice», a dit Egon Krenz en marge de l'audience qui était consacrée à sa plainte. «Jusqu'ici, les tribunaux allemands n'ont considéré l'affaire qu'en regardant à travers des lunettes ouest-allemandes». Il a expliqué que sa requête devant la Cour européenne servirait surtout «aux centaines de jeunes soldats qui sont maintenant poursuivis» par la justice alle-

mande pour avoir tiré sur des fuyitifs.

Egon Krenz avait été condamné après la réunification à six ans et six mois de prison comme «auteur intellectuel d'homicides volontaires», une peine qu'il purge toujours en régime de semi-liberté. On lui impute la responsabilité du décès de quatre fuyitifs tentant de franchir le Rideau de fer. Quelque 270 fuyitifs ont été tués de 1947 à 1989.

Les représentants du gouvernement fédéral ont démenti que les condamnations aient été prononcées en appliquant une loi rétroactive. Les tirs sur les fuyitifs du Mur de Berlin constituaient «des exécutions sommaires» qui n'étaient justifiées par aucune loi, ont-ils dit./afp

BRÈVES

UE Calendrier de l'élargissement

Les négociations d'adhésion à l'UE devraient se terminer en 2002 pour les pays candidats les plus avancés. Un rapport discuté hier par la Commission européenne fixe cette échéance. Les premières adhésions seraient envisageables au début 2003. Dix pays paraissent bien placés: Pologne, Hongrie, République tchèque, Chypre, Malte, Slovaquie, Slovaquie, Lettonie, Lituanie et Estonie. La Bulgarie et la Roumanie ont en revanche accumulé du retard./ats

Afghanistan Retour de la pluie

De violentes pluies sont tombées dans la nuit de mardi à hier sur Kaboul. Elles ont redonné le sourire aux habitants de la capitale afghane qui espèrent voir ainsi finir la pire sé-

cheresse en l'Afghanistan depuis des décennies. Selon des informations en provenance du sud du pays, de violentes pluies se sont aussi abattues sur Kandahar ainsi que dans tout l'ouest du pays. Dans certains cas, il s'agit des premières pluies depuis 18 mois./afp

Automobile Daewoo déclaré en faillite

Le constructeur automobile sud-coréen Daewoo Motor a été officiellement déclaré en faillite hier, après le rejet du plan de restructuration de la direction par le syndicat de la société, a annoncé une banque créancière. Daewoo devrait placer l'entreprise en règlement judiciaire, une procédure qui aboutira à la nomination d'une nouvelle direction et au gel des dettes. Cette faillite rend incertain l'avenir de milliers d'employés./ap

Profiter en faisant le plein et du shopping OK Coop stations-service avec shop

BON **gratuit**

3 cts de rabais par litre d'essence et de diesel

Vous recevez 3 cts de rabais par litre de carburant contre remise de ce bon dans toutes les stations-service OK Coop avec shop et stations-service Coop avec shop. Valable jusqu'au 30.11.00.

Les bons ne sont pas cumulables avec d'autres bons ou actions.

Cherchez en plus votre lot gratuit à partir du 3.11.00. 2 millions de gains immédiats - chaque lot est gagnant!!!

5x 1 week SCHWEIZERHOF LENZERHEIDE 1 week Hotel, 2 persons

1x BMW Z3 roadster 1.9i The Ultimate Driving Machine

20 Gutscheine Bon Buono

10x R2 Snowboard Spru + V4 Bindings

500x STIN, fanta, Benzin, Quinio, Goldfish, Michel, PAPI

solange Vorrat

UMTS Swisscom s'allie avec Vodafone pour décrocher une licence

Le colosse britannique Vodafone prendra 25% d'une filiale de l'opérateur suisse et apportera 4,5 milliards. En jeu: les nouvelles générations UMTS. Mais certains, en Suisse, craignent le bradage.

De Berne:
Georges Plomb

Téléphonie mobile: Swisscom noue avec le colosse Vodafone une alliance stratégique. Le groupe britannique prendra 25% de la future filiale «Swisscom Mobile SA». La décision était annoncée à peu de jours, ce sera le 13 novembre, de la vente aux enchères de quatre licences pour les nouvelles générations de téléphonie mobile UMTS (compatibles avec Internet, etc). Vodafone apporte 4,5 milliards de francs. L'ap-

probation du Conseil fédéral -pour causes d'humeurs boursières- était acquise hier matin à l'aube.

Dans un secteur aussi concurrentiel, affirme le gouvernement, les entreprises nationales n'ont aucune chance. Avec l'alliance, Swisscom sera mieux armée pour investir, pour développer des produits et services exclusifs, pour dynamiser les échanges téléphoniques avec l'étranger. L'alliance se prolongera en Allemagne, où Debitel, filiale de Swisscom, et Mannesmann D2, filiale de Vodafone, collaboreront. Swisscom-Debitel aura accès aux produits et services UMTS de Mannesmann.

L'assemblée des actionnaires de Swisscom tranchera en mars. Swisscom adoptera une structure holding. Et on espère l'appui de la Commission de la concurrence, l'ob-

tention par Swisscom d'une licence UMTS en Suisse. Il n'est pas prévu une participation majoritaire de Vodafone. Pour le Conseiller fédéral Moritz Leuenberger, «il n'est pas question de bradage». Vodafone, en plus, s'engage à ne pas venir chasser sur les terres de Swisscom. A qui serviront les 4,5 milliards? A l'achat d'une licence UMTS, à l'amortissement de prêts, au rachat d'actions, aux investissements, etc.

Critiques des syndicats

Michel Béguelin, syndicaliste et Conseiller aux Etats socialiste, est critique. La préservation des intérêts collectifs suisses, dans cet accord, ne fait l'objet d'aucune vue d'ensemble. Le Vaudois voudrait une vue générale sur l'évolution du service public dans la téléphonie (mobile ou fixe), les câbles, le réseau,

etc. Béguelin y voit aussi une fuite en avant où l'autorité politique nationale ne fait que subir. «Je n'admets pas ça». C'est le doigt mis dans l'étrépage, la suite étant la mise en jeu de la participation fédérale majoritaire dans Swisscom. C'est le Conseil fédéral, non Swisscom, qui devrait fixer le cadre.

Le Parti socialiste suisse invite le Conseil fédéral à revenir sur ses projets de privatisation de Swisscom, sur son intention d'abandonner sa majorité. Il en va de la confiance des employés et de la population. La coopération avec Vodafone ne doit pas être le premier pas vers un bradage de Swisscom. Les nouveaux téléphones devront

êtres accessibles à tous, à toutes les régions, aux petites et moyennes entreprises, etc.

Autre son de cloche à l'Union démocratique du centre, où l'on plaide en faveur de l'abandon, par la Confédération, de sa majorité dans Swisscom. Mais elle aussi exige de bonnes infrastructures pour les régions marginales, l'armée, la protection civile, la sécurité des barrages, etc. Chez les radicaux, on accepterait cette cession de majorité sous conditions. Quant au Parti démocrate-chrétien, il se réjouit que la Confédération reste majoritaire dans Swisscom -gage de maintien du «service public».

GPB

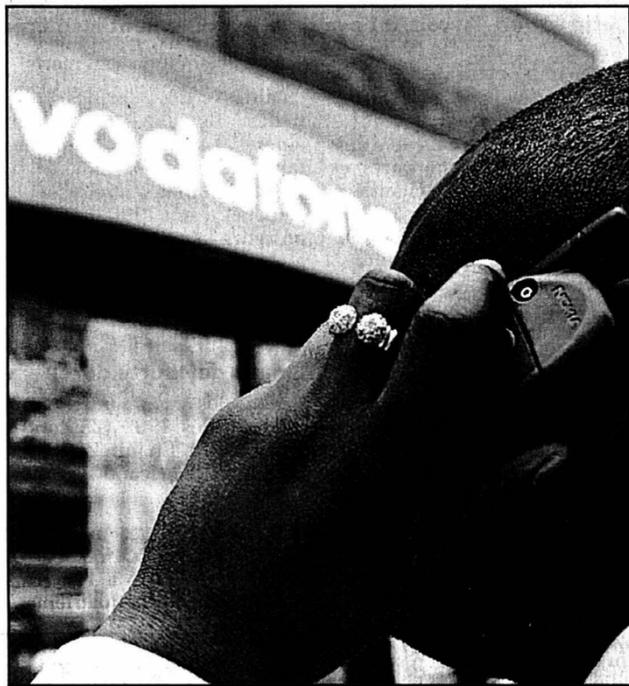
France Télécom prend le contrôle d'Orange en Suisse

France Télécom fait irruption sur le marché suisse de la téléphonie mobile et rachète les 42,5 % du groupe allemand E.ON dans Orange Communications. En contrôlant désormais 85 % de l'opérateur lausannois, le géant français confirme son intérêt pour un secteur à fort potentiel. «Le prix d'acquisition est fixé à 1,113 milliard d'euros (1,691 milliard de francs) dont 25 % en numéraire et 75 % en actions New Orange dont la mise en bourse est prévue pour début 2001», a annoncé hier Orange (Groupe France Télé-

com). La transaction devrait être finalisée avant le début, lundi, de la procédure d'attribution de licences UMTS en Suisse.

Du point de vue des investissements dans les nouvelles technologies et les applications futures, en particulier le mobile de 3e génération (UMTS), des solutions intéressantes pourront, selon le directeur général d'Orange, être développées pour les clients suisses. «Le groupe France Télécom avec toutes ses filiales a la puissance financière néces-

Selon Andreas Wetter, le marché suisse va ainsi largement profiter de transferts de compétences dans les produits d'avenir. Ces innovations seront le fruit de l'expérience déjà acquise par Itineris (France Télécom), avec 10 millions d'abonnés en France, et par Orange Plc, avec 7 millions d'abonnés en Grande-Bretagne. Outre France Télécom (qui détenait déjà 42,5 % via Orange Plc et maintenant 85%), les autres actionnaires d'Orange sont Swissphone Engineering (5 %) et la Banque cantonale vaudoise (10 %). /ats



Vodafone va prendre 25% de la future filiale mobile de Swisscom. photo Keystone

Swissmetal Rentabilité améliorée

Swissmetal a retrouvé le chemin de la croissance. Le plus grand groupe métallurgique de Suisse a revu sa stratégie et s'est fixé des objectifs ambitieux. L'accroissement de la productivité se traduira toutefois par 30 à 40 suppressions d'emplois à Dornach (SO).

D'ici à 2005, le groupe va améliorer ses ventes de 50 millions de francs (sans le métal), a indiqué hier la patronne de Swissmetal, la Française Nadine Minnerath. Le bénéfice après impôts grimpera de 10 % en moyenne annuelle. Le groupe a d'ailleurs déjà nettement amélioré sa rentabilité au cours des neuf premiers mois de l'année. Par rapport à la période janvier-septembre 1999, le résultat d'exploitation s'est envolé de 88,7 % à 11,7 millions de francs.

Sur l'ensemble de l'exercice, l'entreprise prévoit un résultat «nettement supérieur» à celui de 1999. Le chiffre d'affaires brut (sans le métal) se situait, à la fin du 3e trimestre, 13 % en dessus du niveau de l'an dernier à pareille époque, soit à 137,3 millions de francs.

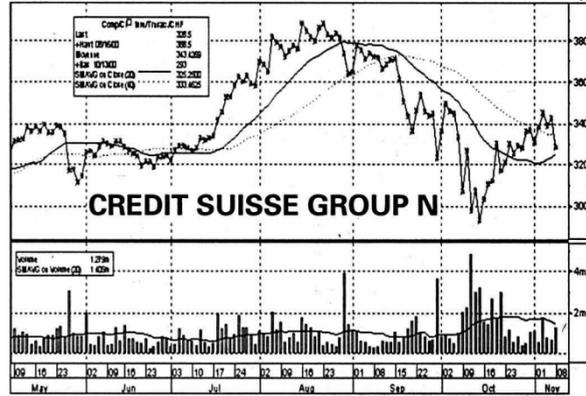
Swissmetal avait fait connaître sa réorientation stratégique au début octobre. Elle consiste à se focaliser sur cinq secteurs-clés: l'électronique, l'électrotechnique, l'industrie-construction, les biens de consommation et les ateliers de tournage. La production de niche sera intensifiée dans les usines de Reconvilier et Dornach, où seront parallèlement développées de nouvelles spécialités.

L'augmentation des capacités de production nécessitera des investissements de l'ordre de 75 à 85 millions de francs jusqu'en 2005. La meilleure rentabilité qui en découlera se traduira toutefois par la suppression de 30 à 40 emplois sur le site de Dornach. /ats

BOURSE

INDICES	bas / haut 2000	dernier	8/11
Zürich, SMI	6739.3	8407.5	8125.8
Zürich, SPI	4663.35	5789.02	5673.29
New-York, DJI	9654.64	11750.28	10952.18
New-York, Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3279.57
Francfort, DAX	6297.49	8136.16	7085.01
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6466.9
Paris, CAC 40	5388.85	6944.77	6386.07
Tokio, Nikkei 225	14333.16	20833.21	15340.33
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	5078.38

Internet: www.bcn.ch



Source: Bloomberg

Gestion de fortune
De nouveaux horizons.

BCN PRIVATE BANKING

Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2000	précédent	8/11
ABB Ltd n	150.75	167	166.25
Adecco n	977	1217	1205
Alusuisse group n	860	928	935
Baloise Holding n	1207	1879	1845
BB Biotech	987	2479	2150
BK Vision	297	454	448
BT & T	646	1063	698
Ciba Spéc. Chimiques n	94.25	122.5	108.5
Cicoreal Holding n	127.5	330	134
Cie fin. Richemont	3510	4995	4924
Clariant n	461	799	557
Crédit Suisse Group n	264	390.5	342.5
Crossair n	480	790	510
Ems-Chemie Holding	7000	8025	7400
ESEC Holding n	570	775	620
Feldschlössen-Hürlim. p.	545	754	607
Fischer (Georg) n	440	603	479
Forbo Hld n	606	844	700
Givaudan n	420	539	426
Helvetia-Patria Holding n	1040	1570	1482
Hero p	177	218	184.5
Holderbank Fin. p	1616	2277	1882
Julius Baer Holding p	4400	9330	8700
Kudelski SA n	880	2695	2398
Logitech International n	400	634	558
Lonza n	795	1027	899
Moevenpick	700	849	810
Nestlé n	2540	3820	3715
Nextrom	160	410	381
Novartis n	1989	2787	2691
Pargesa Holding p	2515	4600	3350
Phonak Holding n	2851	6990	6990
PubliGroup n	850	2000	992
Réassurance n	2551	3674	3660
Rietter Holding n	790	1519	1381
Roche Holding bj	14820	18775	16705
Roche Holding p	16750	27300	20050
Saargroup n	221	355.5	249
Serono SA b	802.5	2160	1765
Sulzer n	990	1309	1122
Sulzer Medica n	293	581	451.5
Surveillance	1990	3680	2079
Swatch group n	318	547	504
Swatch group p	1577	2739	2499
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	11.7
Swisscom n	361	754	464
UBS n	189.25	265	257.5
UMS p	108.5	132	127.5
Unaxis Holding n	295	512	434
Von Roll Holding p	15	25	15
Vontobel Holding p	2840	5245	5125
Zurich Fin. Serv. n	670	977	907

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2000	précédent	8/11
ABN Amro (NL)	19.5	29.25	27.95
Accor (F)	35.39	51	46.14
Aegon (NL)	32.5	48.5	47.35
Ahold (NL)	20.25	34.85	33.5
Air Liquide (F)	117.5	162.5	142.5
AKZO-Nobel (NL)	37.3	57.35	56.6
Alcatel (F)	39	97.15	77
Allianz (D)	311	444.5	394
Allied Irish Banks (IRL)	8.05	12.45	12.4
Aventis (F)	47.28	89.8	84
AXA (F)	119.5	178.5	163.1
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.25	17.46	16.36
Bayer (D)	38.52	52.98	52.1
British Telecom (GB) £	6.31	14.95	7.88
Carrefour (F)	62.25	93.25	76.15
Cie de Saint-Gobain (F)	116.5	195.7	158.3
DaimlerChrysler (D)	49.6	79.9	54.3
Deutsche Bank (D)	69.1	103.2	98.15
Deutsche Lufthansa (D)	19.25	27.99	23.78
Deutsche Telekom (D)	35.15	104	41.88
E.ON (D)	41.15	64.25	63.2
Electrabel (B)	216.5	334.9	256
Elf Aquitaine (F)	138.1	239.8	163.5
Elsevier (NL)	9.26	16	14.98
Endesa (E)	17.7	24.54	19.82
ENI (I)	4.73	6.87	6.64
France Telecom (F)	94.75	219	119.7
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	21.68	20.21
Grupo Danone (F)	90.25	172.4	170
ING Groep (NL)	47	83.5	82.65
KLM (NL)	17.55	34.75	21.6
KPN (NL)	19	74.5	21.22
L'Oréal (F)	60.25	90.75	87.3
LVMH (F)	70.25	98.7	85.8
Mannesmann (D)	96	382.5	103
Metro (D)	33.7	55.5	49.45
Nokia (FI)	32.8	65.3	48.8
Petrofina (B)	366	830	718
Philips Electronics (NL)	30.5	58.3	45.6
Prudential (GB) £	8.15	12	9.58
Rapsol (E)	18.17	24.01	19.07
Royal Dutch Petroleum (NL) £	51.51	75.9	69.08
RWE (D)	30.4	48.7	47.7
Schneider (F)	57.35	85.8	74.75
Siemens (D)	111.4	195	148.8
Société Générale (F)	48	70.5	66.9
Telefonica (E)	19.25	33.12	22.57
Total (F)	118.5	189	163.7
Unilever (NL)	40	64.2	63.95
Vivendi (F)	76.15	150	85.3

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 2000	précédent	8/11
Aluminium Co of America	23.1875	43.625	29
American Express Co.	39.8125	62.8125	60.9375
American Tel & Tel Co.	21.375	60.75	22.4375
Baxter Int'l Inc.	51.75	90.25	82.8125
Boeing Co.	32	67.8125	65.1875
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	36.125
Chevron Corp.	70	94.875	82.0625
Citigroup Inc.	35.3437	59.125	54.75
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	60.0625
Compaq Corp.	21.91	34.8125	31.28
Dell Computer Corp.	22.0625	59.6875	32.5625
Du Pont de Nemours	38.1875	73.9375	43.3125
Exxon Mobil	69.875	95.4375	89
Ford Motor Co.	23.5625	57.1875	25
General Electric Co.	41.6563	60.5	54.9375
General Motors Corp.	54.5	94.625	57
Goodyear Co.	15.6	31.625	18.5
Hewlett-Packard Co.	41.1875	77.75	47.4375
IBM Corp.	87	134.9375	102.3125
International Paper Co.	26.3125	60	36.875
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	92.125
JP Morgan Co.	104.875	183.75	163.0625
Mc Donald's Corp.	26.375	43.625	31.75
Merck & Co. Inc.	52	90.9375	86.875
Microsoft	48.4375	121.5	70.5
MMM Co.	78.1875	103.75	96.9375
PepsiCo Inc.	29.6875	49.25	47.125
Pfizer Inc.	30	49.25	44.8125
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	38.625	35.25
Procter & Gamble Co.	53	118.375	68.4375
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	30.27
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	4.5625
Union Carbide Corp.	30.5625	68.4375	46.75
United Technologies Corp.	46.5	72.9375	68.0625
Wal-Mart Stores	41.5	68.9375	48.9375
Walt Disney Co.	28.75	43.875	37.125

Bourses japonaises (cours en JPY)			
	bas / haut 2000	précédent	8/11
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084	1576	1259
Bridgestone Corp.	938	2725	1133
Canon Inc.	3550	5620	4550
Fujitsu Ltd	1907	5030	2125
Honda Motor Co Ltd	3380	5000	3940
Nikon Corp.	1540	4430	1811
Pioneer Electronic Corp.	2085	4940	3380
Sony Corp.	8620	33900	9140
Sumitomo Bank Ltd	1071	1640	1366
Suzuki Motor Corp.	990	2050	1340
Toyota Motor Corp.	4050	5800	4410
Yamaha Corp.	651	1218	986

Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	dernier	8/11
Swissca America USD	255	256.1	256.1
Swissca Asia CHF	116.6	118.3	118.3
Swissca Austria EUR	75.95	75.45	75.45
Swissca Italy EUR	147.5	148.45	148.45
Swissca Japan CHF	81.95	82	82
Swissca Tiger CHF	121.6	123.95	123.95
Swissca Netherlands EUR	76.85	77.2	77.2
Swissca Gold CHF	395	398	398
Swissca Emer. Markets CHF	114.76	115.69	115.69
Swissca Switzerland CHF	329.05	331.25	331.25
Swissca Small Caps CHF	301.05	302.8	302.8
Swissca Germany EUR	191	191.15	191.15
Swissca France EUR	51.7	51.4	51.4
Swissca G-Britain GBP	243.15	244	244
Swissca Europe CHF	304.85	303.55	303.55
Swissca Green Inv. CHF	156.15	156.15	156.15
Swissca IFC	302	301	

Vache folle L'interdiction des farines animales, un gaspillage inévitable?

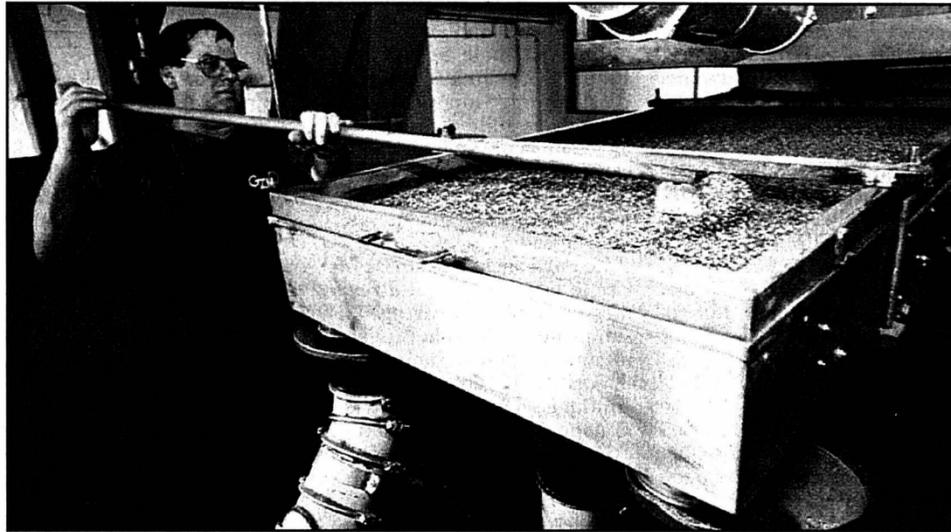
Le Conseil fédéral se penche sur les effets et les modalités d'une interdiction des farines animales pour tous les animaux de rente, y compris les porcs et la volaille. Impossible d'y échapper, dit l'Office vétérinaire fédéral (OVF), qui en a fait la proposition vendredi dernier. L'Union des producteurs suisses (UPS) s'irrite un peu: si on l'avait écoutée en 1996, on ne serait pas obligé de gaspiller ces précieuses protéines animales.

De Berne:
François Nussbaum

«Depuis 1990, nous avons fermé l'un après l'autre tous les robinets d'où peut provenir la maladie de la vache folle dans le cheptel suisse. Comme des cas d'infection se présentent encore, nous voulons fermer le robinet principal qui alimente les autres», explique Hans Wyss, porte-parole de l'OVF. L'UPS conteste: on n'a pas fermé le bon robinet à temps.

Embellie en 1996...

En 1990 (premier cas de vache folle en Suisse), les autorités ont pris des décisions sévères: interdiction des farines animales pour les ruminants (vaches, moutons, chèvres), retrait des déchets à risque de la chaîne alimentaire (cervelle, moëlle épi-



Les déchets carnés traités à Lyss sont transformés en farine brute pour les moulins. Cette farine devrait, à l'avenir, être également incinérée. photo Keystone

nière, yeux, etc), abattage des animaux suspects et destruction des semences.

Depuis 1993, la farine animale suisse (pour porcs et volaille) doivent être chauffées à 133 degrés durant 20 minutes à haute pression. On sait que, dans ces conditions, le prion (agent de la maladie) est totalement inactivé. En 1996, soit cinq ans après les premières mesures (période d'incubation moyenne de la maladie), un premier résultat est là: les cas de vaches folles ont diminué (45 contre 68 l'année précédente). C'est encore trop.

On retire les déchets (même chauffés) des farines animales: ils doivent être incinérés. L'abattage s'étend notamment aux descendants directs d'animaux atteints et à ceux nés avant 1990. En 1998, on retire la colonne vertébrale et la queue des bovins de la chaîne alimentaire. Ils peuvent toutefois être utilisés (chauffés) pour les farines.

...mais de courte durée

Mais les cas augmentent à nouveau dès 1999 (25 contre 14 en 1998). En juin 2000, les moulins (fabricants de fa-

rices) sont tenus d'assurer qu'aucune trace de farine animale ne se trouve dans des farines pour ruminants. C'est la «tolérance zéro», entrée en vigueur début novembre. On arrive au cœur du problème: les moulins ne peuvent pas donner cette garantie.

Tolérance zéro impossible

Il y a en Suisse plus de 300 moulins qui produisent des farines pour animaux. Mais presque tous travaillent dans les deux filières à la fois, l'une pour les bœufs (sans protéines animales), l'autre pour les

porcs et la volaille. Et ils estiment impossible, entre deux opérations, de nettoyer les installations de manière à exclure toute trace animale dans la filière bovine.

Résultat: deux cas de vache folle sont annoncés cette année, concernant des animaux nés après les mesures draconiennes de 1996. L'OVF ne pouvait plus que fermer le «robinet principal», seule source potentielle de l'infection du cheptel helvétique malgré toutes les protections en amont: interdire les farines animales aussi pour les porcs et la volaille, ce qui revient à en abandonner la production de ces farines.

Un demi-gramme suffit

Pour le secrétaire général de l'UPS, Gérard Vuffray, on pouvait imposer la «tolérance zéro» aux moulins, comme son organisation le réclame depuis 1996. Pour cela, il fallait séparer complètement les filières, ce à quoi les fabricants se sont opposés pour défendre leurs intérêts. «Les au-

torités ont dû admettre une tolérance moindre, dit-il, alors qu'un demi-gramme de farine contaminée suffit à infecter un animal».

Aujourd'hui, note Gérard Vuffray, on s'apprête à sacrifier 40.000 tonnes par an de farines animales, qui contiennent des protéines très riches et parfaitement adéquates pour les porcs et la volaille. Hans Wyss nuance: ces farines étaient exportées à 95%, Coop et Migros ayant décidé de les éliminer totalement de leurs chaînes alimentaires.

Reste la substitution. Selon Hans Wyss, la réorientation vers la seule filière végétale ne pose aucun problème majeur, ni pour les éleveurs, ni pour les fabricants (qui en produisaient déjà). Mais le coût sera plus élevé: il faudra importer davantage de céréales (soja, colza). Nouvelle question: peut-on s'approvisionner en céréales non transgéniques? Il faudrait peut-être, cette fois, y répondre à temps, suggère l'UPS.

FNU

C'est la question inévitable: faut-il, par précaution, bannir le bœuf de nos assiettes? La panique des années 90 ne semble se répéter en Suisse. En France, en revanche, plusieurs cantines ont décidé d'abandonner le bœuf. Mais tous les experts se veulent rassurants.

viande étant un tissu musculaire, il ne contient donc pas de prions. L'os à moëlle? Il provient des jarrets et n'a rien à voir avec la moëlle épinière. La côte de bœuf? Elle est découpée à bonne distance de la moëlle épinière.

Les autorités veulent éradiquer la maladie de la vache folle, quelques prions ayant apparemment réussi jusqu'ici à passer dans des farines animales données par négligence à des bovins. La proposition d'éliminer toute farine animale pour les animaux de rente ne concerne donc que les bovins: on veut un cheptel sain, pour pouvoir continuer d'exporter des vaches et des produits bovins.

La question qui demeure sans réponse est liée à certaines préparations de viandes de bœuf qui ont pu être mangées avant 1990. Comme on connaît mal les périodes d'incubation du prion, rien ne peut être exclu d'emblée au sujet d'une éventuelle épidémie à venir. Mais, comme le répètent les scientifiques, «le risque zéro n'existe pas». Dans la viande aujourd'hui, le risque est toutefois «insignifiant».

François Nussbaum

Eclairage

Que peut-on manger?

Il faut dire que les barrières sont nombreuses. D'abord, on brûle tous les déchets à risques. Chez nous, les abattoirs séparent méticuleusement ces déchets pour les envoyer quotidiennement à Bazenhait (SG), où ils sont transformés en farine puis incinérés. Les autres déchets vont à Lyss, qui en fait de la farine brute pour les moulins (cette farine qui devrait, à l'avenir, être également brûlée, selon la proposition de l'OVF).

Ensuite, il y a l'observation des troupeaux et les dépistages. Enfin, aucun prion n'a jamais été repéré dans d'autres tissus que ceux qu'on brûle systématiquement. Un morceau de

De la vache à l'homme

C'est la «tremblante» des moutons qui est à l'origine de tout. Maladie répertoriée depuis 1730, elle est provoquée par un prion, sorte de protéine déformée (très mal connue) qui attaque ses semblables sains dans le cerveau. L'utilisation de cadavres de moutons infectés dans les farines animales en Grande-Bretagne a provoqué le passage à la vache (encéphalopathie spongiforme bovine, ESB).

Jusqu'en 1996, on n'a pas repéré d'autre passage entre espèces. La maladie de Creutzfeldt-Jakob (CJ), qui s'attaque à l'homme (généralement âgé), est provoquée par un autre prion que celui de l'ESB ou de la tremblante. Mais il a fallu l'admettre: les décès de jeunes personnes survenus en Grande-Bretagne dès cette année-là proviennent «très vraisemblablement» de l'ESB.

On pense que des déchets à risque, mal chauffés, sont entrés dans la chaîne alimentaire, par exemple sous forme de liants

pour hamburgers industriels. Mais rien n'est prouvé. Mêmes incertitudes concernant des périodes d'incubation très variables chez l'homme, de quelques mois à quelques années. On cherche.

Depuis 1996, plus de 80 personnes sont officiellement décédées de cette nouvelle variante de Creutzfeldt-Jakob (nvCJ), toutes en Grande-Bretagne sauf deux en France. Aucune victime en Suisse. Les autorités britanniques évoquent l'hypothèse de dizaines de milliers de victimes dans les 40 ans à venir. En fait, on ne sait pas.

Il n'y a aucun traitement ni vaccin. Le dépistage n'existe qu'après la mort du malade (homme ou animal), et encore: on ne décele le prion qu'à la fin de la période d'incubation. Un tel dépistage est effectué en Suisse sur les bovins suspects et, dans les abattoirs, sur un échantillonnage d'animaux réputés sains, à des fins statistiques.

FNU

Des remous en Europe

La maladie de la vache folle a continué d'échauffer les esprits hier en Europe. L'Espagne a pris des mesures contre la France et de nouvelles cantines ont banni le bœuf de leurs menus. Pendant ce temps, Bruxelles se penche sur l'avenir alimentaire de l'UE.

Madrid a interdit l'importation de reproducteurs bovins français et irlandais en raison des risques liés à la maladie de la vache folle, a annoncé le Ministère de l'agriculture. Le bétail âgé de plus de 20 mois ne passe plus la frontière. Cette interdiction touchait déjà la Grande-Bretagne, le Portugal et la Suisse. Le même jour, le gouvernement espagnol avait annoncé son intention de proposer à l'Union européenne (UE) d'interdire les importations de reproducteurs bovins venant de France. Il

préconise cette mesure jusqu'à ce que la situation se clarifie, a déclaré le ministre espagnol de l'Agriculture Miguel Arias Canete.

En France, ces farines ont une nouvelle fois occupé le devant de la scène. Une délégation conduite par José Bové a remis au ministère de la Justice un dossier qui révèle que cet aliment a été introduit illégalement de Grande-Bretagne en France entre 1989 et 1996, en dépit de l'embargo.

Autorité alimentaire

A Bruxelles, la Commission européenne a traité indirectement de la même question. Elle a présenté son projet de création d'une Autorité alimentaire européenne, pièce centrale de sa nouvelle stratégie en matière de sécurité alimentaire «de la ferme à la table». /ats

BRÈVES

Cocaïne Grosse prise à Zurich

Douze kilos de cocaïne ont été saisis le 2 octobre dans le secteur du fret de l'aéroport de Zurich. La drogue, d'une valeur d'environ 1,5 million de francs, était cachée dans des bidons de vin en provenance du Chili. Selon les documents de fret, la marchandise devait être envoyée dans un pays d'Afrique. Personne n'a été arrêté. /ats

Pilules thaïes Condamnation à Bienne

Une Thaïlandaise de 38 ans a écopé d'une peine de trois ans et demi de réclusion pour avoir importé en Suisse 120.000 pilules thaïes. Dans son jugement rendu hier, le Tribunal de district de Bienne-Nidau a tenu compte des

dures conditions de vie de cette mère de famille. Le ministère public avait requis quatre ans et demi de réclusion. Le délit est considéré comme grave, car il porte sur une grande quantité de drogue et il a été réalisé par métier. /ats

Pékin-Zurich Un MD-11 rebrousse chemin

Un MD-11 de Swissair reliant Pékin à Zurich a rebrousse chemin 68 minutes après avoir décollé mardi de l'aéroport de la capitale chinoise. Une «odeur indéfinissable» détectée par l'équipage du vol SR199 près de la cuisine de bord était en cause. Par mesure de précaution, le pilote a alors décidé de faire demi-tour. L'inspection de l'avion n'a par ailleurs mis en évidence aucune défaillance. /ats

Pêche Plus d'appâts vivants

Pêcheurs attention! Le Conseil fédéral a interdit la pêche avec des poissons d'appât vivants. En outre, il a autorisé l'introduction de truites arc-en-ciel, d'origine étrangère, dans les étangs de pêches. Cette modification de l'ordonnance sur la pêche entrera en vigueur le 1er janvier 2001. Les cantons ont jusqu'au 1er janvier 2003 pour appliquer l'interdiction de l'utilisation des poissons d'appât vivants. /ap

Concorde Lamelle américaine

La lamelle métallique suspectée d'avoir joué un rôle dans l'accident du Concorde appartient bien à Continental Airlines, a indiqué une source proche du dossier. Le supersonique s'était écrasé le 25 juillet

près de Roissy, faisant 113 morts. Les experts français de la Direction générale de l'armement accusent la compagnie américaine de «ne pas avoir respecté les règles de l'art» lors d'une opération de maintenance sur cette pièce, tombée de l'un de ses DC-10. /ats

Uni de Berne Expériences interdites

La cause de l'explosion le 26 octobre à l'institut de chimie de l'Université de Berne est désormais connue. Les deux apprentis laborantins blessés lors de la déflagration se livraient à des expériences pyrotechniques interdites. Il n'y a pas eu d'intentions criminelles, a indiqué hier le service régional de juges d'instruction de Berne. Les élèves, âgés de 16 et 17 ans, ont réalisé ces expériences à titre privé au lieu d'effectuer des travaux écrits. /ats

IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.
Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
Infographiste: Pascal Tissier.
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véga.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brassard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysoeth.
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Eggler (resp.), Micheline Huguélet.

Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Football
Trossero
innove

Les convocations adressées au Luganais Dario Rota (29 ans) et au Bâlois André Muff (19 ans) sont les innovations auxquelles Enzo Trossero a procédé dans l'établissement de sa liste de joueurs pour le match amical Tunisie - Suisse fixé mercredi prochain à Tunis.

Le sélectionneur national est confronté aux forfaits du trio Stéphane Chapuisat (Grasshopper), Marco Pascolo (Zurich) et Patrick Müller (Lyon). Dans le souci de faciliter leur complet rétablissement après leurs récentes blessures, il a renoncé à les retenir pour une rencontre à l'importance toute relative.

International «moins de 21 ans», transféré de Grasshopper à Bâle à l'intersaison, André Muff s'est mis en évidence le week-end dernier en marquant deux buts contre Servette en championnat. Face à la pénurie des attaquants helvétiques, sa nomination s'inscrit dans la recherche de nouveaux talents, comme l'avaient été celles d'Alex Frei pour le camp d'Yverdon en juillet dernier et de Blaise N'Kufo contre la Russie.

Après Badile Lubamba et Ludovic Magnin, Enzo Trossero sort de sa manche un troisième sociétaire de Lugano. Dario Rota est un solide athlète (185 cm pour 80 kg.) qui joue indifféremment en défense et en ligne médiane.

La sélection suisse

Gardiens: Jörg Stiel (Saint-Gall, 32 ans, 0 sélection), Pascal Zuberbühler (Bayer Leverkusen, 29, 12).

Défenseurs: Sébastien Fourrier (Servette, 29, 28, 3 buts), Stéphane Henchoz (Liverpool, 26, 44, 0), Giuseppe Mazarrelli (Bari, 28, 6, 0), Raphaël Wicky (Werder Brême, 23, 31, 0), Marc Zellweger (Saint-Gall, 27, 1, 0), Marco Zwysig (Saint-Gall, 29, 7, 0).

Demis: Mario Cantaluppi (Bâle, 26, 14, 3), Fabio Celestini (Troyes, 25, 7, 0), Alexandre Comisetti (Auxerre, 27, 24, 4), Antonio Esposito (Grasshopper, 28, 2, 0), Dario Rota (Lugano, 29, 0, 0), Ciriaco Sforza (Bayern Munich, 30, 73, 7), Johann Vogel (PSV Eindhoven, 23, 38, 1).

Attaquants: André Muff (Bâle, 19, 0, 0), David Sesa (Naples, 27, 27, 1), Kubilay Türkyilmaz (Brescia, 33, 60, 32), Hakan Yakin (Grasshopper, 23, 6, 3). /si

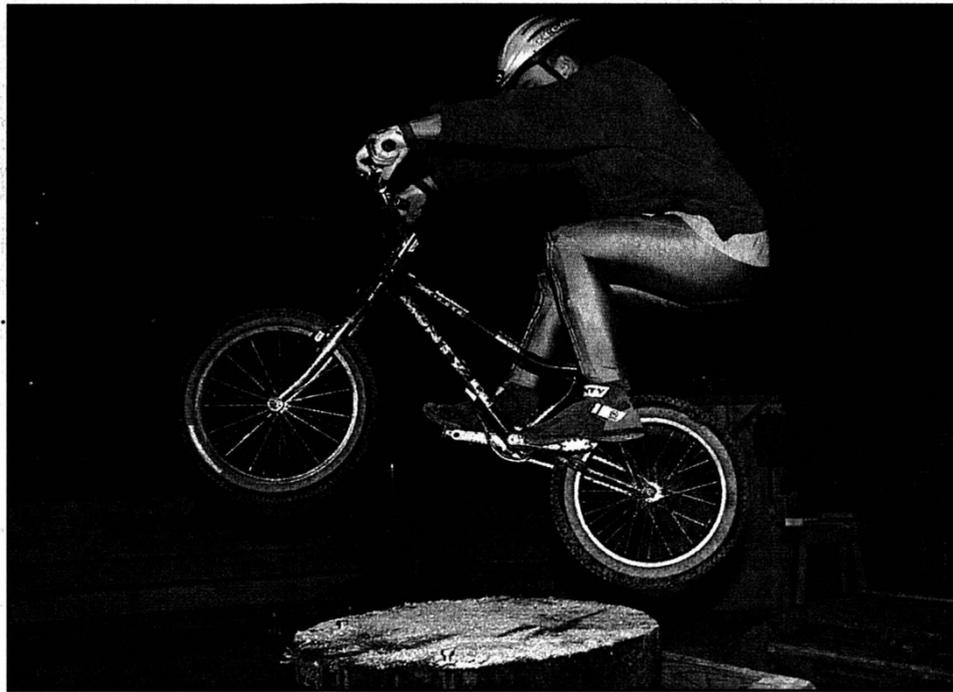
Vélo trial Un sport qui monte
et qui se moque des obstacles

Le vélo trial est un sport qui monte. Ou qui descend, au gré des obstacles. Il connaît un bel essor dans la région, du côté de Tramelan, où quelques passionnés ont décidé de s'unir pour le pratiquer. Un peu à la sauvée.

Patrick Turuvani

Vous ne connaissez pas trop le vélo trial? Cela tombe bien, on va vous en parler! Ce petit frère de la branche motorisée se développe dans la région, du côté de Tramelan, sous l'impulsion de quelques passionnés. «Avant, les coureurs s'entraînaient tout seuls, près de chez eux, sur des palettes, des escaliers, des pneus, explique Christian Geiser. Avec Philippe Lauener, de La Chaux-de-Fonds, on a créé une petite structure, en place depuis une année, pour motiver les gars et favoriser l'émulation. Tout seuls, certains arrêtaient parfois l'entraînement après dix minutes! Cela permet aussi de se donner quelques trucs pour progresser.»

Il n'y a pas de club, pas de caisse - «Cela évite beaucoup de travail» - pas de cotisation et tout est bénévole. C'est l'an-



Dave Rollier (23 ans), de Corgémont, fut sacré vice-champion du monde juniors en 1995 dans les catégories 26 et 20 pouces. photo Galley

ancien vice-champion de Suisse de trial moto Didier Monnin (Tavannes) qui est au guidon. Chaque «membre» désirant participer à des compétitions doit simplement commander une licence individuelle - qu'il

paie de sa poche - auprès de la Fédération suisse de cyclisme (FCS).

Comme au Monopoly

Entre dix et quinze «mordus» - de 5 à 55 ans, comme au Monopoly - se retrouvent une fois par semaine dans les locaux d'une charpenterie des Reussilles, ou à l'extérieur lorsque le temps le permet, à Tramelan, Péry ou Tavannes. «Nous essayons de varier les terrains d'entraînement, afin de reproduire au mieux les conditions de compétition, note Christian Geiser. D'une épreuve à l'autre, la configuration des parcours et des obstacles n'est jamais la même.» Ce serait trop facile.

En course, on privilégie les terrains naturels et accidentés (carrière, rivière, forêt...), sans négliger pour autant le confort visuel du public. «En général, une zone artificielle est installée à proximité immédiate de la cantine, glisse le charpentier tramelot. C'est le cas lors de la manche du championnat de Suisse à Tramelan (réd.: dont la troisième édition se déroulera au mois

de mai, à la veille de l'épreuve de trial moto), où les spectateurs peuvent faire le tour des zones à pied sans problème. Même les piètres marcheurs!» Un avantage que les compétitions motorisées - dont les parcours mesurent parfois plus de 15 km - n'offrent pas forcément. Un plus indéniable

pour ce sport en quête de popularité.

Un sport spectaculaire

Car c'est un sport, ne l'oublions pas. Et spectaculaire, en plus! «Les coureurs doivent avoir le sens de l'équilibre, de l'endurance, de la force - les jambes et les bras sont fortement sollicités - du courage et une bonne maîtrise de l'élan et du freinage, assure Christian Geiser. Ils doivent également faire preuve de calme et de concentration. C'est une excellente thérapie pour les enfants un peu trop nerveux!» Qu'on se le dise.

Ce groupe de passionnés n'est pas hermétique. Il est prêt à accueillir d'autres amateurs de sensations (parfois) fortes. La seule obligation: acheter un casque, un vélo et porter des pantalons longs! «Pour un enfant qui débute, il faut compter environ 600 francs pour un vélo, estime le Tramelot. L'engin ressemble à un BMX, en plus léger. Selon le degré de perfectionnement - cadre en alu, freins hydrauliques - le prix peut ensuite osciller entre 1200 et 2200 francs!»

Quand on aime... PTU

Les personnes intéressées par le vélo trial peuvent prendre contact avec Michel Geiser (032/ 487 65 85) ou Philippe Lauener (032 916 16 26).

De bons résultats

Le vélo trial a son championnat de Suisse, qui compte entre sept et huit manches réparties dans tout le pays, à Moudon, Tramelan, Wangen/SZ, Vordemwald, Yverdon, Boltigen et Zurich pour la saison 2000. Entre 70 et 100 coureurs y prennent part régulièrement. Cette année, Pascal Geiser (14 ans), de Tramelan, a terminé vice-champion national chez les juniors - il a également pris le septième rang final du championnat jurassien de moto trial - alors que Nicolas Lauener (12 ans), de La Chaux-de-Fonds, s'est classé cinquième chez les écoliers I. Yann Burkhalter (10 ans), de La Neuveville, a pris la

cinquième place chez les écoliers II (non officiel). Kevin (9 ans) et Cédric Affolter (7 ans), de Sorvilier, ont terminé premier et deuxième dans la catégorie débutants II (sans licence).

En principe, un parcours de compétition comprend six zones - que le coureur peut aborder dans le désordre pour éviter les bouchons - à répéter quatre fois dans les 2'30" imparties. Un dépassement du temps entraîne une pénalité par tranche de 15". Un pied par terre (quatre fois au maximum), une chute ou un appui du vélo sur toute autre partie que la roue sont également pénalisés. PTU

Qui paie, décide!

Les trialistes régionaux s'exportent bien. Deux d'entre eux - Pascal Geiser (12e en minimas) et Yann Burkhalter (quatrième en poussins) - ont participé en juin dernier aux championnats du monde de Sierra Nevada, en Espagne, sur les sept membres que comptait la délégation helvétique! Le premier nommé avait également pris le troisième rang mondial chez les poussins en 1997. L'année prochaine, les Mondiaux auront lieu en France, dans la région de Besançon. Pascal Geiser, Yann Burkhalter et Nicolas

Lauener en ont fait leur objectif principal.

A propos, tout le monde peut-il y aller? «En principe, il faut terminer parmi les premiers du championnat de Suisse, souffle Christian Geiser. Dans la pratique, il y a trop peu de candidats pour établir des critères trop stricts, si bien que tout coureur peut être de la partie. Il ne faut pas oublier que c'est lui qui paie la note!»

Cette saison, la FCS a tout de même payé une petite partie du voyage à la Sierra Nevada.

PTU

Magazine

Galerie Cesare Lucchini: dans l'empire de la peinture, avec fougue et impétuosité

Que François Ditesheim termine l'année en accrochant les travaux récents et flamboyants de Cesare Lucchini est une excellente chose. Elle l'est plus encore lorsque l'on voit à quel point elle s'inscrit en synergie avec l'exposition de la collection Cotti au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds (lire en page Magazine): parfaitement complémentaires, les deux événements ouvrent ainsi plus largement nos yeux sur la création des artistes tessinois de ce temps. Parmi lesquels Lucchini occupe une place privilégiée.

«Quasi una testa», titre de nombreuses peintures de Lucchini, en alternance avec «Quasi una crocifissione», tout en rappelant le magnifique «Mérovingien» de Luc Marelli de la collection Cotti,

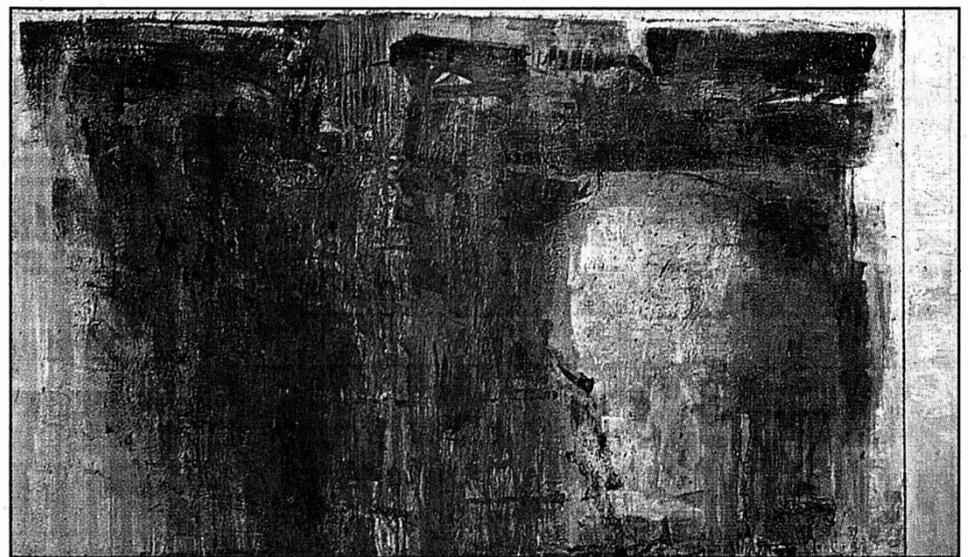
propulsent le spectateur dans l'empire de la matière picturale. Une matière vivante chez Lucchini, avec ses bouillonnements, ses irrégularités, ses épaisseurs et ses crevasses, ses champs lisses et clarifiés, comme un épiderme marqué par le passage du temps. Une matière éblouissante de taches, des tableaux réalisés verticalement et sur lesquels l'artiste laisse couler la peinture. Des œuvres gestuelles, impétueuses, soulevant les émotions par vagues puissantes. Sans doute parce que, ainsi qu'il l'indique, «ma peinture a quelque chose à voir avec l'homme».

Un homme à peine signifié par une forme qui pourrait être une tête, qui est une tête, recouverte de bandages peut-être, terreuse et mystérieuse

comme si elle sortait de la boue, muette car Lucchini la regarde de l'intérieur. Un homme signifié aussi par le sang, la crucifixion. C'est sur ce canevas psychique que l'artiste tessinois pose sa peinture. Dans des tonalités plus lumineuses, brûlantes jusqu'au jaune soufre parfois, que les tableaux exposés au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel en 1992. Comme si le combat de l'artiste pour faire naître l'image, étaler ses matières, les superposer au papier journal, jeter son corps dans la peinture, devenait plus (férocement) joyeux. Comme si le flot imparable des émotions débordait en pleine lumière.

Sonia Graf

● Neuchâtel, galerie Ditesheim, jusqu'au 23 décembre. Catalogue.



Cesare Lucchini, «Nel rosa», huile sur toile, 176 x 303 cm.

photo sp



RENAULT Scénic RX4

RX4: le premier monospace compact de loisirs à traction intégrale.



Renault n'en finit plus d'innover en combinant son concept éprouvé d'intérieur modulable à la traction intégrale. Construction robuste, trois versions d'équipement et moteur 2.0 16V/140 ch à partir de Fr. 35 200.- (TVA comprise). Infos sur Renault: www.renault.ch

Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds

P. Ruckstuhl SA	Rue Fritz Courvoisier 54	032 967 77 77
Le Locle	Garage Cuenot, rue du Marais	032 931 12 30
Les Ponts-de-Martel	Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud	032 937 11 23
Saint-Imier	Garage du Midi SA	032 941 21 25

ECHOS DU COMMERCE

Siegenthaler et Choffet, 15 ans d'électricité au Locle

L'entreprise Siegenthaler et Choffet SA a été créée le 1er juin 1985 au Locle. Partie de presque rien, elle n'a cessé de se développer au fil des années dans le secteur d'activité qui lui est cher, l'électricité, courants fort et faible. Elle compte aujourd'hui une vingtaine de collaborateurs, dont plusieurs apprentis. Preuve de dynamisme, elle a très rapidement élargi son offre dans des domaines aussi variés que la téléphonie, la télématique, l'informatique, la sécurité, le paratonnerre, etc.



A fin 1996, elle a repris le magasin d'électroménager de La Brévine. S'adressant à une clientèle constituée de particuliers, d'agriculteurs, d'usines, de gérances, de collectivités publiques, son champ d'action s'étend à l'ensemble des Montagnes neuchâteloises. Elle œuvre dans le cadre de nouvelles constructions, de l'étude (conseil et établissement de projets) à la réalisation, de rénovations, de travaux de maintenance et d'entretien.

Elle dispose également d'un service de dépannage fonctionnant 24 heures sur 24. Parmi ses chantiers mentionnons notamment les Moulins souterrains du Col-des-Roches, la Fondation des Billodes au Locle, le collège de La Sagne, la Migros des Forges à La Chaux-de-Fonds, les usines Comadur, Tissot, Metalem, Cristalor... Autant de cartes de visite pour une entreprise reconnue loin à la ronde.

SIEGENTHALER ET CHOFFET SA
Rue des Envers 3 - 2400 Le Locle - Tél. 032/931 45 28

On cherche patientes

Souffrez-vous des symptômes suivants dus à la ménopause?

- Bouffées de chaleur
- Transpiration profuse
- Humeur fluctuante
- Troubles du sommeil
- et êtes-vous âgée de plus de 45 ans?

> Vous devriez alors penser à participer à cette étude

Un nouveau patch hormonal pour le traitement des symptômes de la ménopause, pas plus grand qu'une pièce de frs 5.-, est à l'étude en Suisse dans le cadre d'une étude clinique internationale.

Cette étude durera 12 mois et aura lieu dans des centres d'investigation choisis. Les participantes seront toutes suivies de près pendant toute l'étude (6 visites médicales).

La participation à l'étude est entièrement gratuite (médicaments, examens, etc.). La confidentialité est strictement garantie.

Si vous êtes intéressée, n'hésitez pas à appeler:
Callcenter TELAG, Madame Glücklich, téléphone 0800 83 11 83 (appel gratuit)

DIVERS

ECHOS DU COMMERCE

Le Jardin d'Amélie souffle sa première bougie

Il y a tout juste une année, le Jardin d'Amélie, boutique de prêt-à-porter pour enfants de 0 à 6 ans et futures mamans, ouvrait ses portes à La Chaux-de-Fonds. Pour célébrer ce premier anniversaire, Martine et Valentina ont décidé d'offrir, durant la journée de demain, vendredi 10 novembre, un rabais de 10% sur tous les achats. Pour elles, c'est aussi l'occasion de remercier leur aimable et fidèle clientèle qui a contribué, tout au long de cette année écoulée, au succès du magasin.



On trouve tout ce qu'il faut au Jardin d'Amélie pour habiller les petits. Toutefois, afin de toujours mieux servir leurs clients, Martine et Valentina ont encore élargi l'éventail de leurs collections. Aux marques déjà bien connues de Jean Bourget, Boule & Bill, Lapin Bleu, Mirtillo et tant d'autres, sont venues s'ajouter celles de Dis-Pourquoi?, Clayeux, Petit Bateau, etc. N'oublions pas non plus les douillettes pyjamas Dorelot quand les nuits se font plus fraîches, ou les chaussures Babybotte pour maintenir les fragiles petits pieds et les délicates chevilles des tout petits.

Fermé le lundi, le Jardin d'Amélie accueille chacune et chacun du mardi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 h 30, ainsi que le samedi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures.

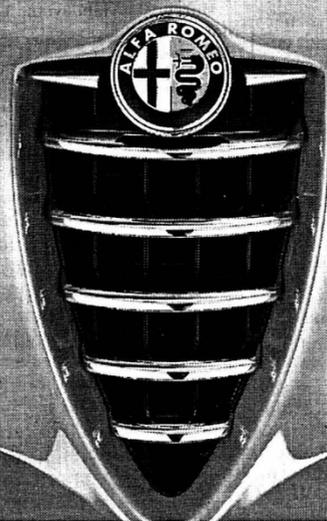
LE JARDIN D'AMÉLIE
Rue de la Serre 32 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/914 54 64



Place pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

AUTOS-MOTOS-VÉLOS



Découvrez-la. Nouvelle Alfa 147.

PORTES OUVERTES, les 10 et 11 novembre. Essayez-la chez votre concessionnaire Alfa Romeo.

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. Facchinetti, 032/720 22 30
La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44
Le Locle: CGR Automobiles SàRL, 032/931 10 90

Nouveau à la Chaux-de-Fonds

Centre d'Endermologie

une technique de massage agréable d'une remarquable efficacité pour:

- amincissement,
- remodelage de la silhouette,
- cellulite,
- vergetures,
- cicatrices,

entrez dans le nouveau millénaire avec le corps dont vous rêvez...

documentation gratuite sur demande

Rue de la Serre 7 Tél (032) 968 48 70

Aux portes de Venise

JESOLO

HÔTEL-PENSION SORRENTO
Tél. 0039 421370744

Plage réservée
Rue piétonne en soirée
Documentation
Réservation

Tél. 032 4266104 + Fax 032 4266183

Prix avantageux

GASTRONOMIE

Hôtel de la Couronne

Les Brenets - Tél. 032/932 11 37

Menu de dimanche

Trio de poissons,
civet de cheveuil ou filet mignon,
garniture, dessert, café **Fr. 26.50**

Samedi fermé, du mardi au vendredi soir, restauration sur réservation

ENSEIGNEMENT

SEJOURS LINGUISTIQUES

- Cours juniors, étudiants, adultes, seniors
- Nombreuses destinations
- Infos, orientation & conseils gratuits

ESL Séjours Linguistiques
Rue Marché 19 - C.P. 51-1816
Chailly / Montreux
Tel 021.961.17.97
Fax 021.961.11.91
www.aesi.ch



Caravanes Entretien

Hubert Fasel
1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024/426 44 00

Réparations toutes marques
Vente - Reprise - Accessoires
Neuves - Occasions

Agence Adria et T.E.C.

Publicité intensive,
publicité par annonces



3 ans de garantie jusqu'à 100'000 km

MASERATI 3200 GT. 370 CHEVAUX À VOS ORDRES!

Votre agence Maserati exclusive pour les cantons de VD, VS, NE, FR et Jura:
Speedy Garage, Ch. Boissonnet 76-90, 1010 Lausanne
Téléphone 021-653 12 33, Fax 021-653 13 94, www.maserati-car.ch



BRÈVES

FOOTBALL

Anglais poignardé

Le supporter anglais de Leeds, poignardé dans la nuit de mardi à mercredi à Milan par des inconnus qui ont pris la fuite, a été opéré de la vessie hier matin. Selon les premiers éléments de l'enquête, Dyson Lee (31 ans), venu assister à la rencontre de Ligue des champions entre l'AC Milan et Leeds, a été agressé à la suite d'une rixe et atteint de plusieurs coups de couteau sur tout le corps. Etant en état apparent d'ébriété, Lee n'a pas été capable de décrire ses agresseurs aux carabinieri. /si

Quatre matches pour Rossi

L'attaquant argentin de Lugano, Julio Hernan Rossi, a écopé de quatre matches de suspension pour son expulsion lors du match Neuchâtel Xamax - Lugano dimanche dernier pour faute grossière. Son coéquipier, le néo-international Dario Rota, expulsé lors du même match, devra purger deux matches de suspension. Le Servettien Luca Ippoliti, expulsé par Mme Peignat pour une altercation avec le Balois Carlos Varela, écope lui d'un match de suspension. /si

Braga va démissionner

L'entraîneur brésilien de Marseille, Abel Braga, devrait démissionner après le match à Sedan samedi, comptant pour la 15e journée du championnat, a-t-on appris samedi de sources concordantes dans l'entourage du club. /ap

Sion facile

Match amical. Sion - Thoune 5-0. /si

GOLF

Les millions de Woods

L'Américain Tiger Woods (24 ans), qui est déjà l'un des plus grands phénomènes du sport toutes disciplines confondues, pourrait porter ses gains de l'année 2000 à plus de 10 millions de dollars, à l'occasion du World Golf Championship, le dernier tournoi de la saison du circuit européen, qui a lieu d'aujourd'hui à dimanche à Valderrama (Esp). /si

TENNIS

Federer contre Kucera

En huitièmes de finale du tournoi ATP de Lyon, le Balois Roger Federer (ATP 24) affronte aujourd'hui le Slovaque Karol Kucera, vainqueur du Français Cédric Pioline, 6-4 7-6 (7-5), au premier tour. Tombeur du Français Nicolas Escudé au tour précédent, le numéro un helvétique reste sur un succès face au Slovaque. Lors des Jeux olympiques de Sydney, le Balois s'était en effet imposé en deux sets, 6-4 7-6. /si

RALLYE

Mitsubishi: prolongation

Le Finlandais Tommi Makinen, quadruple champion du monde, et le Belge Freddy Loix resteront chez Mitsubishi pour participer au championnat du monde des rallyes l'an prochain. Les deux pilotes disposeront d'une Mitsubishi Lancer Evolution 2000 développée pour participer à la première partie de la saison, et d'une toute nouvelle voiture à partir du Rallye de San Remo. /si

BASKETBALL

Les Lakers encore battus

NBA. Matches de mardi: Toronto Raptors - Boston Celtics 105-75. New York Knicks - Milwaukee Bucks 103-89. Houston Rockets - Los Angeles Lakers 84-74. Washington Capitals - Chicago Bulls 88-83. Phoenix Suns - San Antonio Spurs 100-81. Portland Trail Blazers - Atlanta Hawks 97-88. /si

OLYMPISME

Coup de pioches!

La construction du village olympique prévu pour les Jeux d'Athènes en 2004 a débuté. Le village sera situé dans une enceinte de 124 hectares, au pied du mont Parnès, à une trentaine de kilomètres au nord-est d'Athènes, et sera constitué de 2300 logements (366 immeubles), au milieu d'une vaste zone de verdure. Le village pourra héberger jusqu'à 17.300 athlètes. Le budget de construction s'élève à environ 600 millions de francs. /si

Football Battue à Athènes, la Juventus dit adieu à l'Europe

PANATHINAIKOS - JUVENTUS 3-1 (1-1)

A force de flirter avec l'exploit de dernière minute pour assurer sa survie, la Juventus a payé la facture. A Athènes, elle a en effet été battue 3-1 par Panathinaïkos et s'est retrouvée ainsi éliminée. La «vieille dame» ne bénéficiera même pas de la séance de rattrapage en Coupe de l'UEFA et elle quitte ainsi prématurément la scène européenne.

Privés de Zidane et de Davids, suspendus, les Italiens ont subi une défaite logique au stade Louis-Spiridon. Au sein d'une défense pas particulièrement à l'aise cette saison, le gardien batave, Van der Sar, a connu une noire soirée. Il s'est fait surprendre dès la sixième minute par un coup franc de l'international portugais Paulo Sousa avant de commettre un penalty sur Liberopoulos et de se faire expulser à la 56e. La sortie prématurée du Yougoslave Kovacevic pour un deuxième avertissement à la 68e ne devait pas arranger les choses...

Condamnés au succès, les Grecs ont pris leurs responsa-

bilités. Ils se sont montrés les plus entreprenants et ont amplement mérité cette victoire qui leur a ouvert les portes de la deuxième phase de cette lucrative Ligue des champions. Au sein de cette formation, le stopper Vokolos, intraitable, Paulo Sousa, pour la malice démontrée lors de l'ouverture du score ainsi que Warzycha, auteur du troisième but, se sont distingués.

Mais la palme revient à l'attaquant Liberopoulos, lequel

est parvenu à lui seul ou pratiquement à mettre à nu les carcasses défensives de la défense italienne. Même s'il n'a pas marqué, Liberopoulos aura pris une part prépondérante dans cette qualification grecque.

Sur un plateau

Les deux équipes avaient à peine le temps de se mettre en train que survenait un coup de théâtre. Sur un coup franc tiré des 20 mètres par Paulo

Sousa, le gardien Van der Sar était abusé et permettait aux Grecs d'ouvrir la marque dès la 6e minute. Les Italiens réagissaient alors et une frappe de Conte mettait Nikopolidis à contribution (14e).

Dix minutes plus tard, le gardien grec devait cette fois concéder l'égalisation suite à une situation confuse devant lui et parfaitement exploitée par l'opportuniste Filippo Inzaghi. Nikopolidis avait encore de la chance alors que l'on jouait les arrêts de jeu de cette première mi-temps, sur une tête de Iuliano qu'il maîtrisait difficilement, entre ses jambes.

Déjà coupable sur le premier but grec, Van der Sar al-

lait commettre sa deuxième erreur de la soirée peu après la reprise. Il fauchait Liberopoulos dans sa zone et écopait de son deuxième avertissement - synonyme d'expulsion - tout tant en étant sanctionné d'un penalty que Basinas ne se faisait pas faute de transformer aux dépens du remplaçant Rampulla, lequel n'avait pas encore touché la balle (58e).

Les Grecs assuraient leur succès peu après, au terme d'une superbe action de Liberopoulos qui servait Warzycha sur un plateau. L'attaquant polonais inscrivait le 3-1 d'un tir croisé parfait (65e). Peu après, Kovacevic perdait ses nerfs et la Juventus était réduite à neuf joueurs. La messe était dite. /si



Reprise acrobatique d'Antonio Conte devant Panagiotis Fyssas: la Juventus a tout perdu hier soir en Grèce.

photo Keystone

Louis-Spiridon: 70.000 spectateurs.
Arbitre: M. Jol (Ho).
Buts: 6e Paulo Sousa 1-0. 24 Filippo Inzaghi 1-1. 58e Basinas (penalty) 2-1. 65e Warzycha 3-1.
Panathinaïkos: Nikopolidis; Henriksen, Vokolos, Goumas; Saric, Karagounis (81e Sypniewski), Paulo Sousa (46e Galletto), Basinas, Fyssas; Liberopoulos, Warzycha (75e Vlaovic).
Juventus: Van der Sar; Ferrara, Zanchi (57e Rampulla),

Iuliano; O'Neil, Conte, Tacchinardi, Pessotto; Del Piero, Filippo Inzaghi (63e Trezeguet), Kovacevic.
Notes: la Juventus sans Zidane ni Davids (suspendus). Avertissements à Van der Sar (40e), Iuliano (45e), Kovacevic (48e), Vokolos (48e), Zanchi (54e), Warzycha (61e), Sypniewski (88e), Ferrara (88e). Expulsions de Van der Sar (56e, deuxième avertissement) et Kovacevic (68e, deuxième avertissement).

AUTRES MATCHES

HAMBURG - LA COROGNE 1-1 (1-0)

Volksparkstadion: 49.867 spectateurs (guichets fermés).
Arbitre: M. Frisk (Su).
Buts: 10e Mahdavia 1-0. 58e Makaay 1-1.

ROSENBERG - BAYERN MUNICH 1-1 (1-0)

Lerkendal: 14.200 spectateurs.
Arbitre: M. Temmink (Ho).
Buts: 27e Frode Johnsen 1-0. 88e Jeremies 1-1.

HELSINGBORG - PARIS SG 1-1 (0-1)

Helsingborg: 12.580 spectateurs.
Arbitre: M. Poll (GB).
Buts: 34e Anelka 0-1. 70e Nicklas Persson 1-1.

MANCHESTER UNITED - DYNAMO KIEV 1-0 (1-0)

Old Trafford: 66.746 spectateurs.

PSV EINDHOVEN - ANDERLECHT 2-3 (1-2)

Stade Philips: 33.500 spectateurs.
Arbitre: M. Collina (It).
Buts: 9e Crasson 0-1. 37e Koller 0-2. 45e Ramzi 1-2. 46e Ramzi 2-2. 93e Youla 2-3.
Notes: Vogel a joué toute la rencontre.

BARCELONE - BESIKTAS ISTANBUL 5-0 (2-0)

Nou Camp: 55.000 spectateurs.
Arbitre: M. Meier (S).
Buts: 11e Cocu 1-0. 17e Luis Enrique 2-0. 49e Rivaldo 3-0. 80e Rivaldo (penalty) 4-0. 88e Gabri 5-0.

AC MILAN - LEEDS 1-1 (0-1)

San Siro: 52.289 spectateurs.
Arbitre: M. Nielsen (Dan).
Buts: 45e Matteo 0-1. 68e Serginho 1-1.

LE POINT

Groupe A

Mardi
Spartak Moscou - Real Madrid 1-0
Spor. Lisbonne - B. Leverkusen 0-0

Classement final

1. Real Madrid+	6	4	1	1	15-8	13
2. Sp. Moscou+	6	4	0	2	9-3	12
3. B. Leverkusen*	6	2	1	3	9-12	7
4. Sp. Lisbonne	6	0	2	4	5-15	2

Groupe B

Mardi
Chakhtor Donetsk - Arsenal 3-0
Sparta Prague - Lazio 0-1

Classement final

1. Arsenal+	6	4	1	1	11-8	13
2. Lazio+	6	4	1	1	13-4	13
3. Chak. Donetsk*	6	2	0	4	10-15	6
4. Sp. Prague	6	1	0	5	6-13	3

Groupe C

Mardi
Valence - Heerenveen 1-1
Lyon - Olymp. Pirée 1-0

Classement final

1. Valence+	6	4	1	1	7-4	13
2. Lyon+	6	3	0	3	8-6	9
3. Olymp. Pirée*	6	3	0	3	6-5	9
4. Heerenveen	6	1	1	4	3-9	4

Groupe D

Mardi
Galatasaray - Sturm Graz 2-2
Glasgow Rangers - Monaco 2-2

Classement final

1. Sturm Graz+	6	3	1	2	9-12	10
2. Galatasaray+	6	2	2	2	10-13	8
3. Glasgow Rang.*	6	2	2	2	10-7	8
4. Monaco	6	2	1	3	13-10	7

+ = qualifiés pour la deuxième phase.
* = qualifiés pour la Coupe de l'UEFA.

Groupe E

Hier soir
Hambourg - La Corogne 1-1
Panathinaïkos - Juventus 3-1

Classement final

1. La Corogne+	6	2	4	0	6-4	10
2. Panathinaïkos+	6	2	2	2	6-5	8
3. Hambourg*	6	1	3	2	9-9	6
4. Juventus	6	1	3	2	9-12	6

Groupe F

Hier soir
Helsingborg - Paris SG 1-1
Rosenborg - Bayern Munich 1-1

Classement final

1. Bayern Munich+	6	3	2	1	9-4	11
2. Paris SG+	6	3	1	2	14-9	10
3. Rosenborg*	6	2	1	3	13-15	7
4. Helsingborg	6	1	2	3	6-14	5

Groupe G

Hier soir
Manchester U. - Dynamo Kiev 1-0
PSV Eindhoven - Anderlecht 2-3

Classement final

1. Anderlecht+	6	4	0	2	11-14	12
2. Manchester U.+	6	3	1	2	11-7	10
3. PSV Eindhoven*	6	3	0	3	9-9	9
4. Dynamo Kiev	6	1	1	4	7-8	4

Groupe H

Hier soir
AC Milan - Leeds 1-1
Barcelone - Besi. Istanbul 5-0

Classement final

1. AC Milan+	6	3	2	1	12-6	11
2. Leeds+	6	2	3	1	9-6	9
3. Barcelone*	6	2	2	2	13-9	8
4. Besi. Istanbul	6	1	1	4	4-17	4

Le tirage au sort de la deuxième phase aura lieu demain à Genève.

Coupe de l'UEFA Lausanne prêt pour signer un exploit à Amsterdam

Lausanne peut envisager d'écrire l'une des plus belles pages de son histoire ce soir à l'Arena d'Amsterdam (20 h 45), face à l'Ajax pour le compte du deuxième tour de la Coupe de l'UEFA.

Victorieux 1-0 il y a quinze jours à la Pontaise - une réussite de l'Argentin Mazzoni -, les Vaudois n'abandonnent toutefois pas cette échéance en pleine confiance. L'équipe de l'entraîneur Pierre-André Schürmann reste en effet sur deux défaites à domicile (Saint-Gall et Aarau) en championnat.

Depuis la mi-septembre et un succès devant Bâle (3-0), Lausanne accumule les contreperformances sur le plan national. Les Vaudois ont en effet concédé quatre défaites (Grasshopper, Yverdon, Saint-Gall et Aarau) et deux nuls (Servette et Lugano). Même si les Vaudois comptent cinq succès

en Coupe d'Europe cette saison, un nouvel échec pourrait fragiliser la position de Pierre-André Schürmann (sous contrat jusqu'en 2002).

Même s'il ne pointe qu'à la cinquième place de son championnat (comme Lausanne d'ailleurs), Ajax Amsterdam a remporté ce week-end sa première victoire à l'extérieur, devant Willem II Tilburg (1-0), depuis le 28 novembre 1999! Un but obtenu par Wamberto, alors que le Roumain Chivu - blessé à l'aîne - a été ménagé et que Vierklau n'était que remplaçant. La suspension du Brésilien, expulsé à l'aller pour un geste revanchard sur le Sénégalais Thiaw, ne pourra que faire les affaires des Lausannois.

Jairo forfait

Après avoir éliminé Chelsea au tour précédent, Saint-Gall réussira-t-il à sortir le leader du championnat de Belgique? Une nouvelle course handicap

attend les champions suisses au Hardturm ce soir (20 h), après avoir été battus 1-2 à Bruges.

L'équipe flamande, qui a aligné onze victoires consécutives en championnat, a essuyé ce week-end un échec inattendu en seizièmes de finale de la Coupe de Belgique, en s'inclinant 1-2 à La Louvière, l'avant-dernier de la D1. A priori, les Saint-Gallois sont fort capables d'imiter les Wallons et même de faire mieux. Toutefois, le forfait du Brésilien Jairo, qui souffre des adducteurs, pose un problème dans l'entrejeu.

Alors que le match contre Chelsea s'était déroulé à guichets fermés, 3000 places étaient encore en vente à 24 heures de la venue des Belges. Ceux-ci ont senti le vent du boulet au match aller. Ils ne durent leur victoire qu'à deux penalties obtenus en seconde période. A chaque fois, le néo-international Zellweger se trouva directement impliqué.

Bâle mal barré

Enfin, battu 1-2 au Hardturm au terme d'une rencontre où il avait entrevu la victoire, Bâle a tout à redouter de son match retour à Rotterdam contre Feyenoord (20 h).

Dans le chaudron du Kuip, soutenus par leurs fervents et souvent belliqueux supporters, les Hollandais défendront avec la dernière énergie l'avantage arraché en Suisse. Christian Gross se veut cependant optimiste. Mais encore faut-il que ses attaquants soient en pleine possession de leurs moyens. Ce n'est pas le cas pour Tchouga. Le Camérounais se plaint d'une douleur au pied. En revanche, Koumantarakis se dit prêt à tous les exploits. Avec le chevronné Tholot et le jeune Muff, auteur d'un doublé contre Servette, l'entraîneur rhénan dispose de réservistes de qualité à la pointe de l'attaque. Dans l'entrejeu, le tueur Varela-Huggel-Cantaluppi-Magro est capable également d'apporter beaucoup sur le plan offensif. /si

A l'affiche

Coupe de l'UEFA, deuxième tour, matches retour

Mardi	Retour	Aller
Amica Wronki - Hertha Berlin	1-1	1-3
Herfolge - AEK Athènes	2-1	0-5
Rapid Vienne - Osijek	0-2	1-2
Munich 1860 - Halmstad	3-1	2-3

Ce soir

16.00	Genk - Werder Brême	1-4
16.30	Slavia Prague - OFI Crète	2-2
18.00	Inter Bratislava - Lok. Moscou	0-1
	MTK Budapest - Nantes	1-2
	PAOK Salonique - Udinese	0-1
	VfB Stuttgart - T. Innsbruck	0-1
18.15	AS Roma - Boavista	1-0
19.00	Dynamo Zagreb - Parma	0-2
19.30	Viborg - Rayo Vallecano	0-1
20.00	Feyenoord - Bâle	2-1
	Slovan Liberec - Liverpool	0-1
	Saint-Gall - Bruges	1-2
20.30	Alaves - Lilleström	3-1
	Kaiserslautern - I. Salonique	3-1
20.45	Ajax Amsterdam - Lausanne	0-1
	Celtic Glasgow - Bordeaux	1-1
	AK Graz - Esp. Barcelone	0-4
	V. Arnhem - Inter Milan	0-0
21.30	Celta Vigo - Etoile Rouge	0-1
22.30	Porto - Wisla Cracovie	0-0

En gras, équipes qualifiées

16:9 à petit prix!

SAMSUNG WS-32W6HA
• Écran extra plat 82 cm
• Format d'image 16:9
• Télétexte Mega avec mémoire 512 pages
• Utilisation très simple par menu OSD
No art. 994132



2290.-
1490.-
-34%

Location par mois 72.-

Technologie 100 Hz à prix très serré!



THOMSON 28DN40
• Écran 70 cm Black Matrix
• Technologie 100 Hz Motion Mastering
• Puissance musicale 2x20 Watt
• Télétexte Top
No art. 1210355

988.-
798.-
-20%

Lecteur DVD haute technologie.



SONY DVP-S 325
• Lecteur DVD vidéo, CD audio et CD vidéo
• Diffusion sonore par DTS et Dolby numérique
No art. 2005074

688.-
499.-
-28%

Location par mois 53.-

Pour ne plus rien manquer.



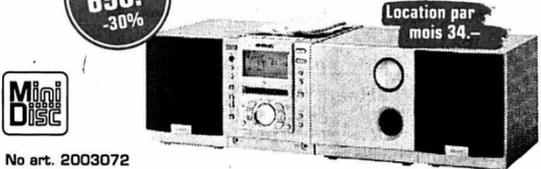
aiwa HV-FX 7750
• Magnétoscope stéréo, 4 têtes de lecture
• 49 programmes
• Pal/Secam
• Hi-fi-stéréo
No art. 951111

499.-
299.-
-40%

Vient de sortir

Avant-gardiste et petite!

SONY Mini PMC - MD 55L
• Puissance musicale 2x 60 W
• Subwoofer actif • Lecteur Mini-Disc avec High Speed Dub. (2x)
• Ouverture automatique du couvercle en verre pour CD
• Radio RDS avec présélections



898.-
698.-
-30%

Location par mois 34.-

No art. 2003072

Chaîne mini à prix mini!



PHILIPS Mini FW - C28
• Puissance musicale 2x 30 W
• Changeur 3 CD
• Syntoniseur numérique RDS
• Lecteur de cassettes Dual Logic
No art. 940748

399.-
299.-
-25%

L'installation hi-fi d'un nouveau genre ...



Pioneer Micro NS - 8
• Amplificateur 2x 30 W / Subwoofer 1x 50 W
• Radio RDS, 24 présélections
• Texte radio
• Télécommande intégrée à l'affichage, amovible
• Lecteur CD programmable
No art. 964433

SEUL 898.-

Location par mois 44.-

En option:
Lecteur MiniDisc MJ-L77 Fr.495.- No art. 964217
Lecteur de cassettes CTL-77 Fr.295.- No art. 964216

Il vous suivra partout!



PHILIPS AZ-9202
• Compatible CD réenregistrable
• ESP-3, antichoc 45 sec.
• Autonomie: lecture plus de 20 minutes
• Inclus accus, adaptateur réseau et écouteur
No art. 940891

229.-
169.-
-26%

Pour des réveils en douceur ...



aiwa Radio-réveil FR-FK 500
• Horloge radio-contrôlée
• Réveil par radio ou alarme
• Minuterie de pré-sommeil pour s'endormir tranquillement en musique
No art. 951512

NOUVEAUTÉ

129.-
79.-
-38%

Un excellent son à mini prix!



Pioneer Autoradio-CD DEH-2100
• Amplificateur 4x40 W
• Réduction du volume sonore en cas d'appels téléphoniques (avec kit mains-libres)
• Radio RDS, 18 présélections
• Lecteur CD (CDR et lecture CDRW)
No art. 965542

399.-
249.-
-37%

Une star au format de poche!

Canon Appareil de photo APS



No art. 3000303

445.-
399.-
-10%

Films DVD disponibles dans toutes les filiales FUST



de 25.90

400 minutes d'enregistrement Mini disc.



34.90
17.90
-48%

5 pièces

Sennheiser RS 40 Casque d'écoute



• Portée 100 mètres
• Fonctionnement sur accus: 4 heures
• Extrêmement léger
No art. 970073

SEUL 195.-

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans
NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Pioneer THOMSON PHILIPS Panasonic Technics JVC SONY

Achetez et collectionnez des points Bonus.



La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245414. Delémont, av. de la Gare 40, 032 421 48 12. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 465 96 30. Bienne, chez Coop-Centre (ex-Jelmoli)*, 032 328 70 60. Bienne, EURO-Fust, rue de Soleure 122*, 032 344 16 02 (*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Neuchâtel, chez Globus (Armourins),

032 72771 35. Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 42. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111. Possibilités de commande par fax 071 95555 54 ou par Internet sous www.fust.ch

FUST
Et ça fonctionne.

SPECTACLES-LOISIRS

EXPO MONTILIER
Sortie autoroute MORAT

LOTTO

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR
Bons d'achat
22 x 50.-
22 x 100.- 10 x Fr. 500.-

12 x Fr. 300.-

DEPLACEMENT EN CAR
Inscriptions. 032/954 13 83
079/219 27 23

AXA 17-474273

Jeudi 20.00 h.
Samedi 19.30 h.
Dimanche 19.30 h.

DIVERS

DETTES? AIDE RAPIDE!

● discret ● simple 017-474641
● nous réglons vos dettes ● plus qu'UNE petite mensualité
● aussi lors de poursuites ● également pour les entreprises

Retournez le coupon ou téléphonez! 026 / 424 97 13
Valex S.A., Beaumont 6, 1700 Fribourg (sans engagement).
Nom: Prénom:
Rue: NP/Lieu:

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

FUST
Et ça fonctionne.

AEG BOSCH Bauknecht Electrolux Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG

Nos modèles d'attaque

Réfrigérateur Novamatic KS 141-Ra4
• Contenance 123 litres dont 14,5 litres pour le compartiment congélation* • Consommation de courant: seul. 0.83 kWh/24h No art. 107572

Congélateur Novamatic TF 200.2-IB
• Contenance 178 litres • 6 grands tiroirs No art. 107612

Lave-linge Novamatic WA 14
• 16 programmes • Capacité 5 kg No art. 105005

Top Service FUST: • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans. Nous réparons toutes les machines, ou que vous l'avez achetée!
Choix géant: • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement • rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Bienne, rue Centrale 36*, 032 3287340. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122*, 032 344 16 00 (*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 40. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 72771 30. Delémont, av. de la Gare 40, 032 421 48 10. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 465 96 35. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111. Possibilités de commande par fax 071 95555 54 ou par Internet sous www.fust.ch

143-732354/4x4

Achetez et collectionnez des points Bonus. commande directe www.fust.ch

Le Dr Raymond Favre, pédiatre
Léopold-Robert 80 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Fermeture définitive du cabinet

Les dossiers non réclamés avant le 11 décembre prochain seront déposés au Service de la Santé Publique, Pourtalès 2, 2000 Neuchâtel, tél. 032/889 62 00.

Merci pour la confiance témoignée pendant toutes ces années!

132-083058

CCAP ASSURANCES VIE

Résultat du concours CCAP Modhac 2000

Poids officiel de la mascotte: 148 grammes

1er prix: Ramos Claude, La Chaux-de-Fonds.
2e prix: Anchise Roland, La Chaux-de-Fonds.
3e prix: Hintz Sébastien, La Chaux-de-Fonds.
4e prix: Sumi Pierre-Alain, Cernier.
5e au 10e prix: Favre Andrée, La Chaux-de-Fonds; Richard Alain, Chézard; Hintz Thomas, La Chaux-de-Fonds; Meier Vanessa, La Chaux-de-Fonds; Pingeon Cédric, La Chaux-de-Fonds; Nappiot Claudine, La Chaux-des-Breuleux.
11e au 20e prix: Sumi Cindy, Cernier; Nicolet Christelle, Le Locle; Willemin Anneline, Saignelégier; Hofstetter Véronique, Le Locle; Triponez Denise, La Chaux-de-Fonds; Fellay Yvette, Le Locle; Spielmann Elsa, La Chaux-de-Fonds; Porret Stéphane, La Sagne; Kobel Daniel, Yverdon-les-Bains; Chuat Nadine, Chézard.
21e au 25e prix: Meaenhof Virginie, Les Brenets; Deleury Daniel, La Chaux-de-Fonds; Hofmann Jean-Daniel, Couvet; Bossy Anaïs, La Chaux-de-Fonds; Robert Jean-Luc, La Chaux-de-Fonds

132-083088

STORES ET VOILETS
PORTES DE GARAGES

CHRISTOPHE HORGER
2208 LES HAUTS-GENEVEYS
032 / 853 42 57 - 079 / 310 15 76

028-238477/DUO

Ski-boots

ROSSIGNOL

SAPHIR

Lady

279.-

4x4/4x3/2x2/13

VAUCHER SPORT SPECIALIST
Berne, Niedervangen, Shoppyland, Bienne
Tél. 031 981 22 22

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce.
Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.
PUBLICITAS

Réservé à votre annonce
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

A vendre
Local commercial
Fritz-Courvoisier 58



Grandes vitrines idéales pour expositions

- Surface 109 m²
- Situé au rez-de-chaussée
- Bénéficiant de 3 places de parc intérieures et d'environ 15 places de parc extérieures

Excellente situation!!!
Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

A LOUER

Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

AU LOCLE
Rue Girardet

APPARTEMENTS DE 4 1/2 PIÈCES
Cuisine agencée, cheminée de salon.

Loyer: Fr. 1020.- (charges comprises)

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 / 931 23 53

jouval A louer

À LA CHAUX-DE-FONDS
Pour le 1er janvier 2001

Appartement 3 pièces
Cuisine agencée, tout confort.

Fr. 860.- + charges

Régie immobilière
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue D.-Jeanrichard 5

MAGASIN AVEC APPARTEMENT DE 3 PIÈCES ATTENANT
Cuisine agencée.

Loyer Fr. 1820.- + charges.
Libre à convenir.

TÉL. 032/730 42 11

A louer
Puits 18
à La Chaux-de-Fonds

Appartement de 4 pièces

- cuisine aménagée
- quartier de la vieille ville
- à proximité de la place du Bois
- Loyer: Fr. 801.- + charges

Libre tout de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

Courtage & Conseils en immobilier
Jocelyne Wyss
Rue de France 22 - Le Locle - 931 30 19

À VENDRE
AUX BRENETS

Magnifique maison de village entièrement rénovée
située à l'orée de la forêt et proche de la gare.

Composée d'un appartement de 3 1/2 pièces de 100 m² et d'un appartement en duplex de 9 pièces de 220 m² avec deux salles d'eau, cheminée de salon et verrière.

Jardin arborisé de 1700 m² avec terrasse.
8 garages et dépendances.

À VENDRE
LA CHAUX-DE-FONDS
Proche du centre ville

Beaux appartements refaits à neuf

4 pièces, balcon
dès Fr. 203 000.-

2 pièces, balcon
dès Fr. 124 000.-

032/753 12 52

A remettre à Neuchâtel
café-restaurant

bien situé et de moyenne importance avec fond de commerce, reprise intéressante.

Ecrire sous chiffres Z 028-280944, à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

A louer ou à vendre
à La Chaux-de-Fonds

Atelier de mécanique et de polissage pour la boîte de montre

Ouvert à toutes propositions.
Ecrire sous chiffres G 132-82791 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement de 3 1/2 pièces

avec bains-WC séparés, balcon, jardin!
L'immeuble possède une lessiverie et un ascenseur.
Libre tout de suite ou pour date à convenir. Situation: Crêt 24.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

A louer
Henry-Grandjean 2, Le Locle
En face des Trois Rois

Locaux de 200 m²

Pour magasin ou bureaux
Surface divisible selon convenance

- Sous-sol: 40 m²
- Rez: 100 m², avec vitrines - accès direct
- 1er: 60 m² dont deux bureaux fermés
- 2 wc séparés

Libres tout de suite ou à convenir
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
27, rue du Temple - 2400 Le Locle
032 / 931 28 83 UNPI

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Dans un petit immeuble de 5 appartements proche de la piscine - arrêt de bus à proximité

Appartement de 4 pièces avec balcon

Pour Fr. 220 000.- devenez propriétaire d'un joli 4 pièces comprenant:

- cuisine semi-agencée - hall d'entrée - salon/salle à manger - 3 chambres à coucher - salle de bains - cave et galetas.

Notice sur demande et visite sur rendez-vous.

espace & habitat
Av. Léopold-Robert 67
Case postale
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 77 77/76
www.espace-et-habitat.ch

A louer
3 pièces
Temple-Allemand 99

Situé dans un quartier tranquille

- cuisine agencée
- chambre haute
- salle de bains/WC

Libre dès le 01.01.2001 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Dans une magnifique maison de maître, proche du centre ville avec arrêt de bus à 2 minutes

SPLENDIDE APPARTEMENT DE 200 m² AVEC TERRASSE DE 50 m²

Composition: Grand hall d'entrée - Cuisine agencée en chêne massif - Petit hall avec porte - Salon + véranda - Salle à manger - 3 chambres à coucher - 2 salles de bains.

espace & habitat
Av. Léopold-Robert 67
Case postale
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 77 77-76
www.espace-et-habitat.ch

A louer
Léopold-Robert 61
à La Chaux-de-Fonds

Appartement de 4 pièces

- cuisine agencée
- immeuble au cœur du centre ville
- commerces et transports publics à proximité

Libre tout de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

A LOUER

Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

AU LOCLE
Proche du CIFOM

APPARTEMENTS DE 4 et 3 PIÈCES
Rénovés. Avec balcon.

Loyer: dès Fr. 620.- (charges comprises)

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 / 931 23 53

LA CHAUX-DE-FONDS
A louer tout de suite ou à convenir

1 1/2 pièce avec balcon

- cuisine agencée;
- appartement rénové.

Loyer Fr. 315.- + charges.

Pour plus de renseignements veuillez téléphoner à:

Schwarzenburgstr. 127, 3097 Bém-Liebfeld
Tel. 031 978 28 28 Fax 031 978 28 48

A LOUER
LES BRENETS
Grande-Rue 28

Bel appartement rénové

- une grande pièce double
- deux chambres à coucher
- cuisine agencée
- salle de bain
- WC séparé
- Balcon avec vue imprenable sur le Doubs

Fr. 975.- charges comprises
Libre de suite ou date à convenir

SMH IMMEUBLES SA
Gérance immobilière • Grand-Rue 5
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40

CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue de la Balance 6

GRAND 3 PIÈCES
Cuisine agencée, lave-vaisselle
Loyer Fr. 862.- charges comprises.
Libre à convenir.

TÉL. 032/730 42 11

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

À LOUER

À BOUDRY
Appartement de 3 pièces

avec cuisine agencée, hall, salle de bains, WC séparés, dépendances.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Louis-Favre 57

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

IMMOBILIER
2056 DOMBRESSON

Si vous désirez vendre ou acheter un appartement, immeuble, villa ou terrain dans le canton et environs, contactez-nous au

079 / 240 33 89
MS IMMOBILIER
Seyon 15
2056 Dombresson

Appartement 2 pièces
(Rue du Président-Wilson 15
2300 La Chaux-de-Fonds).
Cuisine moderne et agencée. Sols parquets. Location Fr. 630.- + Fr. 70.-.
Renseignements et visites: tél. 032/926 09 47 (Mme Conti) + 032/926 49 16 (Mme Müchli).

A remettre à La Chaux-de-Fonds
Magasin d'alimentation
Proche du centre ville. Agencé, bonne occasion.
Tél. 079/512 55 31

URGENT, RECHERCHONS
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI
Etudions toutes propositions
ACHÈTEUR: 032/724 24 25
Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres
Vente et achat entre particuliers

A LOUER

Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

AU LOCLE
Pour cabinet médical, bureau ou autres affectations

GRAND APPARTEMENT DE 4 PIÈCES
Rue du Pont, proche de la poste.
Avec ascenseur.

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 / 931 23 53

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Croix-Fédérale 27c

Appartement 1 pièce dès Fr. 501.- ch. incl.
Appartements 1 pièce meublés dès Fr. 482.- ch. incl.
Appartement 2 pièces Fr. 670.- ch. incl.
Appartement 4 pièces Fr. 1065.- ch. incl.

- libre de suite ou à convenir
- cuisine agencée
- balcon
- immeuble avec ascenseur
- situation tranquille dans la verdure
- environnement idéal pour les enfants
- place de jeux
- à proximité des transports publics

wincasa
Services Immobilier
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

A vendre
Immeuble locatif
Jeanneret 23 - Le Locle



Cet immeuble de 8 appartements se situe à l'ouest de la ville dans un quartier calme et ensoleillé

- Il est composé de:
 - 6 appartements de 3 pièces
 - 1 appartement de 4 pièces
 - 1 appartement de 2 pièces

Prix de vente intéressant.
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

L'annonce, reflet vivant du marché

A louer
Locle 30
à La Chaux-de-Fonds

Studio
Cuisinette aménagée
Loyer Fr. 324.- + charges
Immeuble pourvu d'un ascenseur

Libre tout de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
032 / 913 26 55 UNPI

A LOUER

Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

AU LOCLE
Rue de la Banque

APPARTEMENT DE 6 PIÈCES
Grandes pièces, cuisine agencée, rénové.

Loyer: Fr. 1350.- (charges comprises)

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 / 931 23 53



028-281757/DUO

IMMOBILIER

2056 DOMBRESSON

A vendre

- A Villiers, une villa de 6 pièces sur plan, superbe situation, Fr. 520.000.-
- A Villiers, 6 villas de 7 pièces sur plan, ensoleillement optimal, Fr. 497.000.-
- A Chézard, une villa en construction de 6 pièces, finition mars 2001, Fr. 520.000.-
- A Chézard, villa mitoyenne de 6 pièces, 2 garages et 1 place de parc, superbe affaire, Fr. 465.000.-
- A Dombresson, terrain à construire, accès aisé, 3 parcelles
- A Savagnier, terrain à construire, accès aisé superbe situation, 5 parcelles
- A Villiers, terrain à construire, 4 parcelles
- Aux Geneveys-sur-Coffrane, terrain à construire, 3 parcelles
- A Chez-le-Bart, immeuble à 100 m du lac, belle situation, Fr. 800.000.-
- Au Locle, maison villageoise de 7 pièces, 3 salles d'eau, 4 garages, Fr. 507.000.-
- A Chézard, immeuble locatif de 7 appartements centre du village, Fr. 750.000.-
- A Dombresson, immeuble de 2 appartements et local commercial centre village, Fr. 520.000.-

Nous cherchons pour nos clients

- Terrain sur le littoral, au Val-de-Ruz, dans le haut du canton.
- Sur le bas du canton, villa ou maison villageoise max. Fr. 800.000.-
- Sur le haut du canton, villa et immeuble
- Au Val-de-Ruz, ferme et maison d'habitation max. Fr. 500.000.-

Renseignements: 079/240 33 89 Fax 032/853 19 04
079/240 33 77 E-mail info@matile-sauser.ch



SERVICE DE LA GÉRANCE DES IMMEUBLES

A louer tout de suite ou à convenir à la Croix-Blanche 31 (immeuble subventionné), 2126 Les Verrières

1 appartement de 3 pièces
(env. 94 m²), rez-de-chaussée

1 appartement de 3 pièces
(env. 84 m²), 3e étage, mansardé

1 appartement de 4 pièces
(env. 107 m²), 1er est

Cuisine agencée, balcon ou terrasse

+ 1 place de parc intérieure

Loyer en rapport avec les revenus des locataires (taxations fiscales de l'impôt fédéral direct).

Pour tout renseignement et location, s'adresser à:

Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel
Gérance des immeubles, Tivoli 22
2003 Neuchâtel, tél. 032/889 64 90.

028-281694

DIVERS



Chambre Immobilière
Neuchâteloise



Union neuchâteloise des
Professionnels de l'Immobilier

Lundi 13 nov. 18h30
La Chaux-de-Fonds
Club 44, Serre 64

Lundi 20 nov. 18h30
Neuchâtel
Hôtel Beurivage

Loi d'harmonisation - baisse de la valeur locative - postnumérando - brèche de calcul - révision de l'estimation cadastrale - suppression de la taxe foncière - hypothèque légale - consignation - ...

LA NOUVELLE FISCALITE IMMOBILIERE

avec
Blaise Stucker. (20.11)
Président de la CIN

Laurent Amez-Droz
Secrétaire général de la CIN

Zenalba Terranova
Présidente de l'UNPI

Hubert Gigon (13.11)
Chef du Service des contributions

Youssef Wahid (20.11)
Chef de l'Office de taxation des
personnes physiques

Pascal Fontana
Chef de l'Office des impôts
immobiliers et de succession



028-281830/DUO

CREDIT
SUISSE

www.yourhome.ch



Pour savoir
comment
financer votre
nouvelle
maison.

144-046430

Nouveau!

• Au sous-sol,
fin de collection
à petits prix

• Espace jeu
pour enfants

Switcher Shop[®]
des Arcades

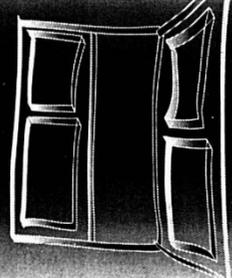
en face du Métropole Centre



switcher.com

028-281589

132-080990
conti



le menuisier!

931 41 35

Près de chez soi, tout en bois



Pour votre
manifestation sportive,
misez sur le bon
cheval: l'annonce.
Tél. 032-911 24 10 ou
fax 032-968 48 63.
PUBICITAS

La contribution ecclésiastique?

Valeurs de vie

«On la payait d'abord par coutume. Puis par habitude. Aujourd'hui, c'est par conviction, avec fidélité et conscience.»
Roland et Anita Tschanz, La Chaux-de-Fonds

Eglise réformée évangélique • Eglise catholique romaine
Eglise catholique chrétienne

OFFRES D'EMPLOI



Votre avenir
peut commencer aujourd'hui!

Nous sommes le plus important discounter en alimentation en Suisse avec un réseau de plus de 300 magasins.

Nous cherchons tout de suite ou à convenir pour notre magasin de Saint-Imier

un(e) jeune gérant(e)

Cette fonction comprend:

- la responsabilité d'une surface de vente;
- la conduite d'une équipe.

Les qualités requises que nous attendons sont:

- l'expérience dans la vente en alimentation;
- l'aptitude à diriger un team;
- des facilités dans les contacts humains;
- le dynamisme et l'esprit de groupe;
- la volonté d'apprendre.

Nous offrons une formation pragmatique adaptée à ces fonctions exigeantes, des conditions de travail intéressantes (6 semaines de vacances) et des possibilités de développement.

Nous aimerions bien faire votre connaissance. Veuillez adresser votre offre détaillée à:
DENNER SA, Direction régionale, Mme B. Johner, rue de la Gare 47, 3185 Schmiten.

010-713302



Société des Forces Electriques
de la Goule

2610 Saint-Imier
TVA No 197320
Tél. 032/9 424 111

Route de Tramelan 16
Chèques postaux 23-486-7
Fax 032/9 424 177

La Société des forces Electriques de La Goule à Saint-Imier

recherche

Un(e) employé(e) de commerce

pour le bureau des installations, ayant des connaissances au niveau des programmes «Word - Excel - Win-Progitel» et sachant travailler d'une manière autonome.

Un monteur-électricien avec diplôme de contrôleur

pour notre service des compteurs et abonnements, sachant travailler d'une manière autonome, aimant les contacts avec la clientèle et disponible.

Prière d'adresser vos offres avec curriculum vitae et références habituelles à la

Société des Forces Electriques de La Goule,
Service du personnel,
avec mention «Postulation»,
route de Tramelan 16, 2610 Saint-Imier,
tél. 032/9 424 114.

160-733070

VÊTEMENTS PROFESSIONNELS

LIQUIDATION SPÉCIALE SUITE À LA REMISE D'UN MAGASIN

RESTAURATION VESTES CUISINE 55.- 19.- / PANTALONS NOIRS 89.- 19.- / SPENCERS 109.- 29.- / JUPES NOIRES 89.- 19.-
DIVERS COMBINAISONS 99.- 39.- / VESTES SALOPETTES 49.- 10.- / CHEMISES 89.- 10.- / VESTES RUKKA 149.- 30.-

PULLS 19.- VESTES MATELASSÉES 139.- 49.-

BOUTIQUE Pod 11, AV. LÉOPOLD-ROBERT 11, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

HORAIRE: JEUDI 9 NOVEMBRE de 13 h 30 à 18 h 30 - VENDREDI 10 NOVEMBRE de 9 h à 12 h / 13 h 30 à 18 h 30

SAMEDI 11 NOVEMBRE de 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

JEUDI 16 NOVEMBRE de 13 h 30 à 18 h 30 - VENDREDI 17 NOVEMBRE de 9 h à 12 h / 13 h 30 à 18 h 30

SAMEDI 18 NOVEMBRE de 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

132-080977

L'annonce, reflet vivant du marché

LE POINT

Coupe de Suisse masculine, seizièmes de finale

Courtepin - Martigny	61-83
Union NE - Riviera	75-123
Zurich A. - Birsfelden	91-82
Mutschellen - FR Olympic	52-136
Chx-de-Fds - Villars-s-G.	107-81
Grd-Saconnex - GE Versoix	68-94
Carouge - Chêne	82-95
Morges - Nyon	69-105
Barbengo - Lucerne	119-67
Berne - Ol. Lausanne	68-124
Sion Hérens - Monthey	58-103
Echallens - Pully	81-71
Wetzikon - Boncourt	85-91

HOCKEY SUR GLACE

Première ligue, groupe 3

Forw. Morges - Star Lausanne 3-5

Classement

1. Star Lausanne	7	6	1	0	25-12	13
2. Octodure	6	5	0	1	31-15	10
3. Guin	7	5	0	2	27-22	10
4. Fr.-Montagnes	7	4	1	2	28-22	9
5. Villars	7	4	1	2	23-21	9
6. Forw. Morges	7	3	2	2	25-22	8
7. Saas Grund	6	3	0	3	28-24	6
8. Moutier	7	2	2	3	21-21	6
9. Marly	7	2	1	4	20-24	5
10. Neuchâtel YS	7	2	0	5	19-22	4
11. Sion	7	1	0	6	14-34	2
12. Tramelan	7	0	0	7	24-46	0

Prochaine journée

Vendredi 10 novembre. 20 h 30: Guin - Forward Morges. Samedi 11 novembre. 17 h 15: Star Lausanne - Tramelan. 17 h 30: Moutier - Saas Grund. 18 h 15: Marly - Martigny. 20 h: Sion - Neuchâtel YS. 20 h 15: Franches-Montagnes - Villars.

SPORT-TOTO

Concours No 45

1. Lugano - Bâle	1
2. Saint-Gall - NE Xamax	1
3. Zurich - Lausanne	1, X
4. Sion - Young Boys	1
5. Bellinzzone - Grasshopper	2
6. Schalke 04 - Bayern Munich	2
7. Fribourg - B. Lerverkusen	X
8. E. Francfort - Kaiserslaut.	1, X
9. Munich 1860 - Wolfsburg	1
10. Cologne - Hambourg	1, X, 2
11. Juventus - Lazio	1, X
12. Bologne - Fiorentina	1
13. Roma - Reggina	1

JEUX

Loterie à numéros

1 - 11 - 22 - 28 - 33 - 34

No complémentaire: 27

Joker: 654.323

GAINS

Loterie à numéros

3 x 5 + cpl	Fr. 122.419,50
165 x 5	3259,40
8908 x 4	50.-
147.389 x 3	6.-

Somme approximative à répartir au premier rang du prochain concours: 2.600.000.-

Joker

3 x 5	Fr. 10.000.-
46 x 4	1000.-
444 x 3	100.-
4004 x 2	10.-

Somme approximative à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 1.450.000.-

PMUR

Hier à Caen dans le Prix en France

Tiercé: 10 - 2 - 6

Quarté+: 10 - 2 - 6 - 8

Quinté+: 10 - 2 - 6 - 8 - 9

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 557,70 fr. Dans un ordre différent: 53.- Quarté+ dans l'ordre: 8292.- Dans un ordre différent: 679,90 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 10,20 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 127.740.- Dans un ordre différent: 2554,80 fr. Bonus 4: 150,60 fr. Bonus 3: 6,60 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 52,50 fr.

BANCO JASS

♥ 6, 9, 10, D ♦ 7, D, A
♣ 10 ♠ 6, 9, V, R

Basketball Le BBCC se tire bien d'affaire face à Villars-sur-Glâne

LA CHAUX-DE-FONDS - VILLARS-S/GLÂNE 107-81 (18-13 21-23 24-16 44-29)

Au prix d'une fort belle réaction en deuxième partie de match, le BBCC est parvenu à se qualifier pour les huitièmes de finale de la Coupe de Suisse. Face aux leaders du groupe est de LNB, les Fribourgeois de Villars-sur-Glâne, il fallait le faire. Voilà donc un joli coup!

Julian Cerviño

Pour un match bizarre, ce fut un bel exemple. Plutôt bien partis, les Chaux-de-Fonniers connurent, en effet, un étrange passage à vide durant le deuxième quart-temps. Nerveux, déstabilisés par certaines décisions arbitrales (18 fautes sifflées en 10 minutes), ils perdirent les pédales et laissèrent les Fribourgeois revenir dans la partie. A la mi-temps, Morris se retrouvait ainsi avec quatre fautes (offensives qui plus est...) et Wälchli en avait

trois à son compte. On ne voyait donc rien de bon pour le BBCC, qui menait 39-36, à ce moment-là.

Morris transformé

Visiblement, la pause fut plus que bénéfique. Elle transforma la phalange locale qui reprit la rencontre de façon plus déterminée. A l'image d'Eric Morris, transformé, qui réalisa vingt dernières minutes remarquables. Avec 44 points en vingt minutes et un taux de réussite insolent, le mercenaire du Pavillon des sports a littéralement fait exploser le tableau d'affichage. «Il a joué très intelligemment, soulignait Pierre-Alain Benoit, coach du BBCC. Il a évité le contact dans la raquette pour ne pas être sanctionné et comme en plus il a eu de la réussite dans les tirs à trois points, il a fait basculer la partie.» Et pour basculer, la rencontre a carrément chaviré.

Pas une LNA

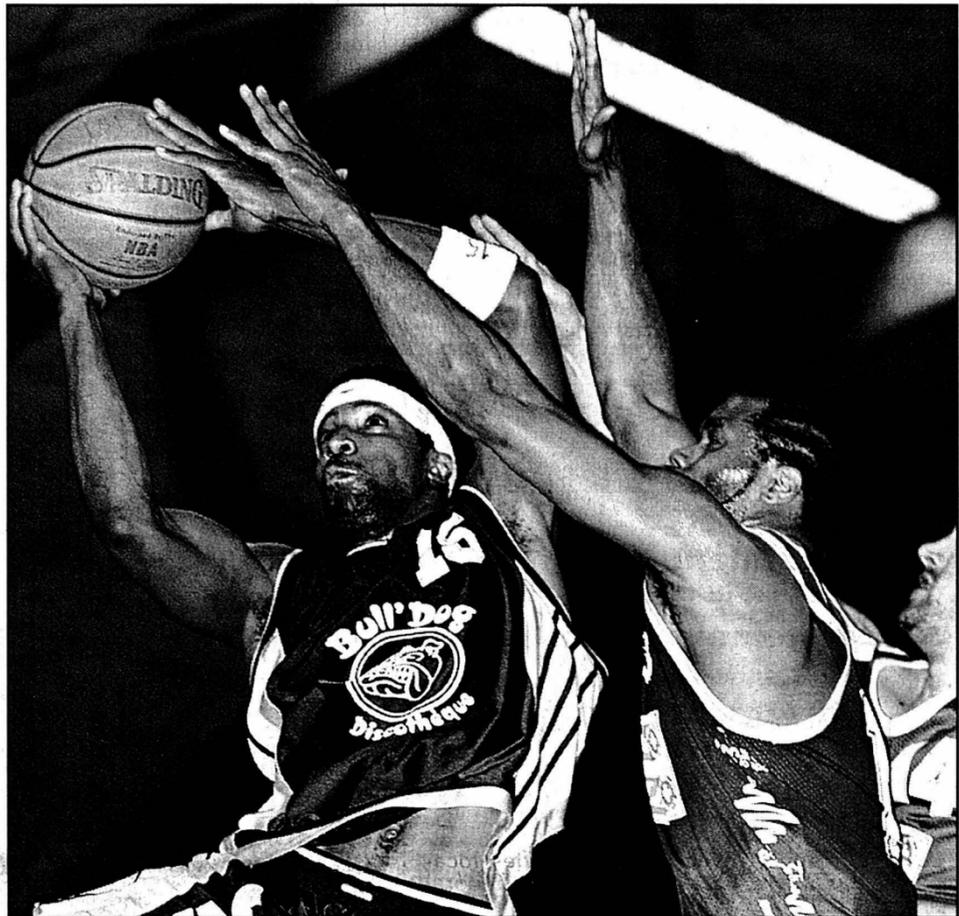
Ainsi, au coup de sifflet final, le BBCC s'imposait avec 26 points d'avance et peut dé-

sormais espérer un tirage favorable pour le prochain tour. «On voudrait bien tomber contre une autre équipe de LNB ou une de première ligue, confiait Pierre-Alain Benoit. Il ne faudrait pas que nous rencontrions trop tôt une formation en Coupe de Suisse pourrait s'achever rapidement.»

Revenant sur le match, l'entraîneur chaux-de-fonnier émettait quelques regrets. «Quand on voit la valeur du leader du groupe est de LNB, on peut presque avoir des remords d'avoir refusé de jouer dans ce groupe, commentait-il. Visiblement, nous pourrions nous qualifier plus facilement pour le tour final. Mais bon, il vaut

peut-être mieux jouer avec les Romands, pour la qualité du basketball et pour les frais de déplacement.» Un aspect qu'il ne faut de loin pas négliger.

On se réjouira également que hier soir le BBCC ait pu aligner tout son monde et s'imposer largement. C'est certainement bon signe pour l'avenir. JCE



Eric Morris (à gauche, ici face à Ardister) a fait chavirer la rencontre. photo Marchon

Pavillon des sports: 50 spectateurs.

Arbitres: MM. Giot et Roth.

La Chaux-de-Fonds: Benoit (20), Forrer (2), Wälchli (13), Bertazzoni (7), Morris (59), Kurth (4), Donzé, Calame, Munari (2), Porret.

Villars-sur-Glâne: Aubert (6), Siffert (6), Ardister (27), Pereira, Petkovic (8), Ober-

son (6), Aebischer (6), Kaeser (12), Rey (8), Geinoz (2). Notes: La Chaux-de-Fonds sans Feuz (blessé).

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 63 tirs sur 107 (58,8%), dont 28 sur sur 52 (53,8%) à deux points, 8 sur 22 à trois points (36,3%) et 27 lancers-francs sur 33 (81,8%); Villars-sur-Glâne inscrit 46 tirs sur 94 (48,9%), dont 21 sur 41 (51,2%) à deux points, 7 sur 24 (29%) à trois points et 18 lancers-francs sur 29 (62%).

Au tableau: 5e: 11-4; 10e: 18-13; 15e: 29-25; 20e: 39-36; 25e: 45-47; 30e: 63-52; 35e: 83-67.

Union Neuchâtel Riviera: un problème de trop grande taille

UNION NEUCHÂTEL - RIVIERA 75-123 (22-26 18-30 17-27 18-40)

Deux petits coups d'accélérateur de la part de Riviera et le pensionnaire de LNA a montré à Union Neuchâtel pourquoi il évolue un étage en dessous. Les joueurs de Patrick Cossetti n'ont pas à rougir de cette élimination en seizièmes de finale de la Coupe de Suisse, car l'épreuve était trop dure mentalement et physiquement.

Lorsque les joueurs s'alignent pour se présenter au public, tout le monde sait déjà que les Neuchâtelois vont se heurter à un problème de taille. A Union Neuchâtel, Asdarovic a beau mesurer 207 cm, il rend tout de même encore 10 cm au Belge Van Rijn. Autre constat avant le début de la rencontre: les Noirs de Riviera ont le rythme dans le

sang et à l'échauffement, ils apprécient bien la musique de fond.

Aleksic se mouille

Et ce rythme, Johnson (24 points) et Alston (22 points) vont le garder tout au long de la partie. En face, c'est Petar Aleksic qui allait prendre ses responsabilités et se mouiller. Et ce ne fut pas un pétard mouillé! Meilleur marqueur de la rencontre avec 34 points, il tenta d'emmener dans son sillage ses jeunes coéquipiers. Flueckiger et Von Dach furent les seuls à vraiment suivre le chemin tracé par leur leader.

Après la mi-temps, les visiteurs décidèrent une première fois de prendre le large et leur pressing fit des dégâts. Ils en rajoutèrent une seconde couche dans le dernier quart-temps, le score passant notamment de 69-85 à 69-103. Le match était bouclé et le reste ne fut que du beau remplissage avec des passes en déviation de

Johnson et un jeu très rapide sous l'impulsion d'Alston.

A la fin de la partie, Patrick Cossetti était un peu à l'image d'un homme qui avait vu l'avenir dans sa boule de cristal: «Ce n'est pas une surprise. Avec seulement six joueurs et demi, mon équipe s'est écroulée. On a essayé de soigner nos ballons, mais la défense agressive de Riviera nous a fait commettre trop d'erreurs. Nous payons notre manque de lucidité et de récupération, puisque nous avons un programme démentiel. Mes joueurs étaient aussi fatigués mentalement. Union Neuchâtel l'a payé cash.» Reste à retenir les aspects positifs de ce bon «match d'entraînement» avant les deux rencontres (encore!) en championnat ce week-end.

Halle omnisports: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Alloï et Faller. Union Neuchâtel: Wyder (0), Frank (2), Donzé (2), Flueckiger (14), Von Dach (13), Aleksic (34), Asdarovic (10).

Riviera: Charrière (4), Kicara (6), Baresic (10), Makalama (6), Johnson (24), Alston (22), Fernandez (5), Denervaud (8), Middleton (15), Van Rijn (23).

Notes: Union Neuchâtel sans Aubert, Béguin ni Roserens (blessés). Riviera sans Henchoz (blessé).

En chiffres: Union neuchâtel inscrit 45 tirs sur 78 (57,7%) dont 20 tirs sur 42 à 2 points (47,6%), 5 tirs sur 13 à 3 points (38,5%) et 20 lancers-francs sur 23 (87%). Riviera inscrit 65 tirs sur 87 (74,7%) dont 47 tirs sur 60 à 2 points (78,3%), 5 sur 10 à 3 points (50%) et 14 lancers-francs sur 17 (82,4%).

Au tableau: 5e: 4-10; 10e: 22-26; 15e: 31-37; 20e: 40-56; 25e: 49-74; 30e: 57-83; 35e: 69-99.

TTR



Petar Aleksic (à droite face à Jérôme Charrière) a eu beau se défoncer, Union Neuchâtel n'a pas fait le poids. photo Marchon

BRÈVES

AUTOMOBILISME

Un allié pour Sauber

Peter Sauber a annoncé que son écurie avait conclu un contrat de trois ans avec la succursale suisse de l'entreprise suédoise de télécommunications Ericsson, en vue d'une collaboration technique. /si

SKI ALPIN

Ghedina absent

Kristian Ghedina sera absent des épreuves de Coupe du monde qui se disputent fin novembre et début décembre outre-mer. Le descendeur italien souffre toujours des séquelles d'une blessure au dos récoltée à l'entraînement en septembre à Las Lenas, en Argentine. /si

CYCLISME

Duo suisse troisième

Le duo uranais Bruno Risi-Kurt Betschart n'a pas réussi à conserver la tête des Six Jours de Dortmund, alors qu'il comptait un tour d'avance sur ses adversaires avant la dernière nuit. Devant 7000 spectateurs, les vainqueurs de l'an dernier ont pris la troisième place finale, à un tour des Allemands Rolf Aldag-Erik Zabel, mais dans le même tour que la paire italo-allemande Robert Bartko-Silvio Martinello. /si

VOILE

Départ confirmé

Repoussé à deux reprises, le départ du Vendée Globe a été confirmé pour aujourd'hui aux Sables-d'Olonne. Le remorquage des bateaux commencera à 12 h, alors que le départ officiel sera donné à 16 h 11. Les skippers attendent avec une certaine impatience de s'élaner pour ce tour du monde à la voile en solitaire sans escale ni assistance. /si

HOCKEY SUR GLACE

Carnet noir

Franz Dobler, l'une des figures emblématiques de Rapperswil, s'est éteint à l'âge de 40 ans, après avoir connu de nombreux problèmes cardiaques. Entre 1977 et

1988, Dobler a disputé 361 rencontres en LNB, réussissant 100 buts et 134 «assists» pour le club saint-gallois. /si

Roy puissance 49

Le gardien des Colorado Avalanche, Patrick Roy, a fêté le 49e blanchissage de sa carrière en NHL à l'occasion de la victoire 2-0 contre Minnesota Wild. Le Québécois a repoussé 23s tirs sous les yeux de David Aebischer, resté une fois de plus sur le banc. Les autres résultats de mardi: New York Rangers - Edmonton Oilers (sans Riesen) 4-3. New York Islanders - Nashville Predators 2-1. Los Angeles Kings - Phoenix Coyotes 3-3 a.p. /si

Wayne Gretzky nommé

Wayne Gretzky, qui a pris sa retraite en avril dernier, a été nommé directeur exécutif de l'équipe masculine du Canada pour les Jeux olympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City (Utah). Gretzky aura pour adjoint Kevin Lowe, le directeur des Oilers d'Edmonton. /si

Un bon nul

Monroe (EU). Match amical «moins de 18 ans»: Etats-Unis - Suisse 5-5 (2-2 2-0 1-3). Buts pour la Suisse: Bärtschi (2), Conz, Schnyder et Ambühl. /si

Succès canadien

Landshut (All). Match international: Allemagne - Canada 1-4 (1-2 0-0 0-2). /si

DIVERS

Koller à l'honneur

Marcel Koller (40 ans) a été nommé entraîneur de l'année 2000 par l'association des entraîneurs suisses diplômés. Le coach de Saint-Gall succède au palmarès au Zurichois Heinz Günthardt, ancien entraîneur de la tennismoman allemande Steffi Graf. Koller a recueilli 53 des 191 voix possibles. Il devance Andi Vögtl (42 voix), entraîneur d'André Bucher, cinquième du 800 m des Jeux olympiques, et Rolf Kalich (39 voix), coach national en escrime. /si

Automobilisme Des champions neuchâtelois connus et logiques

Grégoire Hotz, Etienne Calame, Pierrat Freudiger et Alexandre Girault, les médailles d'or du championnat neuchâtelois sont attribuées. Un seul élément reste susceptible de troubler l'ordre établi, de bouleverser la hiérarchie licenciée. Martial Ritz peut encore comptabiliser soixante points.



Chez les licenciés, seul le titre est définitivement attribué. Grégoire Hotz (Fleurier), champion suisse des rallyes, ne peut plus être rejoint. Pour le reste, il s'agit d'attendre. Un recours suite à sa disqualification d'Hockenheim après contrôle technique, et une finale, programmée le 10 décembre (!), pourraient propul-

ser Martial Ritz (Peseux) à la deuxième place.

Voiture à vendre

Dans les autres catégories, tout est dit. Chez les non-licenciés, Pierrat Freudiger (Péry) décroche sa deuxième couronne de rang. Toujours très à l'aise avec sa petite VW Polo G40, le pilote du Jura bernois devrait ainsi mettre un terme à sa carrière «amateur».

«La voiture est à vendre. L'an prochain j'ai envie de voir autre chose, toucher à la monoplace et à d'autres bolides.» Longtemps en tête, son dauphin Thierry Barraud (Rochefort) a cédé le pas dans la dernière ligne droite, malgré une saison en tous points remarquable. Quant au troi-

sième, le Neuchâtelois Oswald Schumann, il signe un joli chapitre sous le titre générique des retours. Plus assidus que ces dernières années, «le revenant» fait étalage de jolis restes.

Dernier des «réguliers» à avoir comptabilisé dix résultats, quatrième de la hiérarchie globale, John Storni (Peseux) étreignait un bolide mieux affûté que celui de l'an précédent. Bonne performance d'ensemble à la clé. A noter encore, les débuts de Loïc Stéphane Maselli, ceux du Neuchâtelois Julien Guillaume, ainsi que le dixième rang de la seule dame engagée au volant, à savoir Cindy Freudiger.

Du côté des navigateurs, Etienne Calame (Fleurier), champion helvétique avec son compère Grégoire Hotz, récolte tout naturellement les fruits d'une deuxième année au sommet. Installé sur la plus haute marche, il pourra se targuer d'être bien entouré. La sémillante Christelle Bobillier (Les Reussilles) décroche la médaille d'argent, pour avoir parfaitement secondé Marc Gyger dans une deuxième année de courses pleine de promesses. Le bronze revenant à la sympathique Lucie Conod (Colombier) toujours associée à Rodolfo Esposito. Engagé dans la coupe Peugeot 106, le duo termine probablement sa plus

probante saison, constat qui laisse augurer d'un engagement 2001 parmi les meilleurs.

Un survol du classement fait apparaître Nathalie Maeder (Fontaines) parmi les valeurs constantes. Ses suivants étant pour la plupart engagés au coup par coup, avec des pilotes divers, ou un programme restreint. Enfin, ouverte cette année, la catégorie kart est encore (trop) peu fréquentée, mais a réservé d'excellentes surprises. Les deux premiers de la hiérarchie neuchâteloise, Alexandre Girault (Cortaillod) et Michaël Ducommun (Corcelles) sont aussi champions nationaux.

FRL

Classements

Licenciés: 1. Grégoire Hotz (Fleurier) 194 points-10 résultats. 2. Daniel Erard (Saignelégier) 150-10. 3. Philippe Vuilleumier (Cernier) 129-10. 4. Michel Monnard (Bevaix) 117-10. 5. Martial Kaufmann (Cortaillod) 112-10. 6. J.-Philippe Turrian (La Chaux-de-Fonds) 108-10. 7. Pierre Bercher (Cernier) 105-9. 8. Gérard Huguenin (Le Locle) 105-10. 9. Marc Gyger (Les Reussilles) 104-8. 10. Martial Ritz (Peseux) 94-7.

Non-licenciés: 1. Pierrat Freudiger (Péry) 185-10. 2. Thierry Barraud (Rochefort) 178-10. 3. Oswald Schumann (Neuchâtel) 133-10. 4. John Storni (Peseux) 95-10. 5. Frank Vuilleumier (Tramelan) 54-4. 6. Stéphane Maselli (Le Locle) 38-7. 7. Frank Lüthi (Saignelégier) 20-1. 8. Julien

Guillaume (Neuchâtel) 16-4. 9. Mike Vuilleumier (Tramelan) 15-1. 10. Cindy Freudiger (Péry) 8-2.

Navigateurs: 1. Etienne Calame (Fleurier) 194-10. 2. Christelle Bobillier (Les Reussilles) 104-8. 3. Lucie Conod (Colombier) 94-10. 4. Nathalie Maeder (Fontaines) 68-10. 5. Stéphane Probst (Plagne) 60-6. 6. Emmanuelle Larfi (Le Locle) 48-6. 7. Sylvie Zwahlen (Le Pâquier) 48-8. 8. Philippe Jacot (Bôle) 46-8. Jimmy Weber (Les Bois) 40-4. 10. Jacqueline Kilchenmann (Sonceboz) et Cédric Spycher (Villiers) 34-6.

Karting: 1. Alexandre Girault (Cortaillod) 194-10. 2. Michaël Ducommun (Corcelles) 180-10. 3. Hervé Charrière (Cernier) 115-10. 4. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 80-10. /frl



Deuxième titre neuchâtelois non-licencié pour Pierrat Freudiger.

photo frl

COURSE À PIED

Lors de la 25e Corrida d'Octodure, quatre athlètes kenyan de valeur mondiale - trois hommes et une femme - ont battu le record du parcours tant chez les hommes que chez les dames. Joseph Rutto (Ken) a parcouru les 10460 m en 30'13"87. Au 14e rang, le Neuchâtelois Christophe Stauffer a terminé dans l'excellent temps de 32'22"39. Côté féminin, Faith Chemutai l'emporte en 16'55"16 pour 5230 m. Huitième, Fabiola Rueda-Oppliger a réalisé 18'06"42.

Les classements

Ecoliers A (2092 m): 1. Julien Quennoz (CA Vétroz) 7'00"31. 5. Romain Jornod (Cernets-Verrières) 7'25"73. **Ecoliers B (2092 m):** 1. Seghen Zeremariam (Martigny) 7'59"86. 14. Marine Jornod (Cernets-Verrières) 9'01"58.

Pour la troisième année consécutive, la FSG de Bex mettait sur pied cette édition automnale. Le comité d'organisation innovait avec un parcours de 10 km. Le meilleur chrono sur la distance des 5 km a été obtenu par Séverine Vouillamoz d'Iséables avec un temps de 18'49"6. Sur la distance de 10 km c'est Fabiola Rueda-Oppliger qui signe un temps de 38'23".

Les classements

5 km. Dames 71-80: 13. Isabelle Botteron (La Chaux-de-Fonds) 28'19"9. (23 classées). **W30:** 15. Nicole Boichat (La Chaux-de-Fonds) 26'8"4. 30. Nicole Fatton (Fontaines) 28'58"1. 35. Vera Monnin (La Sagne) 31'10"1. 38. Sandrine Ehret (La Chaux-de-Fonds) 31'57"7. (44 classées) **10 km. Dames 71-80:** 12. Anicka Beltrando (Neuchâtel) 1 h 4'9". (12 classées). **W30:** 7. Corinne Charmillot (Gorgier) 57'51". 8. Marianne Jacot (Neuchâtel) 58'14". 14. Nadia Burri (St-Aubin) 1 h 2'5". (18 classées). /réd.

GRAND JEU

Voici les résultats et classements de la 4e manche du Championnat intercantonal 2000, jouée sur le jeu de La Cheminée, à La Chaux-de-Fonds, du 30 octobre au 3 novembre et organisée par Le Locle.

Les classements

Classement individuel: 1. Willy Geiser 126. 2. Maurice Taillard 121. 3. Edgar Bapst 121. 4. Pierre Matthey 119. 5. Charles Tynowski 119. 6. Roger Chopard 116. 7. Marcel Dubois 116. 8. Lucien Tynowski 115. 9. Sylvain Oppliger 114. 10. Eric Schneeberger 113. **Classement par équipes:** 1. Erguël 576. 2. Le Locle 574. 3. La Chaux-de-Fonds 558. 4. Epi 505. 5. La Vue-des-Alpes 479. **Champion de jeu:** Willy Geiser 126. **Classement général final:** 1. Roger Chopard 480. 2. Willy Geiser 474. 3. Lucien Tynowski 472. 4. Pierre Matthey 464. 5. Charles Tynowski 464. 6. Eric Schneeberger 456. 7. Edgar Bapst 454. 8. Maurice Taillard 452. 9. Georges Dubois 449. 10. Blaise Mores 440. **Classement par équipes:** 1. Erguël 2267. 2. Le Locle 2230. 3. La Chaux-de-Fonds 2158. 4. Epi 2140. 5. La Vue-des-Alpes 1860. /réd.

CHW

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE

La salle Omnisport de Cornaux accueillait le week-end dernier 83 gymnastes de la Suisse entière qui ont prouvé, une fois de plus, que la Gymnastique Rythmique (GR) était un sport très élégant et spectaculaire. Ces compétitions de Niveau sont réservées aux gymnastes qui n'ont pas participé aux derniers championnats suisse en catégorie individuelle.

Un public de connaisseurs a ainsi pu apprécier les deux exercices des 29 toutes jeunes gymnastes de 8-9 ans qui concouraient au niveau 2. Les Neuchâteloises ont obtenu des résultats encourageants pour leur début en compétition nationale. Morgane Liengme (12e), Sabrina Vicario (14e), Irina Grandjean (18e), Aurélie

Vuilleumier (21e) et Emilie Nasilli (24e) ont toutes obtenu leur qualification pour la finale alors que Christelle Guye devra attendre l'an prochain pour pouvoir rivaliser avec les meilleures.

Les classements

Catégorie niveau 2: 1. Sheila Schmid (Glanerland) 16,28 points. 1. Stefanie Breu (Diepoldsau) 16,28. 3. Selina Ruckstuhl (Teufen) 16,14. Puis: 12. Morgane Liengme (Neuchâtel) 14,80. 14. Sabrina Vicario (Neuchâtel) 14,46. 18. Irina Grandjean (Neuchâtel) 14,15. 21. Aurélie Vuilleumier (Neuchâtel) 13,87. 24. Emilie Nasilli (Neuchâtel) 13,65. 29. Christelle Guye (Neuchâtel) 13,03. **Catégorie niveau 3:** 1. Be-

linda Oetiker (Rüschlikon) 25,20. 2. Sarah Lemasney (Neuchâtel) 23,99. 3. Rachel Schmid (Teufen) 23,77. 5. Maëlia Moser (Neuchâtel) 23,17. 12. Line Ziegenhagen (Neuchâtel) 21,98. 15. Doris Piazza (Neuchâtel) 21,58. **Catégorie niveau 4:** 1. Michelle Delucchi (Locarno) 23,94. 2. Myassa El Koucha (Neuchâtel) 23,40. 3. Petra Strasser (Diepoldsau) 22,69. 5. Myriam Gisiger (Locarno) 22,34. **Catégorie niveau 5:** 1. Deborah Schmid (Glanerland) 24,07. 2. Andrea Pfister (Glanerland) 23,04. 3. Andrea Zinndorf (Rheintal) 22,80. **Catégorie niveau 6:** 1. Daniela Siegrist (Rheintal) 30,61. 2. Aline Giger (Rheintal) 28,40.

BHU

GYMNASTIQUE

Dix-huit formations ont pris part, samedi dernier, aux nationaux par équipes de gymnastique artistique masculine. Réunie à Niederlenz (AG), l'équipe de la gymnastique suisse, répartie en quatre lignes A, B, C et D a vécu une très belle compétition pour cet ultime grand rendez-vous de l'année. Au terme de ces joutes, c'est le team de LU-OW-NW qui s'adjuge le sacre de l'édition 2001 avec un super renfort étranger en la personne de Olexander Beresch, qui a pris part aux J.O. de Sydney.

Engagés en ligue B, les Neuchâtelois ont atteint l'objectif qu'ils s'étaient fixés, soit un podium, le bronze plus précisément. Ce classement les place au neuvième rang toutes ligues confondues, avec un meilleur total que celui réalisé l'an passé. Les gars des entraîneurs Jean-Pierre Jaquet et François Mügeli ont pourtant dû lutter

ferme. «Cette compétition est placée très tard dans la saison et en plus plusieurs de nos gymnastes n'étaient pas au mieux suite à des blessures. Notre renfort Vitaly Siffulin, même s'il a été très précieux durant tout le concours n'était pas dans un grand jour. C'est pourquoi je félicite toute l'équipe qui, par sa volonté, est allée chercher ce podium.» Vitaly Saiffulin, bien que malchanceux sur plusieurs engins, a tout de même obtenu le deuxième plus haut total de la ligue B! Alain Rüfenacht, aligné sur quatre appareils, a lui aussi pleinement joué son rôle avec toutes ses notes comptabilisées pour l'équipe. Yves Chevillat, Pierre-Yves Golay, Boris et Joachim VonBüren qui complétaient la délégation neuchâteloise ont également apporté les notes et les performances que l'on pouvait attendre d'eux.

CHW

HANDBALL

LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL 18-18 (9-6)

Les locaux, bien organisés, plus mobiles prirent rapidement l'ascendant sur une bien piètre équipe de Neuchâtel. Les Chaux-de-Fonniens n'en demandaient pas tant et c'est fort logiquement qu'à une dizaine de minutes du coup de sifflet final, ils menaient 17-10 au score.

Sous l'impulsion de Hoffmann et Pettenati, l'équipe entraînait enfin dans la partie. Quelques arrêts décisifs de Cuesta, un bon réalisme en attaque, une défense plus performante, les Neuchâtelois grignotèrent peu à peu leur retard et parvenaient par l'intermédiaire de Parrat à égaliser à quelques secondes du terme de la rencontre.

LYSS - NEUCHÂTEL 17-11 (9-6)

Pour leur deuxième match en moins de vingt-quatre heures, les Neuchâtelois se rendaient à Lyss, l'une des meilleures équipes de la poule.

Le début du match fut relativement équilibré, mais peu à peu de nombreuses maladrotes et erreurs en attaque permettaient aux locaux de bénéficier de balles de contre-attaque qui firent mouche à chaque fois.

Devant une équipe solide en défense, les Neuchâtelois ne parvenaient pas à trouver de solutions, que ce soit par les ailes ou de l'arrière. Difficile donc d'espérer une bonne performance quand l'équipe n'arrive pas à marquer de buts.

LA CHAUX-DE-FONDS - HGO 11-8 (4-6)

Pour la deuxième rencontre du championnat, les Chaux-de-Fonniens accueillèrent HGO (Ostermundigen). Dès le début du match, les deux équipes présentaient un bon niveau de jeu tant en attaque qu'en défense, ce qui laissait le score à 1-1 après 15 minutes de jeu. Sur la première attaque de la deuxième mi-temps, La Chaux-de-Fonds marquait un important but collectif et modifiait son système d'attaque en jouant avec deux pivots sur la zone. Cette nouvelle tactique s'avéra être payante d'autant plus qu'en défense les «jaune et bleu» tenaient bon et que la gardienne faisait quelques arrêts importants. **AGA/ILI**

TENNIS DE TABLE

Lanterne rouge après trois rencontres, les Chaux-de-Fonniens d'Eclair se devaient de réagir et d'engranger des points au cours de deux déplacements en terre bernoise. A Thoun, Dominique Benoit, particulièrement incisif, a montré la voie à suivre en remportant ses trois matches ainsi que le double. Avec les deux victoires de Fabien Persoz, Eclair pouvait fêter son premier succès de la saison sur le score de 6-4.

Il restait à confirmer ce regain de forme face à un adversaire plus redoutable: Ittigen. Après un début de rencontre difficile, les Chaux-de-Fon-

niers se rebiffèrent. Le tournant de la partie fut sans conteste la première victoire du jeune Nicolaos Andreadakis en LNC. Cette performance galvanisa les troupes: Benoit et Persoz ne laissèrent pas échapper une si belle occasion de s'éloigner de la zone dangereuse. Ces deux rendez-vous bien négociés permettent à Eclair de passer de la dernière à la cinquième place au classement.

Thoun-Eclair 4-6. Benoit: 3,5. Persoz: 2,5. Andreadakis: 0.

Ittigen-Eclair 4-6. Benoit: 2,5. Persoz: 2,5. Andreadakis: 1. /réd

CYCLOCROSS

L'Omnium genevois, organisé par le VC Lancy, ouvre la saison de cyclo-cross en suisse romande. De nombreux concurrents romands et français étaient présents à cette première manche samedi dernier. Deux représentants neuchâtelois participent à cette compétition: Stéphane Colin du VC Vignoble et Brice Wacker du CC Littoral. Le vainqueur de la course des licenciés est le français Raphaël Blanchard (Evian-Vélo) suivi de l'Elite Richard Chassot (VC Fribourg). En Juniors, Brice Wacker termine sixième et Stéphane Colin septième en Amateurs. **DWA**

BADMINTON

Le samedi 18 novembre prochain, le groupe de travail de Terre des hommes Neuchâtel organise son 6^e tournoi populaire de badminton au CIS de Marin. Le tournoi est ouvert à toutes et à tous, le délai d'inscription est fixé au lundi 13 novembre à la réception du CIS à Marin (032/755.71.71). La finance d'inscription est de 25 francs pour les adultes et de 15 francs pour les juniors.

Les joueurs peuvent s'inscrire selon leur niveau: débutants-joueurs moyens-joueurs avancés. Les volants seront fournis, ainsi que les raquettes si nécessaire.

Tous les participants recevront un prix. Le bénéfice entier de cette manifestation est destiné à un programme de Terre des hommes en Colombie. Sur 42 millions d'habitants, 34% vivent dans la misère absolue. Terre des hommes agit afin de répondre aux besoins médico-nutritionnels de plusieurs centaines d'enfants dans les bidonvilles de Carthagène et de Baranquilla.

Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au CIS de Marin 032/755.71.71 ou A. Dechaux 032/757.27.76 /réd.

COURSE À PIED

Le CEP a mis sur pied la 23^e Coupe du Vignoble sur route dimanche dernier. Près de 80 coureurs ont pris part à la première manche qui s'est déroulée dans de bonnes conditions. La victoire est revenue au favori Christophe Stauffer en 26'06". Il s'est imposé devant François Glauser en 26'55" et le jeune Asaël Gosteli du SC La Sagne, crédité d'un excellent 29'22".

Chez les dames, c'est la Covassonne du CEP, Marion Mordasini, qui s'est imposée en 33'40" devant la cadette Chrystel Matthey, 34'40". La catégorie écoliers et écolières a vu la victoire de Timothy et Tiffany Langel, du SC la Sagne, crédités respectivement de 5'13" pour Timothy et de 5'24" pour Tiffany.

Classements

Hommes: 1. Christophe Stauffer (Corcelles) 26'06". 2. François Glauser (CEP) 26'55". 3. Asaël Gosteli (La Brévine) 29'22". 4. Manuel Silva (Peseux) 29'23". 5. Stéphane Bouthiau (Les Hôpitaux) 29'39". 6. Damien Jakob (Colombier) 29'42". 7. Fabio Maini (Cornaux) 29'45". 8. Nicolas Jaunin (CEP) 29'55". 10. Christian Boillat (Cressier) 30'8".

Vétérans I: 1. Fabrizio Castellani (Fleurier) 30'6". 2. Patrick Vauthier (Neuchâtel) 30'15". 3. Joël Petit (Pontarlier) 30'27". 4. Joao Da Silva (Cressier) 30'35". 5. Michel Decorvet (Areuse) 31'38".

Vétérans II: 1. Jean-Louis Jucker (Boudry) 33'31". 2. Denis Lauber (La Chaux-de-Fonds) 36'59". 3. Pietro Corradini (Neuchâtel) 37'27". 4. Gaston Noverraz (Lavigny) 39'4". 5. Irénée Pasquier (Neuchâtel) 39'43".

Cadets: 1. Patrick Barreto (CEP) 31'24". 2. Ricardo Tavares (CEP) 36'14". 3. Loïc Broustet (Servin) 44'39".

Dames: 1. Marion Mordasini (CEP) 33'40". 2. Aline Leuba (La Côte-aux-Fées) 35'3". 3. Anouk Matthey (Cortaillod) 38'28".

Dames vétérans I: 1. Céline Desy (Tri Vignoble). 2. Patricia Vanlancker (Les Breuleux) 41'55". 3. Nathalie Robert (La Chaux-de-Fonds) 42'17". 4. Brigitte Koller (Cortaillod) 42'56". 5. Corinne Cand (Les Bayards) 45'48". 6. Albertina Silva (Neuchâtel) 55'14".

Dames vétérans II: 1. Genny Perrin (Cortaillod) 39'44". 2. Marie-Claude Baillo (Vaumarcus) 48'23".

Cadettes: 1. Chrystel Matthey (Le Locle) 34'40". 2. Natacha Monnet (Olympic) 36'36". 3. Athalie Gosteli (La Brévine) 38'58".

Ecoliers-Ecolières A-B-C: 1. Timothy Langel (La Sagne) 5'13". 2. Damiano Ciaccio (La Chaux-de-Fonds) 5'40".

Ecoliers B: 1. Jonathan Puemi (CEP) 5'43". 2. Antoine Grisel (Vaumarcus) 5'51".

Ecoliers C: 1. Théophile Puemi (CEP) 6'11". 2. Romain Jakob (Pomy) 6'45".

Ecolières A: 1. Morgane Mella (Boudry) 6'2". 2. Mélanie Gay (Bevaix) 7'21".

Ecolières B: 1. Tiffany Langel (La Sagne) 5'24". 2. Saraïe Gosteli (La Brévine) 6'57". 3. Julie Mela (Boudry) 7'18".

Ecolières C: 1. Elodie Jakob (Pomy) 7'53". 2. Malorie Jakob (Colombier) 7'56".

Prochaines manches: 17 décembre, 7 janvier, 4 février, 4 mars. **Championnat neuchâtelois:** 13 janvier sur Planeyse à Colombier. /cme

Sport handicap Record de participation battu à Marin

Le week-end dernier, un nombre record de 44 joueurs venus de France, d'Italie, d'Allemagne et de Suisse se sont disputés les titres des différents tableaux dans le traditionnel rendez-vous automnal des amateurs de tennis en fauteuil roulant pour la 6^e édition du CIS Marin Indoor.

Figurant dans le calendrier de la fédération internationale de tennis, le CIS Marin Indoor a réuni une vingtaine de joueurs classés parmi les 170 meilleurs sur le plan mondial. C'est dire l'excellent niveau du tournoi.

Chez les dames, la jeune Bâloise Karin Erath (No 27 mondiale) s'est adjugée la victoire, battant l'Argovienne Eveline Hegi (No 44 mondiale) sur le score de 7-6 6-4. Ces deux jeunes joueuses remportèrent également le double face à la paire formée d'Isabelle Müller et Simona Rusnak (6-3 6-0).

Peter Seidl insatiable

Dans le tableau principal messieurs, l'Allemand Peter Seidl (No 75 mondiale) s'est imposé 7-5 6-1 face à l'Argovien Martin Erni (No 60 mondiale) et membre de l'équipe suisse aux récents Paralympiques) un peu fatigué de son retour de Sydney. Week-end plein pour Peter Seidl qui remporta également le double associé à Martin Erni. Ils ont pris le meilleur sur la surprenante paire formée des espoirs suisses Daniel Pellegrina et Konstantin Schmaech 6-3 6-3.

Régionaux brillants

Excellent comportement des régionaux puisque Jean-Marc Morel de Fontainemelon



A Marin, Martin Erni (à gauche) et Peter Seidl ont remporté le double avec brio.

photo sp

se hissa en demi-finale du tableau B battu par le vainqueur Lucien Sandoz de Neuchâtel se

hissa lui en finale du tableau C. Quant à Patrick Cserer, de La Chaux-de-Fonds, de retour d'un séjour de deux mois au

centre paraplégique de Nottwil, il ne put défendre valablement ses chances dans le même tableau, s'inclinant au

premier tour. Devant un tel succès, rendez-vous est déjà pris pour novembre 2001. /réd.

VOLLEYBALL

En deuxième ligue masculine, Val-de-Ruz a subi la domination du néo-promu Smash Cortaillod. Chez les dames, le NUC signe une performance en s'imposant aux Ponts-de-Martel.

Chez les seniors, en deuxième ligue masculine, le néo-promu Smash Cortaillod a signé sa première victoire aux dépens du Val-de-Ruz. Les gars de Littoral n'ont toutefois pas réussi à confirmer leurs bonnes dispositions face au Val-de-Travers, champion cantonal en titre, et se sont inclinés sur le score de 3 à 1.

Chez les filles, le NUC semble être en super forme, puisqu'il vient de remporter la partie face aux Ponts-de-Martel, équipe pourtant en pleine progression qui semble être en mesure cette saison de jouer les premiers rôles. Les joueuses de l'Entre-deux-Lacs ont aussi bien démarré dans ce championnat et ont rem-

porté leur deuxième victoire face à Savagnier. Dans le derby du Val-de-Ruz, le néo-promu Fontaines n'a pas réussi à créer la surprise et s'est incliné face à Savagnier.

En troisième ligue féminine, Marin est d'autant mieux accroché à la première place du classement que Lignières, vaincu jusque-là, a perdu, au set décisif, face aux filles du Val-de-Ruz. Du côté des hommes, dans le groupe B, VGH La Chaux-de-Fonds a accompli jusqu'à maintenant un parcours exemplaire. A son tableau de chasse, cette semaine: les juniors de la Fontenelle et Marin.

En Coupe neuchâteloise féminine, le NUC (4^e ligue) a joué les trouble-fêtes en s'imposant face aux Ponts-de-Martel (3^e ligue), sur le score de trois manches à deux.

Tournoi à Cernier

Dimanche, à la salle de la Fontenelle à Cernier, se dérou-

lera le premier tournoi de minivolley de la saison. Le club de Savagnier est chargé de l'organisation de cette compétition. Les jeunes sont répartis dans des catégories selon l'âge. Une soixantaine de formations sont inscrites.

En progression

«Le nombre de jeunes qui pratiquent le minivolley est en progression par rapport à l'année passée», explique Danielle Schultz, du Locle. On remarque toutefois, que le volley attire plus les filles que les gars. Dans les catégories C et D, on dénombre 31 équipes féminines et seulement 16 masculines. A noter que pour les plus jeunes, la compétition est mixte.» Les matches débiteront à 8 heures et se poursuivront toute la journée.

L'après-midi se disputeront aussi les premières rencontres (4 contre 4) des juniors B garçons.

CPI

BASKETBALL

L'Association cantonale neuchâteloise de basketball amateur (ACNBA) organise et supervise le basketball (féminin et masculin) des seniors (2^e et 3^e ligue) ainsi que tout le mouvement des juniors (19 ans et au-dessous).

Le basketball suisse en général et neuchâtelois en particulier n'est pas le sport favori des jeunes et moins jeunes. Néanmoins les derniers Jeux olympiques de Sydney ont montré que c'est un jeu d'équipe par excellence où la camaraderie et l'esprit de jeu sont bien présents. De plus, le basketball n'est pas tributaire de la météorologie puisqu'il se joue en salle et qu'il peut très bien être complémentaire à un autre sport individuel (tennis, rollers, natation, etc).

C'est également le sport préféré des étudiants car il

permet une grande souplesse dans les entraînements. L'ACNBA manque de membres actifs (joueurs de tout âge), de membres passifs, d'encadrement (personnes pouvant aider à la vie d'un club).

Parents, inscrivez vos enfants si vous voyez que celui-ci est intéressé par le basketball ou qu'il désire pratiquer un sport d'équipe. Ils trouveront assurément un immense plaisir à pratiquer ce sport.

Pluie d'activités

L'ACNBA prépare son 50^e anniversaire qui aura lieu en mai 2001. Nous avons besoin de forces vives et de monde pour étoffer notre comité d'organisation. Cette fête sera conjugée avec la Coupe neuchâteloise et une journée open jeunesse. D'autres activités sont encore prévues. Pour tous renseignements: ACNBA tél. 032/968 80 87.

SCH

Dames

Deuxième ligue: Les Ponts-de-Martel II - NUC II 1-3. E2L - Savagnier 3-1. Savagnier - Fontaines 3-0. **Classement:** 1. NUC 2-4. 2. E2L 2-4. 3. Savagnier 2-2. 4. Les Ponts-de-Martel 2-2. 5. La Chaux-de-Fonds 1-0. 6. Colombier 1-0. 7. Cerisiers-Gorgier 1-0. 8. Fontaines 1-0.

Troisième ligue: Val-de-Ruz Sports - Lignières 3-2. **Classement:** 1. Marin 3-6. 2. Lignières 4-6. 3. La Chaux-de-Fonds II 3-4. 4. Val-de-Ruz Sport 2-4. 5. Corcelles-C. 2-2. 6. Les Ponts-de-Martel II 4-2. 7. Colombier II 3-0. 8. Savagnier II 3-0.

Quatrième ligue: E2L II - Gym Boudry 3-2. **Classement:** 1. NUC III 3-6. 2. Val-de-Travers 2-4. 3. Le Locle 1-2. 4. Peseux 3-2. 5. E2L II

3-2. 6. Gym Boudry 4-2. 7. Val-de-Ruz Sport II 2-0.

Juniors A: Val-de-Travers - Fontaines 3-0. Gym Boudry - Colombier 0-3. La Chaux-de-Fonds - Gym Boudry 3-0. NUC - La Chaux-de-Fonds II 3-0. Cerisiers-G. - La Chaux-de-Fonds 0-3. Colombier - NUC 3-2. **Classement:** 1. Val-de-Travers 5-10. 2. Colombier 5-8. 3. NUC 5-8. 4. La Chaux-de-Fonds 5-8. 5. Cerisiers-Gorgiers 6-6. 6. Le Locle 5-4. 7. Gym Boudry 5-2. 8. La Chaux-de-Fonds II 5-0. 9. Fontaines 5-00.

Juniors B: E2L - Les Ponts-de-Martel 3-0. Colombier II - Val-de-Travers 0-3. **Classement:** 1. Val-de-Travers 3-8. 2. E2L 3-6. 3. Colombier 3-4. 4. Lignières 3-4. 5. Val-de-Ruz Sport 3-2. 6. Le Locle 3-2. 7. Colombier II 4-2. 8. Les Ponts-de-Martel 4-0.

Messieurs

Deuxième ligue: Smash Cortaillod - Val-de-Ruz Sport II 3-2. Val-de-Travers - Smash Cortaillod 3-1. E2L II - Le Locle 3-0. **Classement:** 1. Colombier II 1-2. 2. NUC 1-2. 3. Val-de-Travers 1-2. 4. E2L II 2-2. 5. Smash Cortaillod 2-2. 6. Le Locle 1-0. 7. Val-de-Ruz Sport II 2-0.

Troisième ligue. Groupe B: La Chaux-de-Fonds - Marin 3-0. Val-de-Ruz Juniors - La Chaux-de-Fonds 0-3. **Classement:** 1. La Chaux-de-Fonds 2-4. 2. Colombier Juniors 3-4. 3. Gym Boudry 1-2. 4. Val-de-Ruz Sport Juniors 3-2. 5. Marin 3-0. 6. E2L III.

Coupe Neuchâteloise

Les Ponts-de-Martel F3 - NUC F4 2-3. /réd.

Dames

Deuxième ligue: Femina Berne III - UBBC 53-37. La Chaux-de-Fonds - Unibasket 68-46. Université NE - Femina Berne II 98-64. Femina Berne II - La Chaux-de-Fonds 55-51. Unibasket - SWB 37-33. UBBC - Université NE 25-84.

Messieurs

Deuxième ligue. Groupe A: Union Neuchâtel II - UBBC II 56-97. SWB - UCLA 96 46-62. Berthoud - Unibasket 70-68. UCLA 96 - Union NE 68-36.

Groupe B: Marin - UBBC 52-92. Rapid Bienne II - Soleure 121-109. Moutier - Berne II 43-82. UBBC - Moutier 73-48.

Troisième ligue. Groupe A: La Chaux-de-Fonds II - Corcelles 60-72. Val-de-Ruz - Fleurier 43-68. UCLA 96 - Littoral 71-59. Fleurier - La Chaux-de-Fonds II 79-43. Littoral - Val-de-Ruz 52-61. Saint-Imier - UCLA 96 II 60-58.

Cadets: Fleurier - Buchsi Basket 59-45. STB Berne - UCLA 96 60-48. Rapid Bienne - Soleure 87-59. Union Neuchâtel - Berthoud 60-63.

Benjamins: Val-de-Ruz - La Chaux-de-Fonds 47-50. Union Neuchâtel - Marin 71-56. UCLA 96 - Moutier 85-33. STB Berne - Rapid Bienne 64-60. La Chaux-de-Fonds - Union Neuchâtel 90-47. Berthoud - Val-de-Ruz 88-42. Marin - UCLA 96 20-104. /réd.



Nous sommes spécialisés dans la fabrication de pièces de précision en matière synthétique. Soucieux de la satisfaction de nos clients, nous sommes à la recherche de collaborateurs dynamiques et motivés, faisant preuve d'intérêt pour la réalisation et le développement des produits de grande qualité dans lesquels Universo Plastique allie haute technologie et rigueur du savoir-faire.

Si notre image correspond à la vision que vous avez de votre avenir professionnel, les postes ci-dessous vous sont ouverts. Ils sont accessibles aux femmes comme aux hommes, suisses ou étrangers avec permis valable.

Tous les postes offerts ouvrent à leur titulaire des possibilités de réalisation et de progression correspondant à ses capacités et à ses ambitions. Ils assurent une rémunération appropriée aux qualifications et à l'investissement personnel. Ils incluent les prestations sociales et tous les avantages offerts par le plus grand groupe horloger mondial.

UN TECHNICO-COMMERCIAL

Profil

- Formation technique ou commerciale de base (CFC) avec expérience de l'autre domaine; formation complémentaire de vente/marketing et de plasturgie
- Expérience en gestion d'entreprise, en gestion de projet automobile, en injection plastique, en automation et assemblage.
- De langue maternelle française. L'allemand et l'anglais seraient un atout.
- Stabilité, résistance au stress, goût des contacts, entregent, disponibilité, esprit systématique et innovateur, capacité d'analyse des priorités.

- Assumer la responsabilité d'un secteur de clientèle (existante + prospection)
- Assurer le support technique à la clientèle (maîtrise produits, prix, délais)
- Appliquer la politique générale de l'entreprise
- Exécuter des travaux informatiques et administratifs dans le cadre de sa mission

Tâches

UN RESPONSABLE INJECTION

Profil

- Formation de base en mécanique (CFC ou titre équivalent)
- Expérience en gestion d'entreprise
- Expérience en gestion du personnel, en sous-traitance automobile, en injection plastique, en automation et quelques années d'expérience dans la qualité
- Stabilité, résistance au stress, esprit systématique et innovateur, aptitude à diriger du personnel, grande disponibilité, capacité d'analyser les priorités, sens de la diplomatie
- Langue maternelle française. L'anglais serait un atout.
- Age idéal 35-45 ans

Tâches

- Assumer la responsabilité de l'organisation du département injection et de sa coordination avec les autres départements; en assurer la direction, le bon fonctionnement et la motivation du personnel
- Analyser et optimiser les processus et les gammes de fabrication; assister le département production dans la recherche de solutions processus et/ou produits; contribuer à la mise en place de la politique d'investissements industriels, participer à l'élaboration du budget et à l'amélioration de la rentabilité.
- Assurer l'application des normes qualité, collaborer aux analyses du service d'assurance qualité
- Participer à la recherche et au développement de nouveaux produits et processus

Avons-nous suscité votre intérêt? Faites-nous donc parvenir votre dossier de candidature: **Universo Plastique SA** / Mme Marianne Cagnet
Ressources humaines, Rue des Crêtets 11, CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 91 71, E-mail: marianne.cagnet@universo.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

132-083126/2DUO

LA RECHERCHE POUR LA VIE

Toutes les 23 heures, 56 minutes et 4 secondes la terre fait une rotation sur son axe. Pendant ce temps, plus de 42 000 employés de la société Baxter œuvrent pour l'amélioration de la santé de millions de gens. Nos produits et services dans le domaine de la technologie et de la thérapie médicales contribuent à la prévention, au diagnostic et au traitement de nombreuses maladies.



NOTRE SUCCÈS REPOSE SUR L'EXCELLENCE DE NOS COLLABORATEURS

Baxter est un des leaders mondiaux dans le domaine de la Biotechnologie. Nos investissements dans la Recherche et le Développement rendent possible des innovations à la pointe du progrès. Notre unité de production ultra moderne à Neuchâtel est en pleine expansion et nous cherchons plusieurs collaborateurs(trices) pour nos différents départements. Nous sommes une équipe d'environ 200 collaborateurs expérimentés, prêts à vous accueillir et à vous donner le soutien nécessaire pour assurer votre intégration.

"Techniciens(nes) de production"

Formation: CFC option en chimie ou biologie ou opérateur en salle blanche ayant une expérience précédente dans l'industrie pharmaceutique ou alimentaire.

Cette position dans le cadre de l'organisation Manufacturing consiste en l'exécution des opérations requises pour la formulation ainsi que le remplissage aseptique de la substance pharmaceutique active, dont les tâches principales sont:

- Lavage, préparation, emballage, stérilisation du matériel et des équipements.
- Pilotage des opérations de remplissage aseptique en salle blanche ainsi que des opérations de capsulage.
- Suivi du cycle de lyophilisation.
- Formulation (préparation de solutions).
- Test et contrôles sur équipements et composants.
- Nettoyage des locaux de production.
- Rédaction de procédures de travail.

Ce poste requiert de la flexibilité, fiabilité, méthode, soin et rigueur, enthousiasme et dynamisme. Horaire d'équipe 2 x 8.

"Magasinier / gestionnaire de stock"

Au bénéfice d'une formation de magasinier et de quelques années d'expérience dans le milieu industriel, avec de bonnes connaissances dans la gestion d'un magasin informatisé et de la conduite de chariots élévateurs (permis cariste) ainsi que des notions des logiciels Word et Excel; des connaissances d'allemand et d'anglais seraient un avantage.

Vous aurez la responsabilité de l'ensemble des opérations de magasinage:

- Réception et étiquetage des marchandises.
- Contrôle de la marchandise et des bulletins de livraison.
- Attribution de numéros de lots aux matières reçues.
- Contrôles d'inventaire.
- Livraison des matières et colis à l'interne.
- Mouvements physiques et informatiques associés (entrées et sorties magasin).
- Préparation des marchandises pour l'export.
- Compréhension et respect des procédures de travail.

Ce poste requiert une bonne conscience professionnelle, de la flexibilité, de la gestion des priorités, une manière ordonnée, précise et rigoureuse de travailler.

"Techniciens de maintenance" «Process» et «Facilities & Utilities»

Formation:

- CFC de mécanicien-électricien ou d'une formation équivalente.
- 3-5 ans d'expérience de maintenance dans le milieu industriel.

Connaissances en:

- Instrumentation, pneumatique, transport de fluides, travail en zone classifiée, automates programmables ou
- système frigorifique, chauffage, ventilation, automates programmables, traitement des eaux.
- Bonnes connaissances informatiques et du milieu pharmaceutique seraient un avantage.
- Des bases d'anglais un atout supplémentaire.

Vous ferez partie d'une équipe chargée de la maintenance préventive et corrective des installations techniques et des équipement de production. Vous assurerez la mise à jour des documents techniques, participerez à la mise en place et à la validation des installations. L'équipe de maintenance assure sa tâche 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 et 365 jours par année en plusieurs équipes.

"Technicien «métrologie»"

Formation:

- CFC d'électricien ou très bonnes connaissances d'électricité.
- Notion physique/chimie: pression, température, pH, conductivité, débit.
- Connaissances d'assurance qualité
- Une expérience dans l'industrie pharmaceutique serait un atout
- Français, anglais, l'allemand serait un atout.

Tâches principales:

- Vérifier périodiquement que les mesures de l'instrumentation sont dans les intervalles de tolérance.
- Suivre les procédures d'étalonnage.
- Assurer périodiquement les validations demandées par le service d'assurance qualité.
- Contact avec les fournisseurs.

Ce poste requiert conscience professionnelle, rigueur, autonomie, sens de la communication. Travail en 2 équipes 5 jours/7.

Nous offrons une ambiance conviviale, des conditions d'engagement et des avantages sociaux attractifs. Si vous souhaitez contribuer au succès de notre entreprise réputée dans son secteur, en exerçant votre professionnalisme et votre polyvalence, envoyer votre dossier de candidature à:

Baxter Healthcare Corporation
Ressources humaines
Route de Pierre-à-Bot 111
2000 Neuchâtel

028-281803/2DUO



www.adecco.ch

Postes temporaires

Nous recherchons pour nos clients

Mécanicien programmeur-régleur CNC
pour la mise en train de plusieurs automates de production.
- apte à prendre des responsabilités et à travailler sur 2 sites différents de production.

Décolleteurs sur machines à cames
Décolleteurs sur machines CNC
Ouvrières de production
- habiles et disposant d'une bonne vue

Ouvriers polyvalents
Pour de plus amples renseignements appelez le 032/910 53 83

un nouveau monde pour l'emploi
Av. Léopold-Robert 36
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

CENTRE SPORTIF REGIONAL A COUVET

Le Syndicat Intercommunal du Centre Sportif du Val-de-Travers, la Commune de Couvet et l'Etat de Neuchâtel mettent en exploitation à Couvet, au printemps 2001, le nouveau Centre Sportif Régional (CSR), l'Office du Tourisme (OT) du district et le Centre cantonal d'instruction de protection civile et du feu, situés dans le même bâtiment.

Pour assurer les activités liées à la maintenance de ce complexe, nous cherchons un(e):

Responsable Technique

Tâches:

- maintenance des systèmes de chauffage et de ventilation
- entretien et gestion du réseau électrique et de communication interne
- supervision et gestion des entretiens en général (intérieurs + extérieurs)
- entretien et gestion des machines
- contrôle des contrats d'entretien
- gestion de la sécurité du bâtiment

Profil:

- posséder déjà une expérience dans les secteurs de la mécanique, électricité, chauffage, ventilation, maintenance générale et conduite du personnel

Nous offrons:

- une infrastructure moderne, un poste varié et autonome, un cadre de travail agréable, de bonnes prestations sociales ainsi qu'une possibilité de logement

Le Centre sportif régional propose des activités variées telles que: piscine, wellness, sauna, solarium, salles de gymnastique, fitness, office du tourisme, restaurant, buvette, salles de conférence, 13 chambres, installations sportives extérieures (football, beach-volley, aire de jeux) et une borne Euro-relais.

Veillez faire parvenir votre dossier complet d'ici au 20 novembre 2000 avec photo et prétentions de salaire à l'Association du Val-de-Travers, avenue de la Gare 16, 2114 Fleurier, à l'attention de Madame Christelle MELLY (e-mail: arvt@ne.ch). Informations et cahier des charges à disposition.

022-078640/2DUO

Restaurant - Pizzeria du Nord - Saint-Imier

Cherchons pour le 1er décembre 2000 ou à convenir

1 sommelière

Jeune et dynamique, permis valable. Fermé le mercredi.

Demander M. ou Mme Pisanello au tél. 032/941 22 69.

160-733040

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

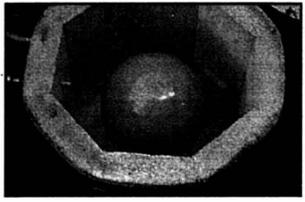
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

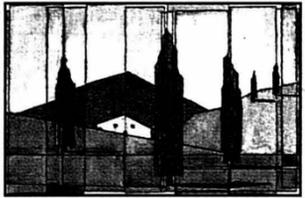
FLASH

GALERIE. Désormais rue de la Cure à Corcelles, la galerie Arcane présente, jusqu'au 25 novembre, les travaux picturaux de Luc Joly.

CÉRAMIQUE. Tous deux passionnés par la terre, le modelage, la technique du raku et la magie du feu (photo: une pièce à l'ouverture du four), Wally Keppner et Dominique Humblot exposent leurs créations récentes à la galerie Regards, à Colombier. A découvrir jusqu'au 12 novembre.



PAYSAGE. Les amateurs de paysages jurassiens (photo ci-dessous) peuvent apprécier jusqu'au 12 novembre les œuvres signées René Guerdat, à la galerie du Bac, à Saint-Aubin.

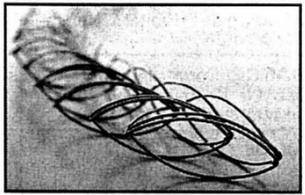


PEINTURE. Walter Bucher mêle et superpose les plans de la cité médiévale de Saint-Ursanne (photo ci-contre) avec une grande finesse d'exécution. Ses aquarelles, huiles et gouaches sont visibles au Centre culturel de Rossemains on / JU jusqu'au 19 novembre (sa 15-17h et 19-21h, di 15-18h).

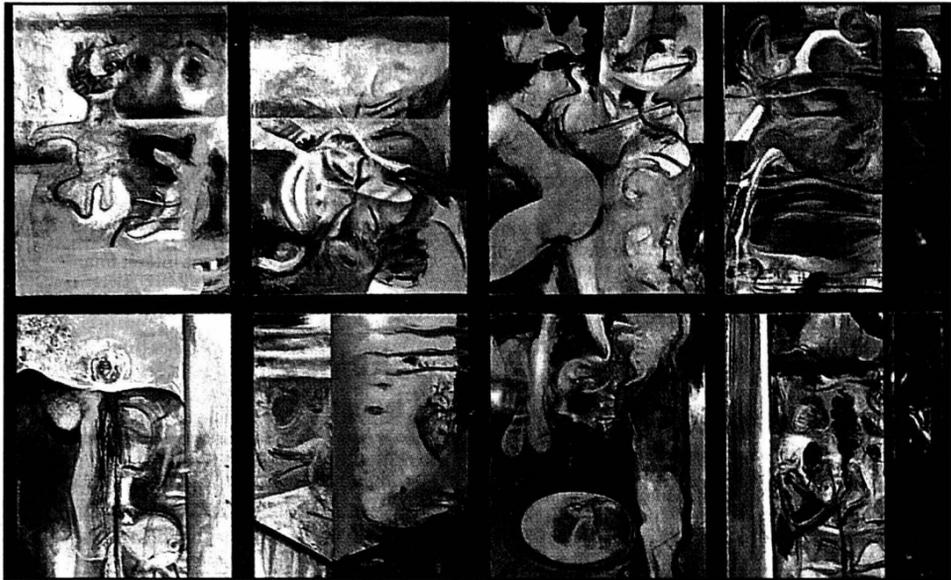


BIJOUX. Jeune bijoutière de La Chaux-de-Fonds, Valentine Dubois expose ses créations à la galerie SPSAS (Société suisse des peintres, sculpteurs et architectes suisses) à Neuchâtel (Neubourg 5) jusqu'au 19 novembre. Ses matières préférées sont le papier et l'acier, l'argent et l'or, tout en légèreté (photo ci-dessous).

SOG



Art suisse La collection Cotti, ou un excellent panorama lacunaire



Anselm Stalder, «Maison familiale», 1986-87, huile sur toile. photo in Catalogue

Judicieuse idée que celle du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds de présenter la collection Cotti de Lugano. Parce que, même si les moyens et le jeune âge de celle-ci - quinze ans - ne lui permettent pas d'être représentative de tout l'art suisse du moment, elle en dresse l'état dans presque toutes ses variations. Peinture, sculpture et photographie mêlées.

En accueillant la collection Cotti, le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds fait œuvre pionnière en Suisse romande et attire l'attention des amateurs du genre sur l'état de la création ar-

tistique helvétique de ces quinze dernières années. «Même si cette collection n'a pas toutes les stars de la scène artistique de cette fin de siècle», remarque Edmond Charrière, conservateur et membre de la commission des achats. Inutile donc d'y chercher Pipilotti Rist, des installations grandioses ou les dernières vidéos dont on parle. Et c'est tant mieux, dans la mesure où cette collection fait déjà une large part à l'art institutionnel - parmi les 34 artistes représentés, nombre d'entre eux sont lauréats de bourses fédérales.

Trois temps

Grâce à un accrochage obéissant à une logique tout à fait appropriée, les deux grandes salles du musée donnent le ton: figuration d'une part, nouvelle géométrie d'autre part. Entre deux, un

espace poétique et expérimental, dans lequel on trouve tant un (très beau) tableau constitué de boyaux, de sel et de fer rouillé dans la tradition organique de Josef Beuys réalisé par Luisa Figini - une plasticienne qui récidive dans la salle des géométries avec une magnifique sculpture en quatre éléments d'acier, grillage métallique et argile qui se présentent comme des barques retournées ou des éléments végétaux géants - que des travaux à l'encre plus ou moins denses. Juxtaposées, trois attitudes face à ce moyen pictural captivent en particulier: celle, ludique, de Silvia Bächli; celle, sismographique, de Christoph Rütimann et celle, enfin, d'Ugo Rondinone, qui travaille l'encre pour révéler la lumière d'un sous-bois comme un graveur à la manière noire. Son grand tableau parcouru d'in-

tenses vibrations n'est pas sans parenté avec les éclairages de Corrot.

Dans le même environnement, où les taches rouges de Rolando Raggenbass font penser à des gouttes de sang prises entre deux plaquettes de microscope, les préoccupations liées au corps humain, comme maillon d'une chaîne, apparaissent dans des œuvres plus ou moins expressionnistes de Christiane Dubois, Louise Schmid ou Jean-Michel Jaquet aux côtés des chaises organiques de Filippo Broggini.

Figuration triomphante

Dominée par un «Mérovingien» aux pâtes puissantes de Luc Marelli - pas nécessaire de l'accrocher si haut! -, la salle vouée à la figuration passe des têtes de foule de Grégoire Müller au nu féminin rêvant de Simonetta Martini et aux baigneurs longilignes de H.-R. Fitze influencé par Edward Hopper. Martin Disler, Max Hari privilégient la matière picturale et la gestuelle dans leurs représentations du corps. La magnifique installation d'insectes, animaux laborieux et innombrables de Klaudia Schifferle entourant un nu en plâtre blanc symbolise et amuse, Anselm Stalder décompose en huit épisodes les lieux de la maison familiale. En écho, Marc-Antoine Fehr explore les architectures et les mystères souterrains d'un grand moulin, mémoire d'un passé industriel un rien inquiétant.

Enfin, articulées autour de la sculpture de Luisa Figini, les peintres influencés par les œuvres géométriques du début du siècle déclinent leur version renouvelée via le Petit Robert (Francis Baudevin), un fil de laine sombre sur fond blanc

(Adriana Beretta), des lignes horizontales jouant sur les nuances du gris (H.P. Kistler) ou des grillages de couleurs peints faisant penser à une toile cirée (Franziska Zumbach, Rita Ernst) voire en trois dimensions au moyen de grilles de métal plastifié et coloré (Beat Zoderer). Christian Floquet et Jean-Luc Manz explorent la violence des contrastes noir-blanc, Pierre André Ferrand joue le blanc seul, mais sur un support dont il remodèle la forme.

Sonia Graf

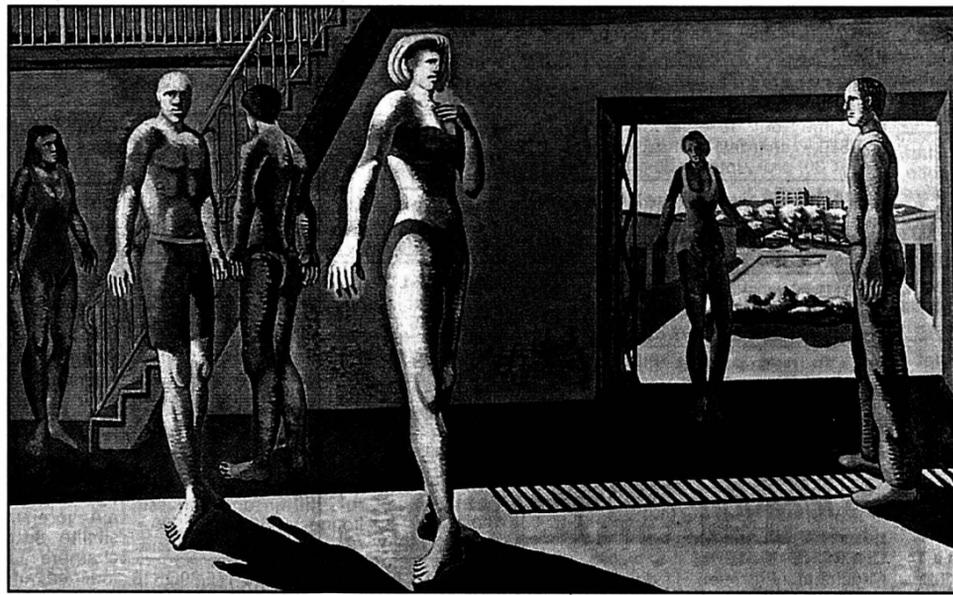
● La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, «Art suisse contemporain», jusqu'au 2 janvier. Catalogue.

Carlo Cotti

Peintre de Lugano d'origine bergamasque, Carlo Cotti (1903-1980) était «convaincu de la nécessité de renouveler les conventions du langage artistique conformément à l'esprit du temps». Comme il l'était de celle de venir en aide à ses jeunes confrères. C'est pourquoi il a confié, par voie testamentaire à la commune de Lugano et la Villa Ciani, la mission de constituer un fonds et un capital par la vente de son patrimoine artistique pour acquérir des œuvres et en promouvoir la diffusion. «La collection comprend actuellement des travaux de 34 artistes des diverses régions de Suisse. Cependant, ses achats sont limités et, au vu de sa jeune existence, une quinzaine d'années, elle ne peut pas être représentative de l'ensemble de la création artistique suisse, relève Edmond Charrière, de la commission d'achats. Ce qui ne l'empêche pas d'avoir d'excellentes pièces et de démontrer, déjà, l'éclatement de l'art réalisé dans ce pays, les influences qui s'exercent sur les artistes, des gens qui bougent beaucoup. L'image qu'elle donne de l'art suisse depuis quinze ans est assez conforme à la réalité et elle en reflète la diversité». Quant à savoir si la sculpture en est un parent pauvre, Edmond Charrière rétorque qu'elle est autant représentée qu'à d'autres époques, mais qu'«il est plus difficile de la collectionner, dans la mesure où elle est bien plus installation qu'objet sur son socle. Mais il y a encore des sculpteurs!» / sog

Cabinet photo

Si la collection Cotti ne présente pas (encore) tous les moyens picturaux actuels - dont l'ordinateur qui séduit les jeunes artistes -, elle accorde depuis peu une attention particulière à la photographie comme médium artistique. Thomas Flechtner ou Pascal Bourquin s'en servent avec pertinence comme des peintres. Ils sont représentés dans la collection. De plus - et cela rejoint les soucis de la récente FIAC (Foire internationale d'art contemporain) de Paris qui en a fait cette année son cheval de bataille, «parce que la photographie est désormais mûre» - elle vient d'ouvrir une section spécifique pour la photo, dont les premières œuvres sont présentées à La Chaux-de-Fonds. / sog



Hans-Rudolf Fitze, «Baigneurs», 1989-90, huile sur toile. photo in Catalogue

OFFRES D'EMPLOI

Nous engageons
CHAUFFEURS
poids lourd

motivés pour activité intéressante (national et international) avec citerne alimentaire; à plein temps ou comme remplaçant les week-ends.

TRANSINOX SA

Transport de liquides alimentaires
Rue des Entrepôts 29
2300 La Chaux-de-Fonds
Contactez M. F. Lemarié
au tél. 032/927 36 26

Switch
Craft SA

Fabrique d'appareils électroniques à La Chaux-de-Fonds
cherche pour tout de suite

Jeune ouvrière

connaissant le montage et le soudage d'appareils électroniques.

Nous désirons engager une personne:

- digne de confiance;
- consciencieuse et ponctuelle;
- âge idéal: 25 à 35 ans.

Nous offrons:

- emploi stable;
- travail intéressant et varié;
- ambiance de travail agréable au sein d'une équipe dynamique.

Faire offres ou se présenter sur rendez-vous à:

SWITCH CRAFT S.A.
Rue de Bel-Air 63
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/967 88 00

MONTREMO S.A.

Cadrans soignés
Rue des Electriciennes 38
2305 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

UN EMPLOYÉ DE FABRICATION

sur machines à commande numérique

La personne recherchée doit avoir une formation en mécanique ou être régleur, pour des travaux de micromécanique, perçage et de diamantage.

La préférence sera donnée à une personne ayant déjà de l'expérience sur le cadran.

Nationalité suisse ou permis B, C.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner au No 032/967 90 80 pour rendez-vous.

132-083075

Publicité intensive,
publicité par annonces

Des entreprises de la place recherchent pour des postes fixes et temporaires

Opérateur/Opératrice en horlogerie

Avec expérience dans l'emboîtement - Posage cadrans-aiguilles

Ouvrières

Sachant travailler avec brucelles

Prenez contact avec J. Moura ou M. Jacot

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 50
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 61 61
Fax 032/910 61 60

014-05218



Immobilier à vendre

ACHETEZ AVEC FR. 1550.-/mois, Colombier, maison, jardin. Tél. 024 445 20 54. 028-273839

COLOMBIER à vendre, éventuellement à louer, superbe appartement 3 1/2 pièces, 89 m², quartier tranquille, séjour avec cheminée, 2 salles d'eau, cave, garage, terrasse privative 27 m². Prix intéressant. Tél. 032 842 17 06 ou 079 622 28 34. 028-281497

LE LOCLE, près centre, petit locatif composé de 2 duplex 4 1/2 pièces chacun avec cheminée de salon, T.V. par câble, cuisine semi-agencée, salle de bains & WC, WC séparés, dépendances, caves, galetas, réduits, chauffage & EC centraux (neufs), jardin d'agrément arboré. Appartement propriétaire libéré fin décembre. Fr. 360'000.-. Tél. 076 321 30 01. 132-083079

NEUCHÂTEL, appartement 3 pièces, cuisine agencée, 2 balcons, vue lac, cave, galetas, jardin, place de parc. Tél. 032 731 32 91.

ST-MARTIN (Val-de-Ruz), appartement de 4 pièces, cuisine agencée, garage, place de jeux, jardin potager, balcon, cave et galetas, proximité transports publics et école. Renseignements tél. 032 853 19 12.

Immobilier à louer

GARAGE et place hivernage, dépôt, porte hauteur 3,10 m. Tél. 079 224 23 13. 132-082196

LA CHAUX-DE-FONDS, cherchons appartement ou maison indépendante de 4 1/2-8 pièces, dès janvier 2001. Tél. 032 931 14 36 dès 12h45. 132-082496

LA CHAUX-DE-FONDS, Numa-Droz 135, garage + place de parc, libre tout de suite. Tél. 079 639 07 34. 132-083080

LE LOCLE, rue de Cardamines, beaux appartements de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, agencés, balcon, ascenseur. Tél. 032 853 52 51, heures de bureau. 028-280700

COLOMBIER, 3 pièces avec cachet, sur 2 étages, grande terrasse. Fr. 1300.-/mois charges comprises. Tél. 078 710 44 80.

POUR LE 1ER JANVIER 2001 ou éventuellement 1er décembre 2000, appartement de 2 pièces, cuisine agencée, tout confort, vue exceptionnelle. Loyer Fr. 730.-, place de parc et charges comprises. Tél. 753 37 12 de 18h30 à 19h30.

BEVAIX, studio meublé, mansardé. Dans maison privée avec jardin, cuisine séparée avec micro-ondes, bains, lave-linge, complètement agencé, pour 1 personne. Début 2001. Fr. 570.- charges comprises. Tél. 032 724 60 67 - 079 401 91 78. 028-281278

BEVAIX, 5 pièces, 3 chambres à coucher, au-dessus exposition ouest garage Apollo, confort, fonctionnel, 105 m² + balcon/terrasse 21 m², cave, réduit, places de parc. Fr. 1600.-, charges comprises. Tél. 032 731 12 12 - 079 240 41 12. 028-281752

BOUDRY, rue Louis-Favre, 2 1/2 pièces, lumineux et confortable. Fr. 750.-. Tout de suite. Tél. 079 458 75 48. 028-281821

COLOMBIER, maison, jardin, 225 m² habitable. Libre. Tél. 076 349 13 82. 028-280802

COLOMBIER centre, places de parc dans garage. Fr. 100.- charges comprises. Tél. 032 841 17 07. 028-280837

RENAN, joli appartement duplex 4 pièces dans les combles, Fr. 950.- par mois + charges. Tél. 032 963 10 12. 132-082479

LA CHAUX-DE-FONDS, Crêtets 10 à 14, studios. Fr. 300.- + charges. Libres tout de suite / 1.1.01 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-081594

LA CHAUX-DE-FONDS est, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, cheminée, 2 salles d'eau, balcon. Fr. 1500.- charges comprises. Libre 1.12. Tél. 032 968 58 08 dès midi. 132-083009

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3 pièces, cheminée, poutres apparentes, bucher, chambre haute, place de parc, jardin, calme. Fr. 700.- charges comprises. Tél. 079 625 87 56. 132-083113

LA CHAUX-DE-FONDS, Crêtets 102, 3 1/2 pièces, Fr. 848.- charges comprises, libre à convenir, grand, cave, chambre haute. Tél. 076 322 83 33. 011-700452

LE LANDERON, rue des Granges 37-39, studio avec cuisinette, bains-douche (meublé ou non), place de parc. Fr. 400.- charges comprises. Tél. 032 751 13 65. 028-281433

LE LOCLE, quartier ouest, très beaux appartements de 4 1/2 et 2 1/2 pièces, tout confort, cuisine agencée + cave. Prix très modéré. Tél. 032 931 16 82. 132-082890

LE PÂQUIER, 2 1/2 pièces, cuisine, bains. Tél. 032 853 24 82. 028-281886

LES GRATTES/ROCHFORT, 3 1/2 pièces, tout confort dans ferme rénovée avec belle vue sur le lac. Libre dès le 1.1.2001 ou date à convenir. Fr. 1400.- charges comprises. Tél. 032 855 13 32 dès 17h30. 028-281288

LA CHAUX-DE-FONDS à louer: appartements 3 pièces, Fr. 730.- + charges. 4 pièces, Fr. 870.- + charges. Près du centre, cuisines agencées, ascenseur, buanderie à disposition. Tél. 032 913 44 47. 132-083089

LA CHAUX-DE-FONDS, 3 1/2 pièces, cachet, balcon, jardin, libre 1er janvier, Fr. 800.- charges comprises. Tél. 032 914 35 38 (répondeur). 132-083098

NEUCHÂTEL, pour 1.01.01 ou à convenir, 3 pièces, cuisine habitable, balcon, galetas avec électricité. Fr. 1000.- charges et place parc comprises. Tél. 079 673 73 66 ou 079 441 05 38. 028-281750

NEUCHÂTEL, près Uni-Mail, appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée habitable. A personne seule. Fr. 1300.- + charges. Ecrire sous chiffres W 028-281783 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

NEUCHÂTEL, 3 1/2 pièces, 2 balcons, jardin, loyer actuel Fr. 1350.- charges comprises. Libre 1er décembre. Tél. 079 458 65 15. 028-281827

NEUCHÂTEL, appartement 4 pièces, balcon, vue sur le lac. Fr. 1570.- charges comprises. Tél. 032 730 11 37. 028-281808

NEUCHÂTEL joli 2 1/2 pièces, vue, balcon. Libre 01.01.2001. Fr. 990.-. Tél. 032 753 59 75. 028-281153

PESEUX 3 1/2 pièces. Appartement au premier étage, situation calme, cuisine agencée, vue, place de parc privée, libre dès le 1.01.2001, Fr. 880.- charges comprises. Tél. 079 417 20 30. 011-700538

SAINT-BLAISE, grand 3 pièces, bains-WC, cheminée de salon, situation calme, vue lac. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 1520.- charges comprises. Tél. 032 843 04 30, prof., interne 20. 028-281510

SAVAGNIER, appartement 2 1/2 pièces, cuisine agencée, cave, place de parc dans collectif, dès 1.12.00. Fr. 840.- charges comprises. Tél. 079 502 50 87. 028-281892

ST-AUBIN (NE), pour le 1er février 2001, atelier de dorures sur bois (150 m²) ou pour artisan. Tél. 032 968 77 71 ou 079 665 81 61.

VALLÉE DES PONTS, 5 1/2 pièces, tout confort. Tél. 079 647 28 21. 132-083007

Immobilier demandes de location

CHERCHE MAISON 4-5 pièces, région Neuchâtel. Entretien jardin et maison (peinture, carrelage), contre baisse de loyer. Tél. 079 646 35 61. 028-281045

COUPLE, cinquantaine, cherche appartement 3 pièces, avec balcon ou terrasse, dans petite maison sur le littoral. Situation calme, près de la nature pour tout de suite ou mi-décembre. Tél. 032 724 64 77 après 19 heures. 028-281862

COUPLE TRENTAINE, bonne situation, cherche à louer (pour date à convenir), appartement ou maison, 4 à 6 pièces, environ 120-190 m², lumineux(x)se, calme, spacieux(x)se, avec cachet. Région Neuchâtel ou environs (jusqu'à 15 km). Prix maximum Fr. 2500.-/mois, charges comprises. Achat également envisageable. Tél. 032 730 36 79. 011-700522

LA CHAUX-DE-FONDS, cherche chambre à temps partiel (ni week-end, ni vacances), quartier sud-ouest. Ecrire sous chiffres Y 028-281923 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Animaux

CHIENS À PLACER Boarded Collie, Berger Allemand, Berger Allemand croisé, Labrador crème, Fox du Jura / Jack Russell. SPA Le Locle. Tél. 032 931 80 03 (répondeur). 132-082999

Cherche à acheter

COLLECTIONNEUR achète disques 45 tours des années 60, au meilleur prix. Tél. 032 724 00 87. 028-281781

POUPÉES anciennes, vieux ours en peluche et barbies des années 60. Tél. 032 913 07 06. 132-081672

A vendre

À VENDRE, eau-de-vie, mirabelle et kirsch, 43 degrés, 1re qualité. Fr. 25.-/litre. Alain Loup, Lugnorre. Tél. 026 673 14 77.

BEAU MANTEAU de vison, sauvage, taille 42-44, prix à discuter. Tél. 032 968 42 24. 132-083118

FOUR A PIZZA (6p), peu utilisé, prix à discuter. Tél. 079 401 35 15. 132-083108

GRAND TERRAIN pour construction professionnelle et/ou privée, France, zone frontière. Tél. 0033 381 43 12 11. 132-082813

WWW.EUROFITNESS.CH, vente de matériel Fitness pour particulier et professionnel, aussi occasion. Tél. 079 210 80 68, LASAM SA. 196-070335

À VENDRE caravane L.M.C. avec auvent. Dans l'état Fr. 4500.- ou expertisé Fr. 5800.-. Tél. 024 454 43 28. 196-070277

À VENDRE, photocopieur couleur d'occasion (Canon), 1 presse pour impression sur t-shirts. Prix à discuter. Tél. 079 401 35 15. 028-281822

LIQUIDATION: étagères, banque, caisse enregistreuse, vitrines. Prix bas. Tél. 079 377 15 87 à La Chaux-de-Fonds. 132-083005

MANTEAU DE VISON femelle, d'occasion, taille 40-42. Valeur Fr. 8500.-, cédé Fr. 1000.-. Tél. 078 711 53 14. 028-281804

TABLE style Louis XIII en noyer massif, 180/85 cm + 2 rallonges de 60 cm. Fr. 900.-. Tél. 032 753 92 72. 028-281820

4 PNEUS NEIGE sur jantes 145/80QR13 pour Subaru Justy 1,3, 4 WD. Tél. 032 968 26 56. 132-082889

Rencontres

VEUVE 68 ans, un peu forte, désire rencontrer un homme de 65-75 ans avec voiture pour faire des belles sorties et amitié. Ecrire sous chiffres P 132-083097 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

AMITIÉ, RENCONTRES, gens libres ou mariés. Tél. 079 263 15 30, Adult Passion. Mme = inscription gratuite. 006-313734

150 FEMMES LIBRES, sans intérêt financier: tél. 021 683 80 71 (24h/24). 022-077782

Demandes d'emploi

CUISINIER-SOMMELIER cherche remplacements dès le 01.12. Tél. 079 449 37 73. 028-280788

JE NETTOIE appartements après déménagement. Tél. 079 414 95 93. 028-239647

JEUNE FEMME avec expérience, cherche à faire ménage + repassage. Tél. 078 617 42 61, dès 18 heures. 028-281900

Offres d'emploi

HÔTEL DE LA COURONNE Les Planchettes, cherche des extra avec expérience pour service occasionnel. Véhicule indispensable. Tél. 032 913 41 07. 132-082989

CHERCHE téléphoniste à domicile, La Chaux-de-Fonds. Tél. 078 612 20 90.

FEMME DE MÉNAGE 40-50 ans, très soignée, pour magasin, 2 heures par jour, le matin, du mardi au vendredi. Tél. 032 968 25 51. 132-082973

CHERCHE aide-mécanicien-régleur en micromécanique. Tél. 079 350 55 62.

CHERCHE PERSONNE de bureau avec connaissances DAO. Tél. 079 350 55 62.

CHERCHE PERSONNE pour petits travaux d'horlogerie. Tél. 079 350 5562.

CHERCHE PERSONNE pour garder 2 enfants. Tél. 032 841 43 37. 028-281864

CHERCHE RÉGLEUR pour réglage de machines d'horlogerie. Tél. 079 350 55 62. 132-083001

CHERCHONS EMPLOYÉE polyvalente, dans la restauration. Tél. 079 434 92 33. 028-281770

DISCO-BAR SUBMARINE cherche barman à 100% et des extra. Tél. 076 39 36 994. 028-281189

HAUTERIVE, sellier cherche à temps partiel, couturière sur cuir. Tél. 079 417 13 45. 028-281855

HOME non médicalisé cherche une infirmière en psychiatrie ou en soins généraux pour un emploi à 20 ou 40%. Tél. 032 846 36 26 ou 079 244 37 37. 028-280836

JE CHERCHE une gentille dame pour aider au ménage d'un couple de personnes âgées, habitant une magnifique propriété à Auvernier. Très bon salaire garanti. Possibilité de vivre sur place. Magnifique chambre indépendante avec sanitaires indépendants. Cette dame devrait posséder un permis de conduire. Renseignements au tél. 032 725 68 03. 028-281779

Véhicules d'occasion

ACHAT VOITURES récentes (fort kilométrage ou accidentées) et utilitaires. Tél. 079 621 92 92. 028-279027

FIAT ULYSSE 2.0 S, 1995, 5 places, bleu, 135000 km, expertisée, radio CD + options. Fr. 9800.-. Tél. 079 214 09 37. 028-281901

LAND ROVER FREELANDER, 1.8, XE1, 5 portes, peinture métallisée, climatisation, année 04.98, 76000 km. Fr. 23800.-. Tél. 079 213 83 08, jour / 032 754 12 39, soir.

MITSUBISHI LANCER 1.6 GLX i 1994, automatique, 80000 km, 5 portes, blanc, première main, diverses options, expertisée, Fr. 7200.-. Tél. 079 301 38 82.

Vous voulez comparer avant de vous décider ?

AUTO SCOUT24

Nous avons ce que vous cherchez: www.autoscout24.ch

SUBARU LEGACY break, 2.0, modèle 1994, expertisée 11.2000. Tél. 032 855 13 72.

TOYOTA COROLLA 1.6 GL 16V, 1989, 160000 km, RK7-CD. Pneus et jantes été-hiver (8). Expertisée. Fr. 5000.-. Tél. 079 432 54 48. 028-281874

VW PASSAT break, Syncro, Swiss Star, bleu foncé métallisé, climatisation, vitres électriques, jantes été alu, 4 pneus hiver sur jantes, 88000 km. Fr. 17 900.-. Tél. 032 731 68 84. 028-281873

Divers

ÉTUDIANT(E) EST CHERCHÉ(E) pour cours de soutien en mathématiques, d'une élève de 9e maturité, au Landeron. Tél. 079 371 00 85, le soir. 028-281907

BROCANTE Cellier de Marianne, Crêt-Vaillant, Le Locle, vendredi 10 et samedi 11 novembre 16-22 heures et 9-18 heures.

COURS DE BASE pour adultes sur la foi chrétienne. A partir du mercredi 19 novembre à 20h, rendez-vous salle "Le Carillon" à l'hôtel de la Fleur de Lys, Pod 13, La Chaux-de-Fonds. Renseignements tél. 032 968 42 65. 132-083083

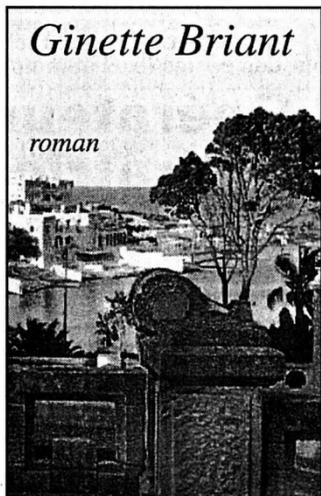
À DONNER, ensemble de meubles de salle de bains d'occasion "orange/blanc" - sous de lavabo - coffre à linge - 2 armoires. Tél. 032 913 37 16 (heures des repas).

CLUB 108, cours toutes danses, salsa, rock n'roll. Début des cours dès lundi 13.11. Tél. 032 731 59 51 / 026 677 32 88. 028-281918

FEMMES INFORMATIONS: tous les jeudis de 14 à 16 heures, renseignements, rendez-vous pour des consultations juridiques, Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel. Tél. 032 724 40 55. 028-234876

NIKI'S DANCE. Cours débutants toutes danses, début le 13 novembre à 20 heures. Professeur qualifié. Tél. 032 913 81 82.

TRAVAUX DE DÉMOLITION de fermes et remises en bois. Devis sur demande. Tél. 032 857 20 79. 028-274827



Le magicien de Malte

– J'ai trop d'orgueil pour connaître l'humilité; pourtant, je me sens faible devant vous, Delphine. J'ai si peur de vous perdre!

Il ne la touchait pas et, malgré cela, elle sentait son souffle sur le front. Un grand élan l'aurait poussée vers lui, mais quelque chose la retenait.

Dans la pièce à côté, aucun bruit... Manuella devait dormir d'un sommeil trop artificiel pour lui apporter quelque apaisement. Delphine la revit, se balançant d'avant en arrière; elle revit ses yeux d'un bleu intense qui s'étaient posés sur elle, inquiets de l'intrusion de cette étrangère dans son domaine.

Brusquement, Delphine se leva. Une angoisse intolérable lui broyait le cœur. Un violent mal de tête l'assaillait de nouveau.

– Allons-nous-en!
– Rien de tout cela n'aurait dû vous

être imposé... Maria-Thérèse a joué son va-tout... Elle a perdu!

– Ne la chassez pas!
– Vous ne la supporteriez pas longtemps.

Delphine se mit à rougir. Elle avait, en effet, redouté sa présence continue. *C'est moi qui devrais partir...*

Cependant, plutôt que d'exprimer tout haut le fond de sa pensée, la jeune fille se tut. Elle savait que Géraud se remettrait difficilement de fiançailles rompues. Il avait déjà tant souffert! Il s'était montré si bon pour cette pauvre Manuella!

– Vous ne l'avez pas épousée, n'est-ce pas?
– Ni devant Dieu ni devant les hommes.

– Pourtant vous la considérez toujours comme si elle était votre femme?
– Parce qu'elle aurait dû le devenir.

Puis, se reprenant et attirant Delphine tout contre sa poitrine:

– Mais, à présent, c'est vous que je veux... Vous seule pouvez m'arracher à la solitude et au désespoir! Je vous en supplie, Delphine, aidez-moi!

Pour toute réponse, elle hochait la tête. – Il est tard... Nous devrions aller dormir. La nuit porte conseil...

Très droite, elle alla jusqu'à la porte et sortit dans le jardin.

D'un geste possessif, Géraud la prit par le bras. Il pesait lourdement sur elle, et soudain elle eut peur de n'être pour lui que l'instrument de sa revanche sur la vie.

Bon droit Le certificat de travail

Vincent est licencié pour le 31 août 1996. Aussitôt, il requiert de son employeur la délivrance d'un certificat de travail. Après plusieurs téléphones et courriers, l'employeur délivre finalement un certificat le 31 décembre 1996. Malheureusement ce certificat ne reflète pas la réalité et est incomplet. Vincent saisit le tribunal des prud'hommes et requiert la délivrance d'un certificat de travail conforme à la loi. Il demande en plus un dédommagement, car en tardant à délivrer le certificat, l'employeur l'a empêché de retrouver une nouvelle place de travail.

L'article 330a CO dispose que le travailleur peut demander en tout temps un certificat de travail. Ce droit peut s'exercer durant toute la durée des rapports de travail, à la fin de ceux-ci, voire même au-delà. L'employeur ne peut refuser de délivrer un certificat de travail. Il ne peut pas le retenir ou l'utiliser comme moyen de contrainte.

Le certificat doit comporter les éléments suivants: 1) la description précise et détaillée de l'activité exercée et des fonctions occupées dans l'entreprise; 2) les dates de début et de fin des rapports de travail; 3) l'appréciation de la qualité du travail effectué; 4) l'appréciation de l'attitude du travailleur dans l'entreprise. Il doit refléter que la réalité et être dépourvu de termes péjoratifs

ou ambigus, d'allusions dissimulées ou inutilement dépréciatives.

L'employé qui estime que son certificat n'est pas le reflet de la réalité ou est incomplet peut demander à son employeur de le modifier et proposer lui-même une version de remplacement. Si l'employeur ne s'exécute pas, le travailleur peut s'adresser au tribunal.

D'autre part Vincent réclame la différence entre les indemnités perçues de l'assurance chômage et le salaire qu'il recevait en tant qu'employé. Il estime en effet qu'en ne délivrant pas de certificat de travail, l'employeur l'a empêché de présenter sa candidature et que cette attitude lui a causé un dommage.

L'article 330a CO fait obligation à l'employeur de délivrer un certificat de travail à son employé chaque fois que celui-ci en fait la demande. Or Vincent a dû réclamer à plusieurs reprises pour recevoir un certificat plus de 4 mois après la fin des rapports de travail. L'employeur a sciemment violé son obligation contractuelle.

Le Tribunal a estimé que ce retard a eu pour effet de repousser en tout cas de deux mois les possibilités pour l'employé de retrouver un emploi. Il a condamné l'employeur à payer la différence entre ce que Vincent a reçu en étant au chômage et ce qu'il aurait pu recevoir avec un emploi correspondant à son ancienne place de travail.

SSEC Neuchâtel, Service juridique

Médicaments Nouvelle gamme générique pour diminuer les coûts

Des médicaments vendus sans ordonnance sous les noms des divers symptômes pour lesquels ils sont utilisés et coûtant 30 à 50% moins cher que les médicaments de marque comparables? C'est ce que proposent les pharmaciens du réseau Pharmacard Family, une petite centaine dans l'ensemble de la Suisse, lesquels ont décidé de lancer une gamme de médicaments génériques pour la famille.

Le consommateur se trouve actuellement confronté à une pléthore d'offres en matière de médicaments, en vente libre ou sur prescription médicale. Comment s'y retrouver dans cette jungle, non dépourvue de risques parfois importants? Ofac, société professionnelle des pharmaciens suisses, préconise un recours systématique au canal de la pharmacie, seul point d'accès ouvert



La première gamme de médicaments Pharmacard Family. photo sp

Les quelque 90 pharmacies du réseau Pharmacard Family (dix dans le canton de Neuchâtel, deux dans le Jura bernois et quatre dans le Jura) veulent désormais plus de transparence et d'économies. Raison pour laquelle elles ont décidé de lancer une nouvelle gamme de médicaments génériques délivrés sans ordonnance pour couvrir les besoins essentiels de la pharmacie familiale - douleurs et fièvre, maux de gorge, toux sèche et rhume dans un premier temps. Présentés sous emballage clair et informatif, ces médicaments sont produits en Suisse par des laboratoires reconnus et traitent les maux les plus courants de la famille. Avantage supplémentaire: comme la plupart des génériques, ils coûtent entre 30 et 50% de moins que les médicaments de marque comparables.

SOG avec Ofac

Confiance

Si 71,5% des Suisses ne savent pas ce qu'est un médicament générique (55,8% en Suisse romande), 75% d'entre eux achèteraient un médicament générique OTC recommandé par le pharmacien. Les raisons? 46,7% disent avoir confiance en leur pharmacien, 43,2% préfèrent les génériques parce qu'ils coûtent moins cher. / sog

Pharmacard Family

Par Pharmacard Family, il faut comprendre carte de fidélité pour maintenir et développer des contacts de qualité. Disponible auprès du réseau des pharmacies membres, elle offre davantage de prestations et un service de plus en plus personnalisé. Etendue aux soins corporels ou pour bébés, elle fonctionne comme une carte de crédit. / sog

Les génériques

Le générique n'est pas un médicament au rabais, mais une copie légale d'un médicament original déjà autorisé sur le marché et ayant fait ses preuves thérapeutiques. C'est parce que sa formule n'est plus protégée par un brevet (20 ans au maximum) qu'elle peut être copiée. Les génériques doivent répondre aux critères de l'OICM (Office intercantonal de contrôle des médicaments). / sog

L'Ofac

Société professionnelle des pharmaciens suisses depuis 1963, l'Ofac est une coopérative sans but lucratif. Sa mission première est de fournir des prestations de services aux pharmaciens dans les secteurs administratifs (les assurés l'aperçoivent parfois sur leurs factures de médecins ou de pharmaciens). L'Ofac regroupe près des 3/4 des pharmacies suisses. Elle emploie 360 collaborateurs. / sog

OFFRES D'EMPLOI

Afin de compléter notre équipe, nous sommes à la recherche d'un

mécanicien sur automobiles

sachant prendre des initiatives et travailler seul.

Des connaissances sur la marque Renault seraient un atout.

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites au Garage C. Hotz, Promenade 10, 2105 Travers. 028-281884/DUO

RESTAURANT

la cheminée

RUE DE LA CHARRIÈRE 91
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Chez Louis

recherche

SOMMELIÈRE

et

EXTRA

Sans permis s'abstenir.

Tél. 032/968 62 87
ou 079/674 26 03

Home médicalisé LA SOMBAILLE

22-Cantons 2
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/967 01 11 - Fax 032/967 01 12

Cherche

UN(E) INFIRMIER(ÈRE)

Notre offre s'adresse à un(e) professionnel(le) ayant:

- un diplôme en soins infirmiers ou soins infirmiers psychiatriques;
- si possible une expérience de soins à la personne âgée;
- une envie de s'impliquer dans ce domaine au sein d'une équipe soignante et pluridisciplinaire dynamique.

Nous offrons:

- une possibilité de travailler entre 70 et 100%;
- des possibilités professionnelles diversifiées avec formation continue;
- des possibilités de se restaurer.

Entrée en fonction: janvier 2001.

Les candidat(e)s peuvent se renseigner au 032/967 01 11 et adresser leurs offres manuscrites complètes à Mlle F. Schäfer, infirmière-chef. 132-083022

Professionnel cherche collaborateur actif avec partenariat dans société

CRÉATION OU REPRISE PME

Serrurerie/constructions métalliques

ou Service dépannage - 24/24 dépannage haute sécurité + combinaisons. Secteur immobilier implantation éventuelle de magasin avec vente clés-service et accessoires de haute sécurité électronique. Veuillez présenter votre dossier, il sera analysé avec toute discrétion de rigueur. Région Montagnes neuchâtelaises. Ecrire sous chiffres 0 132-82759 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-082759

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Hôpital psychiatrique cantonal

2017 Perreux

Nous cherchons, pour tout de suite ou à convenir:

UN/E ERGOTHÉRAPEUTE

DIPLÔMÉ/E

à 60-70%

pour une activité d'investigations, de traitement et de réadaptation en équipe pluridisciplinaire auprès de personnes en traitement psychiatrique aigu.

Nous demandons:

- Un diplôme d'ergothérapie reconnu ou titre équivalent.
- Un sens certain de l'organisation et des responsabilités.
- De l'expérience en milieu psychiatrique est souhaitable.

Conditions de travail statutaires.

M. Jean-Luc Jacot-Descombes se tient à votre disposition pour tous renseignements utiles. Les offres manuscrites, accompagnées des documents d'usage, sont à faire parvenir à Mme Karine Gfeller, responsable du service des RH, Hôpital psychiatrique cantonal, 2017 Perreux. 028-281922/DUO

Trois postes - Trois défis

Discretion garantie

Horloger sur complications

Avec expérience sur Réserve de marche - Quantième Chrono avec rattrapante.

Horloger sur complications

Avec expérience sur Tourbillon.

Responsable technique

Formation d'horloger - Haut niveau technique exigé (complications)

Apte à gérer des horlogers qualifiés

Contacts fournisseurs et clients

Envoyez votre dossier ou prenez contact avec J. Moura ou M. Jacot

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Vous cherchez un nouveau challenge?

Nous cherchons

technicien service après-vente pour machines-outils

Si vous...

- êtes utilisateur/programmeur de machines CNC universels et à poupée mobile;
- aimez la technique;
- voulez utiliser toutes vos connaissances;
- aimeriez voyager;
- parlez français/allemand.

vous êtes notre homme!

Appelez-nous pour plus d'informations.

argonag sa machines-outils
8910 Affoltern a/A.
Urs Luther (tél. 01 763 47 11).

197-783432/4x4

DEMANDES D'EMPLOI

Partner Job

Mandatés par plusieurs entreprises de la région, nous recherchons des

Mécaniciens

Au bénéfice d'un CFC (étampes, micro, précision) ou excellent aide-mécanicien, maîtrisant l'usinage conventionnel et/ou CNC pour assurer les réglages, les changements d'outils, le suivi de production pour la fabrication de composants horlogers.

Emplois fixes.

Intéressé(e)? Alors prenez contact ou envoyez votre dossier complet à Emmanuel Oro.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe mélocat

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 50
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 61 61
Fax 032/910 61 60

Publicité intensive, publicité par annonces

L'annonce, reflet vivant du marché



PME Leader en Suisse dans le domaine de la transmission d'alarme et d'appel à l'aide et spécialiste des systèmes de communications.

Nous recherchons un(e)

Responsable du département administration et comptabilité

Reportant au directeur général, vous êtes responsable des affaires administratives, comptables et financières de la société. En parallèle à la direction d'une équipe assurant le secrétariat, les achats et l'expédition, vous avez pour tâche principale la conduite de la totalité de la comptabilité analytique et financière de la société.

Vous êtes une personne de très grande confiance, décidé(e), indépendant(e) et intéressé(e) à travailler au sein d'une équipe de direction et êtes prêt(e) à relever des défis quotidiens avec professionnalisme, enthousiasme et bonne humeur. Techniquement vous êtes au bénéfice d'une formation de comptable diplômé(e) ou d'une formation équivalente ainsi que d'une expérience pratique de quelques années dans la tenue d'une comptabilité analytique industrielle. Vous avez de très bonnes connaissances d'anglais (vous permettant de communiquer avec les autres membres de notre groupe aux Etats-Unis) et l'allemand serait un atout supplémentaire. Vous maîtrisez bien les outils informatiques modernes utilisés dans le domaine du secrétariat et de la comptabilité. Age idéal: 30 à 45 ans.

Nous vous offrons un rôle clé au sein d'une PME tournée vers des marchés internationaux prometteurs grâce au développement et à la vente de produits de pointes dans le domaine des télécommunications.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Les dossiers de candidature avec curriculum vitae en anglais sont à envoyer à: **Telectronic SA**, Mme D. Zybach, rue du Nord 176, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-082715DUO



INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES AFFAIRES CULTURELLES
LYCÉE DENIS-DE-ROUGEMONT
Neuchâtel et Fleurier

OFFRE PUBLIQUE D'EMPLOI

Dans la perspective de la retraite de la titulaire, le poste de

DIRECTEUR-ADJOINT / DIRECTRICE-ADJOINTE

au Lycée Denis-de-Rougemont est mis au concours

Nous offrons:

- un poste à responsabilités au sein d'une équipe de direction de quatre membres,
- une grande variété dans les tâches et missions confiées, tant auprès des enseignants de diverses disciplines que des élèves (les secteurs d'activités attribués ne dépendent pas uniquement de la formation du candidat),
- de bonnes conditions de travail dans un climat de confiance,
- un équilibre judicieux entre les tâches pédagogiques et administratives,
- une participation active à la gestion d'un système scolaire et de ses développements dans le cadre de la mise en place de la nouvelle maturité suisse.

Nous demandons:

- des compétences avérées en matière pédagogique et une bonne expérience de l'enseignement,
- un goût réel pour l'administration, aussi bien dans la planification que dans l'organisation et la réalisation des tâches,
- un bon sens des responsabilités et des relations humaines,
- une large disponibilité doublée d'une capacité marquée à travailler de manière efficace et autonome au sein d'une équipe.

Titres exigés:

Licences ès sciences ou ès lettres et certificats d'aptitudes pédagogiques, ou titres équivalents.

Obligations et traitement: Légaux. Le poste offert comprend un certain nombre de périodes d'enseignement.

Entrée en fonctions: Lundi 27 août 2001 (reentrée scolaire 2001-2002).

Renseignements: S'adresser à la direction du Lycée Denis-de-Rougemont, M. J.-J. Cléménçon, rue Breguet 3, 2001 Neuchâtel, téléphone 032/889 69 35.

Offres de service:

A envoyer jusqu'au 17 novembre 2000.

1. Adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et copies des titres et des pièces justificatives à la direction du Lycée Denis-de-Rougemont, rue Breguet 3, case postale 564, 2001 Neuchâtel.
2. Aviser simultanément de la candidature le Service de la formation des enseignants de l'enseignement secondaire 2 et de l'informatique scolaire (SFE2IS), Espacité 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds.

028-281331/DUO

Publicité intensive, publicité par annonces

meubles MEYER

Avant fermeture définitive du magasin

LIQUIDATION

TOTALE

RABAIS SUR L'ENSEMBLE DE NOS MOBILIERS

jusqu'à

50%

IMPORTANT!
Possibilité de réserver pour livraison ultérieure.
Profitez d'acheter maintenant.
Une occasion unique de vous meubler à bon compte.
Service après-vente assuré.

Les premiers seront les mieux servis.

Tout doit disparaître!

NEUCHÂTEL
Fbg de l'Hôpital
Tél 032 725 75 05

HW 8017

Heures d'ouverture:
de 9 à 12h et de 13h30 à 18h30
Samedi sans interruption de 8 à 17h
Lundi matin fermé

meubles MEYER

Parking couvert de la Place du Port, à deux pas de notre exposition **P**

SALLE FTMH - LE LOCLE Vendredi 10 novembre à 20 h 15

MATCH AU LOTO DE LA FANFARE LA SOCIALE

3 cartons pour une valeur de Fr. 600.-
Tous les premiers quines en bons d'achat
30 tours Fr. 16.-, premier tour gratuit Avec lototronic

132-083112

Ce jeudi

De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%

sur tout le magasin
excepté accessoires Cartier et St-Laurent



PARFUMERIE
DUMONT
DE L'AVENUE

Réservé à votre annonce
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10



PUBLICITAS



LA SEMEUSE® LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

est à la recherche d'un(e)

EMPLOYÉ(E) DE BUREAU

Cette activité s'adresse à une personne indépendante, vive d'esprit, pleine d'initiative, aimant le contact et prête à relever un défi.

Nous demandons:

- une formation commerciale;
- être parfaitement bilingue (allemand-français);
- avoir de bonnes connaissances en anglais;
- connaissance en informatique (WORD-EXCEL);
- être apte à travailler de façon autonome.

Nous offrons:

- une place stable;
- une rémunération en fonction des résultats;
- l'ambiance d'une P.E.I. (Petite Entreprise Indépendante);
- des possibilités de formation permanente.

Veuillez adresser votre offre manuscrite avec photo et curriculum vitae à LA SEMEUSE, case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds.

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



LA SEMEUSE®
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

Torrifié à 1000 m d'altitude. Tél. 032 926 44 88

la Bien Air
SWITZERLAND

Entreprise d'instruments dentaires et de microchirurgie, de renommée internationale, recherche pour entrée immédiate ou à convenir :

MECANICIENS DE PRECISION

pour nos départements :

- **Montage :**
Mise en train des postes de travail, formation du personnel
Aide au développement d'outillages et contrôle du produit
- **Reprises :**
Réglage des centres d'usinage et tours CNC, suivi de la production
Connaissances en programmation ISO
Contrôle du produit
- **Prototype :**
Réalisation de prototypes et d'outillages
Collaboration à la réalisation de nouveaux produits
Contrôle du produit
- **Séries Spéciales :**
Réalisation de petites séries en collaboration avec les prototypes
Réglage et programmation des tours et fraiseuses CNC (langage ISO)

Nous offrons des postes de travail variés et indépendants avec des moyens de production modernes, au sein d'une entreprise d'avant-garde.

N'hésitez pas à prendre contact ou à envoyer votre dossier de candidature accompagné des documents usuels à :

Bien-Air SA, Service du personnel
Länggasse 60, Case postale 6008, 2500 Bière 6
Téléphone 032 344 64 64, fax 032 345 19 72
e-mail: sp@bienair.com

Des entreprises de la place recherchent pour des postes fixes et temporaires

Aide-mécanicien

Avec expérience dans le tournage et le fraisage.

Mécanicien-Metteur au point

Avec expérience dans le montage et la mise au point de machines.

Opérateur CNC

Avec expérience ou formation dans la mécanique de précision.

Prenez contact avec J. Moura ou M. Jacot

Job One

Job One SA, Placement
fixe et temporaire
Av. Léopold-Robert 50
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 61 61
Fax 032/910 61 60

Gimmel Rouages S.A.

2057 Villiers

engage

un pivoteur

pour la conduite d'un groupe de machines à rouler Strausak

un micromécanicien

motivé à travailler au sein d'une PME œuvrant depuis 75 ans dans le milieu horloger pourrait être formé par nos soins. Ce futur collaborateur sera amené à diriger du personnel de production.

Vous êtes intéressé? Alors appelez-nous au 032/853 24 35.

UNIVERSO

Leader mondial dans la fabrication d'aiguilles de montres

En pleine expansion et soucieux de la satisfaction de nos clients, nous sommes à la recherche de collaborateurs dynamiques et motivés, faisant preuve d'intérêt pour la réalisation et le développement des produits de grande qualité dans lesquels Universo allie une technologie et un savoir-faire exceptionnels.

Si notre image correspond à la vision que vous avez de votre avenir professionnel, les postes ci-dessous vous sont ouverts. Ils sont accessibles aux femmes comme aux hommes, suisses ou étrangers avec permis valable.

Tous les postes offerts ouvrent à leur titulaire des possibilités de réalisation et de progression correspondant à ses capacités et à ses ambitions. Ils assurent une rémunération appropriée aux qualifications et à l'investissement personnel. Ils incluent les prestations sociales et tous les avantages offerts par le plus grand groupe horloger mondial.

UN TECHNICO-COMMERCIAL

Profil

- Formation technique ou commerciale de base avec expérience de l'autre domaine
- Expérience de quelques années au moins dans un poste similaire
- Maîtrise du français + allemand ou anglais
- Efficacité, sens de l'organisation, entregent, esprit d'équipe

Tâches

- Assumer la responsabilité d'un secteur de clientèle (existante + prospection)
- Assurer le support technique à la clientèle (maîtrise produits, prix, délais)
- Appliquer la politique générale de l'entreprise
- Exécuter des travaux informatiques et administratifs dans le cadre de sa mission

UN RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT EXPÉDITION ET FACTURATION

Profil

- Formation d'employé de commerce ou de magasinier avec expérience de l'autre domaine
- Connaissance des procédures d'exportation
- Expérience en gestion informatique des stocks
- Sens de l'organisation, esprit méthodique
- Aptitude à conduire une petite équipe
- Polyvalence, flexibilité

Tâches

- Gérer les expéditions et la facturation
- Gérer les stocks produits finis, organiser les inventaires
- Assurer le bon fonctionnement des livraisons internes
- Optimiser les relations avec les départements production et commercial

DES EMPLOYÉ(E)S DE COMMERCE

Profil

- CFC d'employé(e) de commerce ou équivalent
- Maîtrise des outils informatiques bureautiques
- Expérience préalable souhaitée
- Polyvalence, disponibilité, rigueur
- La connaissance du domaine horloger, une deuxième langue, des notions de GPAO sont des atouts supplémentaires

Tâches

- Travail diversifié dans l'un ou l'autre des départements suivants: ressources humaines, commercial, technique, logistique

Avons-nous suscité votre intérêt? Faites-nous donc parvenir votre dossier de candidature: **Universo SA** / Mme Marianne Cognet
Ressources humaines, Rue des Crêtets 11, CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 91 71, E-mail: marianne.cognet@universo.ch

UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

UNIVERSO

Leader mondial dans la fabrication d'aiguilles de montres

En pleine expansion et soucieux de la satisfaction de nos clients, nous sommes à la recherche de collaborateurs dynamiques et motivés, faisant preuve d'intérêt pour la réalisation et le développement des produits de grande qualité dans lesquels Universo allie une technologie et un savoir-faire exceptionnels.

Si notre image correspond à la vision que vous avez de votre avenir professionnel, les postes ci-dessous vous sont ouverts. Ils sont accessibles aux femmes comme aux hommes, suisses ou étrangers avec permis valable.

Tous les postes offerts ouvrent à leur titulaire des possibilités de réalisation et de progression correspondant à ses capacités et à ses ambitions. Ils assurent une rémunération appropriée aux qualifications et à l'investissement personnel. Ils incluent les prestations sociales et tous les avantages offerts par le plus grand groupe horloger mondial.

UN CHEF DE LIGNE DE PRODUCTION

Profil

- Formation complète en mécanique ou horlogerie (indispensable)
- Expérience de production, maîtrise des problèmes techniques
- Connaissance de la GPAO
- Goût du travail soigné
- Age idéal entre 35 et 45 ans
- Engagement, disponibilité, aptitude au management

Tâches

- Diriger une de nos lignes de production, ce qui implique notamment de:
- Organiser et coordonner les activités des ateliers placés sous sa responsabilité
- Gérer les ressources humaines et techniques à disposition pour adapter la capacité à la charge, respecter les objectifs quantitatifs et qualitatifs, les délais et les coûts
- Encadrer, motiver et diriger les collaborateurs en veillant à une qualité optimale des rapports humains

UN AGENT DE MÉTHODES DE PRODUCTION

Profil

- Formation technique et expérience confirmée dans le domaine des méthodes
- Sens affirmé de l'observation, de l'écoute et de la communication

Tâches

- Optimiser l'organisation et les processus de fabrication
- Mener des études de faisabilité, analyser les temps et les coûts, formuler des propositions d'amélioration des processus.

UN OPÉRATEUR DÉCOUPAGE UN OPÉRATEUR DIAMANTAGE

Profil

- Base de mécanique (indispensable)
- Habileté dans le travail fin, bonne vue
- Précision, aptitude à l'autocontrôle
- Flexibilité, polyvalence

Tâches

- Préparer, maintenir et monter les outillages
- Découper ou diamanter des aiguilles

DES OPÉRATRICES DE PRODUCTION

Profil

- Bonne vue, habileté manuelle
- Précision, aptitude à l'autocontrôle
- Flexibilité, polyvalence
- Age idéal 25 - 45 ans

Tâches

- Travail soigné et varié dans le cadre de nos lignes de production

Avons-nous suscité votre intérêt? Faites-nous donc parvenir votre dossier de candidature: **Universo SA** / Mme Marianne Cognet
Ressources humaines, Rue des Crêtets 11, CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 91 71, E-mail: marianne.cognet@universo.ch

UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

ZAPPING

RETOUR D'UNE HÉROÏNE. Philippine Leroy-Beaulieu, les téléspectateurs la connaissent pour sa prestation dans «Trois hommes et un couffin». L'actrice, qui depuis une dizaine d'années avait disparu des écrans, tournera l'été prochain la suite de cette comédie à succès. Pour l'instant, elle a accepté de camper Sandra Villiers, un policier pas comme les autres dans «Sandra et les siens», une série programmée deux fois par an, et ce soir à 20h55 sur TF1. «Le personnage est différent car il entretient avec les criminels des rapports propres aux thérapeutes, malgré son statut de flic, elle reste en effet une psychologue» explique la comédienne. Pour tenir parfaitement son nouveau rôle, elle a suivi les cours d'un instructeur, commandant de police. «Cela m'a permis d'utiliser avec une certaine dextérité les armes à feu». / cke



Le retour de Philippine Leroy-Beaulieu. photo tf1

IMAGES CRUES. Pour illustrer son «Thema» relatif aux déserteurs, Arte a choisi de diffuser «Pour l'exemple», que Joseph Losey a tourné au début des années 60. Ce film raconte les dernières heures d'un soldat britannique accusé de désertion. Le réalisateur a construit son œuvre comme une tragédie classique avec les unités de lieu, de temps et d'action. Il a aussi choisi une musique monocorde, des photos réelles de la guerre et de filmer l'horreur du combat. A voir à 22h50. / cke

EN COUPLE. C'est David Duchovny lui-même qui a écrit et réalisé l'épisode de X-Files diffusé à 20h50 sur M6. Un mort y revient à la vie sur la table d'autopsie. Vous connaissez histoire plus charmante? Dans cette enquête, les deux agents sont suivis par un producteur d'Hollywood qui entend réaliser un film sur leurs activités. Certainement pour arrondir ses fins de mois, la star de la série a décidé de donner un rôle à sa tendre moitié, Tea Leoni! / cke

TRAFIC DU SANG. Chez nous, des donneurs se rendent régulièrement dans un centre de transfusion pour offrir leur sang en échange d'un bon sandwich. Dans d'autres pays, les choses ne se passent pas de la même manière comme le montre «Envoyé spécial», à 20h50 sur France 2. Par exemple, des Américains paient des Mexicains en échange d'un demi-litre du précieux liquide. Cette substance de vie est même si précieuse que des hommes d'affaires aux pratiques mafieuses s'y sont intéressés. Ils n'y vont pas par quatre chemins puisqu'ils opèrent des mélanges. «J'achète une matière première légale et je la mélange avec une matière première illégale, les documents sont manipulés au besoin», commente l'un des interviewés. Qui se moque naturellement des conséquences de ses agissements... / cke

Temps présent Un médicament pour calmer les survoltés

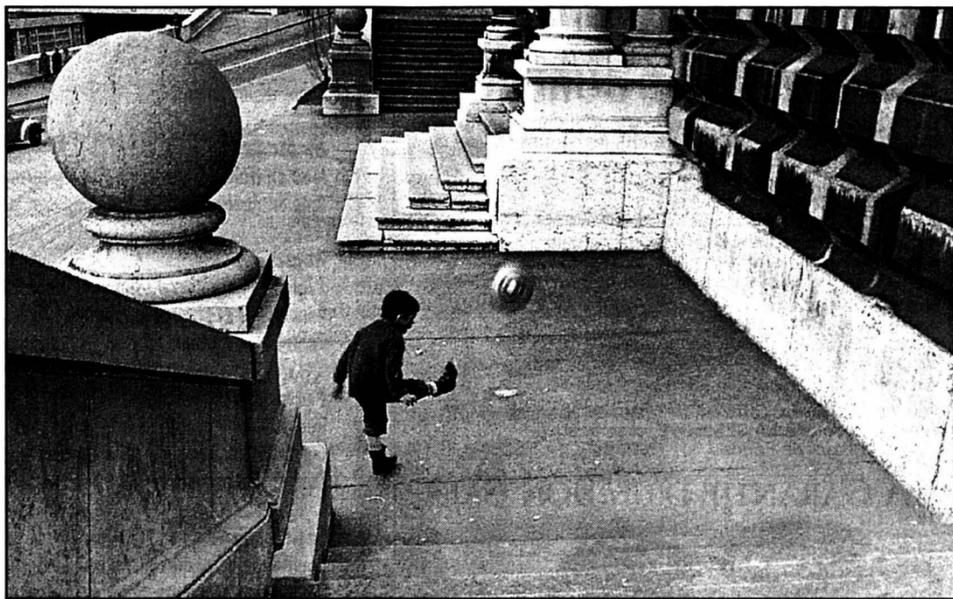
Les enfants hyperactifs épuisent leur entourage et font le vide autour d'eux. En guise de bonbons, on leur offre des dérivés d'amphétamines. La polémique sur cette distribution fait rage. Elle est au cœur de «Temps présent», ce soir sur la TSR 1.

Il n'y a pas si longtemps, on disait de gosses très turbulents qu'ils étaient terribles, mal élevés et impolis. Constamment en mouvement, agressifs, ils s'y connaissaient pour en faire voir de toutes les couleurs à leurs proches. Maintenant, on sait que ces enfants n'agissaient pas de manière délibérée mais qu'ils souffraient d'hyperactivité.

Sylvie en sait long sur la question qui sera disséquée ce soir dans «Temps présent». Cette mère de famille a découvert récemment que son petit Simon était une victime après avoir enduré un certain temps les conséquences de son comportement. C'est grâce à une image qu'elle décrit le mieux son calvaire. «C'était comme une onde d'excitation qui partait de lui et qui nous atteignait tous, ce qui nous faisait vivre des situations très difficiles». La maman de Cameron se montre encore plus explicite lorsqu'elle parle du quotidien aux côtés de son rejeton. «Cela devenait trop difficile à la maison, il nous rendait fous!»

Médicament controversé

A ces enfants qui, comme le dit une psychomotricienne, «ont trop de vie, partent dans



Les petits survoltés ne rient pas comme les autres bambins. Ils souffrent, ils ont de la peine à communiquer, ils font le vide autour d'eux. photo a

tous les sens et ont plein de choses en tête», beaucoup de spécialistes conseillent un traitement à la Ritaline. Inventée par un médecin suisse, cette substance opère de vrais miracles après une semaine déjà comme le prouve l'exemple de Johann. L'ennui est qu'elle dérive d'amphétamines et que, par voie de conséquence, elle figure sur la liste des stupéfiants.

Pour des professionnels de l'enfance, la prescription de cette composition signifie tout de go que des parents drogueraient sans vergogne leur progéniture en se moquant des effets secondaires éven-

tuels. Certains parlent même de possibilités d'altération du développement du cerveau. Le psychiatre Peter Breggin fait partie de ces virulents opposants et il ne mâche pas ses mots à propos de ce qu'il considère comme un «viol technologique».

Doses massives

Il faut préciser qu'aux USA, la Ritaline, accompagnée d'une prise de somnifères au coucher, semble prescrite très largement. L'un des reportages de «Temps présent» révèle même que 5% des jeunes de ce continent en consomment quotidiennement.

Pourtant, le Dr. Peter Jensen ne tire pas la sonnette d'alarme, bien au contraire. Son étude très poussée sur les hyperactifs se solde par le constat que la Ritaline est un bon moyen d'action. Selon lui, les sujets qui en sont privés auraient deux à trois fois plus de risques que les autres de sombrer ensuite dans la délinquance. Cette opinion, beaucoup l'ont critiquée suite au décès cette année d'un adolescent de quatorze ans accro à ces pastilles.

Cathrine Killé Elsig / ROC Le Nouvelliste

«Temps présent», jeudi 9 novembre, 20h05, TSR 1.

RADIOS JEUDI

RTN
LA RADIO NEUCHÂTELaise

Les jeux: 6.15 Siffler n'est pas joué 7.40 Bonjour chez nous! 8.40 Presse citron 10.15 Le Club des quatre 11.45 La tirlire RTN 12.45 La colle entre l'école 16.35 Double Clic 17.25 Double Clic Les rendez-vous: 6.40 Les Dents de l'Humour 8.15 L'invité du matin 8.55, 13.45 Petites annonces 9.35 Entre Thym et Farigoulette 11.05 L'invité de 11 heures 13.00 Les naissances 13.10 Les anniversaires 13.30, 17.45 Tube image 13.40 CybRTN 17.15 Les mastos 17.50 Cinhebdo 19.02 A l'Unison 19.30 RTN, la nuit

RFJ
100.8

5.45, 6.15, 6.45 RJ Express 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.10, 7.10, 8.10 Journal du matin 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Les humeurs de Thierry Meury 7.50 Revue de presse 8.45 Question de chez nous 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.10 Paroles de mères 9.15 N'ieux comprendre «Santé» 10.15 Aujourd'hui la vie «Invités» 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.20 La chanson souvenir 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Sélection TV 13.20 sketch 13.30, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Agenda concerts 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.30, Rappel des titres 18.31 Question de temps 19.00 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

rjb
RADIO JURA BERNICOIS

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.11 Ephémérides 6.15, 7.15 Magazine 6.24, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.40 Sagacité 7.20, 11.45 Qui dit quoi 7.40 La télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 8.50, 11.04 PMU 9.05, 10.05, 13.00, 14.05, 15.05, 100% musique 11.05 Radiomania 11.15 La balise RJB 11.50 Naissances 12.00 Les titres 12.40 A l'affiche 12.50

RADIO FRIBOURG
LE TEMPS DE VIVRE

6.00-10.00 La matinale avec Joël, infos toutes les demi-heures 6.45, 7.15, 12.15, 18.15 Sports 8.15 Revue de presse, rubriques et bonne humeur 8.45-9.30 A l'ombre du Baobab avec Thierry Savary 10.00-14.00 La Mi-Journée avec Amaëlle. Jeux et Rubriques 10.00, 11.00, 15.00, 16.00, 17.00 Info 12.00, 17.30 Titres 12.30, 18.30 Le journal 12.45 Le Quart d'Heure Mandarin 14.00-17.00 Fribourg Musique avec Swen 17.00-19.00 La fin de la journée avec Patrick 17.00 Top World 17.35 Vipère au Poing 18.45 Troc en Stock 19.00-6.00 Fribourg Musique

La Première

5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodeurs 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Tombouctou, 52 jours 13.30 Café des arts 14.04 Bakélite 15.04 C'est curieux... 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.22 Forum 19.05 Trafic 20.04 Sports-Première: Coupe de l'UEFA, 2e tour, retour 22.04 La ligne de cœur (22.30 Journal de nuit) 0.04 Rediffusions

Espace 2

6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Les mémoires de la musique. 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 Musique d'abord 15.50 Concert des lauréats du Concours national d'exécution musicale de Riddes. J. Françaix, A. Thomas, N. Bolens, L.-E. Larsson, J. Haydn. Orchestre de l'Académie Tibor Varga 17.30 Info culture 17.36 Feuilleton musical 18.05 JazzZ 19.00 Empreintes musicales 20.04 Passé composé. Festival Bach de Lau-

FM France Musique

7.06 Tous les matins du monde 9.07 Si j'ose dire 10.30 Papier à musique 12.35 C'était hier 13.30 Au fur et à mesure 15.00 Concert. Fauré. C. Tetzlaff, violon, T. Tetzlaff, violoncelle, M. Kirchnerreit, piano 17.00 Au rythme du siècle 18.00 Le jazz est un roman 19.07 A côté de la plaque 20.00 Concert. Orchestre National de France. Bernstein: «On the water front» «The age of anxiety» Fanfare, suite de West Side Story» 22.30 Jazz: suivez le thème 23.00 Le conservatoire 0.00 Tapage nocturne

Suisse alémanique

6.00 Morgenjournal 6.30 Météo 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Météo 7.52 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.08 Espresso 9.10 Gratulationen 10.03 Treffpunkt 11.10 Ratgeber 11.45 KinderClub 12.03 Regionaljournal 12.30 Rendez-vous 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta 15.10 AllerWeltsGeschichten 16.10 Houzbei-Housi & Näsépögen-Anni 16.40 Kultur-Tipp 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit 18.50 Fiirabigmusic 19.30 Sigg-SaggSugg 20.03 z.B. 21.03 Angelo Branduardi live 23.00 In der Nacht 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub

Primo mattino 9.06 Mille-voci 9.50 Intrattenimento musicale 11.05 Tipi 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.45 Quelli della uno 15.10 Canzoni raccontate 16.15 Classic Rock 17.00 Prima pagina 17.07 Prima di sera 17.37 Bollettino per i consumatori 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il radiogiornale/Sport 19.55 Buonanotte bambini 20.15 '80 voglia di... 21.05 Il suono della luna 23.15 Acquerelli popolari 0.10 L'oroscopo 0.10 Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

uno Radio svizzera

6.00 Primo mattino 9.06 Mille-voci 9.50 Intrattenimento musicale 11.05 Tipi 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.45 Quelli della uno 15.10 Canzoni raccontate 16.15 Classic Rock 17.00 Prima pagina 17.07 Prima di sera 17.37 Bollettino per i consumatori 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il radiogiornale/Sport 19.55 Buonanotte bambini 20.15 '80 voglia di... 21.05 Il suono della luna 23.15 Acquerelli popolari 0.10 L'oroscopo 0.10 Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77

UN AUTOMNE À NEW YORK

V.F. 18 h 15.
12 ans. 3e semaine.

De Joan Chen. Avec Richard Gere, Winona Ryder, Anthony LaPaglia.
Une histoire d'amour attachante entre un Don Juan et une belle et frêle jeune femme...

DERNIERS JOURS

CORSO - Tél. 916 13 77

ROAD TRIP

V.F. 20 h 30.
16 ans. 3e semaine.

De Todd Phillips. Avec Breckin Meyer, Seann William Scott, Amy Smart.
Etudiant modèle, Josh a filmé ses ébats avec une belle blonde. Par erreur, il a envoyé la cassette à sa régulière. Aïe!...

EDEN - Tél. 913 13 79

SHAFT

V.F. 15 h 30, 20 h 45.
16 ans. Première suisse.

De John Singleton. Avec Samuel L. Jackson, Vanessa Williams, Jeffrey Wright.
Fils de riche, malgré un meurtre, il est toujours relâché. Outré, Shaft va déposer son insigne et faire justice seul...

EDEN - Tél. 913 13 79

DANCER IN THE DARK

V.O. s.-t. fr./all. 17 h 45.
16 ans. 4e semaine.

De Lars Von Trier. Avec Björk, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr.
PALME D'OR DU FESTIVAL DE CANNES ET MEILLEURE ACTRICE. Un chef-d'œuvre qui remue... Beaucoup!

DERNIERS JOURS

LA ROUTE D'EL DORADO

V.F. 16 h.
Pour tous. 5e semaine.

De Bibi Bergeron et Will Finn.
Deux amis escrocs sur les bords, avec une nuée d'Espagnols aux trousseaux, partent à la recherche d'un trésor...

DERNIERS JOURS

LA CHAUX-DE-FONDS

PLAZA - Tél. 916 13 55

SCARY MOVIE

V.F. 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45.
16 ans. Première suisse.

De Keenen Ivory Wayans. Avec Jon Abrahams, Carmen Electra, Shannon Elizabeth.
Gags, parodie et frissons au menu très très saignant...

SCALA 1 - Tél. 916 13 66

COYOTE UGLY

V.F. 16 h, 20 h 45.
12 ans. Première suisse.

De David McNally. Avec Piper Perabo, Tyra Banks, John Goodman.
Jeune fille bien rangée, elle débarque à New-York. Pour vivre, elle trouve un job dans la boîte la plus hot de la ville...

SCALA 1 - Tél. 916 13 66

JULES ET JIM

V.F. 18 h.
Du mercredi 8 novembre au samedi 11 novembre
12 ans. Cycle «Truffaut».

De François Truffaut. Avec Jeanne Moreau, Oskar Werner, Henri Serre.
En 1912, deux amis, un Français et un Allemand sont éblouis par le sourire mystérieux d'une même femme...

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

O'BROTHER

V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15.
V.F. 16 h, 20 h 30.
12 ans. 2e semaine.

De Joel Coen. Avec George Clooney, John Turturro, Tim Blake Nelson.
Dans le Mississippi profond, 3 prisonniers, le simplet, l'éternel râleur, le normal, s'évadent du bagne. Comique à souhait!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

LA ROUTE D'EL DORADO

V.F. 16 h.
Pour tous. 5e semaine.

De Bibi Bergeron et Will Finn.
Deux amis escrocs sur les bords, avec une nuée d'Espagnols aux trousseaux, partent à la recherche d'un trésor...

DERNIERS JOURS

LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

MERCI POUR LE CHOCOLAT

V.F. 18 h.
12 ans. 3e semaine.

De Claude Chabrol. Avec Jacques Dutronc, Isabelle Huppert, Anna Mouglatis.
A la recherche de ses origines, elle va pénétrer dans une famille qui n'est pas la sienne... Passionnant!

DERNIERS JOURS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

UNDER SUSPICION

V.F. 20 h 15.
16 ans. 2e semaine.

De Stephen Hopkins. Avec Morgan Freeman, Gene Hackman, Monica Bellucci.
Au milieu d'une enquête sordide, deux hommes, orgueilleux et intrants, se affrontent. Méfiez-vous des apparences...

ABC - Tél. 967 90 42

LA CAPTIVE

V.F. 18 h 30.
12 ans.

De Chantal Akerman. Avec Stanislas Merhar, Sylvie Testud, Olivia Bonamy, Liliane Rovère, Aurore Clément.
Hitchcock, Kubrick, Proust et le thriller, c'est l'alchimie Akerman, au cœur du cinéma moderne des années 70.

ABC - Tél. 967 90 42

BREAD AND ROSES

V.O. angl., s.-t. fr./all. 20 h 45.
12 ans.

De Ken Loach. Avec Pilar Padilla, Adrian Brody, Elpidia Carrillo.
Maya, jeune mexicaine traverse la frontière pour trouver du travail à Los Angeles. Ken Loach s'attaque au «Rêve américain».

BREAD and ROSES
de Ken Loach

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

TSR

7.00 Minizap 5796793 7.55 Teletubbies 6352915 8.35 Top Models 9653538 8.55 La salamandre. Film 29125977 10.35 Les feux de l'amour 8603354 11.20 Code 003 8765644 12.10 Frasier 3784719 12.35 Tous sur orbite 6017557

12.45 TJ Midi/Météo 258267

13.10 Entrez sans sonner 1927083

13.25 Questions pour un champion 275644

13.55 Inspecteur Derrick La descente en enfer 1359422

15.00 C'est mon choix 4457248

16.10 Entrez sans sonner 261557

16.25 L.A. Heat Explosions 6972557

17.15 J.A.G. 437977

18.05 Entrez sans sonner 440002

18.20 Top Models 5846248

18.45 Météo 9277335

18.50 Tout en région 1816373

19.15 Tout sport 3797118

19.30 TJ Soir/Météo 825511

20.05 454460

20.05 Temps présent

Le clan des survoltés Reportage de Pierre Demont et Luc Mariot



Enfants sous médics Reportage de Shelley Joffre

21.05 New York 911 Une seconde chance; Descente de police 6976880

22.40 Zig Zag café 7080847

23.25 Demain à la Une 7824170

23.35 Aux portes de l'enfer 6204286

Film de M. Marcus

1.05 Vénus 4521923

1.30 Questions pour un champion 9131300

1.55 TJ Soir 6065671

2.25 Tout en région 4413958

2.45 Temps présent 30885768

Canal +

7.00 Teletubbies 57391170 7.30 Nulle part ailleurs 8954588 8.30 A la campagne 2641088 10.15 Drôles de vies, ailleurs l'herbe est plus verte. Doc 7248170 10.40 Contrat sur une teuse. Film 86768373 12.20 Le journal de l'emploi 61611354 12.25 Les titres du journal 61603335 12.30 Nulle part ailleurs 64173809 13.45 Le journal du cinéma 91303064 14.05 Doc-teur Patch. Film 22907064 15.55 Surprises 78828441 16.00 Le vrai journal 90314644 16.50 La ville des légendes de l'ouest. Film 40052170 18.20 Les Simpson 5399408 18.50 Nulle part ailleurs 70933083 20.40 Football: avant-match 11538199 20.45 Football: coup d'envoi 70828083 23.00 La ligne rouge. Film 21828064 1.45 Surprises 29072942 1.50 Doggy-bag. Film 66829861 3.10 Hockey sur glace 74382478 5.10 Stick 12519923 5.35 Return to Waterloo... Film 98818381 6.30 Carnaby Street 61422478

RTL 9

12.05 Cas de divorce 98315793 12.40 Central 7 83261354 13.25 Un cas pour deux 90579606 14.30 Le Renard 12538170 15.35 Derrick 24106248 16.40 Ciné-Files 40728118 16.55 Supercopier 34464441 17.45 Loving 68104489 18.10 Top models 73034915 18.35 Des jours et des vies. Feuilleté 59100557 19.00 Central 7 12840441 19.50 La vie de famille 47594793 20.15 Friends. 94843426 20.45 L'Ange du désir. Film de Donna Deitch avec Joan Severance, Anthony John Denison 40382286 22.20 Stars boulevard 73983335 23.20 Puisseance catch 82380828 23.25 Rien à cacher 56720625 0.20 Cas de divorce 98949403

Planète

6.55 Splendeurs naturelles de l'Afrique 14650460 7.50 Paroles de croque-mort 23926880 8.05 Maudite soit la guerre 29081624 8.50 La quête du futur 14173460 9.20 Oliver North 99467828 11.10 Panne de cœur à Singapour 49324151 12.00 Campagna 82040538 12.30 Satan, une biographie non autorisée 16620828 13.25 Des racines et des cendres 19814246 14.15 Flamenco 45794199 15.15 Ciné colonnes à la une 58639151 16.10 Raoul Hausman dadasophe officiel 20279286 17.05 La jungle plate 63292996 18.35 Les grandes expositions 44013083 19.05 Parole de solitaires 53883002 20.00 Médecine traditionnelle en Afrique 29582118 20.30 Les ailes de légende. Doc

TSR

7.00 Euronews 56749731 8.15 Quel temps fait-il? 53750460 9.00 C'est la vie. Sois un homme mon fils 18200880 9.40 Les grands entretiens: Jim Glassman 81647712 10.20 C'est la vie (R) 14208151 11.15 Le Schwyzerdütch avec Victor: D'Fäare 80695129 11.30 Entrez sans sonner 22929539

12.00 Zig Zag Café 84141644

12.45 Flipper 53716248

13.30 Les Zap 59957267

Au-delà du miroir Papyrus Renada

17.00 Les Minizap 47842422

Les Marsupilami Bidoum Les Razmokets

18.00 Les Maxizap Pokémon 44841373

18.25 Teletubbies 89030151

19.25 L'anglais avec Victor 99728618

19.45 Football 76219996

Coupe de l'UEFA: Saint-Gall - Bruges

20.40 59002422

Football

Coupe de l'UEFA 2e tour, match retour

Ajax Amsterdam Lausanne-Sports



Commentaire: Pierre-Alain Dupuis, en direct d'Amsterdam

22.45 Football 24109151

Résumés Saint-Gall - Bruges et Feyenoord - Bâle

23.20 NZZ format 43107712

La fascination de la vitesse

23.50 TJ Soir/Météo 69887248

0.20 Tous sur orbite 88979126

0.25 Dieu sait quoi 12253478

1.25 TextVision 33088381

Monte Carlo

9.50 Planète terre 77428644 10.40 Mémoires de l'assassin de Sissi 62415286 11.35 Sa-crée famille 97944644 12.00 Mister T 79775083 12.30 Récré Kids 20744828 13.35 La panthère rose 63691538 14.25 F.D.M. 50159286 14.50 Splendeurs et misères des courtisanes 28209267 15.50 Les grands crimes du XXe siècle 64319489 16.20 Espionne et tais-toi 77666151 17.15 La recherche de Sonny Hamilton 37143335 17.40 Mister T. 41113118 18.05 Sacré famille 22019101 18.30 Le Pygargue, empereur des mers de glace 54829915 19.00 La panthère rose 52114083 19.10 Infos 95292422 19.30 Les rues de San Francisco 88814731 20.25 La panthère rose 60011915 20.35 Pendant la nuit 37694489 20.55 Un amour inachevé. Biographie de Fabrice Cazeneuve avec Amira Casar 25604083 22.30 Les couples légendaires du XXe siècle 73455248 23.35 Splendeurs et misères des courtisanes (5/9) 20944118

TSI

7.00 Euronews 10.25 Textvision 10.35 Cosa bolle in pentola? 11.10 Senza fine 12.00 Roseanne 12.30 Telegiornale 13.00 Amici miei 13.35 Cuore selvaggio 14.20 Stefania 15.10 La signora in giallo 16.00 Telegiornale 16.10 Un caso per due 17.15 Cuori senza età 17.40 Amici miei 18.00 Telegiornale 18.10 Amici miei 18.50 Oggi sport 19.00 Il Regionale 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Falò 22.10 Renegade 22.55 Telegiornale notte 23.15 Colombo. Telefilm 0.25 Textvision 0.30 Fine

ARD

9.00 Tagesschau 9.05 Praxis Bülowbogen 9.55 Wetter-schau 10.03 Brisant 10.30 Enthüllung einer Ehe. Drama 12.00 Heute mittag 12.15 Buf-

TF1 France 1

6.40 Info 40854460 6.50 Jeunesse. Salut les toons 18397557 9.05 Info 31342083 9.20 lune patronne de charme. Film 56600489 11.10 Dallas 70120557 12.05 Tac O Tac TV 99299489 12.10 Etre heureux comme... 66901828

12.15 Le juste prix 67526422

12.50 A vrai dire 44512606

13.00 Le journal 12356880

13.48 Les jardins de Laurent 391567183

13.50 Météo 35727314

13.55 Les feux de l'amour 54585118

14.50 Rick Hunter 45296460

15.45 Les dessous de Palm Beach 56962996

16.35 7 à la maison 42635267

17.30 Sunset beach 32309828

18.20 Exclusif 50301354

19.00 Le Bigdil 46065731

19.55 Hyper net 91879147

20.00 Journal/Tiercé/Météo 84308354

20.55 52633441

Sandra et les siens

Film de Paul Planchon, avec Philippine Leroy Beaulieu, Jean-Pierre Bouvier



Premières armes A la suite d'un drame personnel, une ancienne médecin de 37 ans, spécialisée en psychiatrie, décide de rejoindre la police

22.40 Made in America 36 heures pour mourir 17792335

0.25 Vol de nuit 19137248 1.25 Exclusif 88390199 1.55 TF1 nuit 64160847 2.10 Les grands destins du XXe siècle 42013557 3.05 Reportages 30753625 3.30 Très pêche 47154165 4.20 Musique 8606083 4.50 Aimer vivre en France 96422460 5.50 Pim 91534977 6.15 Secrets 23088996

0.40 Le journal de la nuit 99278479

1.00 Nikita 97630519

Réintégration difficile

1.45 Mezzo l'info 19161847 2.00 Argent public, argent privé (R) 93962915 3.30 24 heures d'info 70565688 3.45 Les diabolos du nouveau monde 93847286 4.35 Les routiers 16070460

SF 1

7.30 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.30 OP ruft Dr. Bruckner 11.20 Full House 11.45 Hör mal wer da hämmelt 12.10 Streetlive 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.15 Wilde Brüder mit Charme 13.35 Dr. Stefan Frank 14.25 Girl Friends 15.15 Jede Menge Leben 16.05 In aller Freundschaft 17.00 Paddington Bär 17.10 Sailormoon 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 OP ruft Dr. Bruckner 18.45 Teleguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Ein Leben für die Haie. Doc 21.00 Puls 21.50 10 vor 10 22.20 Kojak 23.10 Cyclo 1.20 Nachtbulletin-Meteo

ZDF

9.05 Volle Kanne, Susanne 10.03 Unser Lehrer Dr Specht 10.50 Big Sky 11.35 Gesundheit 12.00 Heute mit tag 12.15 Drehscheibe Deutschland 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagmagazin 14.00 Heute 14.15 Discovery 15.00 Heute - Sport 15.10 Streit um drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute - Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.40 Leute heute 17.50 Ein Fall für zwei 19.00 Heute/Wetter 19.25 Evelyn Hamanns, Geschichten aus dem Leben 20.15 Jede Sekunde zählt 21.15 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Berlin Mitte 23.00 Die Johannes-B. Kerner-Show 0.00 Heute nacht 0.15 der kleine Soldat. Film 14.0 Wiederholungen

SWF

12.00 Schätze der Welt 12.15 Länder-Menschen-Abenteuer 13.00 Nano 13.30 Zivilcourage (1/4) 14.00 Tagesschau 14.03 Yo!Kids 15.00 Tagesschau 15.15 Die Fallers 15.45 Kaffee oder Tee? 18.05 Hierzuland 18.15 Einfach köstlich! 18.44 Dreh ins Glück 18.50 Treffpunkt 19.20 Land-schau 19.45 Aktuell 20.00

France 2

6.30 Télématin. Talents de vie 80160996 8.30 Un livre 14147880 8.35 Des jours et des vies 58230809 9.00 Amour, gloire et beauté 60636809 9.25 C'est au programme 50188880 10.55 Flash info 69318880 11.00 Un livre 91497847 11.05 Motus 22459915 11.40 Les Z'amours 48735880 12.20 Pyramide 67521977 12.55 Loto 19959625

13.00 Météo/Journal 12354422

13.50 Météo 13549536

13.55 Rex 65499625

Le perdant Gaz toxique

15.35 Tiercé 74455335

15.50 La chance aux chansons 47419354

16.45 Des chiffres et des lettres 65041460

17.15 Un livre 91739538

17.20 Qui est qui 96834064

17.55 70'S Show 39025064

Grand-mère est morte

18.25 Jag 84534441

19.15 Jeudi, c'est Julie 99768731

19.50 Un gars, une fille 70690248

20.00 Journal 84319460

20.35 Talents de vie/Météo 75952354

20.50 62843538

20.50 Envoyé spécial

Les servantes du sexe Reportage de Sophie Mazing et Gilles Jacquier

Les pétroliers du sang

PS: Vive les Maries

23.05 Garçon! 68974880

Film de Claude Sautet

0.40 Le journal de la nuit 99278479

1.00 Nikita 97630519

Réintégration difficile

1.45 Mezzo l'info 19161847 2.00 Argent public, argent privé (R) 93962915 3.30 24 heures d'info 70565688 3.45 Les diabolos du nouveau monde 93847286 4.35 Les routiers 16070460

RTL D

7.00 Unter uns 7.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 8.00 Hör mal, wer da hämmelt! 9.00 Punkt 9.30 Living Single 10.00 Meine Hochzeit 10.30 Morning Show 11.30 Familien duell 12.00 Punkt 12.30 Die Oliver Geissen Show 14.00 Bärbel Schäfer 15.00 Hans Meiser 16.00 Hör mal, wer da hämmelt! 17.00 Die Nanny 17.30 Unter Uns 18.00 Guten Abend 18.10 Exklusiv 18.45 Aktuell 19.30 Exklusiv 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 20.15 Alarm für Cobra 11 - Die Autobahnpolizei 21.15 Der Puma - Kämpfer mit Herz 22.15 Die Wache 23.15 Big Brother - Die Reportage 0.10 Nachtjournal 0.40 Ellen 1.10 Living Single 1.35 Die Larry Sanders Show 2.00 Die Oliver Geissen Show 2.50 Nachtjournal

SAT 1

9.00 Trapper John, M. D. 10.00 TV Shopper/Hallo, Onkel Doc 10.30 1 x tägl 11.00 Franklin 12.00 Vera am Mittag 13.00 Sonja 14.00 Peter Imhof 15.00 Richter Barbara Salesch 16.00 Kommissar Rex 17.00 Jeder gegen jeden 17.30 17.30 18.00 ALF 18.30 1 x tägl/Nachrichten 18.55 Bio-wetter 19.00 Blitz 19.40 The Movie Club 19.55 täglich ran 20.15 Sylvia - Eine Klasse für sich 21.15 Für alle Fälle Stefanie 22.15 Alphateam - Die Lebensretter im OP 23.00 The Movie Club 23.15 Die Harald-Schmidt-Show 0.15 Monty Python's Flying Circus 0.55 The Making of... 1.25 Wiederholungen

RAI 1

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.45 Raiuno Mattina 7.00, 8.00, 9.00 Tg 17.30, 9.30 Tg 1 - Flash 9.50 Gli amori di Ercole. Film 11.30 Tg 1 11.35 La prova del cuoco. Telefilm 12.35 La Signora in Giallo. Telefilm 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Ci vediamo su Raiuno. Si La Sol 14.40 Ricominciare 15.05 Civediamo su Raiuno 16.15 La vita in diretta 16.50 TG Parlamento 17.00 Tg 1 18.50 Quiz show 20.00 Telegiornale 20.35 Il Fatto di Enzo Biagi 20.45 Fandastalia italiana 2000 23.10 TG 1 23.15 Porta a porta 0.35 Tg 1 notte 1.00 Stampa Oggi 1.10 Rai educational 1.40 Sottovoce 2.05 Rainotte 2.10 La guerrillera. Film

RAI 2

7.00 Go Cart Mattina 9.20 Ellen. Telefilm 9.40 In viaggio con Sereno Variabile 10.05 Un mondo a colori 10.35 Medici 33 10.55 Nonsoledì 11.05 Neon Libri 11.15 Tg 2 - Mattina 11.30 Antiprime 11 Fatti Vostri 12.00 I Fatti Vostri 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Costume e Società 13.50 Salute

France 3

6.00 Euronews 31847625 6.40 Les Pitkeums 58753915 7.00 MNK 89036793 8.45 Un jour en France 93464644 9.55 La clinique de la Forêt-Noire 86676644 10.45 Remington Steele 55307422 11.40 Bon appétit bien sûr 98758199

12.00 Le 12/14 78577083

13.50 Keno 18117462

13.55 C'est mon choix 40023575

14.58 Questions au gouvernement 361412248

16.05 Chroniques d'ici Monsieur Daurat 65033441

16.35 MNK 21575977

Oggy et les cafards; Tom et Sheenah; Extrêmes Ghostbusters

17.35 A toi l'Actua 77860267

17.50 C'est pas sorcier 34479002

18.15 Un livre, un jour 10305354

18.20 Questions pour un champion 98105915

18.50 19/20 55485712

URGENTES

POLICE: 117.
URGENTES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.

FEU: 118.
INTOXICATION: 01 251 51 51.

LA MAIN TENDUE: 143.
VIOLENCES: Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.

LA CHAUX-DE-FONDS. Pharmacie de service: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

LE LOCLE. Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

JURA BERNOIS.
CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

COURTELARY. Médecin: Dr Bernacki-Dziewicka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

SAINT-IMIER. Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

SONCEBOZ. Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

TRAMELAN. Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

JURA - LES BREULEUX. Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

LE NOIRMONT. Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

SAIGNELÉGIÉ. Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.

NEUCHÂTEL. Pharmacie de service: Bugnon, rue des Epancheurs, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

DISTRICT DE BOUDRY. Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâtoise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.

ENTRE-DEUX-LACS. Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ. Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Dr L. Reuge, Cernier, 853 19 64. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeueux 853 34 44.

DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS. Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

SUD DU LAC.
HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.
VÉTÉRINAIRE DE GARDE: le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

AUJOUR-D'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

Au P'tit Paris: 20h, conterie «Abracadabra! Histoires magiques», par La Louvrée, groupe des conteuses et conteurs du Mouvement des aînés.

Temple Allemand: 20h30, «Transito», par le Talus Circus.

Théâtre de l'ABC: 20h30, «Patte d'oie», par le Théâtre pour le moment.

NEUCHÂTEL

Patinaires du Littoral: (intérieur) 9-11h45/13h45-15h45; (extérieur) 9-11h45/13h45-16h15.

Faculté des lettres, Espace Agassiz: de 14h15 à 16h, l'Uni du 3A «Notre pays perd sa mémoire. Les problèmes de préservation de notre patrimoine documentaire», par Jean-Frédéric Jauslin, Directeur de la Bibliothèque Nationale Suisse.

Hôtel Eurotel: 20h, «Baisse de vue: causes médicales et moyens de réadaptation», conférence par le Dr Jean-Jacques Tritten.

Salle du Conservatoire de musique: 20h15, Sébastien Singer, violoncelle et Jérémie Testfaye, piano.

L'interlope: dès 20h30, concert Vincent Vallat (chansons françaises).

Au Taco: 20h30, «La dernière bande», de S. Beckett, par Jean-Philippe Hoffman et Monique Ditisheim.

Temple du Bas: 20h30, concert de l'Orchestre Symphonique du Conservatoire neuchâtois. Direction, Jan Dobrzewski. Solistes, Thierry Besançon, percussion, Pavlo Dovhan, violon.

Théâtre du Passage (grande salle): 20h30, «Mr Winter», par Alias Compagnie. (Petite salle): 20h30, «Le mariage de Monsieur Mississippi», de F. Dürrenmatt.

Théâtre du Pommier: 20h30, «Oncle Vanja», par la troupe Galatée.

AUVERNIER

Salle polyvalente: 20h, «Auverniér en l'an 2000 (avant J.-C.)», conférence par Monsieur Michel Egloff, archéologue cantonal et professeur à l'Université de Neuchâtel.

FONTAINEMELON

Eglise réformée: 20h15, Le p'tit festival des films du Sud.

PESEUX

Centre scolaire des Coteaux: 20h45, Terzada (trio). Chansons folkloriques de toutes les régions d'Italie.

CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

NEUCHÂTEL

APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)

COYOTE UGLY. 15h-20h45. 12 ans. Première suisse. De D. McNally.

AU NOM D'ANNA. 17h45. 12 ans. 5me semaine. De E. Norton.

O'BROTHER. 15h-20h30. 12 ans. 2me semaine. De J. Cœn.

LA MARIÉE ÉTAIT EN NOIR. 18h. 12 ans. Cycle «Truffaut». De F. Truffaut.

LES AVENTURES DE TIGROU. 15h. Pour tous. 5me semaine. De J. Falkenstein.

DANCER IN THE DARK. 17h30-20h15 (VO st. fr/all.). 16 ans. 4me semaine. De L. Von Trier.

ARCADÉS (710 10 44)

SCARY MOVIE. 16h30-18h30-20h45. 16 ans. Première suisse. De K. Y. Wayans.

BIO (710 10 55)

LA MOUETTE ET LE CHAT. 16h. Pour tous. Première suisse. De E. D'Alo.

BREAD AND ROSES. 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De K. Loach.

PALACE (710 10 66)

ROAD TRIP. 15h-20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. 3me semaine. De T. Phillips.

AZZURRO. 18h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De D. Rabaglia.

REX (710 10 77)

LA ROUTE D'EL DORADO. 16h. Pour tous. 5me semaine. De B. Bergeron et W. Finn.

MERCI POUR LE CHOCOLAT.

18h. 12 ans. 3me semaine. De C. Chabrol.

UNDER SUSPICION. 20h15. 16 ans. 2me semaine. De S. Hopkins.

STUDIO (710 10 88)

UN AUTOMNE À NEW-YORK. 15h-20h45. 12 ans. 3me semaine. De J. Chen.

PANE E TULIPANI. 18h (VO st. fr.). 12 ans. 6me semaine. De S. Soldini.

COUVET

COLISÉE (863 16 66)

COYOTE GIRL. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 17h30). 12 ans.

LA ROUTE D'EL DORADO. Sa 16h30, di 15h. 7 ans.

BÉVILARD

PALACE

FENÊTRE SUR COUR. Je 20h. 14 ans. D'A. Hitchcock.

L'HOMME SANS OMBRE. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 16 ans. De P. Verhoeven.

LES BREULEUX

LUX

HARRY UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN, précédé du court-métrage «Credo», de Jonas Räber. Ve/sa 20h30, di 20h. 14 ans. De D. Moll.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (953 11 84)

BYE-BYE AFRICA. Je/di 20h30 (VO). 14 ans. De M.-S. Haroun Tchad. Films du Sud.

L'HOMME SANS OMBRE. Ve 20h30, sa 20h45. 16 ans. De P. Verhoeven.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (941 35 35)

PANE ET TULIPANI. Je 20h30, ve 21h, sa 17h30, di 17h30 et 20h30 (VO st. fr.). De S. Soldini.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL

L'HOMME SANS OMBRE. Ve 20h30, sa 18h-21h, di 17h. 16 ans. De P. Verhoeven.

HIGH FIDELITY. Di 20h30 (VO). 12 ans. De S. Frears.

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)

LES RIVIÈRES POURPRES. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 16 ans. De M. Kassovitz.

Canada. Je 20h, connaissance du monde.

FLORES DE OTRO MUNDO. Sa 18h, di 20h (VO). De I. Bollain.

Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

EXPOS/DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS

Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

CHEVENEZ

Espace Courant d'Art. Peintures de Maurice Frey. Sa-di 15-18h30 et sur rdv 032/476 63 70. Prolongation jusqu'au 12.11.

LES PONTS-DE-MARTEL

Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

Home «Le Martagon». Valérie Zaugg, peintures. Jusqu'au 5.1.01.

SAINT-IMIER

Centre de culture et de loisirs. Claude Jost, installation techniques mixtes, et Xavier Voirol, photographies. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 19.11.

NEUCHÂTEL

Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

Ecole-club Migros. Peintures de Christiane Perret. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'au 30.11.

Home des Charmettes. Marianne Schneeberger, aquarelles. Tous les jours 8-20h. Jusqu'au 10.11.

Home Clos-Brochet. Jean-Claude Jaberg, peintures. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 3.12.

Jardin botanique. Parc et serres ouverts tous les jours 9-18h. Serres fermées le lundi.

Piscines du Nid-du-Crê: intérieur. Lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

BEVAIX

Pavillon d'information A5, je 14h45-18h30.

BOUDRY

La Passade. Steve Dey, exposition de peinture. Je 17-19h, lors des Expo-Passade ainsi que le soir des représentations. Jusqu'au 21.12.

LES GENEVEYS-SUR-COF-

FRANE

Le Louverain. Benoît de Dar-del, peintre. Ouvert tous les jours dès 11h, jusqu'en fin d'après-midi. Jusqu'au 3.12.

MARIN

Papillorama/Nocturama. Tous les jours 10-17h.

SAINT-AUBIN

Pavillon d'information A5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

SAINT-SULPICE

Vapeur Val-de-Travers. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS

Mines d'asphalte de La Presta. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur réservation; rens. au 863 30 10. Individuels: di à 12h et 14h. Café des mines: di dès 11h. Tous les jours sur réserv. pour groupes dès 15 personnes.

MUSÉES

LA CHAUX-DE-FONDS

Musée des beaux-arts. «Art suisse contemporain 1985-2000» + photographie tessinoise, collection du Fonds Carlo Cotti de la Ville de Lugano, jusqu'au 2.1.01. Les collections permanentes: art neuchâtois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constable, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

Musée d'histoire. «Société des Sapeurs-Pompier: 1900-2000», jusqu'au 7.1.01. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

***Musée d'histoire naturelle*.** «Nature d'artistes, 3e...», jusqu'au 28.1.01. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dimanche gratuit.

Musée international d'horlogerie. «Prix IFHH 2000», jusqu'au 21.1.01; «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.

Musée paysan et artisanal. «Jean-Daniel Frankhauser», jusqu'au 31.12. «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'au 26.2.01. Me-sa-di 14-17h. Dentelières au travail le premier dimanche du mois.

LE LOCLE

Musée des beaux-arts. «Atelier de Frans Masereel». Jusqu'au 26.11. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.

Musée d'horlogerie. Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.

Moulins souterrains de Col-des-Roches. Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur réserv. 931 89 89. Jusqu'au 30.4.01. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.

LES GENEVEZ

Musée rural jurassien. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

Musée du tour automatique et d'histoire. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

MURIAUX

Musée de l'automobile. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h, jusqu'au 14.11.

PORRENTROY

Musée de l'Hôtel-Dieu. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 19.11.

LA SAGNE

Musée régional. Maison communale. Chambre neuchâtoise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

SAINT-IMIER

Musée de minéraux (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

Musée de la montre. Me-di 14-18h. Pour les groupes, ouverture sur demande toute l'année (03 81 68 08 00 ou 03 81 68 00 06).

NEUCHÂTEL

Centre Dürrenmatt Neuchâtel. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h, je 11-21h. Visites guidées sur réservation. Jusqu'au 31.12.01.

Musée d'art et d'histoire.

«La grande illusion». Jusqu'au 21.10.01. «Le musée en devenir, acquisitions 1999», jusqu'au 7.1.01. Ma-di 10-18h.

***Musée d'ethnographie*.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.01.

Musée d'histoire naturelle. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.01.

Musée cantonal d'archéologie*. Fermé.

BOUDRY

Musée de l'Areuse. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

Musée de la vigne et du vin. «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 15.6.01.

CERNIER

Musée des sapeurs-pompier. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

COLOMBIER

ÉNERGIE

Chauffage Contrôle continu des installations

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

Valeurs hebdomadaires du 30 octobre au 5 novembre

Température	Degrés-jours
Neuchâtel (ville):	9,4° C 66,8 DJ
Littoral ouest:	9,0° C 77,2 DJ
Littoral est:	8,7° C 79,4 DJ
Val-de-Ruz:	5,7° C 99,8 DJ
Val-de-Travers:	6,4° C 95,5 DJ
La Brévine:	4,3° C 110,1 DJ
Le Locle:	5,4° C 102,3 DJ
La Chx-de-Fds:	4,6° C 107,7 DJ
La Vue-des-Alpes:	1,3° C 130,8 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 889.67.20

ÉTATS CIVILS

LES BRENETS

NAISSANCES - 2.10. Boss, Christophe, fils de Boss, Jean Daniel et de Boss née Amstutz, Mariette Marianne. 14.10. Rosselet, Sven, fils de Rosselet, Yvan Nicolas et de Rosselet née Ferrazzini, Isabelle Dolores.

DÉCÈS - 6. 10. Griessen, Juliette Charlotte, Emilie. 22.10. Vaudroz, Albert Henri.

LA CHAUX-DE-FONDS

NAISSANCES - 3.11. Weber, Laurane, Denise Ginette, fille de Weber, Jimmy Paul et de Weber née Boisbras, Francine Marcelle Denise Marie; Kasiala, Nancy, fille de Kasiala, Makubu et de Kasiala née Talama, Marie Claire.

VOTATIONS FÉDÉRALES ET CANTONALE

PSA Les projets de 11e révision menacent l'AVS

Initiatives concernant l'âge de la retraite: **2 x oui**. En acceptant ces deux initiatives, le PSA marque clairement son opposition aux projets de 11e révision de l'AVS qui menacent gravement cette assurance. En effet, elles proposent un assouplissement de l'âge de la retraite et avantagent les plus modestes au contraire de la 11e révision qui privilégie la retraite à la carte pour les plus aisés. Dans la situation politique actuelle, ces deux initiatives représentent un réel progrès social.

Initiative en faveur d'une redistribution des dépenses: **oui**. Chaque année, la Suisse dépense plus de neuf milliards de francs pour l'armée. Ce montant, qui équivaut à environ 2,3% du PIB (ou plus de 1415 fr par habitant!) place notre pays dans le trio de tête des pays européens en matière de dépenses militaires. C'est trop. Cette initiative demande qu'un tiers des montants économisés soit affecté à des efforts supplémentaires dans le domaine de la sécurité sociale. Cette dernière pourrait ainsi être renforcée dans le long terme. Ces montants pourraient notamment financer sans problème l'intro-

duction d'une retraite flexible dans l'AVS. De plus, cette initiative propose des mesures concrètes pour la création de nouveaux emplois dans le domaine civil. Grâce à un fonds de reconversion, les régions structurellement faibles et dépendantes des activités militaires pourraient prendre un nouveau départ.

Initiative pour des coûts hospitaliers moins élevés: **non**. Cette initiative propose de limiter le régime obligatoire de l'assurance maladie à la seule couverture de l'hospitalisation avec en plus un plafond dans la contribution à 250 francs par jour et pour un malade. En instaurant un système de santé à deux vitesses, cette initiative peut se révéler bonne pour les biens portants espérant le rester ad aeternam. Par contre, elle pénaliserait les personnes âgées ou malades en réduisant fortement les prestations couvertes aujourd'hui par la L-mal. Elle est donc hautement populiste et socialement inacceptable.

Loi sur le personnel de la Confédération: **non**. Il est clair que la nouvelle loi sur le personnel de la Confédération institue l'accélération de la privati-

sation des services publics. Cela signifie en clair que les licenciements pour «raisons économiques» s'ajusteront à la demande de rentabilité financière croissante du secteur public de plus en plus soumis au fort vent du libéralisme mondial. Swisscom et les CFF ont ouvert la voie. Cela signifie que le service public n'est plus un droit. Il devient une simple marchandise réservée à ceux qui peuvent se la payer.

Initiative cantonale sur la consommation de carburant: **liberté de vote**. Cette initiative demande que dans le canton de Berne, l'imposition des voitures de tourisme soit en fonction de leur consommation spécifique de carburant. Le PSA partage sans réserve les préoccupations environnementales de cette initiative. Pourtant, il n'est pas convaincu de cette méthode pour réduire les émissions de CO2. En effet, le système actuel d'imposition tient déjà compte des impératifs écologiques car il existe une corrélation entre le poids du véhicule et sa consommation. De plus, la taxe fédérale de 80 centimes par litre d'essence constitue d'ores et déjà un impôt écologique.

Parti socialiste autonome

*Ne crois pas au cimetière
Il faut nous aimer avant
Il faut nous aimer sur terre
Il faut nous aimer vivants
Ta poussière et ma poussière
Seront les jouets du vent.*

Paul et Christine Erard-Châtelain
Valérie et Bernie Weber-Erard, Léon, Samuel et Ida à Altach (Autriche)
Elisabeth Todesco-Erard
Stéphane et Natacha Todesco-Hinni, Charlène et Julien à Dardagny (GE)
Marc Todesco et Sophie Parriaux

Madame Huguette Erard-Pennequin, ses enfants et petits-enfants ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur René ERARD

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens mercredi, dans sa 84e année, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 8 novembre 2000.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 10 novembre, à 11 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Côte-du-Doubs 13

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Service de soins infirmiers à domicile, ccp 23-3622-4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

NÉCROLOGIE

Les Bois Michel Erard

Samedi, on a conduit à sa dernière demeure Michel Erard décédé après une longue maladie, à l'âge de 70 ans.

C'est le 31 mars 1930 que Michel Erard a vu le jour au Canon. Aîné d'une famille de quatre enfants, il a fait toutes ses classes aux Bois. Sa scolarité terminée, il est allé travailler plusieurs années à la fabrique Beaumann SA. Puis il a repris le domaine familial qu'il a exploité jusqu'en 1991, année où il est venu habiter au village. En 1956, il avait épousé Colette Bonnemain, des Emi-

bois. De cette union deux garçons sont nés qui ont fait le bonheur du couple.

Dans la vie publique, Michel Erard fut de nombreuses années un membre estimé de la fanfare et du tir. En 1989, il a eu la douleur de perdre son épouse. Durant sa trop courte retraite, Michel Erard aimait rendre visite à ses fils à Sion et à Saint-Légier.

Grand terrien, Michel Erard laisse le souvenir d'un homme bon, d'un grand travailleur aimant rendre service.

JMB

ACCIDENT

Peseux Deux piétonnes blessées

Hier, vers 9h45, un train routier conduit par un habitant de Lörrach/Allemagne, quittait le quai de chargement sis à l'est du magasin Migros à Peseux, en direction nord. En s'engageant sur la rue Jâmes-Paris depuis le trottoir sud de ladite rue, il heurta deux personnes domiciliées à Peseux. Blessées, ces deux personnes ont été conduites à l'hôpital des Cadolles en ambulance. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Peseux, tél. (032) 889 99 40. /comm

FIVIZZANO

Delphine Piazzalunga-Giuliani à Canalone - Cecina (Massa-Carrara) - Italie
Georges et Laurence Piazzalunga-Demoly à Courtelary
Marie et Remy
Gianfranco et Maude Giuliani-Bailloids à Bôle
Hugo Giuliani et son amie Jacqueline Lardelli à Neuchâtel
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Alessandro Piazzalunga-Sigismondi en Lombardie
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Constantino Giuliani-Rovetti en Toscane

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Joseph PIAZZALUNGA

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, enlevé subitement à l'affection des siens, à l'âge de 64 ans.

FIVIZZANO, le 8 novembre 2000.

Départ du cortège funéraire le vendredi 10 novembre 2000 à 14 h 15 de la Chapelle mortuaire de l'hôpital de Fivizzano - La messe sera célébrée à 15 heures en l'Eglise de Cecina (Massa-Carrara) Italie.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

160-733102

CLUB TIFOSI JUVENTUS

Le comité et les membres ont le pénible devoir de faire part du décès de

Celestino BARBACCI

membre du club.

132-83242

LA PAROISSE PROTESTANTE DES BRENETS

a le chagrin de faire part du décès de

Madame Marguerite DUBOIS

ancienne conseillère de paroisse et amie.

132-83198

Réception des avis mortuaires:

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à L'Impartial
fax 032 / 911 23 60

INFO abonnés

Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir par écrit 6 jours ouvrables à l'avance. Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

Frais: - pour la Suisse: Fr. 3.-
- pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-
+ Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.
- tarifs pour autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

DOMICILE ACTUEL

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Date: _____ Signature: _____

NOUVELLE ADRESSE DÉFINITIVE

ADRESSE VACANCES

du _____ au _____ inclus

Hôtel/Chez: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Pays/Province: _____

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.



www.limpartial.ch

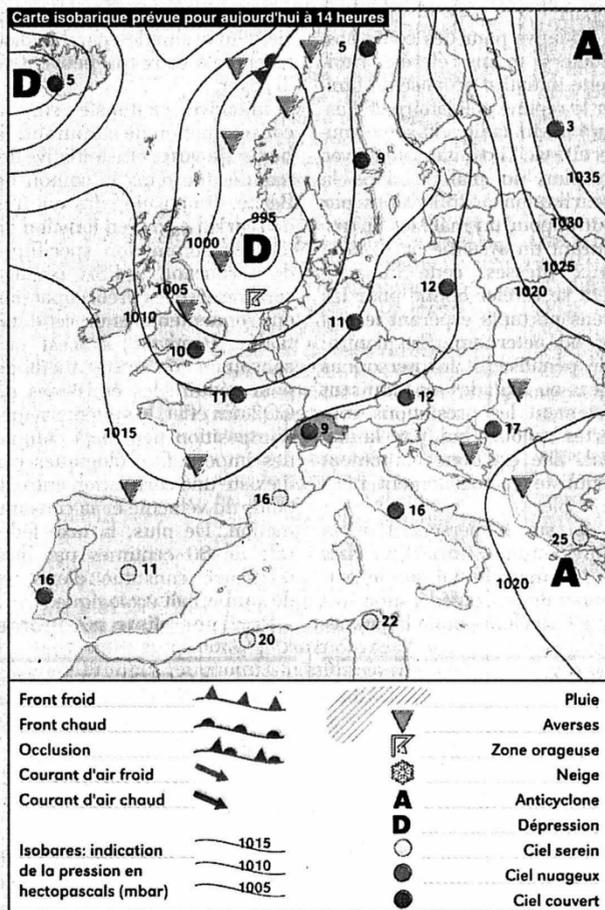
Aujourd'hui Dans le bon sens

Situation générale: l'étau se desserre. On ne sait pas si saint Martin y est pour quelque chose, mais sa fête s'annonce fort agréable samedi, sans que ce soit l'été comme il le prétend. En tous cas, la dépression prend le chemin de la Norvège et les pressions sont déjà en hausse sur la moitié sud du continent. Les nouvelles ne sont donc pas toujours mauvaises et il faut attendre que les nuages quittent nos reliefs.

Prévisions pour la journée: ce matin, le costume de circonstance est austère et gris. Les ondées n'ont pas envie de nous abandonner de sitôt et se manifestent sous les nuages les plus sombres, avec une limite des flocons avoisinant 1000 mètres. Les vents de sud-ouest suivent la même politique et sont modérés à tous les niveaux. Des taches de bleu égayent notre après-midi, surtout le long du Littoral où le mercure affiche 10 degrés. Demain: le temps est à l'image d'aujourd'hui.

Samedi: bien ensoleillé. Dimanche: les nuages reviennent.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Théodore

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 10°
Boudry: 10°
Cernier: 6°
Fleurier: 6°
La Chaux-de-Fonds: 4°
Le Locle: 4°
La Vue-des-Alpes: 1°
Saignelégier: 4°
St-Imier: 6°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: peu nuageux, 14°
Berne: beau, 11°
Genève: peu nuageux, 11°
Locarno: très nuageux, 9°
Sion: peu nuageux, 10°
Zurich: beau, 10°

... en Europe
Athènes: beau, 25°
Berlin: peu nuageux, 12°
Istanbul: beau, 22°
Lisbonne: très nuageux, 15°
Londres: très nuageux, 9°
Madrid: peu nuageux, 9°
Moscou: très nuageux, 0°
Paris: pluie, 9°
Rome: très nuageux, 17°

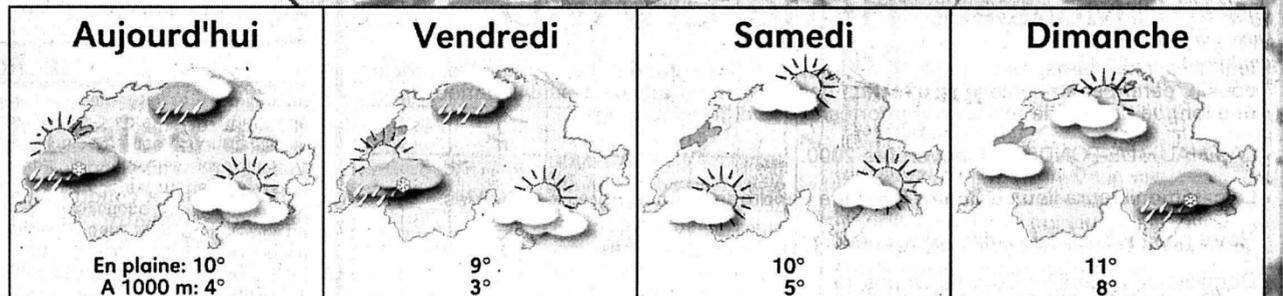
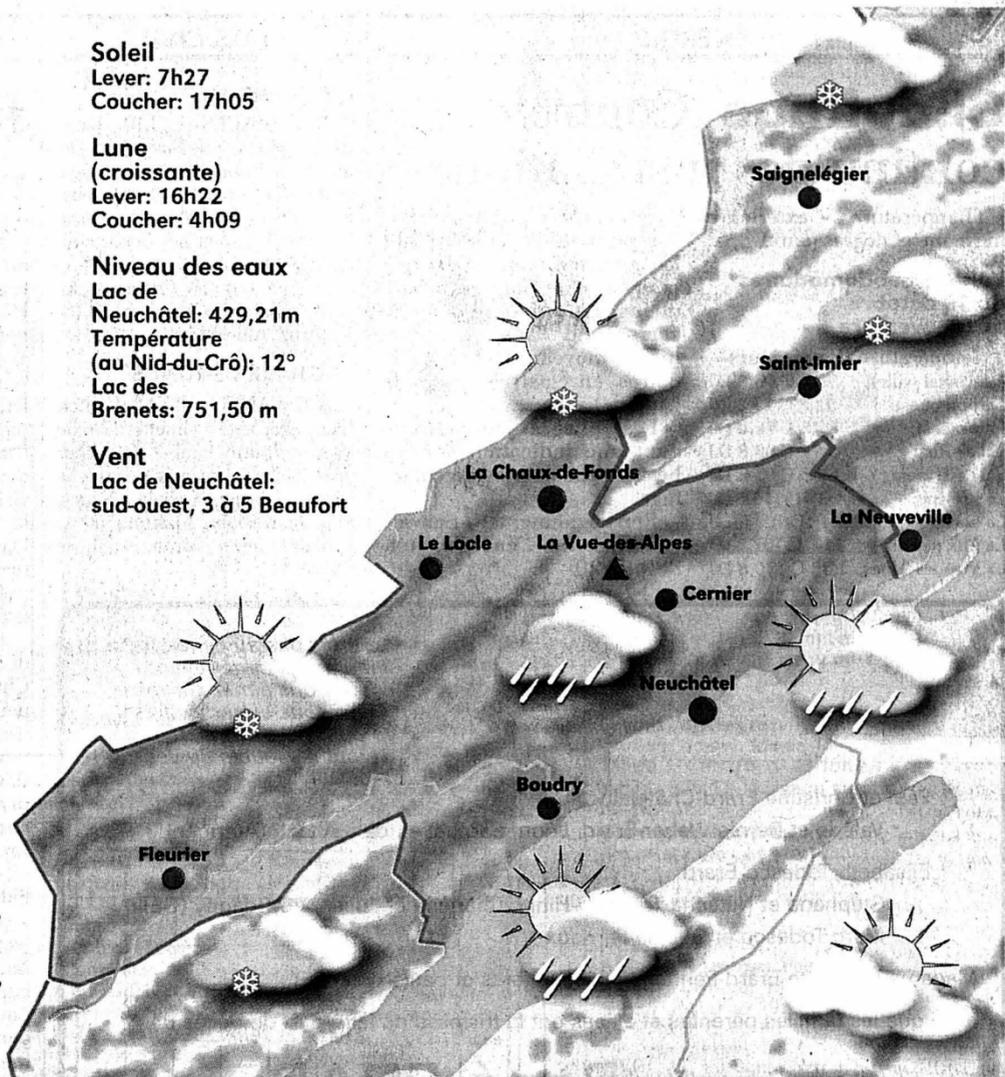
... et dans le monde
Bangkok: beau, 32°
Le Caire: beau, 27°
Johannesburg: nuageux, 24°
Miami: nuageux, 28°
Pékin: nuageux, 3°
Rio de Janeiro: nuageux, 24°
San Francisco: beau, 21°
Sydney: nuageux, 21°
Tokyo: nuageux, 23°

Soleil
Lever: 7h27
Coucher: 17h05

Lune
(croissante)
Lever: 16h22
Coucher: 4h09

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,21m
Température (au Nid-du-Crô): 12°
Lac des Brenets: 751,50 m

Vent
Lac de Neuchâtel:
sud-ouest, 3 à 5 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

Le XX^e siècle finit dans 53 jours

1953 Inaugurations

Les Neuchâtelois ont un nouveau lac, découvre-t-on au printemps 1953. C'est le lac de Moron, formé par la retenue des eaux au barrage du Châtelot. Le lac contient, à fin mars, 16 millions de m³ d'eau. Comme l'usine électrique du Torret (où un seul des deux groupes fonctionne) n'emploie que 20 m³ d'eau par seconde, le surplus, explique-t-on, est restitué à la rivière par la vanne du pied du barrage, lequel culmine à 74 m de hauteur.

Autre nouveauté du printemps, dans le bas du canton, cette fois, c'est la transformation de la salle du Grand Conseil, au Château. La façade nord contre laquelle étaient tournés les députés est percée de fenêtres, et les nouveaux fauteuils (augmentés à 118) sont tournés vers l'ouest. Le sol est refait en béton, car les anciens gradins en bois, maintes fois consolidés, étaient par endroit presque disloqués au point que le plancher devait être vérifié avant chaque séance!

RGT

MOTS CROISÉS No 854

Horizontalement: 1. Le moment où tout tombe en ruine. 2. Plus qu'étroit - Cours suisse. 3. Pièces du stock - Eau forte. 4. Divagations de l'esprit. 5. On manque de travail, quand elle est morte - Mises en boîte. 6. Une telle beauté mérite les beaux-arts. 7. Léger et vaporeux - Indice de lieu. 8. Un italien. 9. Porta le coup - On les lit sur un brevet. 10. Agence de voyages dans l'univers - Cette femme a subitement changé... 11. Halés.

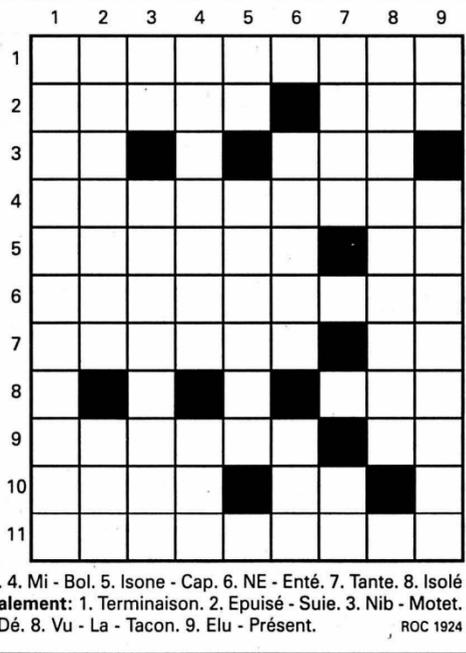
Verticalement: 1. Désolant et décourageant. 2. Fragment - Poisson. 3. Plus voisin que là - On l'accumule souvent pour les autres... 4. Bucolique - Élément naturel. 5. Article contracté - Si on s'en fait, ça donne bien du souci. 6. Certains en font pour mieux paraître - Aide de cuisine. 7. Un habitué de certains jardins - Points de colle. 8. Chant monotone et mélancolique. 9. Morceau de fer - Rétrécissements organiques.

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 853

Horizontalement: 1. Tentative. 2. Epier - Nul. 3. Rubican. 4. Mi - Bol. 5. Isonne - Cap. 6. NE - Enté. 7. Tante. 8. Isolé - Tas. 9. Suture - Ce. 10. Oie - Don. 11. Nettement. **Verticalement:** 1. Terminaison. 2. Epuisé - Suie. 3. Nib - Motet. 4. Teigne - Lu. 5. Arc - Enterré. 6. AB - Ta. 7. Innocent - Dé. 8. Vu - La - Tacon. 9. Elu - Présent.

ROC 1924



Je suis jaloux. Je ne le suis pas de nature mais je le suis devenu. Je suis jaloux du nom des autres. Cette poussée de fièvre m'est venue la première fois, quand je suis tombé sur un nom portugais. Je pouvais lire José Manuel Sousa Dos Santos. Vous admettez, c'est tout de même plus classe que Michel Gogniat. Ce mal m'a rongé davantage quand j'ai découvert les noms arabes. Ici, le Ben (fils de) apporte une aura certaine, une projection dans le temps qui vous sacre d'emblée sultan quand on peut lire: Rafik Salah Ben Ali! La goutte qui a fait déborder le vase a été l'introduction du nouveau droit matrimonial qui a laissé la possibilité aux femmes mariées de conserver leur nom de fille. Ainsi, quand je tombe sur une Catherine Grandjean de Châteaurenard ou Marie Dupertuis Responguet, je ronge mon frein. J'ai donc décidé de réagir. Je m'appellerai désormais Michel Abel Ariste Gogniat de Dos Les Lèves. J'ai ajouté les prénoms de mes grands-pères et le lieu-dit où je suis né! Avec un nom pareil, je crois que j'ai une longueur d'avance et que je suis bon pour deux ans.

Billet Mon nouveau nom

Michel Gogniat

